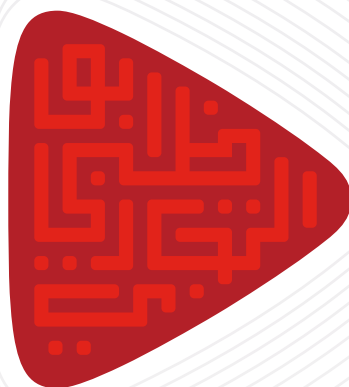


التميز من خلال..

“الطموح” و “الانضباط”



١١ - ٠٤	نهج التميز في بنك أبوظبي التجاري
١٥ - ١٢	كلمة رئيس مجلس الإدارة
٢١ - ١٦	رسالة الرئيس التنفيذي
٢٤ - ٢٢	تقرير كبير المسؤولين الماليين
٢٧ - ٢٦	أبرز الإنجازات المالية
٣٩ - ٢٨	إحداث الفرق
٤٣ - ٤٠	أعضاء مجلس الإدارة
٤٥ - ٤٤	الإدارة التنفيذية
١١٢ - ٤٦	البيانات المالية الموحدة



صاحب السمو الشيخ خليفة بن زايد آل نهيان

رئيس دولة الإمارات العربية المتحدة
حاكم إمارة أبوظبي
القائد الأعلى للقوات المسلحة



صاحب السمو الشيخ محمد بن زايد آل نهيان

ولي عهد أبوظبي
نائب القائد الأعلى للقوات المسلحة
رئيس المجلس التنفيذي لإمارة أبوظبي

التميز من خلال..
القوة والاستقرار



تتمثل مهمتنا في بنك أبوظبي التجاري في تحقيق التميز من خلال توفير تجربة مصرفية فريدة لعملائنا والاستثمار في البيئة المجتمعية التي نعمل فيها وتحقيق أداء قوي وأعلى عائد ممكن لمساهميننا على الأمد الطويل علاوة على توفير جميع فرص التطور والنجاح لموظفينا.

ويأتي هذا التميز مرتكزاً على استراتيجيات فاعلة مستقرة ومترابطة تمكنا في نفس الوقت من التعامل مع كافة الفرص والتحديات الجديدة.

ونحن نقدم طويلاً مالية طبقاً لأعلى المعايير الدولية مع الحرص التام على تلبية كافة احتياجات ومتطلبات الأسواق المحلية. كما نحرص على الحفاظ على القيم والتقاليد الراسخة لمجتمعنا بينما نواكب آخر المستجدات وأحدث المعايير الدولية. ونسعى دائماً لتنمية أعمالنا باتباع منهج متوازن يجمع ما بين تحقيق النمو وإدارة المخاطر وفقاً لأفضل الممارسات العالمية.

بالنسبة إلينا في بنك أبوظبي التجاري يعني التميز تحسن الموقف المالي لكل من العملاء والأعمال من خلال بنك يمكن الاعتماد عليه في جميع الأوقات بما يساهم في مواصلة دولة الإمارات العربية المتحدة لمسيرتها نحو المزيد من النمو والازدهار.



التميز من خلال.. "الطموح" و"الانضباط"

يطمح بنك أبوظبي التجاري إلى أن يكون البنك الذي يحقق أعلى عائد لمساهمييه في دولة الإمارات العربية المتحدة. ولتحقيق هذا الطموح، نطبق مجموعة متكاملة من الاستراتيجيات التي أثبتت نجاحاً كبيراً في تحقيق النمو المستدام ونركز على الاستفادة من الفرص المتاحة في أسواق الدولة معتمدين على قاعدة مستقرة من القروض ومصادر الأموال بالإضافة إلى تبني ثقافة الامتياز في كل ما نقوم به من أعمال واتباع نهج متحفّظ في إدارة المخاطر والاعتماد على كوكبة من أفضل الكوادر المتميزة.



Money Can't Buy Ambition



ملاك



WELCOME

مرحباً بك



التميز من خلال.. تجربة مصرفية متميزة

نحن في بنك أبوظبي التجاري نلتزم بثقافة تضع
الوفاء باحتياجات العملاء وتلبية متطلباتهم على
قمة أولوياتنا في كل ما نقوم به من أعمال وما
نقدمه من منتجات وخدمات، حيث يتشارك أكثر
من ٥٠٠٠ موظف يمثلون ٧٠ جنسية في هدف
واحد هو أن يكون بنك أبوظبي التجاري هو الاختيار
الأول لعملائنا كشريك مصرفي موثوق.



التميز من خلال... القوة المالية

أثبتت استراتيجيتنا نجاحاً كبيراً في تحقيق أداء قوي ونمو مستدام في ظل مختلف الظروف السائدة في الأسواق، حيث بلغ إجمالي أصول البنك ٢٢٨ مليار درهم بنهاية عام ٢٠١٥ بينما بلغت نسبة العائد على السهم ٢٠,٣٪ وهو أحد أعلى معدلات العوائد على الأسهم بين البنوك العاملة في دولة الإمارات العربية المتحدة، بينما كانت نسبة كفاية رأس المال ١٩,٧٦٪ بنهاية العام. وخلال السنوات الخمس الماضية حقق البنك نمواً في الأصول بلغ ٢٤٪ بينما حقق ارتفاعاً في إجمالي الدخل من العمليات بنسبة ٣٦٪ وعائداً للمساهمين بلغ ٢٩٪. وفي الصفحات التالية نطلعكم على ركائز قوتنا ورؤيتنا الطموحة لتحقيق أداء متميز مستدام في عام ٢٠١٦ وما بعده.

كلمة رئيس مجلس الإدارة

بالنيابة عن إخواني أعضاء مجلس الإدارة، يسعدني أن أضع بين أيديكم التقرير السنوي لبنك أبوظبي التجاري لعام ٢٠١٥. حقق البنك نتائج متميزة حيث سجل صافي أرباح بمبلغ ٤,٩٢٧ مليار درهم بارتفاع قدره ١٧٪ عن عام ٢٠١٤، مسجلاً بذلك عائداً على حقوق المساهمين بلغ ٢٠,٣٪ وهو أحد أعلى، معدلات العوائد على حقوق المساهمين مقارنة بالبنوك العاملة بالدولة.

وفي الوقت الذي نواجه فيه المزيد من التحديات الاقتصادية في عام ٢٠١٦، فإننا على ثقة تامة بأن استراتيجية البنك القائمة على أسس واضحة والتزامنا الدائم بتقديم خدمات مصرفية متميزة علاوة على تطبيق أعلى معايير حوكمة الشركات على كافة عمليات البنك والالتزام التام بمبادئ الشفافية والإفصاح سوف يمكننا من مواصلة تحقيق العوائد المناسبة لمساهميننا.



عيسى محمد السويدي
رئيس مجلس الإدارة

أرباح الأسهم والأداء المالي

ونتيجة للأداء المتميز للبنك خلال عام ٢٠١٥، أوصى مجلس الإدارة بتوزيع أرباح نقدية بقيمة ٤٥ فلساً لكل سهم وإجمالي بلغ ٢,٣ مليار درهم بما يعادل ٤٧٪ من صافي الأرباح بعد استبعاد أسهم الخزينة شريطة موافقة المساهمين أثناء اجتماع الجمعية العمومية.

خلال عام ٢٠١٥، واصل البنك مسيرته بنجاح واستمر في البناء على أدائه المتميز خلال السنوات الخمس الماضية، التي حقق البنك خلالها نمواً إجمالياً في إيراداته بلغ ٦٪ بينما زاد إجمالي توزيعات أرباح الأسهم خلال نفس الفترة بنسبة ١٨٪.

تعزيز استراتيجيتنا

خلال السنوات الخمس الماضية استمر البنك في تطبيق الاستراتيجية القائمة على استمرارية النمو في أسواق الدولة وتحقيق قاعدة ودائع مستقرة ومتحفظة وتقديم منتجات مالية وخدمات مصرفية ذات مستوى مرموق والحرص على تحقيق الامتياز في أعمالنا واتباع نهج متحفظ في إدارة المخاطر والاحتفاظ بأفضل الكوادر المؤهلة.

نحن نهدف إلى تعزيز أداء البنك المالي من خلال الحفاظ على ميزانية عمومية قوية ومتنوعة لمواصلة تطلعاتنا إلى تحقيق نمو بمعدلات مستقرة مع التأكد من مساهمة سياسات الإقراض للبيئة الاقتصادية السائدة بالإضافة إلى تحسين نوعية التسهيلات الائتمانية.

وكما اعتدنا خلال السنوات الماضية سوف نواصل التركيز على تحقيق أقصى مستويات الاستفادة لعملائنا من منتجاتنا وخدماتنا المصرفية المتميزة لنضمن تلبية متطلباتهم والوفاء باحتياجاتهم المصرفية.

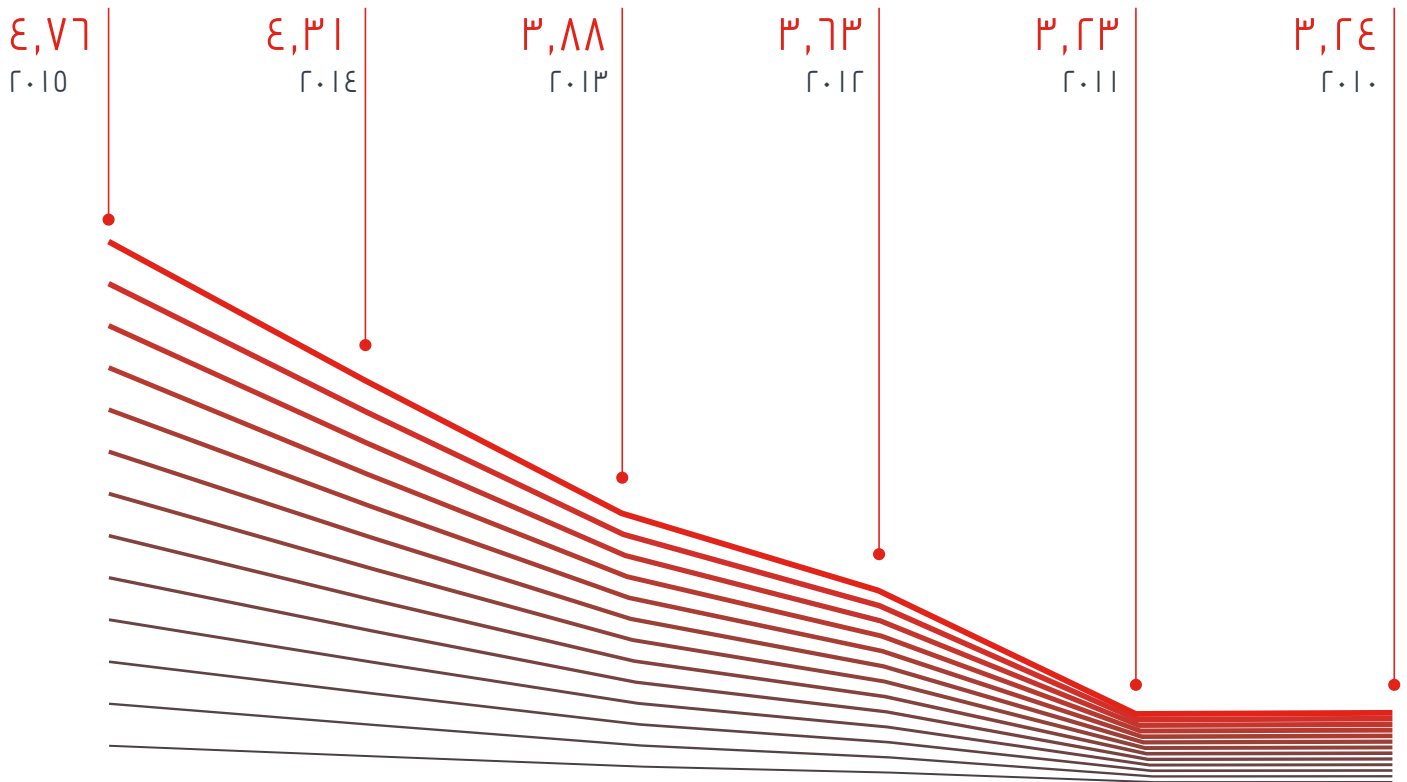
كان الامتياز في خدمة العملاء على قمة أولوياتنا وقد استثمرنا في اتجاهات ومستويات عدة لتحقيق هذه الغاية والاستمرار في هذا النهج للحفاظ على مكانة البنك لديهم.

٤,٩٢٧ مليار
صافي الأرباح بالدرهم

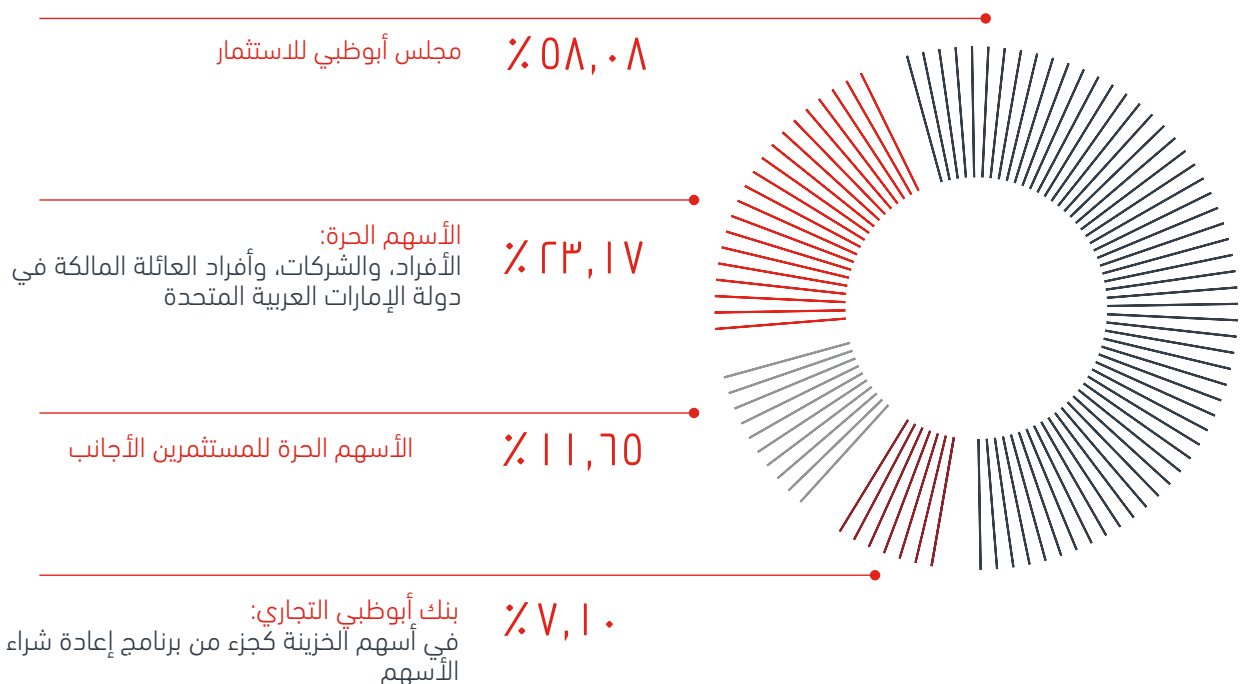
٠,٤٥ درهم
توزيع أرباح نقدية
عن كل سهم

القيمة الدفترية للسهم

(بالدرهم)



هيكل الملكية



حوكمة الشركات

استمر أعضاء مجلس الإدارة في تفانيهم بأداء واجباتهم، حيث عقد مجلس الإدارة ما يزيد على ٥١ اجتماعاً خلال عام ٢٠١٥ (اجتماعات مجلس الإدارة أو اجتماعات اللجان المنبثقة عنه).

وفي شهر أكتوبر من عام ٢٠١٥، قام مجلس الإدارة بمراجعة واعتماد استراتيجية البنك والتأكيد على أهمية اتباع نهج متحفّظ في إدارة المخاطر وأوصى باتخاذ الخطوات اللازمة للتأكد من مواكبة هيكل أجور ومكافآت البنك لأفضل الممارسات العالمية.

وخلال العام واصل البنك اهتمامه بتحقيق التفوق والتميز في مجال حوكمة الشركات على كافة المستويات تعزيزاً لمنهجنا الذي لاقى اهتماماً كبيراً من المتخصصين كما أظهرت "مجلة حوكمة" في عددها الصادر عام ٢٠١٥. ويسرني إعلامكم بأن البنك قد استوفي أغلب توجيهات "لجنة بازل" بشأن حوكمة الشركات.

تطلعاتنا المستقبلية

بالرغم من التحدي الكبير الذي يشكله انخفاض أسعار النفط، إلا أن هناك الكثير من المؤشرات الإيجابية كرفع الدعم الحكومي عن بعض المنتجات، معززة قدرة اقتصاد دولة الإمارات العربية المتحدة في الحفاظ على استقراره وتنوعه. إضافة إلى ذلك، فإن بعض القطاعات أظهر مؤشرات اقتصادية واعدة مثل السياحة والطيران والفنادق والتجارة والنقل والمواصلات مما يدعم التطلعات الاقتصادية على المدى المتوسط ونحن على عهدنا والتزامنا بالرؤية الاقتصادية لإمارة أبوظبي ٢٠٣٠ والمساهمة في تنمية اقتصاد دولة الإمارات العربية المتحدة.

تقدير وعرفان

بالأصالة عن نفسي وبالنسبة عن إخواني أعضاء مجلس الإدارة، أنتهز هذه الفرصة للتعبير عن تقديرنا وامتناننا العميق لصاحب السمو الشيخ خليفة بن زايد آل نهيان، رئيس دولة الإمارات العربية المتحدة، حاكم إمارة أبوظبي (حفظه الله) وإلى صاحب السمو الشيخ محمد بن زايد آل نهيان، ولي عهد أبوظبي نائب القائد الأعلى للقوات المسلحة وإلى سمو الشيخ منصور بن زايد آل نهيان، نائب رئيس مجلس الوزراء وزير شؤون الرئاسة وإلى مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي لدعمهم المستمر لبنك أبوظبي التجاري وجهودهم المخلصة لتطوير وتنمية اقتصاد الدولة.

كما أود التعبير عن شكري وامتناني للدعم والولاء اللذين أبداهما عملاء البنك طوال السنة ولأعضاء مجلس الإدارة وفريق الإدارة التنفيذية وجميع العاملين لالتزامهم وتفانيهم.

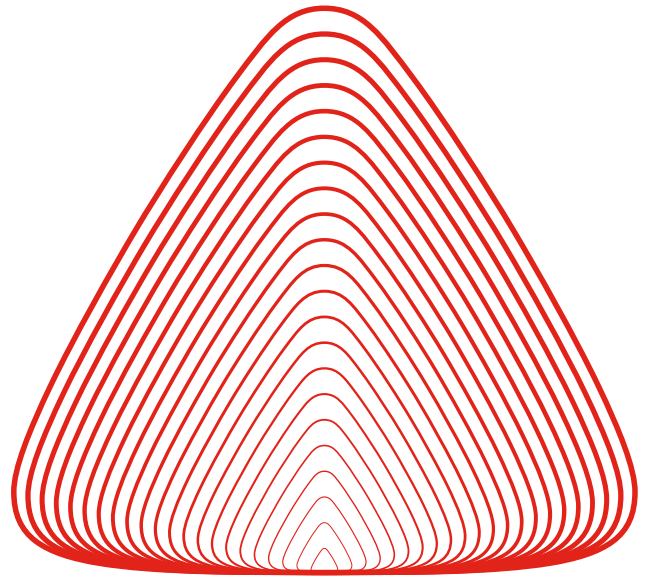


عيسى محمد السويدي
رئيس مجلس الإدارة

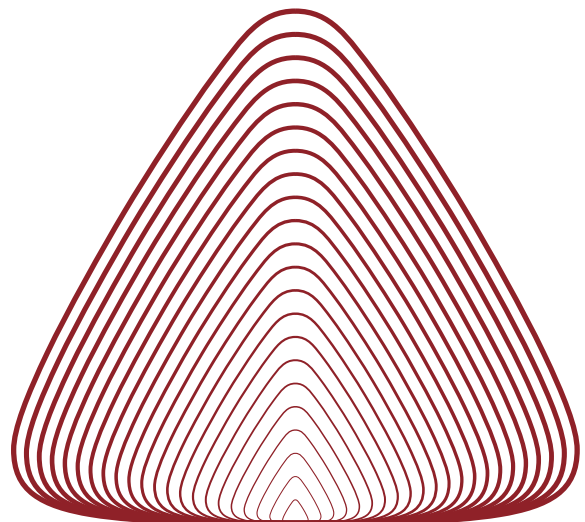
إجمالي الأصول

(مليار درهم)

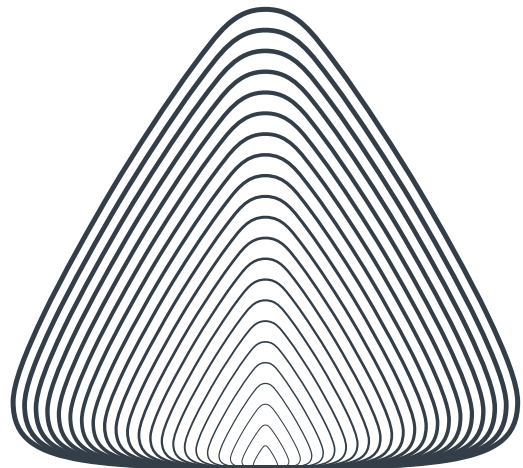
٢٢٨
٢٠١٥



٢٠٤
٢٠١٤



١٨٣
٢٠١٣



رسالة الرئيس التنفيذي

بكل الفخر يسرنا الإعلان عن النتائج المتميزة التي حققها بنك أبوظبي التجاري خلال عام ٢٠١٥ استمرراً لنجاحاته خلال السنوات الماضية التي تميزت "بظموحنا" للوفاء باحتياجات ومتطلبات عملائنا وإلى أن نصبح البنك الذي يحقق أعلى عوائد لمساهميهم و"الانضباط" في التزامنا بمبادئ الصيرفة المسؤولة لتحقيق الربحية والنمو المستدام.

حقق بنك أبوظبي التجاري خلال العام الماضي الكثير من الإنجازات المهمة، حيث سجل أرباحاً وعائدات غير مسبوقه من خلال نمو مستقر في محفظة قروض وودائع العملاء بينما استطاع الحفاظ على قاعدة رأس مال قوية واستمر في تحقيق أعلى مستويات رضا عملائه.

جاءت قدرتنا على تحقيق تلك الإنجازات في بيئة تتسم بالكثير من التحديات مثل تراجع أسعار النفط والعديد من المصاعب الاقتصادية الأخرى، لتثبت المكانة البارزة التي يتمتع بها البنك في الأسواق المصرفية المحلية والإقليمية. ويأتي هذا التميز مدعوماً باستراتيجية واضحة المعالم أثبتت نجاحها خلال السنوات الخمس الماضية.



علاء عريقات
الرئيس التنفيذي لمجموعة بنك أبوظبي التجاري
عضو مجلس الإدارة

التميز من خلال الثبات

تشكل قدرة بنك أبوظبي التجاري على تحقيق الأرباح المستدامة والنمو المستمر في ظل مختلف الظروف الاقتصادية دليلاً واضحاً على تميز البنك، وتضمنت نتائج البنك عن أعماله عام ٢٠١٥ على عدد من الأرقام القياسية في العديد من المجالات، حيث وصل إجمالي الأصول إلى ٢٢٨ مليار درهم بزيادة قدرها ١٢٪ عما كانت عليه بنهاية السنة السابقة. كما سجل صافي الأرباح ارتفاعاً بنسبة ١٧٪ ليصل إلى ٤,٩٢٧ مليار درهم، بينما ارتفعت الأرباح القابلة للتوزيع على المساهمين بنسبة ٢٢٪ لتصل إلى ٤,٩٢٤ مليار درهم. أما العائد على حقوق المساهمين في العام ٢٠١٥ فقد بلغ ٢٠,٣٪ وهو أحد أعلى معدلات العوائد على حقوق المساهمين من بين البنوك العاملة بالدولة.

وقد عكس الأداء المالي للبنك خلال عام ٢٠١٥ قدرتنا على الاستمرار في تحقيق النمو بخطى ثابتة ومستقرة، حيث ارتفع إجمالي الأصول خلال الخمس سنوات الماضية بنسبة ٢٤٪ وارتفع صافي الدخل من العمليات بنسبة ٣٦٪ ووصلت تغطية المخصصات إلى ١٢٨,٥٪ بعد أن كانت ٨٠٪ في عام ٢٠١١ والأهم على الإطلاق هو وصول إجمالي عوائد المساهمين إلى ٢٩٪ خلال السنوات الخمس الماضية.

٠,٤٣٤

إجمالي الدخل من العمليات
(مليار درهم)

التميز من خلال التركيز على أسواق دولة الإمارات العربية المتحدة

لطالما كان تركيز بنك أبوظبي التجاري على الأعمال المصرفية الأساسية والاستفادة من الفرص المتاحة في أسواق دولة الإمارات العربية المتحدة أحد أهم ركائز استراتيجيتنا التي ترمي إلى خدمة المجتمع الذي نعمل فيه ودعم مؤسسات الأعمال والمساهمة في تحقيق النمو الاقتصادي على الأمد الطويل متمثلة بخدمة قاعدة عملاء تضم أكثر من ٦٥٠,٠٠٠ عميل من الأفراد و ٥٢,٠٠٠ شركة.

٪٢٩٠

إجمالي العائد للمساهمين
٥ سنوات

وتماشياً مع هذه السياسة، كان ٩٠٪ من محفظة القروض و ٤٥٪ من محفظة الاستثمارات موجوداً في دولة الإمارات العربية المتحدة بنهاية عام ٢٠١٥. وقد ساعدتنا الطبيعة الديناميكية

لأسواق التي نعمل فيها على تحقيق زيادة بنسبة ٩٪ على القروض وبنسبة ١٤٪ على الودائع مقارنة بنهاية العام ٢٠١٤.

نجح البنك خلال عام ٢٠١٥ في تصميم أعماله بطريقة تفي بمتطلبات أسواق دولة الإمارات العربية المتحدة وتمكنه من الاستفادة من الفرص المتاحة بتلك الأسواق، فكان الاهتمام الكبير بقطاع المشاريع الصغيرة والمتوسطة من خلال تقديم باقة متنوعة من الحلول المالية والخدمات المصرفية المصممة خصيصاً للوفاء باحتياجات هذا القطاع الحيوي. وقد كرس بنك أبوظبي التجاري فريقاً متكاملًا من مديري العلاقات المصرفية من ذوي الخبرة الطويلة والمعرفة المتعمقة بالأسواق المحلية والإقليمية لتقديم الخدمات اللازمة لمؤسسات الأعمال الصغيرة والمتوسطة إلى جانب الشركات الكبرى باستخدام أحدث الأنظمة والتقنيات وأفضل ممارسات إدارة المخاطر مما مكّننا من تحقيق ميزة تنافسية حقيقية في هذا القطاع.

وخلال عام ٢٠١٥، وسّع البنك نطاق الخدمات المصرفية والتسهيلات المالية التي يقدمها من خلال برنامج "سيمبلي لايف" وقام بافتتاح أول مركز لمبيعات وخدمات "سيمبلي لايف" داخل محطة ميترو برجمان في دبي. كما أطلق البنك مبادرة جديدة تهدف إلى تقديم باقة متنوعة من منتجات وخدمات إدارة الثروات من خلال دائرة الخدمات المصرفية الخاصة، وهي المبادرة التي يعتزم البنك التوسع فيها خلال السنوات القادمة. كما حافظت أعمال الصيرفة الإسلامية على مكانتها كإحدى ركائز النمو الرئيسية حيث حققت عمليات التمويل الإسلامي ارتفاعاً بنسبة ٣٢٪ بينما زادت الودائع الإسلامية بنسبة ٩٪.

التميز من خلال تجربة مصرفية فريدة

نحن نهدف إلى توفير تجربة مصرفية فريدة لعملائنا الكرام وندرك تماماً أن هذه التجربة حيوية ليس فقط لاكتساب ثقة وولاء العملاء وإنما أيضاً لكسب ميزة تنافسية وتحقيق النمو المستدام. وللحفاظ على المستوى العالي لخدماتنا، فإننا نطبق مقياس Net Promoter Score وهو المقياس الأفضل والأدق عالمياً لقياس مستوى رضا العملاء ومدى استعدادهم لتوصية الآخرين بالانضمام إلى أسرة عملاء بنك أبوظبي التجاري. ويسرني الإعلان عن أن نتائج هذا المعيار استمرت بالتحسن طوال العام. كما واصلنا دعم المستويات الاستثنائية للخدمات التي نقدمها لعملائنا من خلال وسائل الاطلاع على آراء العملاء في مستوى الخدمة بأسرع وقت ممكن من خلال "مجموعة تجربة العملاء" التي أترأسها شخصياً.

استمر البنك خلال العام في الاستثمار بالتقنيات الحديثة لتمكين عملائه من الحصول على خدمات ومنتجات البنك بمتنهي الراحة والسهولة. وهناك الآن أكثر من ٥٥٪ من عملاء البنك من الأفراد مسجلين في الخدمات المصرفية الإلكترونية وأكثر من ٢٩٪ يستفيدون من تطبيقات الهواتف الذكية من بنك أبوظبي التجاري. وفي عام ٢٠١٥، كنا أول بنك في دولة الإمارات العربية المتحدة يطرح تطبيق "ساعة أبل". وفي مبادرة مبتكرة أخرى، طرح بنك أبوظبي التجاري بوابة "المرشد التجاري" الإلكترونية لتصبح أحد المصادر الهامة للمعلومات والإرشادات والموارد المساعدة المصممة خصيصاً لخدمة المشاريع الصغيرة والمتوسطة.

وكان للعلامة التجارية لبنك أبوظبي التجاري مساهمة واضحة في التميز الذي حققه. وفقاً لتقرير أصدرته شركة MBLM للعام ٢٠١٥، وبناءً على دراسة مقياس الرابط العاطفي للعلاقة بين المستهلك والعلامة التجارية، احتل بنك أبوظبي التجاري مكانة متقدمة ضمن المراكز العشرة الأولى في قائمة العلامات التجارية العالمية الأكثر ألفة بين المستهلكين في الإمارات. وكان اسم بنك أبوظبي التجاري هو العلامة التجارية المحلية والمؤسسة المالية الوحيدة بين هذه النخبة المتميزة من العلامات التجارية العالمية المدرجة على هذه القائمة. ويمثل هذا التقدير اعترافاً من جانب الجمهور بمجهودات بنك أبوظبي التجاري لتجسيد ثقافة التركيز على خدمة العملاء وتوفير تجربة مصرفية فريدة لهم، حيث تصدر "بنك أبوظبي التجاري" قائمة الكلمات الرئيسية التي تم البحث عنها في محركات البحث "جوجل" خلال العام ٢٠١٥.

التميز من خلال الاستقرار

حافظ بنك أبوظبي التجاري على ميزانية عمومية قوية وقاعدة رأسمال قوية مع نسبة كفاية رأس مال بلغت ١٩,٧٦٪ بنهاية عام ٢٠١٥. ونحن نحرص على ممارسة أعمالنا بانضباط في كل ما نقوم به لتنمية أعمالنا ونبحث دائماً عن أفضل الطرق لتوفير رأس المال اللازم لممارسة أعمالنا وزيادة عوائد مساهميننا وتقديم أفضل المنتجات المالية وأرقى الخدمات المصرفية لعملائنا.

وقد نجحنا في بناء محفظة قروض متنوعة بقاعدة ودائع مستقرة وذات تكلفة متدنية من الحسابات الجارية وحسابات التوفير، وهي الودائع التي حققت زيادة بنسبة ٤٤٪ خلال العام. وقد ساعد هذا النمو في ودائع العملاء في الحسابات الجارية وحسابات التوفير على تحقيق ميزة استراتيجية للبنك من خلال تخفيض تكلفة الأموال بصفة عامة.

ونحن مستمرون في تقييم استراتيجية إدارة المخاطر وتحليل مدى قدرة البنك ورغبته في تحمل المخاطر بما يتماشى مع الظروف الاقتصادية السائدة حالياً والمتوقعة مستقبلاً من خلال إجراء العديد من اختبارات قدرة البنك على مواجهة الضغوطات ودراسة الكثير من التقارير وتحليلات المخاطر ومتابعة الأنظمة التشغيلية مما أدى إلى تحسين نوعية الأصول وانخفاض تكلفة المخاطر.

التميز من خلال الموارد البشرية

نحن ندرك أن قدرة البنك على تحقيق الامتياز في خدمة العملاء وأداء الأعمال وتحقيق أعلى عائد للمساهمين إنما يعود إلى قدرات وإمكانات وتفاني موظفينا، حيث يقارب عدد موظفي بنك أبوظبي التجاري ٥٠٠٠ موظف يمثلون ٧٠ جنسية ويتشاركون في ثقافة الامتياز ووضع خدمة العملاء على قائمة أولوياتهم ويتقاسمون نفس القيم والإحساس بالمسؤولية والالتزام التام بالنزاهة في كل ما يقومون به. ونحن مريصون كل الحرص على اجتذاب وتطوير واستبقاء أفضل الكوادر الوظيفية من خلال برامج متقدمة للقيادة والتطور المهني وكذلك من خلال منح مكافآت وحوافز تنافسية.

وتعكس مبادرة "طموحة" التي تم إطلاقها خلال عام ٢٠١٤ مدى اهتمامنا بالمساهمة بشكل أفضل في تمكين المرأة الإماراتية، حيث توفر "طموحة" فرص وهيكل عمل فريدة لتشجيع المواطنات على الانضمام إلى مسيرة العمل المصرفي مع الحفاظ على خصوصياتهن والتزاماتهن الاجتماعية التي يحرصن على تلبيةها في إطار الحياة اليومية والمحافظة على خصوصية المجتمع الإماراتي. فبعد إتمام الدورات التدريبية اللازمة في مركز "طموحة" يمكن للمشاركات العمل من المنزل أو من مركز "طموحة" أو الجمع بين المكينين معاً. ونحن فخورون بدور مبادرة "طموحة" التي تمكنت من توفير دورات تدريبية تخطت ١,٤٠٠ ساعة لتمكين أكثر من ١٤٠ مواطنة من الحصول على وظيفة حقيقية وتطلع إلى التوسع في نطاق الخدمات التي تقدمها مراكز "طموحة".

"ونحن على ثقة كبيرة بأن بنك أبوظبي التجاري يتمتع بالقدرات والإمكانات اللازمة للاستمرار في تحقيق هذه النتائج المتميزة. حيث نركز بشدة على أسواق دولة الإمارات العربية المتحدة التي تتميز بالديناميكية وتنوع الفرص المتاحة فيها وعلى الاستفادة مما حققناه لعملائنا من تجربة مصرفية فريدة علاوة على متانة موقفنا المالي. ونعتمد على استراتيجية مدروسة وفريق ملتزم بتحقيق النجاح المستدام."

تجسيد التميز

بالرغم من التقلبات وعدم الاستقرار الاقتصادي المتوقع على المستوى العالمي خلال عام ٢٠١٦، يظل اقتصاد دولة الإمارات العربية المتحدة سليماً ومعافى نظراً لارتفاع عائدات القطاعات الاقتصادية غير النفطية وارتفاع مستوى السيولة والاحتياطات الضخمة من النقد الأجنبي والتي تأتي جميعها مدعومة بخطة محكمة لتحقيق المزيد من التنوع في اقتصاد الدولة.

ونحن على ثقة كبيرة بأن بنك أبوظبي التجاري يتمتع بالقدرات والإمكانات اللازمة للاستمرار في تحقيق هذه النتائج المتميزة. من خلال التركيز على أسواق دولة الإمارات العربية المتحدة التي تتميز بالديناميكية وتنوع الفرص المتاحة بها وعلى الاستفادة مما حققناه لعملائنا من تجربة مصرفية فريدة علاوة على متانة موقفنا المالي.

جاءت النتائج المتميزة التي حققها بنك أبوظبي التجاري خلال العام نتيجة لتضافر جهود مجلس الإدارة والإدارة التنفيذية وموظفي البنك. نحن ننظر إلى المستقبل بكل ثقة ونؤمن بأننا على المسار الصحيح وسوف نستمر في التركيز على دعم وزيادة عناصر "تميز بنك أبوظبي التجاري" من خلال تحقيق أهدافنا الاستراتيجية وتوسيع نطاق منتجاتنا المالية وخدماتنا المصرفية والتركيز على تحقيق أعلى مستويات رضا عملائنا الكرام وأعلى العوائد لمساهميننا الذين لا يسعنا إلا التعبير عن شكرنا وامتناننا لهم على ثقتهم بنا ودعمهم المستمر لجهودنا، ونحن نتطلع إلى الإعلان عن المزيد من النتائج الإيجابية والمزيد من التقدم والتطور في الأعوام القادمة.

علاء عريقات

الرئيس التنفيذي لمجموعة بنك أبوظبي التجاري
عضو مجلس الإدارة

تقرير كبير المسؤولين الماليين

في عام ٢٠١٥، استمر بنك أبوظبي التجاري في التركيز على استراتيجية النمو المستدام، حيث واصلنا التركيز على الاستفادة من الفرص المتاحة بأسواق دولة الإمارات العربية المتحدة وتحسين مستويات رضا عملائنا عن تجربتهم المصرفية معنا وإدارة الميزانية العمومية ومستويات السيولة في ظل بيئة ذخرت بتحديات صعبة كما نجحنا في احتواء التكاليف والاستثمار بحكمة في النمو المستقبلي ومراقبة جودة الأصول والاستمرار في نهجنا المتحفظ فيما يتعلق بإدارة المخاطر. لقد حققنا تقدماً ملموساً في جميع قطاعات أنشطتنا، حيث جاء أداء البنك قوياً ومحققاً لأرباح تخطت نتائجه المالية المميزة خلال السنوات السابقة.

ومع نهاية عام ٢٠١٥، شهد صافي الأرباح نمواً بنسبة ١٧٪ ليصل إلى ٤.٩٢٧ مليار درهم، بينما ارتفع صافي الأرباح القابل للتوزيع على المساهمين بنسبة ٢٢٪ ليصل إلى ٤.٩٢٤ مليار درهم. أما العائد على حقوق المساهمين فقد ارتفع بنسبة ٢٠,٣٪ بعد أن كان ١٨,١٪ في نهاية عام ٢٠١٤. كما بلغ العائد على الأصول ٢,٢٢٪ مقارنة مع ٢٪ في نهاية العام الماضي.



ديباك كوهلر
كبير المسؤولين الماليين لمجموعة
بنك أبوظبي التجاري

استراتيجية واضحة المعالم

لقد تميز أدؤنا طوال العام بالانضباط الشديد والالتزام بنهجنا المتحفظ فيما يتعلق بالنمو واستطعنا مقاومة جميع النزعات إلى تسريع وتيرة النمو. ونحن إذ نثق بقدرتنا على المواجهة والتغلب على التباطؤ الاقتصادي الحالي الناتج عن انخفاض أسعار النفط، فإننا نعتمد على هذا النهج المسؤول وعلى وجودنا القوي ومكانتنا الممتازة في الأسواق وموقفنا المالي المستقر.

واليوم، نحن نواصل سعينا للاستفادة من فرص النمو المتاحة من خلال الموازنة الدقيقة بين المخاطر والأرباح وتفضيل الحفاظ على مستويات السيولة عن تحقيق الربحية بالإضافة إلى السعي الدائم لتحسين نوعية الائتمان بالتركيز على القروض التي تحقق هوامش أرباح مقبولة.

نجد البنك في تحقيق نتائج مالية جيدة والحفاظ على مستويات الهوامش بالرغم من التحديات التي اتسمت بها أسواق المال العالمية وهو ما يدل على قدرتنا على التأقلم مع متغيرات الاقتصاد الكلي ومتطلبات الجهات التنظيمية مع الحفاظ في نفس الوقت على إطار عمل استراتيجي متماسك يركز على تحقيق النمو المستدام.

نمو مستدام

نحن ندير ميزانيتنا العمومية بشكل متحفظ، وللتقليل من المخاطر إلى أدنى حد ممكن، نحرص على توزيع محفظة القروض والسلفيات بين كافة القطاعات الاقتصادية. ونظراً للدور الحيوي لقطاع المشاريع الصغيرة والمتوسطة في تنوع ونمو اقتصاد دولة الإمارات العربية المتحدة، حظيت المشاريع الصغيرة والمتوسطة خلال العام بكثير من الاهتمام، ونحن نثق بأن نهجنا الذي أثبت نجاحاً خلال السنوات الماضية سوف يزيد من فرصنا وقدرتنا على زيادة حصتنا السوقية.

٨,٢٦٠

اجمالي الدخل من العمليات
(مليار الدراهم)

٠,٢٩٪

تكلفة المخاطر

التصنيفات الائتمانية

A/A-1/
مستقر

ستاند آند بورز

A+/F1/
مستقر

فيتش

AAA/P1/
مستقر

رام

وقد أدى ذلك إلى زيادة دخلنا من الرسوم والعمولات بنسبة ١٦٪ مقارنة بالعام السابق. كما ارتفع إجمالي الدخل من غير الفوائد بنسبة ٦٪ عما كان عليه بنهاية عام ٢٠١٤، مما ساعدنا على الحفاظ على الهوامش المحققة من خلال الزيادة في القروض ذات العوائد الأعلى والتحسين الطارئ على عمليات تحصيل مستحقات البنك وتقليل المخصصات العامة.

وبنهاية العام، بلغت نسبة القروض المتعثرة ٣,٠٪ من محفظة القروض بينما بلغت نسبة تغطية المخصصات ١٢٨,٥٪ مما يؤكد نجاحنا في اختيار القطاعات الاقتصادية التي نستثمر فيها ومواصلة نهجنا المتحفظ في تحديد المخصصات المطلوبة.

وبناء عليه، فإننا سوف نستمر بالتركيز على المتابعة والاستفادة من الفرص المتاحة والبناء على ميزانيتنا العمومية وتنويع مصادر إيراداتنا معتمدين على مصادر الدخل من غير الفوائد.

مستويات سيولة عالية

ونحن نواصل اهتمامنا بالحفاظ على مستويات السيولة العالية التي تميزنا عن منافسينا منذ فترة مضت. كما نحرص على توفير قاعدة تمويل مستقرة من خلال الموازنة ما بين ودائع العملاء الطويلة والقصيرة الأمد. وقد ارتفع إجمالي ودائع العملاء بنسبة ١٤٪ بينما شهدت نسبة إيداعات العملاء في حسابات التوفير والحسابات الجارية زيادة لتصل إلى ٤٤٪ من إجمالي ودائع العملاء بنهاية شهر ديسمبر من عام ٢٠١٥، في حين مثل إجمالي ودائع الشركات ٢٠٪ من إجمالي الودائع في عام ٢٠١٥، مما وفر لنا مصدر تمويل مستقر وموثوق على الأمد الطويل. وقد حافظ البنك على مكانته كمودع للسيولة من خلال معاملات ما بين البنوك، حيث بلغ صافي إيداعات البنك لدى بنوك الدولة ٢٢ مليار بالإضافة إلى إجمالي محفظة الاستثمارات الذي بلغ ٢١ مليار بنهاية عام ٢٠١٥ كمصدر آخر للسيولة.

وتجدر الإشارة إلى أن اتفاقية بازل ٣ شددت المتطلبات المتعلقة بنسبة تغطية السيولة مما يدفع البنوك إلى تحسين إدارة السيولة لديها بما يمنح القطاع المصرفي المزيد من القوة والأمن ولكن في نفس الوقت، تفرض هذه المتطلبات تخصيص المزيد من الأموال للحصول على أصول سائلة عالية الجودة، وهو ما قد يؤثر بهوامش الأرباح في المستقبل. وتتكون الأصول السائلة عالية الجودة التي يحتفظ بها بنك أبوظبي التجاري من شهادات المصرف المركزي وسندات استثمار قليلة المخاطر والتي كانت تمثل ١٥,٤٪ من إجمالي الأصول بنهاية العام. ويتمتع بنك أبوظبي التجاري بالقدرة على التأقلم مع التغيرات الطارئة على المشهد العالمي والوفاء بكافة المتطلبات التنظيمية الجديدة.

نسب رأس المال والتصنيفات الائتمانية

استطاع بنك أبوظبي التجاري زيادة إيراداته بينما استمر في تدعيم قاعدة رأس ماله لتحافظ نسب رأس مال البنك على مستوياتها المرتفعة، حيث بلغت نسبة كفاية رأس المال ١٩,٧٦٪ ونسبة الشق الأول ١٦,٢٩٪ بنهاية عام ٢٠١٥.

ومن اللافت للانتباه، أن الحفاظ على قاعدة رأسمال قوية ونسب سيولة مرتفعة لم يعق البنك عن زيادة العائد على الأسهم والأرباح الموزعة والحفاظ على تصنيفاته الائتمانية القوية الممنوحة له من قبل أشهر وكالات التصنيف الائتماني العالمية مثل ستاندرد آند بورز عند A و فيتش عند A+ و رام عند AAA.

الانضباط ومراقبة التكلفة

في عام ٢٠١٥، بلغت نسبة التكلفة إلى الدخل ٣٤,٢٪ وتعكس الزيادة الطارئة على هذه النسبة مقارنة بعام ٢٠١٤ حاجتنا المتزايدة للموظفين اللازمين لدعم منهج النمو الذي نتبناه والحفاظ على ما وصلنا إليه من مستوى متميز في خدمة عملائنا.

وفي نفس الوقت، قمنا بتحويل الكثير من أنظمتنا وإجراءاتنا إلى أنظمة رقمية لزيادة فرص الأعمال وتقديم خدمات مصرفية أفضل وأكثر شمولية. وقد أثبتت هذه الاستراتيجية نجاحاً كبيراً، حيث تمثل حالياً المعاملات المصرفية المنفذة إلكترونياً بواسطة عملاء البنك نحو ٩٠٪ من إجمالي المعاملات مما مكّننا من خدمة عملائنا بشكل أفضل علاوة على تخفيض التكلفة. وفي هذا المجال، يأتي تميز بنك أبوظبي التجاري من الانضباط في تقديم الخدمات والتركيز على رفع مستويات رضا العملاء وتزويدهم بتجربة مصرفية فريدة، بما يمكننا من تحسين قدرتنا على اجتذاب المزيد من العملاء والاستفادة من الفرص الجديدة للأعمال بطريقة أكثر كفاءة تحقق ربحية أعلى.

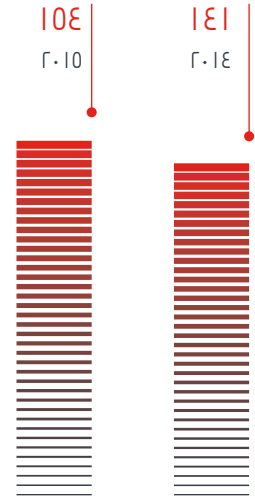
نحن ندخل عام ٢٠١٦ بثقة تامة بقدرتنا على مواجهة كافة التحديات القائمة والاستفادة من جميع الفرص المتاحة ومواصلة مسيرتنا بانضباط. ونحن نتطلع إلى الاستفادة من نموذج أعمالنا الناجح وترسيخ علاقاتنا بعملائنا الحاليين واجتذاب المزيد من العملاء الجدد والحفاظ على نهجنا المتحفظ فيما يتعلق بمستويات السيولة ورأس المال والمصاريف وإدارة المخاطر.



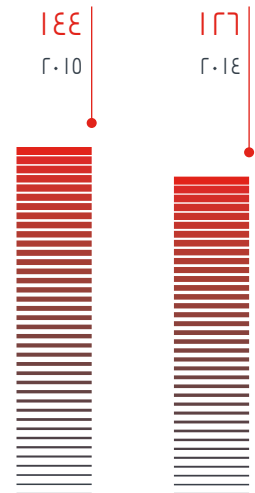
ديان كوهلر
كبير المسؤولين الماليين
لمجموعة بنك أبوظبي التجاري

صافي القروض ونمو ودائع العملاء (مليار درهم)

صافي القروض

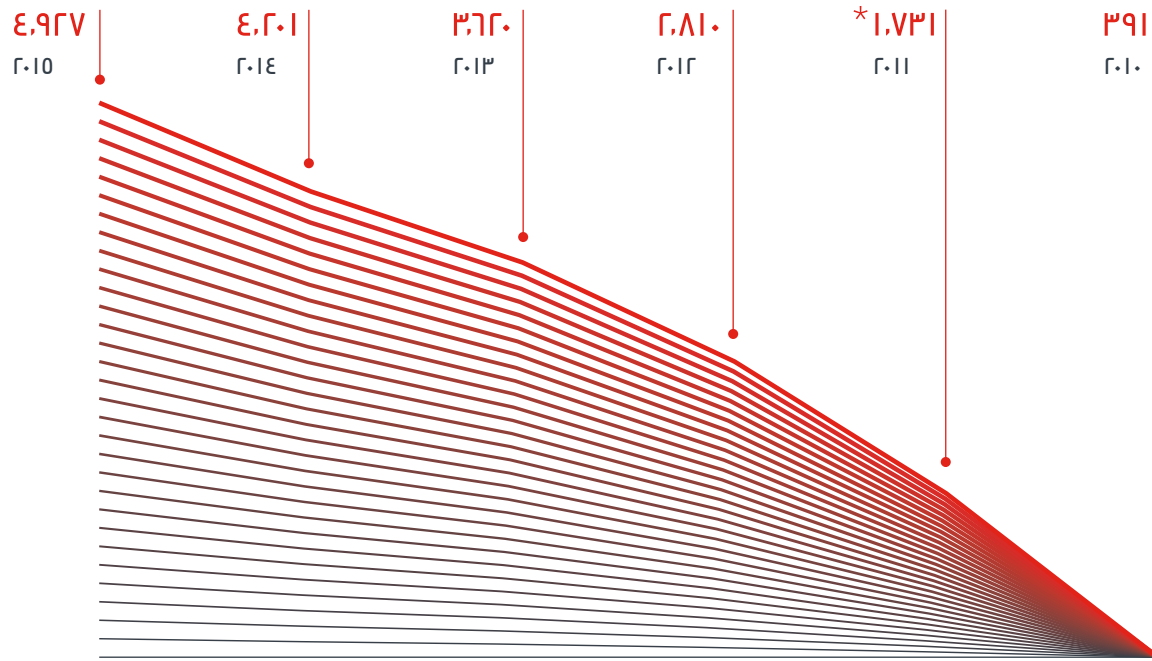


ودائع العملاء



أبرز الإنجازات المالية

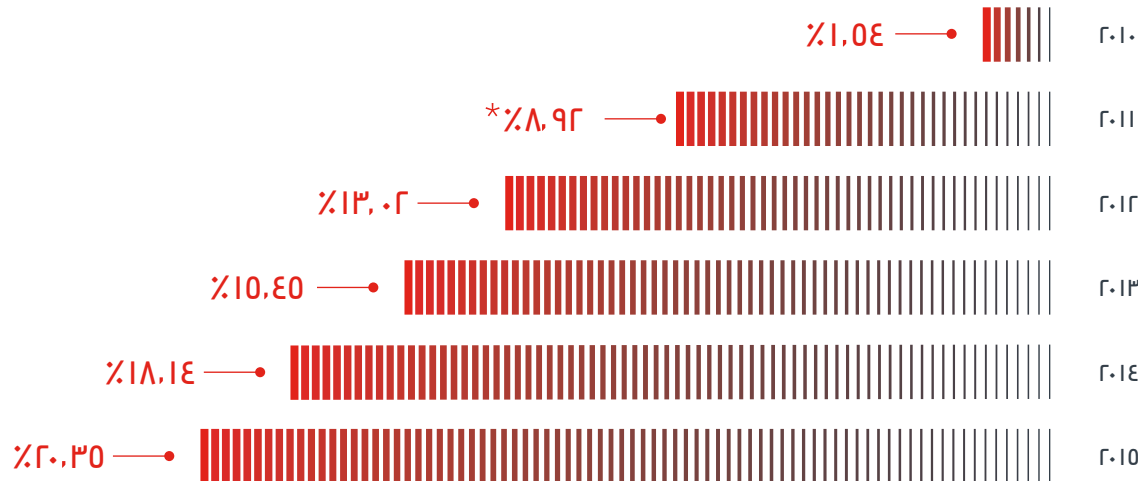
صافي الأرباح (بملايين الدراهم)



٪١٧

زيادة عن العام السابق

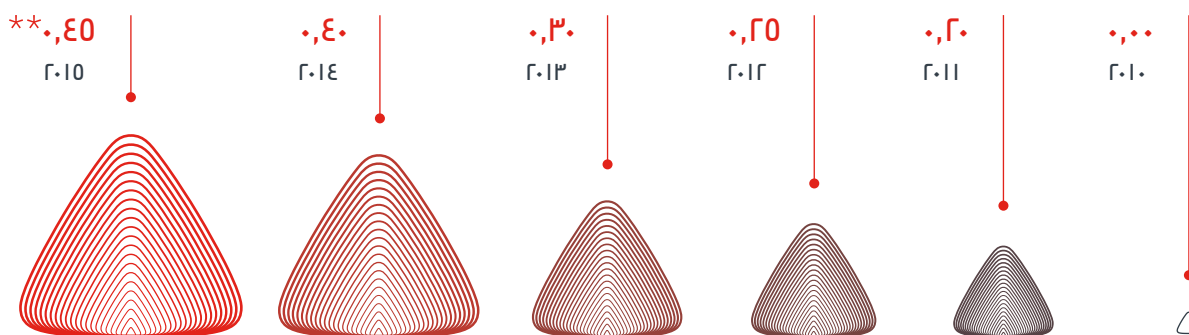
العائد على الحقوق



٪٢٠,٣٥

في عام ٢٠١٥

الأرباح عن كل سهم (بالدراهم)

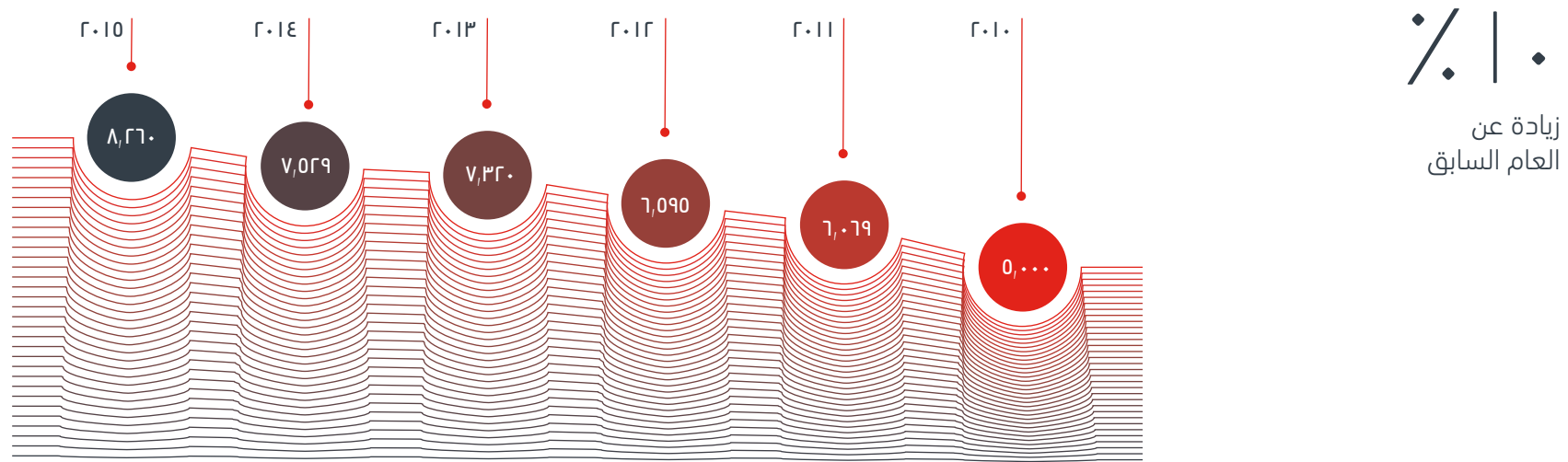


٠,٤٠ درهم

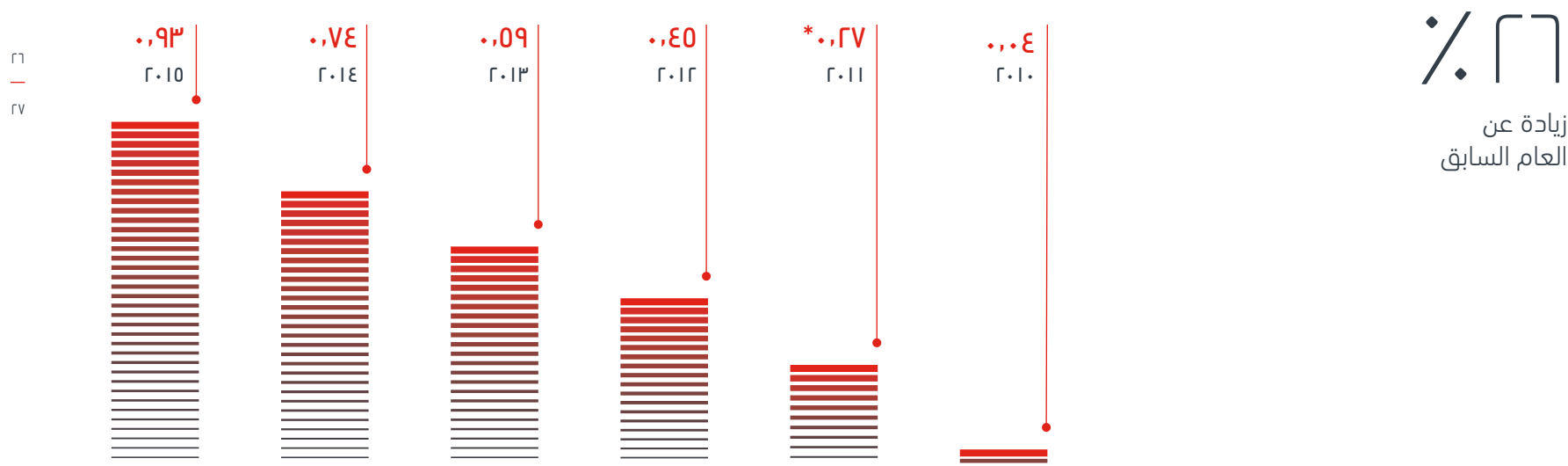
في عام ٢٠١٥

* لا تتضمن بيع حصة البنك في شركة خليفة
** خاضعة لموافقة المساهمين أثناء اجتماع الجمعية العمومية

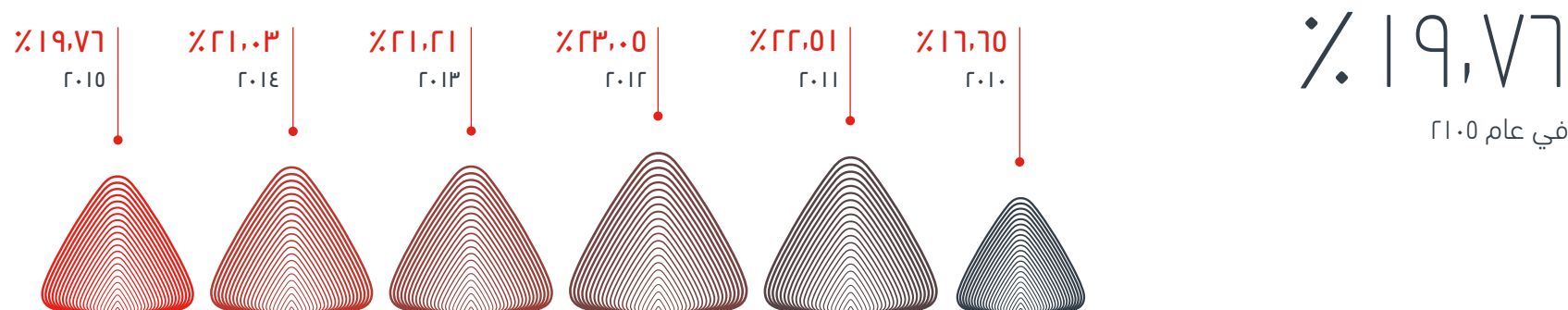
إجمالي الدخل من العمليات (بملايين الدراهم)



العائد الأساسي لكل سهم (بالدراهم)



نسبة كفاية رأس المال



* لا تتضمن بيع حصة البنك في شركة خليفة

التميز من خلال..

المشاركة

في بنك أبوظبي التجاري، نحرص على دعم عملائنا ومجتمعنا وموظفينا ومشاركتهم في تحقيق طموحاتهم على مختلف الأصعدة وإحداث تغييراً إيجابياً في حياتهم.

ونقدم لعملائنا باقة واسعة من المنتجات والخدمات، ونلتزم بتلبية كافة احتياجاتهم ومتطلباتهم الخاصة وتقديم المشورة السليمة لهم بهدف مساعدة الأفراد وعائلاتهم على تحقيق أهدافهم المالية وتمكين الشركات من النمو والازدهار. ونقدم أيضاً الدعم اللازم لمجتمعنا وتعزيز الوعي حول المسائل والقضايا الاجتماعية المهمة مثل الثقافة، والبيئة والصحة. أما بالنسبة لموظفينا، فنحرص على توفير فرص التنمية المهنية المستمرة لهم.

ويبذل بنك أبوظبي التجاري جهوداً مكثفة لإحداث فرق في حياة عملائه والمجتمع والموظفين لديه. إليكم التفاصيل في الصفحات التالية:



التميز من خلال.. الاستماع

"سيمبلي لايف"

كمؤسسة مالية رائدة، يحرص بنك أبوظبي التجاري على الاستماع جيداً إلى عملائه وتفهم احتياجاتهم والسعي دوماً لتلبية متطلباتهم ومنحهم تجربة مصرفية فريدة من خلال طرح مبادرات مبتكرة تجعل حياتهم أسهل وأبسط بكثير. ومن هذا المنطلق قام بنك أبوظبي التجاري بإطلاق برنامج "سيمبلي لايف" المتخصص في منتجات التمويل الشخصي التي تتمحور حول تبسيط الإجراءات وتوسيع قاعدة المستفيدين من التسهيلات والقروض التي يقدمها لعملائه الذين تتراوح رواتبهم الشهرية ما بين 0,000 درهم و 10,000 درهم.

وتنطوي مبادرة "سيمبلي لايف" على تقديم مجموعة متنوعة من القروض الشخصية بهدف توفير الأموال اللازمة للاستمتاع بأسعد لحظات الحياة مثل تغطية نفقات الزواج والعطلات ودفع مصارف السفر إلى الوجهات المفضلة بمنتهى السهولة واليسر. كما توفر "سيمبلي لايف" قروض التعليم وقروض تمويل السيارات وقروض إلى أصحاب الأعمال من خلال آلية متطورة لتبسيط الإجراءات ومنح الموافقات السريعة من خلال فريق مكون من ٣٥٠ مسؤول مبيعات مهني متخصص يمثلون واجهة برنامج "سيمبلي لايف" يتولون المسؤولية عن الوفاء بوعدنا لعملائنا كل يوم على مدار العام.

وللتقنية الحديثة أيضاً دور كبير في تسهيل إجراءات المعاملات المصرفية والاستجابة العاجلة للوفاء بالاحتياجات الطارئة للعملاء فعلى سبيل المثال، من خلال تقنية "أنقر للتواصل مع مسؤولينا"، يتمكن أعضاء فريق "سيمبلي لايف" من الاستجابة لطلبات العملاء في غضون ما لايزيد على ٣٠ ثانية. كما يمكن لعملائنا الكرام الاستفادة من "الحاسبة الالكترونية" الموجودة على موقعنا الالكتروني لتحديد

مدى أهليتهم للحصول على القروض والتسهيلات من برنامج "سيمبلي لايف" بالإضافة إلى التعرف على الرسوم الخاصة بالخدمات.

ولجعل التواصل معنا أكثر سهولة وبساطة، افتتح بنك أبوظبي التجاري في عام ٢٠١٥ مركزاً حديثاً لمبيعات وخدمات "سيمبلي لايف" داخل محطة مترو برجمان في دبي. ويتميز هذا المركز باحتوائه على أحدث ما توصلت إليه التقنية الحديثة من أجهزة الخدمة الذاتية وشاشات العرض متعددة الوظائف التي تمكن العملاء من الاطلاع على جميع المنتجات المالية والخدمات المصرفية المتاحة بالإضافة إلى إمكانية التواصل مع مسؤولي خدمة العملاء في قاعات اجتماعات مريحة توفر الخصوصية المطلوبة.

كان عام ٢٠١٥ عاماً فارقاً في مسيرة برنامج "سيمبلي لايف" حيث اجتذب البرنامج ما يزيد على ٣٥,٠٠٠ عميل جديد وحصل على جائزة "أفضل مبادرة لبناء علامة تجارية في مجال الخدمات المصرفية للأفراد في منطقة الشرق الأوسط" من جوائز آسيان بانكر.

simplylife

بنك أبوظبي التجاري

ADCB



التميز من خلال الشراكة

الماربه سنترال

"يحظى بنك أبوظبي التجاري باحترام أفراد المجتمع بأكمله ويتميز بمكانة بارزة وسمعة مرموقة في السوق. لذلك يجب أن يكون جميع المتعاملين معنا على ثقة تامة بأننا نتعامل مع بنك قادر على تلبية كافة احتياجاتنا على أكمل وجه".

كينيث هيمل
الشريك الإداري في شركة جلف ريليتد

يدرك بنك أبوظبي التجاري أن غالباً ما تكون الشراكة هي السر وراء تحقيق الطموحات الكبيرة، ولذا فإننا نلتزم دائماً بمد يد العون إلى أصحاب الأفكار المميزة. ومن هذا المنطلق، نتعامل مع عملائنا على أنهم شركاء لنا، ونتفهم التفاصيل الدقيقة لأعمالهم ونطاق إمكانياتهم وأهم المبادئ والقيم التي يحرص كل منهم على الالتزام بها وصولاً إلى الفهم الكامل لطبيعة أعمال عملائنا وبالتالي تحديد الطريقة الأمثل لمساعدتهم على تحقيق طموحاتهم.

وقد كان بنك أبوظبي التجاري أول باب تطرقه شركة جلف ريليتد، وهي مشروع مشترك بين "جلف كابيتال"، إحدى الشركات الرائدة في قطاع إدارة الأصول البديلة في الشرق الأوسط، و"ريليتد كومبانيز"، إحدى أكبر شركات التطوير والاستثمار العقاري الخاصة في الولايات المتحدة الأمريكية، لتمويل أعمال مركز التسوق الضخم في مشروع "الماربه سنترال" متعدد الاستخدامات.

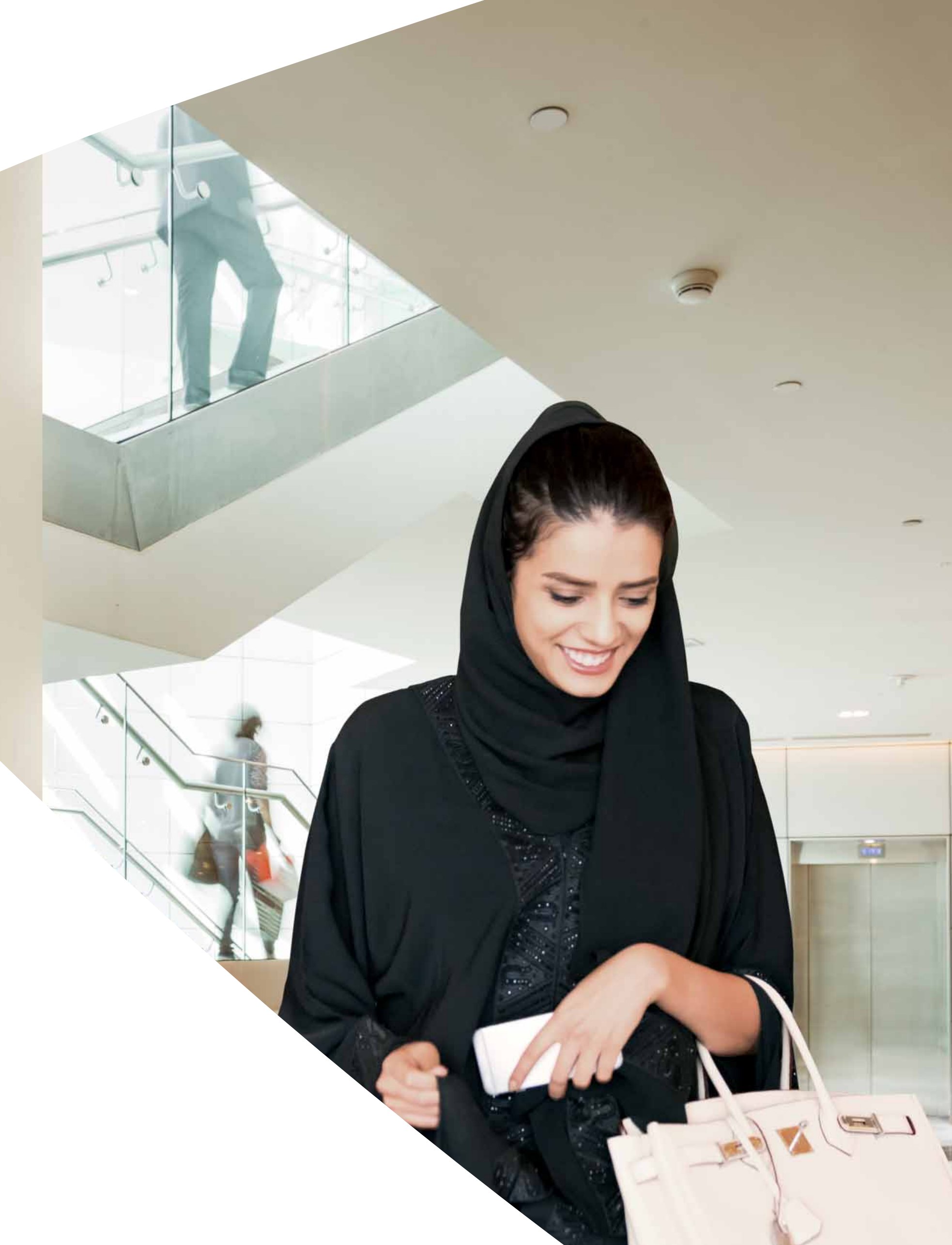
ففي شهر سبتمبر من عام ٢٠١٥، أعلنت شركة جلف ريليتد عن توقيع إتفاقية مع بنك أبوظبي التجاري يقوم البنك بموجبها بتقديم التمويل اللازم البالغ ٢,٣ مليار درهم (٦٦٦ مليون دولار أمريكي) لإنشاء مركز التسوق.

ويعود اختيار جلف ريليتد لبنك أبوظبي التجاري بسبب تقديمه شروط تمويل وهيكلية تنافسية مميزة، فضلاً عن خبرته الطويلة في المنطقة على صعيد تمويل المشاريع الكبرى متعددة الاستخدامات والتي تتمحور حول التسوق وتجارة التجزئة علاوة على إدراكه العميق لطبيعة وأهداف المشروع.

كل هذه العوامل مجتمعة جعلت من بنك أبوظبي التجاري شريكاً مثالياً لجلف ريليتد فيما تطمح إليه من تحقيق رؤيتها المستقبلية في دولة الإمارات العربية المتحدة. ومن جانبنا، فإننا نفخر بالتعاون مع جلف ريليتد في إطار مشروع الماربه سنترال بوصفنا الممول الحصري لهذا المشروع المتميز.

وسيحتمل مركز التسوق الذي يمتد على مساحة ٢,٣ مليون قدم مربع، والمقرر افتتاحه في مارس ٢٠١٨، أول فرع خارج الولايات المتحدة لسلسلة متاجر التجزئة متعددة الأقسام "ميسيز"، وأول متجر لـ "بلومينغديلز" في أبوظبي بالإضافة إلى ٢٠ متجراً متخصصاً لـ "مجموعة الطائر" من بين خيارات متنوعة تضم ٤٠٠ متجر تلبية مختلف احتياجات المتسوقين والزوار. وبالإضافة إلى ذلك، سيتضمن "الماربه سنترال" ١٤٥ مطعمًا ومقهى و٢٠ صالة سينما ومركزاً طبياً وحضانة أطفال ونادياً صحياً ومكتبة عامة وسوقاً للمواد الغذائية إلى جانب ٣ حدائق تقع على سطح المركز. وسيكون المركز التجاري مرتبطاً بشكل مباشر بالعقارات والوحدات السكنية والفندق والبرجين الشاهقين والمحلات الفخمة المحيطة به ضمن مشروع الماربه سنترال.





التميز من خلال الرؤية المشتركة

“بن طوق” للسلامة ومكافحة الحريق



“تقوم علاقتنا مع بنك أبوظبي التجاري على أسس متينة مبنية على الثقة. ولا يتوانى البنك عن تقديم كافة أشكال الدعم والمشورة اللازمة لنا، ويوفر لنا طولاً احترافية بشكل فوري تلي كافة احتياجاتنا على اختلاف أنواعها”.

عبيد خادم بن طوق المربي
الرئيس التنفيذي لشركة بن طوق للسلامة ومكافحة الحريق

نحن في بنك أبوظبي التجاري ندرك أن قطاع الأعمال والمشاريع الصغيرة والمتوسطة هو أحد الشرايين الحيوية لتغذية الاقتصاد والدفع نحو التنوع الاقتصادي وتوفير فرص العمل وتوسعة قاعدة الأعمال. ومن هذا المنطلق، يولي البنك إلى جانب التزامه بالمساهمة بتنمية اقتصاد دولة الإمارات العربية المتحدة، أهمية خاصة لتلبية الاحتياجات المصرفية لقطاع الأعمال والمشاريع الصغيرة والمتوسطة.

ونحن ندرك أيضاً أن خدمة هذا القطاع الحيوي تتطلب التركيز على إنشاء علاقات مستدامة مع العملاء والانتباه بصفة خاصة للتفاصيل الدقيقة والتوصل إلى حلول مبتكرة لمساعدة المؤسسات الصغيرة والمتوسطة على مواجهة التحديات والتغلب عليها بالإضافة إلى الاستفادة من كافة الفرص المتاحة. كما ندرك أن الأهم من ذلك كله، هو اكتساب القدرة على مشاركة أصحاب هذه المؤسسات رؤيتهم وشغفهم لتحقيق النجاح.

التميزة التي يقدمها البنك ومنها التسهيلات الائتمانية وخدمات إدارة النقد والخدمات المصرفية للأفراد. ويفخر بنك أبوظبي التجاري بنجاحه في توفير مصادر الأموال والتمويل بالإضافة إلى الخبرات المالية والمصرفية اللازمة لوصول الشركة إلى تلك المكانة البارزة التي تحتلها الآن وزيادة أرباحها خلال السنتين الماضيتين بنسبة ٣٠٠٪ وعدد موظفيها بما يزيد على ٢٥٠ موظفاً علاوة على توسيع نطاق أعمالها ليشمل بعضاً من دول مجلس التعاون الخليجي.

تأسست شركة “بن طوق” للسلامة ومكافحة الحريق عام ٢٠٠٩، لتصبح في غضون سنوات قليلة إحدى الشركات الرائدة في مجال السلامة والهندسة والإمدادات وخدمات مكافحة الحريق، حيث تقدم جميع خدمات ومعدات ومنتجات مكافحة الحريق في جميع أنحاء دولة الإمارات العربية المتحدة وعمان وقطر. وقد قامت شركة “بن طوق” بتنفيذ الكثير من المشاريع الناجحة في مطاري أبوظبي ودبي الدوليين ومدينة مصدر والكثير من المرافق الحكومية والتجارية والصناعية وأيضاً في مجالات النقل والمواصلات ومراكز التسوق. وبسبب حرصها الشديد على إرضاء عملائها وامتياز خدماتها وأعمالها، فازت شركة “بن طوق” للسلامة ومكافحة الحريق بالعديد من الجوائز في قطاع المشاريع الصغيرة والمتوسطة.

وتعتبر العلاقة المصرفية المتميزة التي تجمع بين بنك أبوظبي التجاري وشركة بن طوق للسلامة ومكافحة الحريق مثالا واضحاً على مدى حرص البنك على تكريس جهده للمساهمة في تنمية قطاع المشاريع الصغيرة والمتوسطة. لقد بدأت العلاقة المصرفية بين البنك وشركة “بن طوق” في عام ٢٠١٣. ومنذ ذلك الحين، استفادت الشركة من الخدمات المصرفية

التميز من خلال تحقيق الأهداف

طموحة

عندما يتشارك مجموعة من الأفراد في هدف معين، يتحمسون ويوحدون جهودهم ويتواصلون مع بعضهم البعض لتحقيق ما يصبون إليه..

وها نحن بعد عام من إطلاق مبادرة طموحة - المبادرة الأولى من نوعها في القطاع المصرفي لإيجاد فرص وهيكلية عمل فريدة لتشجيع المرأة الإماراتية على الإنضمام إلى مسيرة العمل المصرفي مع الحفاظ على خصوصيتها والتزاماتها الاجتماعية والمحافظة على خصوصية المجتمع الإماراتي - نحصد نتائج ممتازة. ولا أدل على ذلك من وصول عدد المشاركات في هذه المبادرة إلى ١٤٣ موظفة مواطنة بعد إنضمام ٥٨ مواطنة عام ٢٠١٥ وحصول طموحة على جائزة "التميز في الموارد البشرية عن أفضل مبادرة للتوطين" من جوائز التميز في الموارد البشرية عن منطقة الشرق الأوسط بالإضافة إلى حصول هذه المبادرة على نتائج ممتازة عند استطلاع آراء العاملين بها من خلال برنامج Net Promoter Score.

وقد كرس بنك أبوظبي التجاري طوال العام الثاني لإطلاق "طموحة"، الكثير من الجهد والموارد ومئات الساعات من التدريب علاوة على وضع العديد من الخطط الرامية إلى استمرار وترسيخ هذه القاعدة القوية من خلال مواصلة التركيز على التعلم لتحسين وتطوير "طموحة" ونقلها إلى مراتب متقدمة من الخدمات المصرفية لتشمل وظائف أكثر تطوراً تتطلب المزيد من المهارات الفردية. وقد أصبح الآن أمام المشاركات فرصة للتواصل مع العملاء للتأكد من مدى رضائهم عند تجربتهم المصرفية مع البنك وإستطلاع آرائهم بما يخص جودة الخدمات المالية والخدمات المصرفية المقدمة لهم.

تعكس مبادرة "طموحة" مدى التزام بنك أبوظبي التجاري بمساعدة المواطنات على الحصول على فرص عمل تناسب إمكانياتهن وقدراتهن تمكنهن من التقدم في مسيرتهن المهنية وتنمية مهارتهن الشخصية على الأمد الطويل. ونحن

سنواصل الاستثمار في هذه المبادرة الحيوية لتوفير المزيد من فرص العمل المبتكرة للمواطنات وتمهيد الطريق أمامهن لتحقيق تطلعاتهن المهنية وليصبحن مثلاً يحتذى به في خدمة المجتمع.

وسوف يستمر بنك أبوظبي التجاري خلال العام القادم في استكشاف المزيد من الطرق الجديدة لتطوير وزيادة كفاءة وفعالية مبادرة "طموحة" وتطوير قدرات المشاركات بالبرنامج وإتاحة فرص جديدة لهن لشغل وظائف أكثر تقدماً وتبوء مناصب متميزة بغرض تكوين مجموعة متنامية من المواطنات الإماراتيات المؤهلات القادرات على خدمة مجتمعهن والمساهمة في تحقيق التنمية الإقتصادية لدولة الإمارات العربية المتحدة.



التميز من خلال.. خدمة المجتمع

التزام تجاه صحة المرأة

يحرص بنك أبوظبي التجاري على الوفاء بالتزاماته تجاه المجتمع وهي الالتزامات التي تتخطى مجرد نشر ثقافة الصيرفة المسؤولة والتعريف بأفضل الممارسات المالية لتشمل الاهتمام بنشر الثقافة الصحية وأهمية تبني العادات الصحية السليمة والتوعية بخطورة مرض سرطان الثدي وأهمية إجراء الفحوصات والأشعة اللازمة لاكتشافه في مراحله الأولى.

ونظراً لاكتشاف حالات إصابة في سن مبكرة أقل من المعدل في مناطق أخرى، تولي السلطات الصحية بدولة الإمارات العربية المتحدة اهتماماً خاصاً بمرض سرطان الثدي. ونحن نسعى في بنك أبوظبي التجاري إلى المساهمة في الجهود الرامية للتعامل مع هذه الظاهرة من خلال نشر الوعي بخطورة هذا المرض ونشر آخر ما توصل إليه العلم الحديث حول العالم من معلومات حول طرق العلاج ورعاية مرضى سرطان الثدي في مجلة "التفكير بطريقة ودية" من بنك أبوظبي التجاري. وإنطلاقاً من التزامنا بمكافحة هذا المرض الخطير ونشر الوعي بمدى خطورته وأهمية الاكتشاف المبكر له، يحرص بنك أبوظبي التجاري دائماً على إطلاق مبادرات والدخول في شراكات جديدة وتوسيع نطاق جهوده لتوصيل خدماته إلى أكبر عدد ممكن من أفراد المجتمع.

وفي عام ٢٠١٥، واصل البنك جهوده للوفاء بالتزاماته بنشر الوعي بخطورة مرض سرطان الثدي، فدخل في شراكة جديدة مع مستشفى ميدبور أبوظبي، تم بموجبها توفير خدمات الوحدة المتنقلة لجهاز الماموغرام (جهاز الكشف المبكر لسرطان الثدي). وهي الوحدة التي كانت متاحة ومتوافرة في جميع الفعاليات التثقيفية والتوعوية التي أقيمت برعاية بنك أبوظبي التجاري خلال شهري أكتوبر ونوفمبر ٢٠١٥ حيث تم فحص أكثر من ٣٠٠ سيدة مجاناً.

ومكنت هذه الخدمة المجانية المستفيدات منها من توفير ما يتراوح بين ٩٠٠ درهم و١,٥٠٠ درهم مما يسهل للكثير من النساء الحصول على معلومات هامة يمكن أن تؤدي إلى إنقاذ حياتهن إذ أن الاكتشاف المبكر لهذا المرض الخطير يزيد من فرص العلاج والشفاء منه تماماً.

ويدعم بنك أبوظبي التجاري جهود مكافحة سرطان الثدي بالعديد من الطرق والوسائل ومن خلال العديد من القنوات، حيث يمكن لمستخدمي أجهزة الصراف الآلي التابعة للبنك عند تنفيذ أي معاملة مصرفية التبرع بدرهم واحد لصالح مؤسسة "الجليلة" وهي مؤسسة خيرية تعنى بالأبحاث العلمية والطبية في مختلف المجالات ومنها مجال مكافحة المرض. وكذلك ومن خلال "شجرة الأمل" لجمع التبرعات. وقد بلغت حصيلة التبرعات لصالح "مؤسسة الجليلة" خلال عام ٢٠١٥ ما يزيد على ٢٣٩,٩٠٠ درهم.



أعضاء مجلس إدارة بنك أبوظبي التجاري



السيد/ عيسى محمد السويدي

رئيس مجلس الإدارة

عضو مجلس إدارة غير تنفيذي

قامت حكومة أبوظبي بتعيين السيد/ عيسى محمد السويدي عضواً في مجلس إدارة بنك أبوظبي التجاري، وتم انتخابه رئيساً لمجلس إدارة البنك في شهر سبتمبر من عام ٢٠٠٨. ويتمتع السيد/ عيسى السويدي بخبرة تزيد على عشرين (٢٠) عاماً في مجال إدارة الأصول والأعمال المصرفية.

بكالوريوس في الاقتصاد.

(جامعة Northeastern University، الولايات المتحدة الأمريكية).

عضوية لجان مجلس إدارة بنك أبوظبي التجاري:

رئيس لجنة إدارة المخاطر والائتمان

عضو لجنة التعويضات والموارد البشرية

المناصب الخارجية:

رئيس مجلس إدارة - مؤسسة الإمارات للاتصالات (مجموعة اتصالات).

نائب رئيس مجلس إدارة ماروك تيليكوم

عضو منتدب - مجلس أبوظبي للاستثمار.

عضو مجلس إدارة - شركة بترول أبوظبي الوطنية للتوزيع وشركة الاستثمارات البترولية الدولية وصندوق أبوظبي للتنمية وجهاز الإمارات للاستثمار



السيد/ محمد سلطان غنوم الهاملي

نائب رئيس مجلس الإدارة

عضو مجلس إدارة غير تنفيذي

قبل الالتحاق بدائرة المالية في حكومة أبوظبي، كان السيد/ محمد الهاملي يشغل منصب المدير المساعد لإدارة الأسهم الأوروبية في جهاز أبوظبي للاستثمار. وقد تم تعيينه بواسطة جهاز أبوظبي للاستثمار كعضو في مجلس إدارة بنك أبوظبي التجاري في شهر أكتوبر من عام ٢٠٠٤.

بكالوريوس العلوم المالية

(الولايات المتحدة الأمريكية Boston University)

برنامج المدير العام: Strategic IQ

تخصص العلوم المالية: Creating Smarter Corporations (Harvard Business School)

محلل مالي مجاز

(CFA Institute).

عضوية اللجان المنبثقة عن مجلس الإدارة:

رئيس لجنة التعويضات

والموارد البشرية

عضو لجنة إدارة المخاطر والائتمان

المناصب الخارجية

مدير عام - دائرة مالية أبوظبي.

رئيس مجلس إدارة - الشركة الوطنية للضمان الصحي(ضمان).

عضو مجلس إدارة - شركة أبوظبي للخدمات العامة (مساندة)، وهيئة الرعاية الاجتماعية وشؤون القصر ومؤسسة الإمارات للاتصالات (مجموعة اتصالات).

المناصب الخارجية

عضو مجلس إدارة - شركة أبوظبي الوطنية للفنادق ش.م.ع. وعضو في الهيئة الإستشارية الإقليمية لماستركارد آسيا/ الباسيفيكي والشرق الأوسط وإفريقيا وعضو في الهيئة الاستشارية لصندوق مبادلة للبنى التحتية.

الجوائز الشخصية

في عام ٢٠١٥ - حصل السيد/ علاء عريقات على "جائزة شخصية العام في قطاع البنوك والمؤسسات المالية" ضمن جوائز جلف بيزنس. وفي عام ٢٠١١ - حصل على المركز الأول كأفضل رئيس تنفيذي من بين أفضل ٥٠ رئيس تنفيذي من ٣٠٠ شركة في المملكة العربية السعودية ودولة الإمارات العربية المتحدة من مجلة "ترندز" وهي مجلة دولية متخصصة في الشؤون العربية وفي عام ٢٠٠٩ تم اختياره من قبل مجلة "آربيان بيزنس" كأحد التنفيذيين الأكثر تقدراً في منطقة دول مجلس التعاون الخليجي وفي عام ٢٠٠٧، حصل السيد/ علاء عريقات على جائزة " المصرفي الواعد" عن منطقة الخليج.



السيد/ علاء عريقات

عضو مجلس الإدارة - الرئيس التنفيذي

انضم السيد/ علاء عريقات إلى بنك أبوظبي التجاري في شهر يناير من عام ٢٠٠٤، حيث شغل العديد من المناصب الرفيعة بالبنك قبل توليه منصب الرئيس التنفيذي وقد أصبح عضواً في مجلس إدارة البنك في شهر فبراير من عام ٢٠٠٩. وكان السيد/ علاء عريقات قد شغل العديد من المناصب القيادية منذ عام ١٩٩١ في مؤسسات مصرفية مرموقة مثل سيتي بنك وستاندرد تشارترد بنك ومؤسسات مالية أخرى.

ويتولى السيد/ علاء عريقات الكثير من المسؤوليات التي تتضمن رئاسة مجلس إدارة الشركات الفرعية واللجان التالية في بنك أبوظبي التجاري: شركة أبوظبي التجاري للعقارات وشركة أبوظبي التجاري للخدمات الهندسية وشركة أبوظبي التجاري للأوراق المالية، وشركة اتمام واللجنة التنفيذية للإدارة ولجنة إدارة المخاطر والائتمان.



السيد/ محمد درويش الخوري
عضو مجلس إدارة غير تنفيذي

تزيد خبرة السيد/ محمد الخوري على سبع وعشرين (٢٧) سنة في مجال إدارة الأصول. وقد شغل منصب المدير التنفيذي لدائرة العمليات في جهاز أبوظبي للاستثمار منذ ٣١ مايو ٢٠١٥ كما تولى منصب المدير التنفيذي لإدارة الأسواق الداخلية في جهاز أبوظبي للاستثمار منذ عام ٢٠٠٨.

وفي شهر مايو من عام ٢٠٠٤، تم ترشيحه من قبل حكومة أبوظبي للانضمام إلى عضوية مجلس إدارة بنك أبوظبي التجاري. وفي شهر إبريل من عام ٢٠٠٦، انتخبه مساهمو بنك أبوظبي التجاري لتولي منصب عضو مجلس الإدارة. وفي شهر مارس من عام ٢٠٠٩، تم ترشيحه مرة أخرى من قبل حكومة أبوظبي لعضوية مجلس إدارة بنك أبوظبي التجاري وتم ترشحه كذلك في مارس ٢٠١٥ لعضوية مجلس إدارة البنك.

بكالوريوس في إدارة الأعمال (Siena Heights University Michigan، الولايات المتحدة الأمريكية).



السيد/ خالد ديماس السويدي
عضو مجلس إدارة غير تنفيذي

قام مجلس أبوظبي للاستثمار بتعيين السيد/ خالد ديماس السويدي عضواً في مجلس إدارة بنك أبوظبي التجاري في شهر مارس من عام ٢٠٠٩ وفي عام ٢٠١٢ تم ترشيحه وانتخابه بواسطة مساهمي بنك أبوظبي التجاري لعضوية مجلس إدارة البنك. وكذلك تم ترشيحه وانتخابه بواسطة مجلس أبوظبي للاستثمار لعضوية مجلس إدارة البنك في مارس ٢٠١٥ ويتمتع السيد/ خالد السويدي بخبرة خمسة عشر عاماً تقريباً في مجال الأعمال المصرفية حيث تولى العديد من المناصب الإدارية الرفيعة في بنك أبوظبي الوطني وبنك الخليج الأول.

ماجستير في إدارة الأعمال، تخصص أنظمة معلومات الإدارة والتخطيط الاستراتيجي (Widener University، الولايات المتحدة الأمريكية).



السيد/ محمد علي الظاهري
عضو مجلس إدارة غير تنفيذي

تم تعيينه بواسطة مجلس أبوظبي للاستثمار كعضو في مجلس إدارة بنك أبوظبي التجاري خلال شهر مايو من عام ٢٠٠٧، قبل انضمامه لمجلس أبوظبي للاستثمار شغل السيد/ محمد الظاهري منصب كبير مسؤولي العمليات في إدارة الخزينة العامة بجهاز أبوظبي للاستثمار.

بكالوريوس إدارة الأعمال (International University of America، الولايات المتحدة الأمريكية).

برنامج المدير العام
(Harvard Business School).

عضوية اللجان المنبثقة عن مجلس الإدارة:
رئيس لجنة التدقيق والامتثال
رئيس لجنة التعويضات والموارد البشرية

المناصب الخارجية:
نائب رئيس مجلس إدارة - شركة عُمان والإمارات للاستثمار القابضة.

عضو مجلس إدارة (فين كورب).

عضو لجنة التدقيق (فين كورب).

عضو مجلس إدارة - سوق أبوظبي العالمي.

مدير تنفيذي - إدارة الأسواق الداخلية في جهاز أبوظبي للاستثمار.

عضو لجنة الاستثمار ولجنة ألفا والإدارة في جهاز أبوظبي للاستثمار.

بكالوريوس العلوم/ أنظمة معلومات الحاسب الآلي
(Bethune Cookman College، الولايات المتحدة الأمريكية).

عضوية لجان مجلس إدارة بنك أبوظبي التجاري:
عضو لجنة الحوكمة

عضو لجنة التدقيق والامتثال

المناصب الخارجية:
رئيس مجلس إدارة شركة الإمارات والمغرب للتجارة والاستثمارات العامة وشركة يوناييتد تينا.

نائب رئيس مجلس إدارة شركة منازل العقارية.
نائب رئيس مجلس إدارة شركة أبوظبي الوطنية للتكافل الرئيس التنفيذي - شركة داس القابضة.

عضو مجلس إدارة شركة سيتي سكيب.

عضوية لجان مجلس إدارة بنك أبوظبي التجاري:
رئيس لجنة الحوكمة

عضو لجنة التدقيق والامتثال

المناصب الخارجية:
نائب رئيس مجلس إدارة بنك الهلال

رئيس مجلس إدارة شركة الهلال تكافل.

رئيس مجلس إدارة شركة أبوظبي للاستثمار

أعضاء مجلس إدارة بنك أبوظبي التجاري



السيد/ عبدالله خليل المطوع
عضو مجلس إدارة غير تنفيذي

يتمتع السيد/ عبدالله المطوع بخبرة عملية طويلة لمدة تزيد على ثلاثين (٣٠) سنة في مجال الاستثمارات كما يتمتع بدراسة واسعة في مجالات الشؤون المالية والإدارية. وقد تم ترشيحه من قبل مساهمي بنك أبوظبي التجاري ليشغل منصب عضو مجلس إدارة بالبنك في شهر مارس من عام ١٩٩٧.

بكالوريوس في إدارة الأعمال (University of North Carolina, الولايات المتحدة الأمريكية).

عضوية اللجان المنبثقة عن مجلس الإدارة:
عضو لجنة التعويضات والموارد البشرية

عضو لجنة إدارة المخاطر والائتمان



الشيخ سلطان بن سرور الظاهري
عضو مجلس إدارة غير تنفيذي

تم انتخاب الشيخ سلطان بن سرور الظاهري لعضوية مجلس إدارة بنك أبوظبي التجاري بواسطة مساهمي البنك خلال شهر مارس من عام ٢٠٠٩.

ماجستير إدارة الأعمال (Abertay Dundee University, المملكة المتحدة).

بكالوريوس الأعمال والتسويق (Middlesex University, لندن, المملكة المتحدة).



السيد/ عمر لياقات
عضو مجلس إدارة غير تنفيذي

يشغل السيد/ عمر لياقات منصب كبير مسؤولي العمليات في مجلس أبوظبي للاستثمار. ويتمتع بخبرة عملية طويلة تزيد على ثلاثين (٣٠) سنة في مجموعة كبيرة من المجالات تشمل الأعمال المالية والتدقيق والإدارة. وهو أحد أعضاء الفريق المؤسس لمجلس أبوظبي للاستثمار وكان قد عمل قبل ذلك في جهاز أبوظبي للاستثمار لمدة تسع عشرة (١٩) سنة. وقد بدأ حياته العملية كمدقق حسابات للعديد من المؤسسات الكبرى في المملكة المتحدة والولايات المتحدة الأمريكية. وتم انتخاب السيد/ عمر لياقات بواسطة مجلس أبوظبي للاستثمار لعضوية مجلس إدارة بنك أبوظبي التجاري في شهر إبريل ٢٠١٣.

محاسب مجاز (زميل) معهد إنجلترا وويلز.

المناصب الخارجية:

مدير عام - مكتب الشيخ سرور بن محمد آل نهيان

عضو مجلس إدارة - الفلاح للصرافة، واتحاد مصارف الإمارات، وتين للاتصالات المحدودة وشركة مخازن للاستثمار - دولة الإمارات العربية المتحدة، وعضو مجلس إدارة بنك الفلاح، باكستان.

ويشغل السيد/ عبدالله المطوع المناصب التالية في اللجان المنبثقة عن مجلس الإدارة لبنك الفلاح:
رئيس لجنة الاستراتيجيات والشؤون المالية
رئيس لجنة الموارد البشرية والتعويضات
رئيس لجنة التدقيق
عضو لجنة إدارة المخاطر
عضو لجنة التعويضات

عضو مجلس إدارة سابق وريد تيليكوم المحدودة

عضوية لجان مجلس إدارة بنك أبوظبي التجاري:
عضو لجنة الحوكمة

المناصب الخارجية:

رئيس مجلس إدارة مجموعة SSD، شركة أبوظبي البحرية التجارية الدولية.

رئيس مجلس إدارة الدانة القابضة.

عضوية لجان مجلس إدارة بنك أبوظبي التجاري:
عضو لجنة التدقيق والامتثال

عضو لجنة الحوكمة

المناصب الخارجية

كبير مسؤولي العمليات - مجلس أبوظبي للاستثمار.

عضو لجنة التدقيق - شركة أبوظبي الوطنية للتأمين.

عضو لجنة التدقيق - صندوق أبوظبي للتنمية.



السيدة/ عائشة الحلامي
عضو مجلس إدارة غير تنفيذي

تشغل السيدة/ عائشة الحلامي حالياً منصب مدير الأبحاث في وحدة الاستراتيجيات في مكتب سمو عضو مجلس الإدارة المنتدب في جهاز أبوظبي للاستثمار. وهي عضو في فريق الأبحاث الاستراتيجية المسؤول عن هيكلة المحافظ في جهاز أبوظبي للاستثمار والمسؤول عن اتخاذ القرارات المتعلقة بالتخصيص الاستراتيجي والتكتيكي للأصول وتم انتخاب السيدة/ عائشة الحلامي بواسطة مجلس أبوظبي للاستثمار لعضوية مجلس إدارة بنك أبوظبي التجاري في شهر أبريل ٢٠١٣.

محلل مالي معتمد CFA، ماجستير العلوم في الأعمال المالية

والمصرفية، الجامعة البريطانية في دبي بالتعاون مع (Cass Business School , City University, London).

بكالوريوس في الأعمال من جامعة زايد – أبوظبي.

عضوية اللجان المنبثقة عن مجلس الإدارة:
عضو لجنة التدقيق والامثال

عضو لجنة إدارة المخاطر والالتئمان



السيد/ خالد حاجي الخوري
عضو مجلس إدارة غير تنفيذي

انتخب مساهمو بنك أبوظبي التجاري السيد/ خالد خوري لينضم إلى عضوية مجلس إدارة البنك في شهر إبريل من عام ٢٠١٢. ومنذ شهر يناير من عام ٢٠٠٦، يتولى السيد/ خالد خوري منصب رئيس مجلس إدارة شركة دار الشرق للتطوير والإعمار.

بكالوريوس في الهندسة المدنية (Northeastern University، الولايات المتحدة الأمريكية).

ماجستير في الهندسة المدنية (Northeastern University، الولايات المتحدة الأمريكية).

عضوية لجان مجلس إدارة بنك أبوظبي التجاري:

عضو لجنة إدارة المخاطر والالتئمان
عضو لجنة الحوكمة

المناصب الخارجية

رئيس مجلس إدارة - شركة دار الشرق للتطوير والإعمار.

عضو مجلس الإدارة ورئيس لجنة المصاريف الرأسمالية - شركة أبوظبي الوطنية للفنادق.



السيد/ جيري جريمستون
مستشار مجلس الإدارة

قام بنك أبوظبي التجاري بتعيين السيد/ جيري جريمستون مستشاراً لمجلس إدارة البنك اعتباراً من تاريخ ١ يناير ٢٠١٣. ويتمتع السيد/ جريمستون بخبرة دولية في مجالات الصناعة المصرفية والخدمات المالية والاستثمار ويتولى عضوية مجلس إدارة العديد من المؤسسات والشركات الكبرى في القطاعين العام والخاص.

شغل السيد/ جريمستون في السابق منصب رئيس مجلس إدارة "ذا سيتي يوكي" ومنصب مصرفي استثمار أول في شرودرز. وقبل ذلك، كان أحد كبار المسؤولين في اتش أم تريجي حيث كان يتولى مسؤولية الخصخصة والسياسات المتعلقة بالمشاريع المملوكة للحكومة. وينظر إليه على أنه أحد سفراء أعمال المملكة المتحدة.

المناصب الخارجية:

رئيس مجلس إدارة ستاندرد لايف

نائب رئيس مجلس إدارة باركليز بي إل سي

رئيس مجلس إدارة ذا سيتي بالمملكة المتحدة

عضو مجلس إدارة غير تنفيذي في وزارة الدفاع بالمملكة المتحدة

عضو مجلس إدارة مستقل غير تنفيذي في ديلويت إل إل بي
عضو مجلس إدارة حملة الأسهم الحكومية بالمملكة المتحدة

الإدارة التنفيذية*

(من اليسار الى اليمين)

علي درويش

رئيس مجموعة الموارد البشرية

عبد الرزاق محمد

رئيس مجموعة التدقيق الداخلي

يشغل السيد/عبد الرزاق محمد منصب رئيس مجموعة التدقيق الداخلي في بنك أبوظبي التجاري منذ شهر فبراير من عام ٢٠٠٦. يتمتع السيد/عبد الرزاق بخبرة عملية طويلة تمتد لأكثر من عشرين (٢٠) عاماً قضاها في العديد من المؤسسات المرموقة في الولايات المتحدة الأمريكية مثل بورصة نسداك والهيئة التنظيمية للصناعة المالية. لقد عمل السيد/عبد الرزاق في الكثير من القطاعات المالية مثل إدارة أسواق رؤوس الأموال وتدقيق السياسات المحاسبية ومراجعة التطبيقات وإدارة المخاطر والإشراف التنظيمي وحوكمة الشركات و يشغل السيد/عبد الرزاق حالياً منصب عضو في لجان التدقيق في العديد من الشركات في أبوظبي.

والسيد/عبد الرزاق محمد محاسب قانوني مجاز ويحمل درجة البكالوريوس من جامعة واشنطن سياتل، بالإضافة إلى درجة الماجستير من جامعة جورج واشنطن، واشنطن العاصمة، الولايات الأمريكية المتحدة.

ديباك كوهلر

كبير المسؤولين الماليين لمجموعة بنك أبوظبي التجاري

تم تعيين السيد/ديباك كوهلر كبيراً للمسؤولين الماليين في عام ٢٠٠٨ حيث يتولى المسؤولية عن المجموعة المالية ودائرتي علاقات المستثمرين والعلاقات الإستراتيجية. وقبل التحاقه ببنك أبوظبي التجاري كان السيد/ديباك قد عمل لمدة خمسة عشر (١٥) عاماً في ستاندرد تشارترد بنك. وقبل ذلك عمل السيد/ديباك كوهلر لمدة اثني عشر (١٢) عاماً في مؤسستي "إرنست ويونغ" و"برايس وترهاوس أند كو" (الآن برايس وترهاوس كوبرز) في منطقة الشرق الأوسط في الهند. والسيد/كوهلر هو زميل لمعهد المحاسبين المجازين بالهند وعضو منتسب في جمعية رؤساء الخزينة العامة للشركات (المملكة المتحدة).

مصرفي متمرس يتقلد مناصب تنفيذية عليا منذ عام ١٩٩٨ وهو الآن رئيس مجموعة الموارد البشرية في بنك أبوظبي التجاري. بدء السيد/علي مسيرته المهنية في عام ١٩٨٨ عندما التحق بالبنك البريطاني للشرق الأوسط الذي يعرف حالياً (أتش أس بي سي). وقبل التحاقه ببنك أبوظبي التجاري كان السيد/علي درويش يضطلع بأدوار رئيسية في العديد من المؤسسات المالية الكبرى مثل "تمويل" و"بنك دبي الإسلامي" و"بنك آيه بي أن أمرو". ويتولى السيد علي حالياً مهام تطوير وتحديث أنظمة إدارة شؤون الموارد البشرية مما اثمر في الحصول على العديد من الجوائز المرموقة تقديراً لإنجازات البنك في العديد من المبادرات وخصوصاً في مجال التوطين.

أروب موكابادي

رئيس مجموعة الخدمات المصرفية للأفراد.

انضم السيد/أروب موكابادي إلى بنك أبوظبي التجاري في عام ٢٠٠٥ ويشغل حالياً منصب نائب تنفيذي للرئيس ورئيس مجموعة الخدمات المصرفية للأفراد. وكان السيد/أروب قد أمضى سبع سنوات في سيتي بنك كرئيس لمنتجات إدارة الثروات ومدير التسويق بمجموعة الخدمات المصرفية للأفراد في دولة الإمارات العربية المتحدة. وعمل، قبل ذلك، في يونيلفر في الهند لمدة سبع سنوات، حيث تقلد العديد من المناصب في مجالات المبيعات والتسويق كان آخرها مدير أول للمنتجات. يحمل السيد/أروب شهادة جامعية في الهندسة الميكانيكية وهو حاصل على درجة الماجستير من معهد الإدارة الهندي، لأكناو (Indian Institute of Management).

سايمون كوبلستون

أمين سر مجلس الإدارة والمستشار العام لمجموعة بنك أبوظبي التجاري

تم تعيين السيد/سايمون كوبلستون ليتولى منصب أمين سر مجلس إدارة مجموعة بنك أبوظبي التجاري منذ عام ٢٠٠٨. ومارس السيد/كوبلستون بعد تخرجه من جامعة دورهام (Durham University) مهنة المحاماة في مدينة لندن لمدة ثماني سنوات. التحق السيد/كوبلستون بجهاز أبوظبي للاستثمار في عام ٢٠٠٦ حيث عمل كمحامي في إدارة الأسواق الناشئة وإدارة الاستثمارات الإستراتيجية والبنية التحتية. يتمتع السيد/كوبلستون بخبرة عملية تزيد على ١٨ عاماً في القوانين المالية والمصرفية وقوانين الشركات. وقد ساهم السيد/كوبلستون بدور فاعل في حصول البنك مؤخراً على عدد من الجوائز المرموقة تقديراً لتمييز البنك كمؤسسة مالية رائدة في مجال حوكمة الشركات.



علاء عريقات

الرئيس التنفيذي لمجموعة بنك أبوظبي التجاري وعضو مجلس الإدارة

إنضم السيد/ علاء عريقات إلى بنك أبوظبي التجاري في شهر يناير من عام ٢٠٠٤، حيث شغل العديد من المناصب الرفيعة بالبنك قبل توليه منصب الرئيس التنفيذي وقد أصبح عضواً في مجلس إدارة البنك في شهر فبراير من عام ٢٠٠٩. وكان السيد/ علاء عريقات قد شغل العديد من المناصب القيادية منذ عام ١٩٩١ في مؤسسات مصرفية مرموقة مثل سيتي بنك وستاندرد تشارترد بنك ومؤسسات مالية أخرى.

ويتولى السيد/ علاء عريقات العديد من المسؤوليات التي تتضمن رئاسة مجلس إدارة الشركات الفرعية واللجان التالية في بنك أبوظبي التجاري: شركة أبوظبي التجاري للعقارات وشركة أبوظبي التجاري للخدمات الهندسية وشركة أبوظبي التجاري للأوراق المالية وشركة إتمام واللجنة التنفيذية للإدارة ولجنة إدارة المخاطر والائتمان.

كيفن تايلور

رئيس مجموعة الخزينة والاستثمار

التحق السيد/ كيفن تايلور ببنك أبوظبي التجاري في عام ٢٠٠٩ ليتولى منصب رئيس الخزنة والاستثمار بعد أن كان قد تولى العديد من المناصب الهامة في جميع مجالات أعمال الخزينة العامة والمخاطر لدى مؤسسات عالمية مرموقة مثل الشركة الأمريكية للتأمين على الحياة (اليكو) وسيتي جروب ووستباك بنك وميريل لينش. كما يتأسس السيد/ تايلور لجنة الأسواق المالية التابعة لاتحاد مصارف الإمارات. وفي بنك أبوظبي التجاري، يتولى السيد/ تايلور المسؤولية عن ٤٠ موظفاً في المكاتب الأمامية يضطلعون بعمليات صرف العملة والمبيعات وتداول المشتقات المالية والأوراق المالية ذات الدخل الثابت والاستثمارات بالإضافة إلى أفراد فرق تحليل الأسواق المالية والميزانية العمومية كما أن السيد/ كيفن عضواً في مجلس إدارة جلف كابيتال.

يحمل السيد/ كيفن درجة ماجستير إدارة الأعمال من جامعة ماكوايري في أستراليا.

جيرى مولنكرامر

رئيس مجموعة العمليات التنفيذية

تم تعيين السيد/ جيرى مولنكرامر بعد عملية الاستحواذ الناجح على مجموعة الأعمال المصرفية للأفراد في رويال بنك أوف سكوتلاند في دولة الإمارات العربية المتحدة خلال عام ٢٠١٠ ليشغل المنصب المستحدث لرئيس العمليات التنفيذي لمجموعة بنك أبوظبي التجاري. وكان السيد/ جيرى يشغل قبل ذلك منصب كبير المسؤولين التنفيذيين في رويال بنك أوف سكوتلاند بمنطقة الشرق الأوسط وأفريقيا وذلك منذ عام ٢٠٠٨ بعد أن كان مديراً تنفيذياً لدائرة خدمات المجموعة في بنك آيه بي أن أمرو. حيث تقلد قبل ذلك العديد من المناصب الإدارية الرفيعة في دائرة الخدمات المصرفية للشركات. ويحمل السيد/ جيرى شهادة البكالوريوس من جامعة كاليفورنيا ودرجة ماجستير في إدارة الأعمال ودرجة الماجستير في تقنيات معلومات الأعمال من جامعة روتردام للإدارة.

كولين شون فراسير

رئيس مجموعة الخدمات المصرفية للشركات.

السيد/ كولين فراسير، حاصل على درجة ماجستير الآداب في الاقتصاديات المالية من جامعة داندی (University of Dundee) وقد تم منحه جائزة بوي التذكارية لتفوقه في الدراسة. وهو عضو منتسب في معهد المصرفيين المجازين وحاصل على زمالة الجمعية الملكية للفنون. التحق السيد/ كولين فراسير بالعمل لدى بنك باركليز عام ١٩٩٢ حيث تولى العديد من المسؤوليات كمصرفي دولي. وفي عام ٢٠٠٧ تم تعيينه مديراً لمجموعة الخدمات المصرفية للشركات في بنك باركليز في منطقة مجلس التعاون الخليجي وبعد عام واحد انتقل إلى بنك أبوظبي التجاري ليشغل منصب رئيس مجموعة الخدمات المصرفية للشركات.

كيشور راو نيامبالي

كبير مسؤولي المخاطر لمجموعة بنك أبوظبي التجاري

انضم السيد/ كيشور إلى بنك أبوظبي التجاري في شهر يوليو عام ٢٠٠٩ ليشغل منصب كبير مسؤولي المخاطر. ويتمتع السيد كيشور راو باكثر من خمس وثلاثون (٣٥) عاماً في العديد من البنوك العالمية والإقليمية في مجال الائتمان وإدارة المخاطر. وكان السيد/ كيشور قد بدء حياته العملية بالعمل في ستايت بنك أوف إنديا بالهند حيث أمضى اثني عشر (١٢) عاماً في مناصب مختلفة. كما أمضى ثلاثة عشر (١٣) عاماً في بنك آيه بي إن أمرو حيث تولى العديد من المهام الدولية في آسيا وأوروبا وأمريكا الشمالية. كما كان يشغل منصب كبير مسؤولي الائتمان والمخاطر لدى بنك المؤسسة العربية المصرفية. وهو الآن عضو بلجنة الإدارة التنفيذية ولجنة إدارة المخاطر والائتمان المنبثقة عن مجلس الإدارة ولجنة الأصول والالتزامات المنبثقة عن مجلس الإدارة.

وبصفته كبير مسؤولي المخاطر، تم تكليفه بوضع إطار عمل واضح للتعامل مع المخاطر وتطبيق كافة تلك الإجراءات والتوسع فيها كجزء لا يتجزأ من إجراءات العمل. وهو محاسب تكاليف وأمين سر مجاز حامل درجة جامعية في الفيزياء.

* تم تغيير تسميات المناصب أعلاه في عام ٢٠١٤ لتشمل "المجموعة" في التسمية.



البيانات المالية الموحدة

٤٦

٤٧

جدول المحتويات

٧١	١١. قروض وسلفيات، بالصافي	٤٨	تقرير مدقق الحسابات المستقل
٧٢	١٢. استثمار في شركة زميلة	٥٠	بيان المركز المالي الموحد
٧٢	١٣. استثمارات عقارية	٥١	بيان الدخل الموحد
٧٢	١٤. موجودات أخرى	٥٢	بيان الدخل الشامل الموحد
٧٣	١٥. ممتلكات ومعدات، بالصافي	٥٣	بيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد
٧٣	١٦. موجودات غير ملموسة	٥٤	بيان التدفقات النقدية الموحد
٧٤	١٧. أرصدة مستحقة للبنوك	٥٥	١. الأنشطة وجوانب العمليات
٧٤	١٨. ودائع العملاء	٥٥	٢. تطبيق المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة
٧٤	١٩. وراق تجارية باليورو	٥٦	٣. ملخص السياسات المحاسبية الهامة
٧٥	٢٠. قروض	٥٦	٣-١ أساس الإعداد
٧٧	٢١. مطلوبات أخرى	٥٦	٣-٢ القياس
٧٧	٢٢. رأس المال	٥٦	٣-٣ العملة الوظيفية وعملة العرض
٧٨	٢٣. احتياطات أخرى، صافية من أسهم الخزينة	٥٦	٣-٤ استخدام التقديرات والأحكام
٨٠	٢٤. التمويل الإسلامي	٥٦	٣-٥ أساس التوحيد
٨٠	٢٥. أسهم خطة حوافز الموظفين، بالصافي	٥٨	٣-٦ العملات الأجنبية
٨٠	٢٦. سندات رأس المال	٥٨	٣-٧ الأدوات المالية
٨١	٢٧. إيرادات الفوائد	٦٠	٣-٨ اتفاقات البيع والشراء
٨١	٢٨. مصاريف الفوائد	٦٠	٣-٩ سندات الاقتراض والإقراض
٨١	٢٩. صافي إيرادات الرسوم والعمولات	٦٠	٣-١٠ النقد ومرادفات النقد
٨١	٣٠. صافي إيرادات المتاجرة	٦١	٣-١١ قياس التكلفة المطفأة
٨٢	٣١. إيرادات أخرى من العمليات	٦١	٣-١٢ قياس القيمة العادلة
٨٢	٣٢. مصاريف العمليات	٦١	٣-١٣ المشتقات
٨٢	٣٣. مخصصات انخفاض القيمة	٦١	٣-١٤ محاسبة التحوّط
٨٢	٣٤. العائد على السهم	٦٢	٣-١٥ أسهم الخزينة والعقود بشأن أسهم البنك
٨٣	٣٥. الإيجار التشغيلي	٦٢	٣-١٦ الضمانات المالية
٨٣	٣٦. النقد ومرادفات النقد	٦٢	٣-١٧ القبولات
٨٣	٣٧. معاملات الأطراف ذات العلاقة	٦٣	٣-١٨ ضمانات مستردة
٨٥	٣٨. التزامات ومطلوبات طارئة	٦٣	٣-١٩ التأجير
٨٥	٣٩. القطاعات التشغيلية	٦٣	٣-٢٠ للاستثمارات العقارية
٨٨	٤٠. الأدوات المالية	٦٣	٣-٢١ الممتلكات والمعدات
٨٩	٤١. تسلسل القيمة العادلة	٦٣	٣-٢٢ أعمال رأسمالية قيد التنفيذ
٩١	٤٢. إدارة المخاطر	٦٣	٣-٢٣ الموجودات غير الملموسة
٩٢	٤٣. إدارة مخاطر الائتمان	٦٤	٣-٢٤ تكاليف الاقتراض
٩٢	٤٣-١ تحليل حد التعرض الأقصى لمخاطر الائتمان	٦٤	٣-٢٥ اندماجات الأعمال والشهرة
٩٣	٤٣-٢ تركيز مخاطر الائتمان	٦٤	٣-٢٦ الانخفاض في قيمة الموجودات غير المالية
٩٤	٤٣-٣ مراجعة إدارة مخاطر الائتمان	٦٤	٣-٢٧ منافع الموظفين
٩٤	٤٣-٤ تقييم مخاطر الائتمان وسياسات تخفيفها	٦٥	٣-٢٨ مخصصات ومطلوبات طارئة
٩٥	٤٣-٥ مراقبة المحفظة وتحديد مخاطر الائتمان	٦٥	٣-٢٩ التقارير القطاعية
٩٦	٤٣-٦ تحديد انخفاض القيمة	٦٦	٣-٣٠ الضرائب
٩٨	٤٤. إطار عمل مخاطر أسعار الفوائد، القياس والمراقبة	٦٦	٣-٣١ الاعتراف بالإيرادات والمصاريف
١٠٠	٤٥. إطار عمل مخاطر السيولة، القياس والمراقبة	٦٦	٣-٣٢ التمويل الإسلامي
١٠٤	٤٦. إطار عمل مخاطر العملات الأجنبية، القياس والمراقبة	٦٧	٤. الأحكام والتقديرات والافتراضات المحاسبية الهامة
١٠٦	٤٧. إطار عمل مخاطر السوق، القياس والإدارة	٦٧	٥. نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية
١٠٨	٤٨. إدارة مخاطر التشغيل	٦٧	٦. ودائع وأرصدة مستحقة من البنوك
١٠٨	٤٩. الأرصدة بالعملة الأجنبية	٦٨	٧. إيداعات الشراء العكسي
١٠٨	٥٠. الأنشطة الائتمانية	٦٨	٨. أوراق مالية بغرض المتاجرة
١٠٩	٥١. الشركات التابعة	٦٨	٩. أدوات مالية مشتقة
١١٠	٥٢. كفاية وإدارة رأس المال	٧٠	١٠. استثمارات في أوراق مالية
١١٢	٥٣. استبعاد صناديق تابعة		
١١٢	٥٤. مساهمات اجتماعية		
١١٢	٥٥. دعاوى قضائية		

تقرير مدقق الحسابات المستقل

إلى السادة المساهمين

بنك أبوظبي التجاري - شركة مساهمة عامة

أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة

تقرير حول البيانات المالية الموحدة

قمنا بتدقيق البيانات المالية الموحدة المرفقة لبنك أبوظبي التجاري - شركة مساهمة عامة ("البنك")، والتي تتكون من بيان المركز المالي الموحد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥، وبيان الدخل الموحد، بيان الدخل الشامل الموحد، بيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد وبيان التدفقات النقدية الموحد للسنة المنتهية بذلك التاريخ، وملخص للسياسات المحاسبية الهامة، ومعلومات تفسيرية أخرى.

مسؤولية الإدارة عن البيانات المالية الموحدة

إن الإدارة مسؤولة عن إعداد هذه البيانات المالية الموحدة وعرضها بصورة عادلة وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية وطبقاً للأحكام السارية للقانون الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم (٢) لسنة ٢٠١٥، وعن تلك الرقابة الداخلية التي تحددها الإدارة أنها ضرورية للتمكن من إعداد بيانات مالية موحدة خالية من أخطاء جوهرية، سواء كانت ناشئة عن احتيال أو خطأ.

مسؤولية مدقق الحسابات

إن مسؤوليتنا هي إبداء رأي حول هذه البيانات المالية الموحدة استناداً إلى تدقيقنا. لقد قمنا بتدقيقنا وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق، وتتطلب تلك المعايير أن نتقيد بمتطلبات قواعد السلوك المهني وأن نقوم بتخطيط وإجراء التدقيق للحصول على تأكيد معقول فيما إذا كانت البيانات المالية الموحدة خالية من أخطاء جوهرية.

يتضمن التدقيق القيام بإجراءات للحصول على بَيِّنَات تدقيق ثبوتية للمبالغ والإفصاحات في البيانات المالية الموحدة. تستند الإجراءات المختارة إلى تقدير مدقق الحسابات، بما في ذلك تقييم مخاطر الأخطاء الجوهرية في البيانات المالية الموحدة، سواء كانت ناشئة عن احتيال أو عن خطأ. وعند القيام بتقييم تلك المخاطر، يأخذ مدقق الحسابات في الاعتبار إجراءات الرقابة الداخلية للمنشأة والمتعلقة بالإعداد والعرض العادل للبيانات المالية الموحدة، وذلك لغرض تصميم إجراءات التدقيق المناسبة حسب الظروف، وليس لغرض إبداء رأي حول فعالية الرقابة الداخلية لدى المنشأة. يتضمن التدقيق كذلك تقييم ملاءمة السياسات المحاسبية المتبعة ومعقولة التقديرات المحاسبية المعدة من قبل الإدارة، وكذلك تقييم العرض الإجمالي للبيانات المالية الموحدة.

نعتقد أن بَيِّنَات التدقيق الثبوتية التي حصلنا عليها كافية ومناسبة لتوفر أساساً لرأينا حول التدقيق.

الرأي

في رأينا، أن البيانات المالية الموحدة تظهر بصورة عادلة، من جميع النواحي الجوهرية، الوضع المالي لبنك أبوظبي التجاري - شركة مساهمة عامة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥ وأداءه المالي وتدفقاته النقدية للسنة المنتهية بذلك التاريخ وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية.

أمر آخر

تم تدقيق مبالغ المقارنة المدرجة في البيانات المالية الموحدة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤، والبيانات المالية الموحدة للدخل، الدخل الشامل، التغيرات في حقوق الملكية والتدفقات النقدية والمعلومات التفسيرية الأخرى من قبل مدقق حسابات آخر والذي كان تقريره حولها المؤرخ في ٢٥ يناير ٢٠١٥ غير معدل.

تقرير حول المتطلبات القانونية والتنظيمية الأخرى

وفقاً لمتطلبات القانون الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم (٢) لسنة ٢٠١٥، نفيد بما يلي:

١) إننا قد حصلنا على كافة المعلومات التي رأيناها ضرورية لأغراض تدقيقنا.

٢) تم إعداد البيانات المالية الموحدة للبنك، من جميع جوانبها الجوهرية بما يتطابق مع الأحكام السارية للقانون الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم (٢) لسنة ٢٠١٥؛

٣) إن البنك قد احتفظ بدفاتر محاسبية نظامية.

٤) إن المعلومات المالية الواردة بتقرير أعضاء مجلس الإدارة تتوافق مع الدفاتر الحاسبية للبنك.

٥) يظهر الإيضاح رقم ٤١ حول البيانات المالية الموحدة للبنك، المشتريات أو الاستثمارات في الأسهم خلال السنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥.

٦) يظهر الإيضاح رقم ٣٧ حول البيانات المالية الموحدة للبنك أهم المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة مع الشروط والأحكام التي قد تم بموجبها إبرام تلك المعاملات ومبادئ إدارة تضارب المصالح.

٧) إنه، طبقاً للمعلومات التي توافرت لنا، لم يلفت انتباهنا أي أمر يجعلنا نعتقد أن البنك قد ارتكب خلال السنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥ أي مخالفات للأحكام السارية للقانون الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم (٢) لسنة ٢٠١٥ أو لعقد تأسيس البنك مما قد يؤثر جوهرياً في أنشطته أو مركزه المالي كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥.

٨) يظهر الإيضاح رقم ٥٤ حول البيانات المالية الموحدة للبنك المساهمات الاجتماعية التي قام بها البنك خلال السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥.

إضافة إلى ذلك، ووفقاً لمتطلبات القانون الاتحادي رقم (١٠) لسنة ١٩٨٠، وتعديلاته، نقر بأننا قد حصلنا على كافة المعلومات والتوضيحات التي اعتبرناها ضرورية لغرض التدقيق.

ديلويت آند توش (الشرق الأوسط)

معتمد موسى الدجاني

رقم القيد ٧٢٦

٣١ يناير ٢٠١٦

بنك أبوظبي التجاري - شركة مساهمة عامة
بيان المركز المالي الموحد
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥

٢٠١٥	٢٠١٤	٢٠١٥	إيضاحات	
ألف دولار أمريكي	ألف درهم	ألف درهم		
الموجودات				
٥,٤٩٤,٢٢٢	١٥,٠٩٢,١٩٢	٢٠,١٨٠,٢٧٧	٥	نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية
٤,٠٧١,٦٠٣	١٣,١٨٩,٤١٢	١٤,٩٥٤,٩٩٧	٦	ودائع وأرصدة مستحقة من البنوك
١,١٥٨,٨٠١	٢,٨٣٠,٠٤٩	٤,٢٥٦,٢٧٧	٧	إيداعات الشراء العكسي
١٦,٩٥١	١٩٩,٥٩٩	٦٢,٢٦١	٨	أوراق مالية بغرض المتاجرة
١,٠٨٩,٥٤٨	٤,٢٨٨,٥٠٦	٤,٠٠١,٩٠٨	٩	أدوات مالية مشتقة
٥,٦٨٠,٢٦٣	٢١,٦٥١,٨٣٨	٢٠,٨٦٣,٦٠٧	١٠	استثمارات في أوراق مالية
٤١,٨٣٩,٧٤٦	١٤٠,٥٦٢,٤٩٨	١٥٣,٦٧٧,٣٨٦	١١	قروض وسلفيات, بالصافي
٥٣,٦٧٧	١٩٥,٨٥٤	١٩٧,١٥٦	١٢	استثمار في شركة زميلة
١٧٦,٣٢٦	٦١٥,٧٧٨	٦٤٧,٦٤٧	١٣	استثمارات عقارية
٢,٣٣٣,٦٨٩	٤,٥٥١,٨٤٤	٨,٥٧١,٦٤٠	١٤	موجودات أخرى
٢٢٧,٣٧٤	٨٠٦,١٨٨	٨٣٥,١٤٥	١٥	ممتلكات ومعدات, بالصافي
٥,١١٩	٣٥,٧٠٥	١٨,٨٠٠	١٦	موجودات غير ملموسة
٦٢,١٤٧,٣١٩	٢٠٤,٠١٩,٤٦٣	٢٢٨,٢٦٧,١٠١		إجمالي الموجودات
المطلوبات				
٤٦٠,٦٠٣	٤,٠٨٩,٠١٩	١,٦٩١,٧٩٣	١٧	أرصدة مستحقة للبنوك
١,٢٩٠,٨١٩	٥,٠٠٠,٠٦٧	٤,٧٤١,١٨٠	٩	أدوات مالية مشتقة
٣٩,٠٧٦,٠٤٠	١٢٦,٠١١,٢٢٧	١٤٣,٥٢٦,٢٩٦	١٨	ودائع العملاء
١,٥٥١,٨٨٢	٦,٣٧٥,٢٨٤	٥,٧٠٠,٠٦٤	١٩	أوراق تجارية باليورو
٩,١١٢,٩١٣	٣٠,٣٢٠,١٢١	٣٣,٤٧١,٧٣١	٢٠	قروض
٢,٨٣٢,٣٥٤	٥,٨٠٤,٩١٢	١٠,٤٠٣,٢٣٤	٢١	مطلوبات أخرى
٥٤,٣٢٤,٦١١	١٧٧,٦٠٠,٦٣٠	١٩٩,٥٣٤,٢٩٨		إجمالي المطلوبات
حقوق الملكية				
١,٥٢٣,٤٤١	٥,٥٩٥,٥٩٧	٥,٥٩٥,٥٩٧	٢٢	رأس المال
١,٠٤٧,٧٢٣	٣,٨٤٨,٢٨٦	٣,٨٤٨,٢٨٦		علاوة إصدار
١,٥٤٠,٠٤٠	٥,٧٩١,٧٩٨	٥,٦٥٦,٥٦٤	٢٣	احتياطات أخرى, صافية من أسهم الخزينة
٢,٦٢١,١٠٤	٧,١٧٢,٧٥٥	٩,٦٢٧,٣١٥		أرباح مستتقة
١,٠٨٩,٠٢٨	٤,٠٠٠,٠٠٠	٤,٠٠٠,٠٠٠	٢٦	سندات رأس المال
٧,٨٢١,٣٣٦	٢٦,٤٠٨,٤٣٦	٢٨,٧٢٧,٧٦٢		حقوق الملكية العائدة للمساهمين في البنك
١,٣٧٢	١٠,٣٩٧	٥,٠٤١		حقوق الملكية غير المسيطرة
٧,٨٢٢,٧٠٨	٢٦,٤١٨,٨٣٣	٢٨,٧٣٢,٨٠٣		إجمالي حقوق الملكية
٦٢,١٤٧,٣١٩	٢٠٤,٠١٩,٤٦٣	٢٢٨,٢٦٧,١٠١		إجمالي المطلوبات وحقوق الملكية

تمت الموافقة على هذه البيانات المالية الموحدة من قبل مجلس الإدارة وصرّح بإصدارها بتاريخ ٣١ يناير ٢٠١٦ ووقعها بالنيابة عن المجلس:



ديباك كولار
المدير المالي



علاء عريقات
الرئيس التنفيذي



عيسى السويدي
رئيس مجلس الإدارة

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة.

بنك أبوظبي التجاري - شركة مساهمة عامة

بيان الدخل الموحد

٣١ ديسمبر ٢٠١٥

٢٠١٥	٢٠١٤	٢٠١٥	إيضاحات
ألف دولار أمريكي	ألف درهم	ألف درهم	
١,٩٣٨,٤٦١	٦,٣٦٧,٩٥٥	٧,١١٩,٩٦٨	٢٧ إيرادات الفوائد
(٤٠٣,٣٧٦)	(١,٦٨٨,٧٨٣)	(١,٤٨١,٦٠١)	٢٨ مصاريف الفوائد
١,٥٣٥,٠٨٥	٥,٠٧٩,١٧٢	٥,٦٣٨,٣٦٧	صافي إيرادات الفوائد
١٨٤,٣٥٧	٦١٧,٤٣٣	٦٧٧,١٤٤	٢٤ إيرادات تمويلات إسلامية
(٢٩,٨٧٠)	(١١٢,٠٩٦)	(١٠٩,٧١٢)	٢٤ توزيعات أرباح إسلامية
١٥٤,٤٨٧	٥٠٥,٣٣٧	٥٦٧,٤٣٢	صافي إيرادات التمويلات الإسلامية
١,٦٨٩,٥٧٢	٥,٥٨٤,٥٠٩	٦,٢٠٥,٧٩٩	إجمالي صافي إيرادات الفوائد والتمويلات الإسلامية
٣٩١,٣٩٠	١,٢٤٢,٩٤٨	١,٤٣٧,٥٧٧	٢٩ صافي إيرادات الرسوم والعمولات
٩٥,٨٣٨	٤٠٦,٩٨٨	٣٥٢,٠١٢	٣٠ صافي إيرادات المتاجرة
٥٢	٢٢,٣٣٠	١٩٢	١٣ إعادة تقييم استثمارات عقارية
٧٢,١٢٤	٢٧٢,٦٢٣	٢٦٤,٩٠٦	٣١ إيرادات أخرى من العمليات
٢,٢٤٨,٩٧٦	٧,٥٢٩,٣٩٨	٨,٦٦٠,٤٨٦	إيرادات العمليات
(٧٦٩,٦٥٤)	(٢,٥٦٣,٠٦٠)	(٢,٨٢٦,٩٣٨)	٣٢ مصاريف العمليات
١,٤٧٩,٣٢٢	٤,٩٦٦,٣٣٨	٥,٨٣٣,٥٤٨	أرباح العمليات قبل مخصصات انخفاض القيمة
(١٣٦,٥٥٠)	(٧٦٢,٢٤٧)	(٥٠١,٥٤٨)	٣٣ مخصصات انخفاض القيمة
٣٥٤	-	١,٣٠٢	١٢ الحصة في ربح شركة زميلة
١,٣٤٣,١٢٦	٤,٢٠٤,٠٩١	٤,٩٣٣,٣٠٢	الربح قبل الضريبة
(١,٦٩٧)	(٢,٧٠٧)	(٦,٢٣٣)	مصروف ضريبة الدخل الخارجية
١,٣٤١,٤٢٩	٤,٢٠١,٣٨٤	٤,٩٢٧,٠٦٩	صافي ربح السنة
العائد إلى:			
١,٣٤٠,٦٦٠	٤,٠٤٩,٧٣١	٤,٩٢٤,٢٤٤	حقوق الملكية للمساهمين في البنك
٧٦٩	١٥١,٦٥٣	٢,٨٢٥	حقوق الملكية غير المسيطرة
١,٣٤١,٤٢٩	٤,٢٠١,٣٨٤	٤,٩٢٧,٠٦٩	صافي ربح السنة
العائد الأساسي للسهم الواحد			
٠,٢٥	٠,٧٤	٠,٩٣	٣٤
العائد المخفض للسهم الواحد			
٠,٢٥	٠,٧٤	٠,٩٢	٣٤

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة.

بنك أبوظبي التجاري - شركة مساهمة عامة

بيان الدخل الشامل الموحد

٣١ ديسمبر ٢٠١٥

٢٠١٥	٢٠١٤	٢٠١٥	
ألف دولار أمريكي	ألف درهم	ألف درهم	
١,٣٤١,٤٢٩	٤,٢٠١,٣٨٤	٤,٩٢٧,٠٦٩	صافي ربح السنة
			بنود يُحتمل إعادة تصنيفها لاحقاً في بيان الدخل الموحد
(٢,٦٨٩)	(٣,٦٩٩)	(٩,٨٧٥)	فروقات الصرف الناشئة عن تحويل العمليات الأجنبية (إيضاح ٢٣)
٣,٩٠٤	(٥٢,٠٨٣)	١٤,٣٤٠	صافي الحركة في احتياطي تحوط التدفق النقدي (إيضاح ٢٣)
(٩٥,٨٠٩)	(٩٩,٤٦٦)	(٣٥١,٩١١)	صافي الحركة في القيمة العادلة لاستثمارات متاحة للبيع (إيضاح ٢٣)
(٩٤,٥٩٤)	(١٥٥,٢٤٨)	(٣٤٧,٤٤٦)	
			بنود لا يُحتمل إعادة تصنيفها لاحقاً في بيان الدخل الموحد
(٢,٧٦١)	(٢٥,٨٨٧)	(١٠,١٤١)	خسائر اكتوارية من التزامات المنافع المحددة
١,٢٤٤,٠٧٤	٤,٠٢٠,٢٤٩	٤,٥٦٩,٤٨٢	إجمالي الدخل الشامل للسنة
			العائد إلى:
١,٢٤٣,٣٠٥	٣,٨٦٨,٥٩٦	٤,٥٦٦,٦٥٧	حقوق الملكية للمساهمين في البنك
٧٦٩	١٥١,٦٥٣	٢,٨٢٥	حقوق الملكية غير المسيطرة
١,٢٤٤,٠٧٤	٤,٠٢٠,٢٤٩	٤,٥٦٩,٤٨٢	إجمالي الدخل الشامل للسنة

بنك أبوظبي التجاري - شركة مساهمة عامة

بيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد

٣١ ديسمبر ٢٠١٥

رأس المال	علاوة إصدار	احتياطيات أخرى، صافية من أسهم الخزينة	أرباح مستبقة	سندات رأس المال	حقوق الملكية		إجمالي حقوق الملكية
					للمساهمين في البنك	الحصص غير المسيطرة	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
٠,0٩0,0٩٧	٣,٨٤٨,٢٨٦	0,٧٩١,٧٩٨	٧,١٧٢,٧00	٤,٠٠٠,٠٠٠	٢٦,٤٠٨,٤٣٦	١٠,٣٩٧	٢٦,٤١٨,٨٣٣
–	–	–	٤,٩٢٤,٢٤٤	–	٤,٩٢٤,٢٤٤	٢,٨٢0	٤,٩٢٧,٠٦٩
–	–	(٣٤٧,٤٤٦)	(١٠,١٤١)	–	(٣0٧,0٨٧)	–	(٣0٧,0٨٧)
–	–	٢١٢,٢١٢	(٢0١,٣٩١)	–	(٣٩,١٧٩)	–	(٣٩,١٧٩)
–	–	–	(٢,٠٧٩,٢٩٢)	–	(٢,٠٧٩,٢٩٢)	–	(٢,٠٧٩,٢٩٢)
–	–	–	–	–	–	(٨,١٨١)	(٨,١٨١)
–	–	–	(١٢٨,٨٦٠)	–	(١٢٨,٨٦٠)	–	(١٢٨,٨٦٠)
0,0٩0,0٩٧	٣,٨٤٨,٢٨٦	0,٦0٦,0٦٤	٩,٦٢٧,٣١0	٤,٠٠٠,٠٠٠	٢٨,٧٢٧,٧٦٢	0,٠٤١	٢٨,٧٣٢,٨٠٣
0,0٩0,0٩٧	٣,٨٤٨,٢٨٦	0,١٣0,٤٤٠	0,0٩٧,٢٧0	٤,٠٠٠,٠٠٠	٢٤,١٧٦,0٩٨	٦٤٤,٧١٢	٢٤,٨٢١,٣١٠
–	–	–	٤,٠٤٩,٧٣١	–	٤,٠٤٩,٧٣١	١0١,٦0٣	٤,٢٠١,٣٨٤
–	–	(١00,٢٤٨)	(٢0,٨٨٧)	–	(١٨١,١٣0)	–	(١٨١,١٣0)
–	–	٨١١,٦٠٦	(٧٩٢,٦٣0)	–	١٨,٩٧١	–	١٨,٩٧١
–	–	–	(١,0٦٠,٨0٧)	–	(١,0٦٠,٨0٧)	–	(١,0٦٠,٨0٧)
–	–	–	–	–	–	0٠,0٢٧	0٠,0٢٧
–	–	–	–	–	–	(٨٣٦,٤٩0)	(٨٣٦,٤٩0)
–	–	–	٩١,0٢١	–	٩١,0٢١	–	٩١,0٢١
–	–	–	(١٨٦,٣٩٣)	–	(١٨٦,٣٩٣)	–	(١٨٦,٣٩٣)
0,0٩0,0٩٧	٣,٨٤٨,٢٨٦	0,٧٩١,٧٩٨	٧,١٧٢,٧00	٤,٠٠٠,٠٠٠	٢٦,٤٠٨,٤٣٦	١٠,٣٩٧	٢٦,٤١٨,٨٣٣

اقترح مجلس الإدارة توزيع أرباح نقدية عن السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥ بما يمثل ٤0٪ من رأس المال المدفوع (إيضاح ٢٢).

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة.

بنك أبوظبي التجاري - شركة مساهمة عامة

بيان التدفقات النقدية الموحد

٣١ ديسمبر ٢٠١٥

٢٠١٥	٢٠١٤	٢٠١٥
ألف دولار أمريكي	ألف درهم	ألف درهم
الأنشطة التشغيلية		
الربح قبل الضريبة		
١,٣٤٣,١٢٦	٤,٢٠٤,٠٩١	٤,٩٣٣,٣٠٢
تعديلات لـ:		
٣٦,٦٢٧	١٣٢,٠٠٨	١٣٤,٥٣١
٤,٦٠٣	٢٥,٩٩٠	١٦,٩٠٥
(٥٢)	(٢٢,٣٣٠)	(١٩٢)
٢٠٤,٩٦٨	١,٠٤٠,٥٥١	٧٥٢,٨٤٦
(٣٥٤)	-	(١,٣٠٢)
(٣٤,٣١٣)	(١٦٠,٠١١)	(١٢٦,٠٣٣)
(٤,٦٣٦)	(٢٢,٢٠١)	(١٧,٠٢٨)
٣٤٥	(٤٨,٩٥٢)	١,٢٦٨
(١٢٥,١٥٥)	(٥٠٢,٨٣٩)	(٤٥٩,٦٩٤)
(٢,٦٨٦)	(٢٠,٠٩٦)	(٩,٨٦٧)
١٤٩,٣٢٩	٥١٥,٠٨٨	٥٤٨,٤٨٤
١,١٥٤	(٩٨,٠٧١)	٤,٢٣٧
٣,٧٣٥	٤,٠٩١	١٣,٧٢٠
٧,٤٥٧	٢٩,٣٠٩	٢٧,٣٩١
التدفقات النقدية من الأنشطة التشغيلية قبل التغيرات في الموجودات والمطلوبات العاملة		
١,٥٨٤,١٤٨	٥,٠٧٦,٦٢٨	٥,٨١٨,٥٦٨
٢٠٥,٧٧٢	(٢,٠٥٠,٠٠٠)	٧٥٥,٨٠٠
٩٤٩,٥٩٥	(٢٨٠,٨٥٥)	٣,٤٨٧,٨٦٤
١٣٢,١٣٦	(٢,٥١٨,١٨٩)	٤٨٥,٣٣٧
(٥,٧٠٠)	(١٩,٢٢٩)	(٢٠,٩٣٧)
٣٦,٢٣٨	٢٠,٠٢٦	١٣٣,١٠١
(٣,٧٥١,١٣٧)	(١٠,٠١٨,٨٤١)	(١٣,٧٧٧,٩٢٦)
٦٠,٦٢٢	(٤٣٦,٦٣٥)	٢٢٢,٦٦٤
٩٤,٥٩٧	٦٥,٠٢٤	٣٤٧,٤٥٣
٤,٧٦٢,٥٧٢	١٠,٥٧١,٨٩٩	١٧,٤٩٢,٩٢٧
٨٣,٩١٦	(٧٦,٤٣٧)	٣٠٨,٢٣٠
النقد الناتج من الأنشطة التشغيلية		
٤,١٥٢,٧٥٩	٣,٣٣,٣٩١	١٥,٢٥٣,٠٨١
(٢,٤٢٤)	(٧,٥٥٤)	(٨,٩٠٥)
صافي النقد الناتج من الأنشطة التشغيلية		
٤,١٥٠,٣٣٥	٣٢٥,٨٣٧	١٥,٢٤٤,١٧٦
الأنشطة الاستثمارية		
٢,٩٥٥	٤٨,٩٥٢	١٠,٨٥٣
-	٣,٥٧٥	-
٢,٨٥٥,٧٥٤	٦,٩٩٠,٣٣١	١٠,٤٨٩,١٨٣
(٢,٨٣٩,٨٨٤)	(٧,٩٢٧,٣٨٤)	(١٠,٤٣٠,٨٩٤)
١٧٨,٧٩٩	٦٧٤,٦١٥	٦٥٦,٧٢٩
٢,٦٨٦	١٨,٧٥١	٩,٨٦٧
-	(١٢,٠٩١)	-
-	٩٥,١١٢	-
(٤٤,٥١١)	(١٣٢,٨٧٤)	(١٦٣,٤٨٨)
صافي النقد الناتج من/ (المستخدم في) الأنشطة الاستثمارية		
١٥٥,٧٩٩	(٢٤١,٠١٣)	٥٧٢,٢٥٠
الأنشطة التمويلية		
(٢١٨,١١١)	٦٤٧,٩٥٤	(٨٠١,١٢٠)
٨,٦٨٠,٢٨٢	٢٧,٦٦٠,٣٤٥	٣١,٨٨٢,٦٧٧
(٧,٧٢١,٢٢٤)	(٢٠,٩٦٧,٧٠٤)	(٢٨,٣٦٠,٠٥٦)
(١٣٦,٤٩١)	(٤٦٤,٧٣٢)	(٥٠١,٣٣١)
-	١,٧٥١	-
(٥٦٦,١٠٢)	(١,٥٦٠,٨٥٧)	(٢,٠٧٩,٢٩٢)
(٤,٦٣٠)	(١١,٦٩١)	(١٧,٠٠٥)
(٢,٢٢٧)	٥٠,٥٢٧	(٨,١٨١)
(١٣,٦٦٦)	(٣١,٤٥٩)	(٥٠,١٩٥)
(٣٥,٠٨٣)	(١٨٦,٣٩٣)	(١٢٨,٨٦٠)
صافي النقد (المستخدم في)/ الناتج من الأنشطة التمويلية		
(١٧,٢٥٢)	٥,١٣٧,٧٤١	(٦٣,٣٦٣)
صافي الزيادة في النقد ومواردات النقد		
٤,٢٨٨,٨٨٢	٥,٢٢٢,٥٦٥	١٥,٧٥٣,٠٦٣
٤,٠٨٩,٤٣٨	٩,٧٩٧,٩٤١	١٥,٠٢٠,٥٠٦
٨,٣٧٨,٣٢٠	١٥,٠٢٠,٥٠٦	٣٠,٧٧٣,٥٦٩

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة.

بنك أبوظبي التجاري - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٥

١. الأنشطة وجوانب العمليات

بنك أبوظبي التجاري ش.م.ع ("بنك أبوظبي التجاري" أو "البنك") هو شركة مساهمة عامة محدودة المسؤولة مسجلة في إمارة أبوظبي بدولة الإمارات العربية المتحدة. يتمثل النشاط الرئيسي للبنك في تقديم الخدمات المصرفية للأفراد والشركات والخدمات المصرفية الإسلامية والخدمات المالية الأخرى من خلال شبكة فروعها البالغ عددها تسعة وأربعين فرعاً وأربعة مكاتب للدفع في دولة الإمارات العربية المتحدة وفروعين في الهند وفرعاً في جبرسي بالإضافة إلى شركاته التابعة، ومكتبي تمثيل في لندن وسنغافورة.

عنوان المقر الرئيسي المسجل للبنك هو مبنى بنك أبوظبي التجاري، شارع الشيخ زايد بن سلطان، قطعة ج-٣٣، قطاع ه-١١، ص.ب. ٩٣٩، أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة.

البنك مسجل كشركة مساهمة عامة وفقاً لقانون الشركات التجارية الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم (٨) لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته). إن القانون الإتحادي رقم ٢ لسنة ٢٠١٥ بشأن الشركات التجارية أصبح ساري المفعول اعتباراً من ١ يوليو ٢٠١٥ ليحل محل قانون الشركات السابق. تقوم المجموعة حالياً بتقييم الآثار المترتبة على القانون الجديد، ويتوقع أن تكون متوافقة بالكامل في أو قبل نهاية فترة السماح في ٣٠ يونيو ٢٠١٦.

٢. تطبيق المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة

في السنة الحالية، قامت المجموعة بتطبيق عدد من المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة الصادرة من قبل مجلس المعايير المحاسبية الدولية التي يسري مفعولها بشكل الزامي للفترة المحاسبية التي تبدأ في أو بعد ١ يناير ٢٠١٥. إن تطبيق هذه المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة لم يكن لها أي تأثير مادي على المبالغ المدرجة في الفترة الحالية والفترات السابقة ولكن قد تؤثر في المعاملات المحاسبية أو الترتيبات المستقبلية للمجموعة.

❖ التحسينات السنوية على المعايير الدولية للتقارير المالية ٢٠١٠ - ٢٠١٢ التي تتضمن التعديلات على المعايير الدولية للتقارير المالية أرقام ٣، ٨ و ١٣ ومعايير المحاسبة الدولية أرقام ١٦ و ٣٨ و ٢٤.

❖ التحسينات السنوية على المعايير الدولية للتقارير المالية ٢٠١١ - ٢٠١٣ التي تتضمن التعديلات على المعايير الدولية للتقارير المالية رقم ١، ٣ و ١٣ والمعيار المحاسبي الدولي رقم ٤٠.

❖ تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ١٩ مزايا الموظفين - لتوضيح المتطلبات المتعلقة بالكيفية التي تكون فيها مساهمات الموظفين أو الأطراف الثالثة المرتبطة بالخدمة عائدة إلى فترات الخدمة.

باستثناء مما ذكر أعلاه، لا توجد أية معايير هامة أخرى من المعايير الدولية للتقارير المالية أو تعديلات كانت سارية للمرة الأولى للسنة المالية التي بدأت في أو بعد ١ يناير ٢٠١٥.

المعايير والتفسيرات المصدرة والتي لم يحن موعد تطبيقها بعد

لم تقم المجموعة بشكل مبكر بتطبيق المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة المصدرة والتي لم يحن موعد تطبيقها بعد.

تسري على الفترات السنوية التي تبدأ في أو بعد

المعايير الجديدة والتعديلات الهامة على المعايير السارية على المجموعة:

تعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٧ - الأدوات المالية: الإفصاحات المتعلقة بالتطبيق الأولي للمعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩.

عندما يتم تطبيق المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ للمرة الأولى.

0٤

00

المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٧ الأدوات المالية: إفصاحات إضافية حول محاسبة التحوط (وتعديلات لاحقة) ناتجة من تقديم فصل حول محاسبة التحوط في المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩.

عندما يتم تطبيق المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ للمرة الأولى.

يقدم المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ الأدوات المالية (٢٠٠٩) الصادر في نوفمبر ٢٠٠٩ متطلبات جديدة حول تصنيف وقياس الموجودات المالية. إن المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ الأدوات المالية (٢٠١٠) المعدل في أكتوبر ٢٠١٠ يتضمن متطلبات حول تصنيف وقياس المطلوبات المالية، وإدراج متطلبات إلغاء الاعتراف الحالية من المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩ الأدوات المالية: التحقق والقياس. تم تعديل المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ الأدوات المالية (٢٠١٣) في نوفمبر ٢٠١٣ لإدراج فصل حول محاسبة التحوط والسماح بالتطبيق المبكر لمتطلبات العرض في الدخل الشامل الآخر لأرباح أو خسائر الائتمان الخاص الناتجة من المطلوبات المالية المصنفة ضمن خيار القيمة العادلة بدون التطبيق المبكر للمتطلبات الأخرى للمعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩. تم إصدار النسخة النهائية من المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ (المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ الأدوات المالية (٢٠١٤) في يوليو ٢٠١٤ متضمناً متطلبات التصنيف والقياس، إنخفاض القيمة، محاسبة التحوط العامة وإلغاء الاعتراف.

تم استبدال كل من المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ (٢٠٠٩) والمعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ (٢٠١٠) بالمعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ (٢٠١٣)، كما تم استبدال المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ (٢٠١٠) بالمعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ (٢٠٠٩). إستبدل المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ (٢٠١٤) كافة الإصدارات السابقة لهذا المعيار. كما تسمح المعايير المختلفة بخيارات انتقالية متنوعة. وبناءً على ذلك، يمكن للمنشآت أن تختار وبفاعلية الأجزاء التي سيتم تطبيقها من المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩، بمعنى أن بإمكانها أن تختار تطبيق: (١) متطلبات التصنيف والقياس للموجودات المالية: (٢) متطلبات التصنيف والقياس للموجودات المالية لكل من الموجودات المالية والمطلوبات المالية: (٣) متطلبات التصنيف والقياس ومتطلبات محاسبة التحوط على أن يكون التطبيق الأولي هو قبل ١ فبراير ٢٠١٥.

المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٥ إيرادات من عقود مع العملاء يقدم نموذجاً شاملاً واحداً من خمس خطوات ليتم تطبيقها في جميع العقود المبرمة مع العملاء.

١ يناير ٢٠١٨

المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٦ - عقود الإيجار، يحدد المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٦ كيفية الاعتراف، القياس، العرض والإفصاح عن عقود الإيجار. يقدم المعيار نموذج محاسبي واحد، يتطلب من المستأجرين الاعتراف بموجودات ومطلوبات لجميع عقود الإيجار إلا إذا كانت مدة عقد الإيجار ١٢ شهراً أو أقل أو أن الأصل موضوع العقد ذات قيمة منخفضة. يستمر المؤجرين بتصنيف عقود الإيجارات كتشغيلية أو تمويلية، ضمن مفهوم المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٦ المتعلق بالمحاسبة للمؤجر دون تغيير جوهري عن المعيار الدولي للتقارير المالية السابق رقم ١٧.

١ يناير ٢٠١٩

التحسينات السنوية ٢٠١٢-٢٠١٤ التي تغطي التعديلات على المعايير الدولية للتقارير المالية أرقام ٥ و ٧ ومعايير المحاسبة الدولية أرقام ١٩ و ٣٤

١ يناير ٢٠١٦

تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ١٦ والمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٨ لتوضيح استخدام أساليب مقبولة للاستهلاك والإطفاء.

١ يناير ٢٠١٦

تعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١١ لتوضيح محاسبة الاستحواذ على حصة في عمليات مشتركة.

١ يناير ٢٠١٦

تعديلات على المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٠ والمعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٨ والتي توضح أن الاعتراف بالربح أو الخسارة الناتجة عن بيع أو المساهمة في الأصول بين المستثمر والشركات الزميلة أو المشاريع المشتركة يعتمد على ما إذا كانت هذه الأصول المباعة أو المساهم بها تمثل أعمالاً.

١ يناير ٢٠١٦

بنك أبوظبي التجاري - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٥

تسري على الفترات السنوية
التي تبدأ في أو بعد

المعايير الجديدة والتعديلات الهامة على المعايير السارية على المجموعة:

تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٧ تسمح للمنشأة بتسجيل الاستثمارات في الشركات التابعة والمشاريع المشتركة والشركات الزميلة إما بالتكلفة، وفقاً للمعيار المحاسبي ١ يناير ٢٠١٦ الدولي رقم ٣٩/ المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ أو باستخدام طريقة حقوق الملكية في البيانات المالية المنفصلة.

تعديلات على المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية رقم ١٠ و ١٢ والمعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٨ لتوضيح بعض الجوانب المتعلقة بتطبيق استثناءات التوحيد لودحات الاستثمار. ١ يناير ٢٠١٦

تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ١ لمعالجة العقوبات التي تواجه المعدين عند ممارسة حكمهم في عرض التقارير المالية.

تتوقع الإدارة أن هذه المعايير الجديدة والتعديلات سيتم تطبيقها في البيانات المالية الموحدة في أول فترة يصبح فيها تطبيق هذه المعايير والتعديلات إلزامياً. تقوم الإدارة حالياً بتقييم تأثير هذه المعايير والتعديلات.

إن تطبيق النسخة النهائية للمعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ قد يكون له تأثير هاماً على المبالغ والإفصاحات المدرجة في البيانات المالية الموحدة للمجموعة فيما يتعلق بالموجودات المالية والمطلوبات المالية للمجموعة. ومع ذلك، من غير الممكن تقديم تقدير معقول لآثار تطبيق هذا المعيار حتى تقوم المجموعة بمراجعة مفصلة.

٣. ملخص السياسات المحاسبية الهامة

٣.١ أساس الإعداد

لقد تم إعداد هذه البيانات المالية الموحدة على أساس مبدأ الاستمرارية ووفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية الصادرة عن مجلس معايير المحاسبة الدولية.

إن المعايير الدولية للتقارير المالية تشمل المعايير المحاسبية الصادرة عن مجلس معايير المحاسبة الدولية، وكذلك التفسيرات الصادرة عن لجنة تفسيرات المعايير الدولية للتقارير المالية.

وفقاً لمتطلبات هيئة الأوراق المالية والسلع في دولة الإمارات العربية المتحدة بموجب التعميم رقم ٢٠٠٨/٢٦٢٤ الصادر بتاريخ ١٢ أكتوبر ٢٠٠٨، فقد تم الإفصاح عن تعرّضات المجموعة من نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية وودائع وأرصدة مستحقة من البنوك وأوراق مالية للمتاجرة واستثمارات في أوراق مالية خارج دولة الإمارات العربية المتحدة في الإيضاحات المتعلقة بها.

لقد أعيد ترتيب وتصنيف بعض الإيضاحات من البيانات المالية الموحدة للمجموعة للسنة السابقة حتى تتوافق مع طريقة العرض المتبعة في السنة الحالية.

٣.٢ القياس

لقد تم إعداد البيانات المالية الموحدة وفقاً لمبدأ التكلفة التاريخية، باستثناء التعديلات الناتجة عن إعادة تقييم الموجودات والمطلوبات المالية بالقيمة العادلة من خلال الربح والخسارة والموجودات المالية المتاحة للبيع والاستثمارات العقارية.

٣.٣ العملة الوظيفية وعملة العرض

يتم إعداد البيانات المالية الموحدة وعرضها بـ درهم الإمارات العربية المتحدة (الدريم الإماراتي)، وهو العملة الوظيفية وعملة العرض للمجموعة. إن المعلومات المالية المعروضة بالدريم الإماراتي مقربة لأقرب ألف درهم، إلا إذا تم إيضاح غير ذلك.

يتم عرض المبالغ بالدولار الأمريكي في القسم الأول من البيانات المالية للتيسير على القارئ وذلك بتحويل الأرصدة المقومة بالدريم الإماراتي إلى الدولار الأمريكي باستخدام سعر صرف ثابت (١ دولار أمريكي = ٣,٦٧٣ درهم إماراتي).

٣.٤ استخدام التقديرات والأحكام

إن إعداد البيانات المالية يقتضي من الإدارة وضع أحكام وتقديرات وافتراسات تؤثر على تطبيق السياسات المحاسبية والمبالغ المدرجة للموجودات والمطلوبات والإيرادات والمصاريف، وقد تختلف النتائج الفعلية عن هذه التقديرات.

تتم مراجعة التقديرات والافتراضات الأساسية باستمرار. ويتم الأخذ بعين الاعتبار التعديلات على التقديرات المحاسبية في الفترة التي تتم فيها مراجعة التقديرات وفي أي فترات مستقبلية تتأثر بهذا التعديل.

إن المعلومات المتعلقة بالجوانب الهامة للتقديرات غير المؤكدة والأحكام الهامة المستخدمة أثناء تطبيق السياسات المحاسبية والتي لها التأثير الجوهري الأكبر هي المبالغ المسجلة ضمن البيانات المالية الموحدة مبينة في الإيضاح رقم ٤.

٣.٥ أساس التوحيد

إن البيانات المالية الموحدة تتضمن البيانات المالية لبنك أبوظبي التجاري – شركة مساهمة عامة وشركاته التابعة (يشار إليها جميعاً بـ "المجموعة").

الشركات التابعة

تتضمن البيانات المالية الموحدة البيانات المالية للبنك والمنشآت الخاضعة لسيطرته وشركاته التابعة. تتحقق السيطرة عندما:

◀ يكون لدى البنك سلطة على الشركة المستثمر فيها.

◀ يكون البنك معرضاً لعائدات متغيرة أو يمتلك حقوقاً فيها جرّاء مشاركته في الشركة المستثمر فيها.

◀ يتمكن البنك من استخدام سلطته على الشركة المستثمر فيها بما يؤثر في عائداتها.

يعيد البنك تقييم مدى سيطرته على الشركة المستثمر فيها إذا كانت الوقائع والظروف تشير إلى وجود تغييرات على عنصر واحد أو أكثر من عناصر السيطرة الثلاثة المذكورة أعلاه.

عندما تكون حقوق التصويت لدى شركة ما أقل من حقوق الأغلبية في الشركة المستثمر فيها، تتمتع الشركة بالسلطة على الشركة المستثمر فيها عندما تمتلك حقوق تصويت كافية تمنحها القدرة العملية على توجيه الأنشطة ذات الصلة بالشركة المستثمر فيها من جانب واحد. ينظر البنك في جميع الوقائع والظروف ذات العلاقة عند قيامه بتقييم ما إذا كانت حقوق التصويت التي يملكها كافية لكي تمنحه السلطة على الشركة المستثمر فيها أم لا، ويشمل ذلك:

◀ حجم ما يملكه البنك من حقوق تصويت مقابل حجم ما يملكه حملة حقوق التصويت الآخرون وتوزيعها فيما بينهم.

◀ حقوق التصويت المحتملة المملوكة للبنك.

◀ الحقوق الناشئة من جرّاء أي ترتيبات تعاقدية أخرى.

◀ أي وقائع أو ظروف أخرى تشير إلى أن البنك قادر، أو غير قادر، في الوقت الحالي على توجيه الأنشطة ذات الصلة حين يقتضي الأمر اتخاذ القرار، بما في ذلك أنماط التصويت في اجتماعات المساهمين السابقة.

يبدأ توحيد الشركة التابعة عندما يحصل البنك على حق السيطرة على الشركة التابعة ويتوقف عندما يفقد البنك السيطرة عليها. وعلى وجه التحديد، فإن إيرادات ومصاريف الشركة التابعة المستحوذ عليها أو المستبعدة خلال السنة تُدرج في بيان الدخل الشامل الموحد اعتباراً من التاريخ الذي يكتسب فيه البنك حق السيطرة على الشركة التابعة حتى تاريخ انتهاء سيطرة البنك عليها.

تُعزى الأرباح أو الخسائر وكل عنصر من عناصر الدخل الشامل الآخر إلى مالكي البنك والحصص غير المسيطرة. كما يُعزى إجمالي الدخل الشامل للشركات التابعة إلى مالكي البنك والحصص غير المسيطرة حتى لو أدى ذلك إلى عجز في رصيد الحصص غير المسيطرة.

تُجرى التعديلات على البيانات المالية الموحدة للشركات التابعة، عند الضرورة، حتى تتسق سياساتها المحاسبية مع السياسات المحاسبية للمجموعة.

يتم عند التوحيد استبعاد جميع الأرصدة والإيرادات والمصاريف والتدفقات النقدية الناتجة عن المعاملات فيما بين شركات للمجموعة.

التغيرات في حصص ملكية البنك في شركاته التابعة الحالية:

تُحتسب التغيرات في حصص ملكية البنك في الشركات التابعة التي لا تؤدي إلى فقدان البنك سيطرته على الشركات التابعة كمعاملات أسهم. ويتم تعديل القيمة الدفترية لحصص البنك بما يعكس أثر التغيرات في حصص البنك في الشركات التابعة. كما يتم إدراج أي فرق بين القيمة التي يتم من خلالها تعديل الحصص غير المسيطرة والقيمة العادلة للمبلغ المدفوع أو المقبوض مباشرة في حقوق الملكية ويُنسب إلى مساهمي البنك.

عندما يفقد البنك سيطرته على شركة تابعة له، يتم تسجيل الأرباح أو الخسائر في بيان الدخل الموحد وتحتسب على أساس الفرق بين (١) مجموع القيمة العادلة للبدل المقبوض والقيمة العادلة لأي حصة متبقية و(٢) القيمة الدفترية السابقة للموجودات (بما في ذلك الشهرة) والمطلوبات للشركة التابعة وأي حصص غير مسيطرة. يتم احتساب جميع المبالغ المعترف بها سابقاً في الدخل الشامل الآخر فيما يتعلق بتلك الشركة التابعة كما لو كان البنك قد تخلص مباشرة من الموجودات أو المطلوبات ذات الصلة في الشركة التابعة (أي يعاد تصنيفها إلى بيان الدخل أو تحويلها إلى فئة أخرى ضمن حقوق الملكية كما هو محدد / مسموح به في المعايير الدولية للتقارير المالية المعمول بها). أما القيمة العادلة للاستثمار المحتفظ به في الشركة التابعة السابقة في تاريخ فقدان السيطرة فينظر إليها على أنها القيمة العادلة عند التسجيل الأولي لغرض المحاسبة اللاحقة بموجب المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩ أو، حسبما يكون ملائماً، التكلفة عند التسجيل الأولي للاستثمار في شركة زميلة أو مشروع مشترك.

المنشآت ذات الأغراض الخاصة

المنشآت ذات الأغراض الخاصة هي منشآت يتم تأسيسها لتحقيق هدف بسيط ومحدد بدقة مثل توريق موجودات معينة أو إبرام معاملة اقتراض أو إقراض محددة. يرى البنك أنه يسيطر على المنشأة ذات الغرض الخاص ويديرها ضمن بياناته المالية الموحدة إذا كانت له سلطة على هذه المنشأة أو عندما يكون معرضاً لعوائد متغيرة منها أو له حقوق فيها نتيجة لمشاركته في هذه المنشأة ويكون قادراً على استخدام سلطته عليها منذ تأسيسها والتأثير لاحقاً على عوائدها، وذلك استناداً إلى تقييم يتم إجراؤه حول جوهر علاقة المنشأة بالبنك.

يتم تقييم مدى سيطرة البنك على المنشأة ذات الغرض الخاص في تاريخ التأسيس؛ وعادة لا يتم إجراء أي تقييم آخر للسيطرة في حال عدم وجود تغييرات في هيكل المنشأة أو أحكامها أو أي معاملات إضافية بين البنك والمنشأة إلا إذا طرأ أي تغيير على جوهر العلاقة بين البنك والمنشأة ذات الغرض الخاص.

إدارة الصناديق

يقوم البنك بإدارة الموجودات المحتفظ بها في صناديق الاستثمار المشتركة والإشراف عليها بالنيابة عن المستثمرين. لا يتم إدراج البيانات المالية لهذه المنشآت ضمن البيانات المالية الموحدة إلا إذا كان البنك مسيطراً على المنشأة، كما ذكر أعلاه، أو كان المستثمر الرئيسي لها. إن المعلومات المتعلقة بصناديق الاستثمار المدارة من قبل البنك يتم بيانها في الإيضاح رقم ٥٠.

استثمار في شركة زميلة

إن الشركات الزميلة هي تلك المنشآت التي لدى المجموعة تأثير هام عليها. إن التأثير الهام هو القدرة على المشاركة في قرارات السياسة المالية والتشغيلية في الشركة المستثمر فيها ولكن ليس السيطرة أو السيطرة المشتركة على تلك السياسات.

يتم احتساب الاستثمارات في الشركات الزميلة باستخدام طريقة حقوق الملكية ويتم الاعتراف بها مبدئياً بالتكلفة. تتضمن تكلفة الاستثمارات تكاليف المعاملات.

تتضمن البيانات المالية الموحدة حصة المجموعة في الربح أو الخسارة والدخل الشامل الآخر للشركات المستثمر فيها المحتسبة بطريقة حقوق الملكية بعد إجراء التعديلات اللازمة حتى تتسق السياسات المحاسبية مع تلك المتبعة لدى البنك، اعتباراً من تاريخ بدء التأثير الجوهري حتى تاريخ انتهاء هذا التأثير.

عندما تزيد حصة المجموعة في الخسائر على حصته في الشركات المستثمر فيها، فإن القيمة المدرجة لهذا الاستثمار، التي تتضمن أية استثمارات طويلة الأجل، يتم تخفيضها إلى صفر ويتوقف الاعتراف بأية خسائر اضافية أخرى إلى الحد الذي يكون فيه لدى المجموعة التزامات قانونية أو إستدلالية متوقعة أو قدم دفعات بالنيابة عن الشركة المستثمر فيها.

يتم تطبيق متطلبات المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩ لتحديد فيما إذا كان من الضروري الاعتراف بأية خسارة لانخفاض قيمة استثمار المجموعة في الشركة الزميلة. عندما يكون ذلك ضرورياً، يتم اختيار إجمالي المبلغ المدرج للاستثمار (بما في ذلك الشهرة) لانخفاض القيمة وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٦ انخفاض قيمة الموجودات كأصل منفصل وذلك بمقارنة المبلغ الممكن تحصيله بالنسبة لها (قيمة الاستخدام والقيمة العادلة ناقصاً تكاليف البيع أيهما أعلى) مع المبلغ المدرج لها. تشكل خسارة انخفاض القيمة المعترف بها جزءاً من المبلغ المدرج للاستثمار. يتم الاعتراف بأي عكس لخسارة انخفاض القيمة هذه وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٦ إلى الحد الذي يزيد فيه المبلغ الممكن تحصيله للاستثمار لاحقاً.

تقوم المجموعة بالتوقف عن استخدام طريقة حقوق الملكية بدءاً من التاريخ الذي يتوقف فيه الاستثمار عن كونه شركة زميلة، أو عند تصنيف الاستثمار كمحتفظ به للبيع. عندما تحتفظ المجموعة بحصة في الشركة الزميلة سابقاً وتكون الحصة المستبقاة أصلاً مالياً، تقوم المجموعة بقياس الحصة المستبقاة بالقيمة العادلة في ذلك التاريخ ويتم اعتبار القيمة العادلة كقيمتها العادلة عند الاعتراف الأولي كأصل مالي وفقاً للمعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٣٩. يتم إدراج الفرق بين المبلغ المدرج للشركة الزميلة العائد إلى الحصة المستبقاة وقيمتها العادلة عند تحديد الربح أو الخسارة من استبعاد الشركة الزميلة. بالإضافة إلى ذلك، تقوم المجموعة باحتساب جميع المبالغ المعترف بها سابقاً في الدخل الشامل الآخر المتعلقة بتلك الشركة الزميلة على نفس الأساس الذي قد يكون مطلوباً لو تم استبعاد تلك الشركة الزميلة مباشرة من الموجودات والمطلوبات ذات العلاقة. وعليه، لو تم إعادة تصنيف المكسب أو الخسارة المعترف بها سابقاً في الدخل الشامل الآخر من قبل تلك الشركة الزميلة إلى الربح أو الخسارة عند استبعاد الموجودات والمطلوبات ذات العلاقة، تقوم المجموعة بإعادة تصنيف المكسب أو الخسارة من حقوق الملكية إلى الربح أو الخسارة (كتعديل لإعادة تصنيف) عند التوقف عن استخدام طريقة حقوق الملكية.

ترتيبات مشتركة

الترتيبات المشتركة هي الترتيبات التي تمتلك المجموعة فيها سيطرة مشتركة، والتي تم تأسيسها بعقود تتطلب موافقة بالإجماع لاتخاذ القرارات حول الأنشطة التي يكون لها تأثير كبير في عوائد هذه الترتيبات. تصنف الترتيبات وتحتسب على النحو التالي:

العملية المشتركة – عندما يكون للمجموعة حقوق في الموجودات والتزامات في المطلوبات المتعلقة بترتيب ما، فإن المجموعة تقوم باحتساب موجوداتها ومطلوباتها ومعاملاتها، وكذلك حصتها في تلك المحتفظ بها أو المتكبدة بشكلٍ مشترك، فيما يتعلق بالعملية المشتركة.

المشروع المشترك – عندما يكون للبنك حقوق في صافي موجودات الترتيبات، فإن المجموعة تقوم باحتساب حصتها باستخدام طريقة حقوق الملكية كما في الشركات الزميلة.

بنك أبوظبي التجاري - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٥

٣.٦ العملات الأجنبية

يتم قياس البنود المدرجة في البيانات المالية لكل منشأة من منشآت المجموعة باستخدام عملة البيئة الاقتصادية الرئيسية التي تعمل المنشأة ضمنها ("العملة الوظيفية"). إن البيانات المالية الموحدة للبنك معروضة بالدرهم الإماراتي، وهو العملة الوظيفية وعملة العرض للمجموعة.

إن المعاملات التي تتم بالعملات الأجنبية يتم تحويلها إلى العملة الوظيفية باستخدام أسعار الصرف السائدة بتاريخ المعاملات. يتم تحويل الموجودات والمطلوبات النقدية المقومة بالعملات الأجنبية إلى العملة الوظيفية بسعر الصرف السائد بتاريخ بيان المركز المالي. ويتم تضمين أي فروقات تنشأ عن صرف العملات في بيان الدخل الموحد. يتم تحويل الموجودات والمطلوبات غير النقدية بأسعار الصرف التاريخية أو أسعار الصرف السائدة في نهاية السنة إذا كانت مقتناة بالقيمة العادلة، عند الاقتضاء. يتم تسجيل أرباح أو خسائر صرف العملات الأجنبية إما في بيان الدخل الموحد أو في بيان الدخل الشامل الآخر الموحد تبعاً لطبيعة الأصل أو الالتزام.

يتم تحويل الموجودات، بما في ذلك الشهرة في حال وجودها، ومطلوبات الفروع والشركات التابعة التي لها عملة وظيفية غير الدرهم الإماراتي إلى عملة العرض للمجموعة بسعر الصرف السائد بتاريخ بيان المركز المالي في البيانات المالية الموحدة. يتم تحويل نتائج الفروع والشركات التابعة التي لها عملة وظيفية غير الدرهم الإماراتي إلى الدرهم الإماراتي بمتوسط أسعار الصرف في الفترة المشمولة بالتقرير. إن فروقات الصرف الناشئة عن إعادة تحويل الرصيد الافتتاحي لصافي الاستثمارات بالعملة الأجنبية وفروقات الصرف الناشئة عن إعادة تحويل نتائج الأعمال للفترة المشمولة بالتقرير من متوسط السعر إلى سعر الصرف السائد في نهاية الفترة، يتم تسجيلها جميعاً في الدخل الشامل الآخر وتُدرج ضمن حقوق الملكية تحت بند "احتياطي تحويل عملات أجنبية" (إيضاح ٢٣).

عند الاستبعاد الكلي أو الجزئي (أي الشركات الزميلة والمنشآت الخاضعة للسيطرة المشتركة التي لم يطرأ على أساسها المحاسبي أي تغيير) لعملية أجنبية، فإن فروق أسعار الصرف المتعلقة بها والمعرّفت بها سابقاً في الاحتياطات يتم احتسابها ضمن بيان الدخل الموحد على أساس تناسبي، إلا في حالة الاستبعاد الجزئي (أي عدم فقدان السيطرة) لشركة زميلة تنطوي على عملية أجنبية حيث يُعاد توزيع نسبة الحصة من فروق أسعار الصرف المتراكمة إلى الحصص غير المسيطرة ولا يتم احتسابها في بيان الدخل الموحد.

٣.٧ الأدوات المالية

الاعتراف الأولي

يتم تسجيل كافة الموجودات والمطلوبات المالية مبدئياً في التاريخ الذي تصبح فيه المجموعة طرفاً في الأحكام التعاقدية للأداة بإستثناء المشتريات والمبيعات "العتيادية" من الموجودات المالية التي يتم تسجيلها على أساس تاريخ التسوية (بخلاف عقود المشتقات). إن تاريخ التسوية هو التاريخ الذي تتلقى فيه المجموعة الموجودات فعلياً أو تقوم بتحويلها. إن المشتريات أو المبيعات الاعتيادية هي تلك التي تتطلب تسليم الموجودات خلال الإطار الزمني المحدد عموماً في اللوائح أو المتعارف عليه في السوق. يتم تسجيل أي تغيير جوهري في القيمة العادلة للموجودات التي التزمت المجموعة بشرائها بتاريخ بيان المركز المالي الموحد ضمن بيان الدخل الموحد بالنسبة للموجودات المصنفة كمحتفظ بها للمتاجرة، وضمن الدخل الشامل الآخر بالنسبة للموجودات المصنفة كمataحة للبيع، ولا يتم تسجيل أي تعديلات بالنسبة للموجودات المدرجة بالتكلفة أو بالتكلفة المطفأة.

يتم تصنيف الموجودات المالية ضمن الفئات التالية: موجودات مالية "بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة"، "استثمارات محتفظ بها للاستحقاق"، "موجودات مالية متاحة للبيع" و "قروض ومدينين". يتم تصنيف المطلوبات المالية "بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة" أو "مطلوبات مالية أخرى". يعتمد تصنيف الأدوات المالية عند التسجيل الأولي على الغرض ونية الإدارة من امتلاك الأدوات المالية إضافة إلى خصائصها.

يتم قياس كافة الأدوات المالية مبدئياً بالقيمة العادلة، زائدًا تكاليف المعاملة العائدة مباشرة إلى الاستحواذ، ما عدا حالة الموجودات والمطلوبات المالية المسجلة بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة حيث إن تكلفة المعاملات يتم الاعتراف بها مباشرة في الربح أو الخسارة.

موجودات ومطلوبات مالية مصنّفة بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة

يتم تصنيف الموجودات والمطلوبات المالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة عندما يكون محتفظاً بها بغرض المتاجرة أو عندما تكون مصنفة بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة.

يتم تصنيف الموجودات أو المطلوبات المالية كمحتفظ بها للمتاجرة في أي من الحالات التالية:

- ❖ إذا كان امتلاكها لغرض رئيسي يتمثل في بيعها أو شرائها على المدى القصير.
- ❖ إذا كانت عند التسجيل الأولي جزءاً من محفظة الأدوات المالية المحددة التي تخضع لإدارة المجموعة ويكون هناك نمط فعلي حديث لجني الأرباح منها على المدى القصير.
- ❖ إذا كانت أدوات مشتقة غير مصنفة ومفعالة كأدوات التحوط.

إن الموجودات أو المطلوبات المالية غير المحتفظ بها بغرض المتاجرة يمكن تصنيفها بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة عند التسجيل الأولي في أي من الحالات التالية:

- ❖ أن يؤدي هذا التصنيف إلى إلغاء أو التقليل بشكل ملحوظ من عدم تناسق القياس أو التسجيل الذي قد ينشأ بأي شكل آخر عند قياس الموجودات أو المطلوبات على أساس مختلف.
- ❖ أن تشكل جزءاً من مجموعة من الموجودات المالية أو المطلوبات المالية أو كليهما التي تتم إدارتها وتقييم أداؤها على أساس القيمة العادلة، وفقاً لسياسة إدارة المخاطر الموثقة أو استراتيجية الاستثمار لدى المجموعة، ويتم توفير المعلومات حولها داخلياً على هذا الأساس.
- ❖ أن تشكل جزءاً من عقد يحتوي على واحدة أو أكثر من المشتقات المدمجة ويسمح المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩ "الأدوات المالية: التسجيل والقياس" بتصنيف (موجودات أو مطلوبات) العقد الموحد بأكمله بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة.

يتم إظهار الموجودات والمطلوبات المالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة بقيمتها العادلة، مع تسجيل أي أرباح أو خسائر ناتجة عن إعادة القياس في بيان الدخل الموحد.

محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق

إن الاستثمارات التي توجد لها مدفوعات ثابتة أو قابلة للتحديد مع تواريخ استحقاق ثابتة ويكون لدى المجموعة النية الإيجابية والقدرة على الاحتفاظ بها حتى تاريخ الاستحقاق، تُصنف على أنها استثمارات محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق.

يتم تسجيل الاستثمارات المحتفظ بها لتاريخ الاستحقاق مبدئياً بالقيمة العادلة إضافة إلى أي تكاليف منسوبة مباشرة للمعاملة، ويتم قياسها لاحقاً بالتكلفة المطفأة باستخدام طريقة معدل الفائدة الفعلي، ناقصاً أي خسائر عن الانخفاض في القيمة، مع تسجيل الإيرادات على أساس معدل العائد الفعلي.

تُحسب التكلفة المطفأة بعد الأخذ بعين الاعتبار أي خصومات أو علاوات عند الاستحواذ باستخدام طريقة معدل الفائدة الفعلي.

إذا كان هناك أي دليل موضوعي على وجود انخفاض في قيمة الاستثمارات المحتفظ بها لتاريخ الاستحقاق المحقّلة بالتكلفة المطفأة، فإن مبلغ خسارة انخفاض القيمة يتم تسجيله في بيان الدخل الموحد على أساس الفرق بين القيمة الدفترية للأصل والقيمة الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية المقدرة، مخصصة وفقاً لمعدل الفائدة الأصلي الفعلي لهذه الاستثمارات.

إن الاستثمارات المصنفة كاستثمارات محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق ولم يقترب تاريخ استحقاقها، لا يمكن عادة بيعها أو إعادة تصنيفها دون أن تتأثر قدرة المجموعة على استخدام هذا التصنيف، كما لا يمكن تخصيصها كبند تحوُّط ضد مخاطر أسعار الفائدة أو الدفع المسبق، وهو ما يعكس طبيعة هذه الاستثمارات على المدى الطويل.

متاحة للبيع

إن الاستثمارات غير المصنفة إما "بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة" أو "كمحتفظ بها لحين الاستحقاق" يتم تصنيفها على أنها "متاحة للبيع". كما أن الغرض من الموجودات المتاحة للبيع هو الاحتفاظ بها لفترة غير محددة من الزمن مع إمكانية بيعها لتلبية متطلبات السيولة أو التغيرات في معدلات الفائدة أو أسعار السلع أو الأسهم.

يتم تسجيل الاستثمارات المتاحة للبيع مبدئياً بالقيمة العادلة إضافة إلى أي تكاليف منسوبة مباشرة للمعاملة، ويتم قياسها لاحقاً بالقيمة العادلة. تستند القيم العادلة للموجودات المالية المدرجة في الأسواق النشطة إلى الأسعار الحالية. إذا كانت السوق المتداول فيها الأصل المالي سوقاً غير نشطة، وكذلك بالنسبة للأوراق المالية غير المدرجة، فإن المجموعة تحدد القيمة العادلة باستخدام أساليب التقييم (مثل أحدث المعاملات المبرمة على أساس تجاري بحت وتحليل التدفقات النقدية المخصومة وأساليب التقييم الأخرى). لا يتم تسجيل الاستثمارات بسعر التكلفة وفحص الانخفاض في قيمتها، إن وجد، إلا في الحالات النادرة للغاية التي يتعذر فيها قياس القيمة العادلة بشكلٍ موثوق به.

إن الأرباح والخسائر الناجمة عن التغيرات في القيمة العادلة يتم تسجيلها ضمن بيان الدخل الشامل الآخر تحت بند التغيرات المتراكمة في القيمة العادلة بإستثناء خسائر الانخفاض في القيمة والفائدة المحتسبة باستخدام طريقة الفائدة الفعلية وأرباح وخسائر الصرف الأجنبي على الموجودات النقدية حيث يتم تسجيلها مباشرة في بيان الدخل الموحد. ومتى تم بيع الاستثمار أو تصنيفه على أنه قد تعرّض لانخفاض في قيمته، فإن الأرباح أو الخسائر المتراكمة التي سبق تسجيلها ضمن حقوق الملكية تحت بند التغيرات المتراكمة في القيمة العادلة يتم إدراجها ضمن بيان الدخل الموحد للسنة.

إذا تعرضت الاستثمارات المتاحة للبيع لانخفاض في قيمتها، فإن الفرق بين تكلفة الاستحواذ (صافية من مبالغ السداد الرئيسية أو الإطفاء) والقيمة العادلة الحالية، ناقصاً خسارة الانخفاض السابقة التي تم تسجيلها ضمن بيان الدخل الموحد، يتم نقله من حقوق الملكية وتسجيله في بيان الدخل الموحد.

وبمجرد تسجيل خسارة الانخفاض في قيمة الأصل المالي المتاح للبيع، فإن المعالجة المحاسبية اللاحقة بشأن التغيرات في القيمة العادلة لذلك الأصل تختلف تبعاً لطبيعة الأصل المالي ذي الصلة المتاح للبيع وفقاً للآتي.

◀ بالنسبة لسندات الدين المتاحة للبيع، فإنه يتم تسجيل الانخفاض اللاحق في القيمة العادلة للأداة في بيان الدخل الموحد عندما يتوفر دليل موضوعي آخر على وجود الانخفاض في القيمة نتيجة لانخفاضات أخرى في التدفقات النقدية المستقبلية المقدره للأصل المالي. وفي حال لم يتوفر دليل موضوعي آخر على الانخفاض في القيمة، فإنه يتم تسجيل الانخفاض في القيمة العادلة للأصل المالي مباشرة ضمن حقوق الملكية. إذا زادت القيمة العادلة لسندات الدين في أي فترة لاحقة وكانت هذه الزيادة متعلقة موضوعياً بحدث يقع بعد تسجيل خسارة انخفاض القيمة في بيان الدخل الموحد، فإنه يتم عكس خسارة الانخفاض في القيمة من خلال بيان الدخل الموحد بقدر الزيادة في القيمة العادلة.

◀ بالنسبة لسندات حقوق الملكية المتاحة للبيع، فإنه يتم التعامل مع كافة الزيادات اللاحقة في القيمة العادلة للأداة كإعادة تقييم ويتم تسجيلها ضمن الدخل الشامل الآخر وتُضاف إلى حقوق الملكية. يتم تسجيل الانخفاض اللاحق في القيمة العادلة للأداة في بيان الدخل الموحد، بقدر الخسائر الإضافية المتراكمة التي تم تكبدها عن الانخفاض في القيمة فيما يتعلق بتكلفة الاستحواذ على سندات حقوق الملكية. لا يتم عكس خسائر انخفاض القيمة المحتسبة على سندات حقوق الملكية من خلال بيان الدخل الموحد.

القروض والمدينون

إن القروض والمدينين تشمل موجودات مالية غير مشتقة صادرة عن المجموعة أو مستحوذ عليها من قبل المجموعة، وهي ذات دفعات ثابتة أو قابلة للتحديد ولا يتم تداولها في سوق نشطة، ويتوقع أن يتم استرداد جميع استثماراتها الأولية بشكلي كبير باستثناء أن يحدث أي تدهور ائتماني. إن القروض والمدينين للمجموعة تتضمن الودائع والأرصدة المستحقة من البنوك والقروض والسلفيات، بالصافي. إن الإيداعات بين البنوك تمثل ودائع لأجل محددة المدة.

بعد القياس الأولي بالقيمة العادلة إضافة إلى أي تكاليف منسوبة مباشرة للمعاملات، يتم لاحقاً قياس الودائع والأرصدة المستحقة من البنوك وصافي القروض والسلفيات بالتكلفة المطفأة باستخدام معدل الفائدة الفعلي، ناقصاً مخصص انخفاض القيمة. يتم احتساب التكلفة المطفأة بعد الأخذ بعين الاعتبار أي خصم أو علاوة عند الاستحواذ والرسوم والتكاليف التي تعتبر جزءاً لا يتجزأ من معدل الفائدة الفعلي. يتم تسجيل الخسائر الناجمة عن انخفاض القيمة ضمن بيان الدخل الموحد.

انخفاض قيمة القروض

يرجى مراجعة قسم إدارة مخاطر الائتمان – إيضاح 43/6.

المطلوبات المالية وأدوات حقوق الملكية

يتم تصنيف أدوات الدين وحقوق الملكية إما كمطلوبات مالية أو كحقوق ملكية وفقاً لجوهر الترتيبات التعاقدية وتعريفات الالتزام المالي وأداة حقوق الملكية.

إن أداة حقوق الملكية هي أي عقد يبرهن على حصة متبقية في الاصول لمنشأة بعد اقتطاع كافة التزاماتها. يتم الاعتراف بأدوات حقوق الملكية الصادرة من قبل المجموعة بالعوائد المقبوضة، بعد تنزيل صافي تكاليف الإصدار المباشرة.

يتم تصنيف الأداة المالية كأداة حقوق ملكية في حال، وفقط في حال، تم تلبية كلا الشرطين (أ) و (ب) أدناه.

(أ) لا تتضمن الأداة أي التزام تعاقدي:

- ◀ لتسليم النقد أو أصل مالي آخر لمنشأة أخرى.
- ◀ تبادل الموجودات أو المطلوبات المالية مع منشأة أخرى بناءً على شروط ليست ملائمة للمجموعة.

(ب) في حالة أنه سيتم أو قد يتم تسديد الأداة في أدوات حقوق الملكية الخاصة بالمجموعة، عندها تكون:

- ◀ غير مشتقة أي أنها لا تحتوي أي التزام تعاقدي للمجموعة لتسليم عدد متغير من أدوات حقوق الملكية الخاصة به.
- ◀ في حال أن المشتق الذي سوف يتم تسديده من قبل المجموعة فقط يقوم بتبادل مبلغ نقدي ثابت أو أصل مالي آخر لقاء عدد ثابت من أدوات حقوق الملكية الخاصة به.

الدين الصادر والأموال المقترضة الأخرى

إن الأدوات المالية الصادرة عن المجموعة يتم تصنيفها كمطلوبات عندما يؤدي مضمون نتائج الترتيبات التعاقدية إلى وجود التزام على المجموعة إما بتسليم النقد أو أصل مالي آخر لحامل الأصل، أو الوفاء بالالتزام من خلال تبادل مبلغ ثابت من المال أو أصل مالي آخر مقابل عدد محدد من أسهم حقوق الملكية. يتم قياس هذه الأدوات بالقيمة العادلة، صافية من أي تكاليف معاملة.

بعد القياس الأولي، يتم لاحقاً قياس الدين الصادر والقروض الأخرى بالتكلفة المطفأة باستخدام معدل الفائدة الفعلي. يتم احتساب التكلفة المطفأة بعد الأخذ بعين الاعتبار أي خصم أو علاوة على الإصدار والتكاليف التي تعتبر جزءاً لا يتجزأ من معدل الفائدة الفعلي.

يتم فصل الأداة المالية المركبة التي تتضمن عنصري المطلوبات وحقوق الملكية في تاريخ الإصدار. ويتم تخصيص جزء من العوائد الصافية إلى عنصر الدين في تاريخ الإصدار على أساس القيمة العادلة (التي تحدّد عادة على أساس أسعار السوق المدرجة لأدوات الدين المشابهة)، بينما يتم تخصيص المبلغ المتبقي لعنصر حقوق الملكية بعد خصم كامل المبلغ المحدد بشكل منفصل لعنصر الدين من القيمة العادلة للأداة.

الأوراق المالية إلزامية التحويل

إن العناصر المكونة للأوراق المالية التي يكون تحويلها إلزامياً وقامت المجموعة بإصدارها تُصنف بشكلي منفصل ضمن حقوق الملكية والمطلوبات المالية وفقاً لمضمون الاتفاق التعاقدي. يتم في تاريخ الإصدار تقدير القيمة العادلة لعنصر المطلوبات باستخدام معدل الفائدة السائد في السوق لأي أداة مماثلة غير قابلة للتحويل. يتم تسجيل هذا المبلغ ضمن المطلوبات على أساس التكلفة المطفأة باستخدام طريقة الفائدة الفعلية حتى يتم إطفائه عند التحويل أو في تاريخ استحقاق الأداة. يتم تحديد عنصر حقوق الملكية عن طريق خصم قيمة عنصر المطلوبات من القيمة العادلة للأوراق المالية القابلة للتحويل ككل، ويتم إدراجه وتسجيله كعنصر منفصل ضمن بيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد ولا يُعاد قياسه لاحقاً.

بنك أبوظبي التجاري - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٥

مطلوبات مالية أخرى

يتم قياس المطلوبات المالية الأخرى مبدئياً بالقيمة العادلة، صافية من تكاليف المعاملة، ويتم قياسها لاحقاً بالتكلفة المطفأة باستخدام طريقة الفائدة الفعلية مع تحميل مصروف الفائدة على أساس العائد الفعلي.

إعادة تصنيف الموجودات المالية

يتم تسجيل عمليات إعادة التصنيف بالقيمة العادلة في تاريخ إعادة التصنيف، حيث يتم اعتبارها كتكلفة إطفاء جديدة.

بالنسبة للأصل المالي المعاد تصنيفه من فئة "المتاح للبيع"، فإن أي أرباح أو خسائر سابقة على الأصل محتسبة ضمن حقوق الملكية يتم إطفائها إلى حساب الربح أو الخسارة على مدى العمر المتبقي للاستثمار باستخدام معدل الفائدة الفعلي. يتم أيضاً إطفاء أي فرق بين التكلفة المطفأة الجديدة والتدفقات النقدية المتوقعة على مدى العمر المتبقي للأصل باستخدام معدل الفائدة الفعلي. وإذا تقرر لاحقاً أن الأصل قد انخفض قيمته، فحينها يتم نقل المبلغ المسجل في حقوق الملكية إلى بيان الدخل الموحد.

يجوز للمجموعة، في حالات نادرة، أن تعيد تصنيف موجودات المتاجرة غير المشتقة من فئة "المحتفظ بها لغرض المتاجرة" إلى فئة "القروض والذمم المدينة" إذا انطبق عليها تعريف القروض والذمم المدينة وكان لدى المجموعة النية والقدرة على الاحتفاظ بالموجودات المالية في المستقبل المنظور أو حتى تاريخ الاستحقاق. إذا أعيد تصنيف الموجودات المالية، وقامت المجموعة في وقت لاحق بزيادة تقديراتها للمقبوضات النقدية في المستقبل نتيجة لزيادة المتحصلات النقدية المستردة، فإن تأثير تلك الزيادة يتم تسجيله كتعديل على معدل الفائدة الفعلي اعتباراً من تاريخ تغيير التقدير.

إن الإدارة مختيرة فيما يتعلق بتنفيذ عملية إعادة التصنيف حيث يتم تحديد ذلك على أساس كل أداة على حدة. لا تعيد المجموعة تصنيف أي أداة مالية في فئة القيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة بعد التسجيل الأولي.

إلغاء تسجيل الموجودات والمطلوبات المالية

الموجودات المالية

يُلغى تسجيل الأصل المالي (أو إن أمكن جزء من الأصل المالي أو مجموعة من الموجودات المالية المماثلة) في أي من الحالات التالية:

- ◀ عندما تنقضي الحقوق في استلام التدفقات النقدية من الأصل.
- ◀ أن تكون المجموعة قد قامت بتحويل حقوقها في استلام التدفقات النقدية من الأصل أو أن تتحمل التزامات بسداد التدفقات النقدية المستلمة بالكامل إلى أي طرف آخر دون أي تأخير ملموس بناءً على ترتيبات "تمرير المدفوعات" وإما:
 - أن تكون المجموعة قد قامت بتحويل كافة المخاطر والمزايا المرتبطة بالأصل بشكلٍ كامل؛ أو
 - لم تقم بتحويل كافة المخاطر والمزايا المرتبطة بالأصل بشكلٍ كامل، ولكنها قامت بتحويل حق السيطرة على الأصل.

عندما لا تكون المجموعة قد قامت بتحويل حقوقها في قبض التدفقات النقدية من الموجودات أو لم يبرم ترتيبات تمرير المدفوعات، ولم تكن قد قامت بتحويل جميع مخاطر ومزايا الموجودات أو احتفظت بها بشكلٍ كامل أو تحويل السيطرة عليها، فإنه يتم تسجيل الموجودات بقدر مشاركة المجموعة المستمرة في تلك الموجودات. وفي هذه الحالة، تقوم المجموعة أيضاً بتسجيل الالتزامات المرتبطة بذلك. ويتم قياس الموجودات المحولة والالتزامات المرتبطة بها على أساس يعكس الحقوق والالتزامات التي احتفظت بها المجموعة.

إن المشاركة المستمرة التي تكون في صورة ضمان على الموجودات المحولة تُقاس بالقيمة المدرجة الأصلية للموجودات أو أقصى قيمة يمكن أن تكون المجموعة مطالبةً بسدادها، أيهما أقل.

المطلوبات المالية

يتم إلغاء تسجيل المطلوبات المالية عند استيفاء الالتزام المتعلق بالمطلوبات أو انقضائه أو إلغائه. ومتى تم استبدال مطلوبات مالية قائمة بمطلوبات أخرى من نفس المقرض بشروط مختلفة جوهرياً، أو تم تعديل شروط مطلوبات مالية قائمة بشكلٍ جوهري، تتم معاملة هذا الاستبدال أو الإطفاء باعتباره إلغاء لمطلوبات أصلية مثبتة وتسجيلاً لمطلوبات جديدة.

يتم تسجيل الفرق بين القيمة الدفترية للمطلوبات المالية الأصلية والبدل المدفوع ضمن بيان الدخل الموحد.

المقاصة

يتم مقاصة الموجودات والمطلوبات المالية وبيان صافي المبلغ في بيان المركز المالي الموحد فقط عندما يكون لدى المجموعة حق قانوني واجب النفاذ بمقاصة المبالغ المسجلة ويكون لديها النية لتسوية المعاملات على أساس صافي المبلغ أو بيع الأصل وتسوية الالتزام بشكل متزامن. كما لا يتم عرض الإيرادات والمصاريف على أساس الصافي إلا عندما تسمح بذلك المعايير المحاسبية، أو عندما تكون هناك أرباح وخسائر ناشئة عن مجموعة من المعاملات المماثلة مثل نشاط التداول لدى المجموعة.

تعد المجموعة طرفاً في عدد من الترتيبات، تشمل اتفاقات المقاصة الرئيسية التي تعطيها الحق في مقاصة الموجودات والمطلوبات المالية ولكن، عندما لا تكون لديها النية في تسوية المبالغ على أساس الصافي أو في وقت متزامن، يتم عرض الموجودات والمطلوبات المعنية على أساس الإجمالي.

٨.٣ اتفاقات البيع والشراء

إن الأوراق المالية المباعة التي تخضع للالتزام بإعادة الشراء بسعر محدد سلفاً في تاريخ مستقبلي محدد (اتفاقيات إعادة الشراء)، يتم الاستمرار في تسجيلها ضمن بيان المركز المالي الموحد مع تسجيل الالتزام المتعلق بالمبلغ المقبوض ضمن القروض. إن الفرق بين سعر البيع وإعادة الشراء يُعامل كمصروف فائدة باستخدام طريقة العائد لمعدل الفائدة الفعلي على مدى فترة الاتفاق. ولا يتم تسجيل الموجودات المشتراة المصحوبة بالالتزام بإعادة بيعها في تاريخ مستقبلي محدد (اتفاقيات إعادة الشراء العكسي) ضمن بيان المركز المالي الموحد. يتم إدراج المبالغ المدفوعة بموجب هذه الاتفاقات ضمن بند الودائع والأرصدة المستحقة من البنوك. ويُعامل الفرق بين سعر الشراء وسعر إعادة البيع كإيراد فائدة باستخدام طريقة العائد الفعلي على مدى فترة الاتفاق.

٩.٣ سندات الاقتراض والإقراض

إن معاملات سندات الاقتراض والإقراض عادةً ما يتم تأمينها نقداً أو بأوراق مالية يدفعها المقرض مقدماً. لا يتم إدراج سندات الاقتراض ضمن بيان المركز المالي ولا يتم إلغاء تسجيل سندات الإقراض. يتم التعامل مع الضمانات النقدية الواردة أو الصادرة كموجودات أو كمطلوبات مالية. ومع ذلك، متى تم تحويل سندات الاقتراض لأطراف أخرى، فإنه يتم تسجيل الالتزام بإعادة السندات إلى الطرف المقرض. إن ترتيبات أنشطة اقتراض وإقراض السندات يتم إدراجها بوجوه عام ضمن اتفاقيات إعادة الشراء وإعادة الشراء العكسية.

١٠.٣ النقد ومرادفات النقد

يشمل النقد ومرادفات النقد، النقد في الصندوق والأرصدة المحتفظ بها لدى البنوك المركزية والودائع والأرصدة المستحقة من وإلى البنوك والبنود قيد التحصيل من أو التحويل إلى بنوك أخرى والموجودات ذات السيولة العالية بتاريخ استحقاق أصلية أقل من ثلاثة أشهر من تاريخ الاستحواذ والتي تخضع لمخاطر غير هامة من حيث التغير في قيمتها العادلة، وتستخدم من قبل المجموعة في إدارة الالتزامات قصيرة الأجل. يتم عرض النقد ومرادفات النقد بالتكلفة المطفأة في بيان المركز المالي.

٣.١١ قياس التكلفة المطفأة

إن التكلفة المطفأة للموجودات أو المطلوبات المالية هي عبارة عن المبلغ الذي يتم من خلاله قياس الموجودات أو المطلوبات المالية عند التسجيل الأولي، ناقصاً مبالغ السداد الرئيسية، زائداً أو ناقصاً الإطفاء المتراكم باستخدام طريقة معدل الفائدة الفعلي لأي فرق بين المبلغ الأولي المسجل ومبلغ الاستحقاق، مطروحاً منه أي تخفيض نتيجة الانخفاض في القيمة. إن معدل الفائدة الفعلي هو المعدل الذي يخضم بدقة الدفعات النقدية المستقبلية المقدرة خلال العمر المتوقع للمطلوبات المالية أو، عند الاقتضاء، خلال فترة أقصر إلى صافي القيمة الدفترية للموجودات أو المطلوبات المالية.

٣.١٢ قياس القيمة العادلة

تقوم المجموعة بقياس موجوداتها ومطلوباتها المالية بسعر السوق الذي يمكن الحصول عليه من بيع أصل أو دفعه لتحويل التزام في معاملة منتظمة بين المشاركين في السوق في تاريخ القياس داخل السوق الرئيسية أو، في حالة عدم توفر سوق رئيسية، في السوق الأكثر نفعاً للمجموعة بالنسبة للموجودات أو المطلوبات. تعتبر المجموعة السوق سوقاً رئيسية إذا كان حجم ومستوى نشاط الموجودات والمطلوبات المالية هو الأكبر في السوق مقارنة بغيرها. تقوم المجموعة بقياس موجوداتها غير المالية بالسعر الذي يتماشى مع قدرة المشاركين في السوق على تحقيق منافع اقتصادية باستخدام الموجودات وهي في حالتها المثلى.

القيمة العادلة هي عبارة عن المبلغ الذي يمكن قبضه نظير بيع أصل أو دفعه نظير تحويل التزام في معاملة منتظمة بين المشاركين في السوق في تاريخ القياس في السوق الرئيسية أو، في حالة عدم توفر سوق رئيسية، في السوق الأكثر نفعاً للمجموعة في ذلك التاريخ في ظل ظروف السوق الحالية بغض النظر عن إمكانية ملاحظة السعر مباشرة أو تقديره باستخدام أسلوب آخر من أساليب التقييم. إن القيمة العادلة لأي التزام تعكس مخاطر عدم الوفاء بهذا الالتزام.

تقوم المجموعة بقياس القيمة العادلة للأداة، عند الضرورة، باستخدام السعر المعلن في السوق النشطة لتلك الأداة. تعتبر السوق سوقاً نشطة عندما تكون المعاملات المتعلقة بالأصل أو الالتزام منتظمة وملائمة من حيث الحجم بما يكفي لتحديد بيانات الأسعار على أساس مستمر.

في حال عدم وجود سعر معلن في سوق نشطة، تقوم المجموعة حينها بتحديد القيمة العادلة باستخدام أساليب التقييم التي تعمل على تحقيق الاستفادة القصوى من معطيات التقييم ذات الصلة الجديرة بالملاحظة مع الحد من استخدام المعطيات غير الجديرة بالملاحظة. يتضمن أسلوب التقييم المختار جميع العوامل التي يمكن أن يستخدمها المشاركون في تحديد سعر المعاملة.

إن أفضل دليل على القيمة العادلة للأداة المالية عند التسجيل الأولي يتمثل عادةً في سعر المعاملة، أي القيمة العادلة للبلد الممنوح أو المقبوض. إذا قررت المجموعة أن القيمة العادلة بتاريخ التسجيل الأولي تختلف عن سعر المعاملة ولم يتوفر دليل موضوعي على القيمة العادلة إما من خلال سعر معلن في سوق نشطة لأصل أو التزام مماثل أو استناداً إلى أي أسلوب من أساليب التقييم التي لا تستخدم إلا البيانات المستمدة من الأسواق الجديرة بالملاحظة، يتم مبدئياً قياس الأداة بالقيمة العادلة، ويتم تعديلها لتأجيل الفرق بين القيمة العادلة بتاريخ التسجيل الأولي وسعر المعاملة، ويتم تسجيل الفرق لاحقاً في حساب الربح أو الخسارة على أساس ملائم على مدى عمر الأداة ولكن ليس بعد التاريخ الذي يكون فيه التقييم مدعوماً كلياً ببيانات سوقية جديرة بالملاحظة أو بعد تاريخ إقفال المعاملة.

إذا كان للأصل أو الالتزام الذي تم قياسه بالقيمة العادلة سعر عرض أو سعر طلب، تقوم المجموعة بقياس الموجودات والمراكز طويلة الأجل بسعر العرض بينما يتم قياس المطلوبات والمراكز قصيرة الأجل بسعر الطلب.

إن محفظة الموجودات والمطلوبات المالية المعرضة لمخاطر السوق ومخاطر الائتمان المدارة من قبل المجموعة على أساس صافي التعرض إما لمخاطر السوق أو لمخاطر الائتمان، يتم قياسها على أساس السعر الذي يمكن قبضه من بيع صافي مركز طويل الأجل (أو دفعه لتحويل صافي مركز قصير الأجل) لأي تعرض لمخاطر محددة. يتم إجراء تلك التسويات التي تتم على مستوى المحفظة لكل بند من الموجودات والمطلوبات على أساس التسوية المتعلقة بالخطر وذلك لكل أداة من الأدوات المشمولة بالمحفظة.

تنص سياسة المجموعة على تسجيل التحويلات من وإلى مستويات قياس القيمة العادلة في التاريخ الذي تظهر فيه الأحداث أو تتغير فيه الظروف التي تسببت في عملية التحويل.

٣.١٣ المشتقات

الأداة المالية المشتقة هي عبارة عن عقد مالي بين طرفين وتعتمد مدفوعاته على الحركات في سعر أداة مالية أساسية واحدة أو أكثر أو سعر مرجعي أو مؤشر.

تقاس الأدوات المالية المشتقة مبدئياً بالقيمة العادلة في تاريخ المتاجرة، ويعاد قياسها لاحقاً بالقيمة العادلة. يتم تسجيل جميع المشتقات بقيمها العادلة كموجودات متى كانت القيم العادلة موجبة وكمطلوبات متى كانت القيمة العادلة سالبة. لا تتم مقاصة الموجودات والمطلوبات المشتقة الناشئة عن المعاملات المختلفة إلا إذا كانت المعاملات مبرمة مع نفس الطرف المقابل مع وجود حق قانوني بإجراء المقاصة ويكون هناك نية لدى الأطراف بتسوية التدفقات النقدية على أساس الصافي. يتم تحديد القيم العادلة المشتقة من الأسعار المتداولة في الأسواق النشطة متى كان ذلك متاحاً. وإذا لم تتوفر سوق نشطة للأداة، فإن القيمة العادلة تشتق من أسعار عناصر الأداة المشتقة باستخدام نماذج تسعير أو تقييم مناسبة.

يعتمد أسلوب تسجيل أرباح وخسائر القيمة العادلة على ما إذا كانت المشتقات محتفظ بها بغرض المتاجرة أو مخصصة كأدوات تحوط، فإذا كانت الخيار الثاني فإن ذلك يتوقف على طبيعة المخاطر التي يتم التحوط ضدها. يتم تسجيل جميع أرباح وخسائر التغيرات في القيمة العادلة للمشتقات المحتفظ بها للمتاجرة ضمن بيان الدخل الموحد تحت بند صافي الأرباح الناتجة عن التعامل في المشتقات (إيضاح ٣٠).

يتم التعامل مع المشتقات المدرجة ضمن العقود المضيفة غير المشتقة كمشتقات منفصلة عندما لا تكون المخاطر والخواص مرتبطة بشكل وثيق بتلك التي لدى العقود المضيفة ولا يتم قياس العقود المضيفة بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة.

٣.١٤ محاسبة التحوّط

إن المشتقات المصنفة كتحوطات تصنّف إما: (١) كتحوطات ضد التغيّر في القيمة العادلة للموجودات أو المطلوبات أو المطلوبات المسجلة أو التعهدات الثابتة ("تحوطات القيمة العادلة")؛ أو (٢) كتحوطات ضد التقلب في التدفقات النقدية المستقبلية التي تُعزى إلى مخاطر معينة مرتبطة بالموجودات أو المطلوبات المسجلة، أو إلى معاملة متوقعة تتزايد فرص حدوثها بحيث يمكن أن تؤثر على صافي الدخل المستقبلي المعلن ("تحوطات التدفقات النقدية")؛ أو (٣) كتحوط ضد صافي الاستثمار في عملية أجنبية ("تحوطات صافي الاستثمار"). يتم تطبيق محاسبة التحوط على المشتقات المصنفة بهذه الطريقة بشرط إستيفاء معايير معينة.

عند بدء علاقة التحوط، من أجل تصنيفها طبقاً لمحاسبة التحوط، يقوم البنك بتوثيق العلاقة بين أدوات التحوط والبنود المتحوطة، وكذلك هدف المجموعة من إدارة المخاطر وإستراتيجيتها في تنفيذ التحوط. تطلب المجموعة أيضاً تقييماً موثقاً، في بداية التحوط وعلى أساس مستمر، حول ما إذا كانت أدوات التحوط، وبشكل أساسي المشتقات، المستخدمة في معاملات التحوط تتسم بفعالية كبيرة في مقاصة التغيرات العائدة للمخاطر المتحوطة في القيم العادلة أو التدفقات النقدية للبنود المتحوطة. يتم تضمين إيرادات ومصاريف الفوائد المستحقة على بعض أدوات التحوط المؤهلة ضمن "صافي إيرادات الفوائد".

بنك أبوظبي التجاري - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٥

تحوطات القيمة العادلة

متى تم تصنيف علاقة التحوط على أنها تحوط للقيمة العادلة، فإنه يتم تعديل البند المتحوط حتى يعكس التغير في القيمة العادلة فيما يتعلق بالمخاطر المتحولة. يتم تسجيل الأرباح أو الخسائر المتعلقة بالتغيرات في القيمة العادلة لكل من الأداة المشتقة والبند المتحوط العائد لمخاطر التحوط في بيان الدخل الموحد، ويتم تعديل القيمة الدفترية للبند المتحوط وفقاً لذلك. إذا انقضى أجل الأداة المشتقة، أو تم بيعها أو إنهاؤها أو لم تعد تفي بمعايير القيمة العادلة لمحاسبة التحوط أو تم إلغاء التصنيف، فإنه يتم إيقاف محاسبة التحوط. ويتم إطفاء أي تعديل يطرأ حتى اللحظة على القيمة الدفترية للبند المتحوط الذي تستخدم له طريقة معدل الفائدة الفعلي، في بيان الدخل الموحد كجزء من معدل الفائدة الفعلي المعاد حسابه وذلك على مدى الفترة حتى تاريخ الاستحقاق أو إلغاء التسجيل.

تحوطات التدفقات النقدية

إن الجزء الفعال من التغيرات في القيمة العادلة للمشتقات المصنفة والمؤهلة كتحوطات للتدفقات النقدية يتم تسجيله ضمن الدخل الشامل الآخر وإضافته إلى حقوق الملكية. ويتم تسجيل الأرباح أو الخسائر المتعلقة بالجزء غير الفعال مباشرة ضمن بيان الدخل الموحد. ويعاد تصنيف المبالغ المتراكمة في حقوق الملكية من الدخل الشامل الآخر وتحويلها إلى بيان الدخل الموحد في الفترات التي يؤثر فيها البند المتحوط على الربح أو الخسارة، وذلك ضمن نفس البند في بيان الدخل الموحد كالبند المتحوط المسجل. ومع ذلك، عندما تؤدي المعاملة المتوقعة التي تم التحوط ضدها إلى تسجيل موجودات غير مالية أو مطلوبات غير مالية، فإنه يتم تحويل الأرباح أو الخسائر المتراكمة المؤجلة سابقاً ضمن حقوق الملكية من حقوق الملكية وتُدرج مبدئياً ضمن القياس الأولي لتكلفة الموجودات أو المطلوبات غير المالية. يتم إيقاف محاسبة التحوط عندما تلغي المجموعة علاقة التحوط أو عندما ينقضي أجل أداة التحوط أو يتم بيعها أو إلغاؤها أو عندما لا يفي التحوط بمعايير محاسبة التحوط.

إن الأرباح أو الخسائر المتراكمة المعترف بها ضمن حقوق الملكية تظل في حقوق الملكية حتى يتم تسجيل المعاملة المتوقعة، في حالة الموجودات أو المطلوبات غير المالية، أو حتى تؤثر المعاملة المتوقعة على بيان الدخل الموحد. إذا لم يعد من المتوقع ظهور المعاملة المتوقعة، فإن الأرباح أو الخسائر المتراكمة المحتسبة ضمن حقوق الملكية يتم نقلها على الفور من الدخل الشامل الآخر إلى بيان الدخل الموحد.

تحوط صافي الاستثمار

إن تحوطات صافي الاستثمارات في العمليات الأجنبية تحتسب بنفس طريقة تحوطات مخاطر التدفقات النقدية. يتم تسجيل الأرباح أو الخسائر للجزء الفعال من أداة التحوط في الدخل الشامل الآخر ويحتفظ بها ضمن احتياطي تحوط صافي الاستثمار، بينما يتم تسجيل الأرباح أو الخسائر للجزء غير الفعال على الفور في بيان الدخل الموحد. إن الأرباح والخسائر المتراكمة ضمن حقوق الملكية يعاد تصنيفها من الدخل الشامل الآخر وتدرج ضمن بيان الدخل الموحد عند استبعاد العملية الأجنبية.

اختبار فعالية التحوط

لإستيفاء شروط محاسبة التحوط، تشترط المجموعة في بداية عملية التحوط وخلال دورة حياتها ضرورة وجود توقعات بفعالية مرتفعة في كل عملية تحوط (فعالية متوقعة) وثبوت فعاليتها الحقيقية (فعالية بأثر رجعي) على أساس مستمر.

تحدد وثائق علاقة التحوط كيفية تقييم فعالية التحوط. يعتمد الأسلوب الذي تستخدمه المجموعة لتقييم فعالية التحوط على استراتيجية إدارة المخاطر.

ولتحقيق الفعالية المتوقعة، لابد أن تكون هناك توقعات بفعالية مرتفعة لأداة التحوط في تعويض التغيرات في القيمة العادلة أو التدفقات النقدية المرتبطة بالمخاطر المتحوط ضدها في الفترة التي يتم فيها تحديد التحوط. ولتحقيق الفعالية الحقيقية، فإن التغيرات في القيمة العادلة أو التدفقات النقدية يجب أن تقابل كل منهما الأخرى في حدود ٨٠ إلى ١٢٥ بالمئة. يتم تسجيل عدم فعالية التحوط في بيان الدخل الموحد.

المشتقات التي لا تخضع لمحاسبة التحوط

يتم تسجيل جميع الأرباح والخسائر الناجمة عن التغيرات في القيم العادلة للمشتقات التي لا تخضع لمحاسبة التحوط على الفور ضمن بيان الدخل الموحد في "صافي الأرباح الناتجة عن التعامل في المشتقات" ضمن بند "صافي إيرادات المتاجرة" (إيضاح ٣٠).

٣.١٥ أسهم الخزينة والعقود بشأن أسهم البنك

إن أدوات حقوق الملكية الخاصة المملوكة للمجموعة أو لأي من شركاتها التابعة (أسهم الخزينة) يتم خصمها من الاحتياطيات الأخرى واحتسابها على أساس المتوسط المرجح للتكلفة. يتم تسجيل المبالغ المدفوعة أو المقبوضة عند شراء أو بيع أو إصدار أو إلغاء أدوات حقوق الملكية الخاصة بالمجموعة مباشرة في حقوق الملكية.

لا يتم تسجيل أي ربح أو خسارة في بيان الدخل الموحد عند شراء أدوات حقوق الملكية الخاصة أو بيعها أو إصدارها أو إلغاؤها.

إن عقود الأسهم الخاصة التي تتطلب تسديدات مادية لعدد محدد من الأسهم الخاصة مقابل بدل ثابت يتم تصنيفها كحقوق مساهمين وتُضاف إلى حقوق الملكية أو تُخصم منها. كما أنّ عقود الأسهم الخاصة التي تتطلب تسوية نقدية على أساس الصافي أو توفر خيار التسوية تصنّف كأدوات تداول ويتم تسجيل التغيرات في القيمة العادلة ضمن بيان الدخل الموحد.

٣.١٦ الضمانات المالية

إن الضمانات المالية هي عبارة عن عقود تتطلب من المجموعة دفع مبالغ محددة لتعويض حامل الضمان عن الخسارة التي يتكبدها بسبب إخفاق طرف معين في الوفاء بالتزاماته عند استحقاقها وفقاً لشروط التعاقد. يتم تسجيل عقود الضمانات المالية مبدئياً بقيمتها العادلة، والتي من المرجح أن تعادل العلاوة المستلمة عند الإصدار. يتم إطفاء العلاوة المستلمة على مدى أعمار الضمانات المالية. ويتم لاحقاً تسجيل التزام الضمان (القيمة الإسمية) بقيمته المطفأة أو بالقيمة الحالية لأي مدفوعات متوقعة، أيهما أعلى (عند وجود احتمال بسداد أي مبلغ بموجب الضمان). يتم إدراج العلاوة المستلمة على هذه الضمانات المالية في المطلوبات الأخرى.

٣.١٧ القبولات

تنشأ القبولات عندما يكون لدى المجموعة التزام بدفع مبالغ مقابل المستندات المسحوبة بموجب خطابات اعتماد. تحدد القبولات مبلغ المال، التاريخ والشخص المستحق الدفع له. بعد القبول، تصبح الأداة التزام غير مشروط للبنك وبالتالي يتم الاعتراف بها كالتزام مالي ضمن بيان المركز المالي الموحد مع حق تعاقدية مقابل السداد من قبل العميل والتي يتم الاعتراف بها كموجودات مالية.

يتم التعامل مع القبولات وفق نطاق المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩ "الأدوات المالية: التسجيل والقياس"، ويتم تسجيلها ضمن المطلوبات المالية في بيان المركز المالي الموحد مع تسجيل الحق التعاقدية في الحصول على التعويض من العميل ضمن الموجودات المالية. وعليه، فقد تم إدراج الالتزامات المتعلقة بالقبولات ضمن الموجودات والمطلوبات مالية.

١٨.٣ ضمانات مستردة

يستحوذ البنك على ضمانات لتسديد بعض القروض والسلفيات. يتم الاعتراف بهذه الضمانات بصافي القيمة القابلة للتحقق في تاريخ الاستحواذ ويتم تصنيفها كاستثمارات عقارية. يتم لاحقاً تحديد القيمة العادلة بصورة منتظمة من قبل خبراء تقييم مستقلين. ويتم إدراج تعديلات القيمة العادلة على هذه الضمانات في بيان الدخل الموحد في الفترة التي تنشأ فيها هذه الأرباح أو الخسائر.

١٩.٣ التأجير

لتحديد ما إذا كان الاتفاق يعد إيجاراً أم لا، أو ما إذا كان يحتوي على إيجار، فإن ذلك يستند إلى مضمون العقد ويتطلب إجراء تقييم لمعرفة ما إذا كان الوفاء بالاتفاق يعتمد على استخدام أصل معين أو موجودات محددة وما إذا كان الاتفاق ينقل الحق في استخدام الأصل.

المجموعة كمستأجر - إن عقود الإيجار التي لا تنقل بشكلٍ جوهري كافة المخاطر والمنافع العرضية المرتبطة بملكية البند المستأجرة إلى المجموعة تعد إيجارات تشغيلية. يتم تسجيل دفعات الإيجار التشغيلي ضمن المصاريف في بيان الدخل الموحد على أساس القسط الثابت على مدى فترة الإيجار. كما يتم تسجيل مطلوبات الإيجار المحتملة كمصروف في الفترة التي يتم تكبدها فيها.

المجموعة كمؤجر - إن عقود الإيجار التي لا تقوم المجموعة بموجيها بتحويل جميع المخاطر والمنافع المترتبة على ملكية الأصل بشكلٍ جوهري تصنّف كإيجارات تشغيلية. يتم تسجيل إيرادات الإيجارات في بيان الدخل الموحد على أساس القسط الثابت على مدى فترة الإيجار. كما يتم تسجيل الإيجارات المحتملة كإيرادات في الفترة التي يتم اكتسابها فيها.

٢٠.٣ الاستثمارات العقارية

الاستثمارات العقارية هي عبارة عن عقارات محتفظ بها إما لجني إيرادات من تأجيرها أو لزيادة رأس المال أو كليهما، وتكون غير مخصصة للبيع في سياق العمل الاعتيادي، وتستخدم في إنتاج أو توريد السلع أو الخدمات أو في الأغراض الإدارية. يتم إدراج الاستثمارات العقارية عند التقييم على أساس القيمة العادلة في تاريخ بيان المركز المالي. راجع الإيضاح ١٢/٣ للاطلاع على السياسة المتعلقة بالتقييم العادل. يتم تحديد القيمة العادلة بصورة منتظمة من قبل خبراء تقييم مستقلين. ويتم إدراج تعديلات القيمة العادلة على الاستثمارات العقارية في بيان الدخل الموحد في الفترة التي تنشأ فيها هذه الأرباح أو الخسائر.

إن الاستثمارات العقارية قيد التطوير التي يجري بناؤها أو تطويرها لاستخدامها في المستقبل كاستثمارات عقارية يتم قياسها مبدئياً بالتكلفة، بما في ذلك جميع التكاليف المباشرة التي تُعزى إلى تصميم وبناء العقار شاملة تكاليف الموظفين ذات الصلة. وبعد التسجيل الأولي، يتم قياس الاستثمارات العقارية قيد التطوير بالقيمة العادلة. ويتم إدراج الأرباح والخسائر الناجمة عن التغيرات في القيمة العادلة للاستثمارات العقارية قيد التطوير ضمن بيان الدخل الموحد خلال الفترة التي تنشأ فيها.

يتم إلغاء الاعتراف بالاستثمار العقاري عند استبعاده أو سحبه نهائياً من الخدمة وعندما لا يكون من المتوقع أن تنتج منافع اقتصادية مستقبلية من الاستبعاد. يتم إدراج أية أرباح أو خسائر ناتجة من إلغاء الاعتراف بالعقار (التي يتم احتسابها كالفرق بين صافي عوائد الاستبعاد والقيمة المدرجة للأصل) في الربح أو الخسارة في الفترة التي يتم فيها إلغاء الاعتراف بالعقار.

٢١.٣ الممتلكات والمعدات

يتم إدراج الممتلكات والمعدات بسعر التكلفة ناقصاً الاستهلاك المتراكم وخسائر انخفاض القيمة، إن وجدت. تشمل التكلفة النفقات التي تُعزى مباشرة إلى الاستحواذ على الأصل. يتم احتساب التغيرات في العمر الإنتاجي المتوقع من خلال تغيير فترة أو طريقة حساب الاستهلاك، حسب الاقتضاء، وتُعامل معاملة التغيرات في التقديرات المحاسبية.

يُحَقَّل الاستهلاك على بيان الدخل الموحد لحذف المبلغ القابل للاستهلاك الخاص بالممتلكات والمعدات على مدى أعمارها الإنتاجية المقدرة باستخدام طريقة القسط الثابت. إن المبلغ القابل للاستهلاك هو تكلفة الأصل ناقصة قيمته المتبقية. لا يتم حساب استهلاك على الأرض.

الأعمار الإنتاجية المقدرة كالتالي:

عقارات بنظام التملك الحر	٢٥ سنة
تسكينات على عقارات مستأجرة وبنظام التملك الحر	٧ إلى ١٠ سنوات
أثاث ومعدات ومركبات	٣ إلى ٥ سنوات
أجهزة وبرامج حاسوب وملحقات	٤ إلى ١٠ سنوات

يتم إلغاء الممتلكات والمعدات عند الاستبعاد أو عندما لا يكون من المتوقع وجود منافع اقتصادية مستقبلية من استخدامها. يتم تحديد الأرباح أو الخسائر الناتجة عن استبعاد أو تقاعد الأصل على أساس الفرق بين عوائد البيع والقيمة الدفترية للأصل في ذلك التاريخ. ويتم تسجيلها في بيان الدخل الموحد.

٢٢.٣ أعمال رأسمالية قيد التنفيذ

يتم إدراج الأعمال الرأسمالية قيد التنفيذ بسعر التكلفة. حينما يُصبح الأصل جاهزاً للاستخدام، فإنه يتم تحويل الأعمال الرأسمالية قيد التنفيذ إلى فئة الممتلكات والمعدات المناسبة ويتم استهلاكها وفقاً لسياسات المجموعة.

٢٣.٣ الموجودات غير الملموسة

إن الموجودات غير الملموسة لدى المجموعة، بخلاف الشهرة، تشمل الموجودات غير الملموسة المستحوذ عليها من اندماجات الأعمال.

لا يتم تسجيل الموجودات غير الملموسة إلا عندما يمكن قياس تكلفتها بشكلٍ موثوق به ويكون من المحتمل أن تتدفق منافع اقتصادية مستقبلية مرتبطة بها إلى المجموعة. يتم قياس الموجودات غير الملموسة المستحوذ عليها بشكلٍ منفصل عند التسجيل الأولي، بالقيمة العادلة ثم لاحقاً بالتكلفة ناقصة الإطفاء المتراكم وخسارة انخفاض القيمة.

إن الموجودات غير الملموسة المستحوذ عليها من اندماج الأعمال والمسجلة بشكل منفصل عن الشهرة يتم إدراجها مبدئياً بالقيمة العادلة في تاريخ الاستحواذ التي تمثل تكلفتها.

يتم تقييم الأعمار الإنتاجية للموجودات غير الملموسة إما كمحددة أو كغير محددة. يتم إطفاء الموجودات غير الملموسة ذات الأعمار المحددة على مدى عمرها الاقتصادي الإنتاجي. تتم مراجعة فترة الإطفاء وطريقة الإطفاء للموجودات غير الملموسة ذات الأعمار الإنتاجية المحددة على الأقل في نهاية كل سنة مالية.

يتم احتساب التغيرات في العمر الإنتاجي المتوقع أو النمط المتوقع لاستهلاك المنافع الاقتصادية المستقبلية المتضمنة في الموجودات من خلال تغيير فترة أو طريقة الإطفاء، عند الاقتضاء، ويتم التعامل معها باعتبارها تغييرات في التقديرات المحاسبية وتحسب على أساس مستقبلي. يتم تسجيل مصروف الإطفاء للموجودات غير الملموسة ذات الأعمار الإنتاجية المحددة ضمن بيان الدخل الموحد.

بنك أبوظبي التجاري - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٥

إن المبلغ القابل للإسترداد هو عبارة عن القيمة العادلة ناقصة تكاليف البيع أو القيمة قيد الاستخدام، أيهما أعلى. ولتقدير القيمة قيد الاستخدام، فإنه يتم خصم التدفقات النقدية المستقبلية المقدرة إلى قيمتها الحالية باستخدام معدل قبل خصم الضريبة يعكس تقييمات السوق الحالية للقيمة الزمنية للنقود والمخاطر المصاحبة للأصل والتي لم يتم تعديل تقديرات التدفقات النقدية المستقبلية بخصوصها.

إذا تم تقدير المبلغ القابل للإسترداد للأصل (أو وحدة توليد النقد) بأقل من قيمته الدفترية، فإنه يتم تخفيض القيمة المدرجة للأصل (أو وحدة توليد النقد) إلى القيمة القابلة للإسترداد. يتم تسجيل خسارة انخفاض القيمة في بيان الدخل الموحد، إلا إذا تم إدراج الأصل ذي الصلة بقيمة إعادة التقييم، وفي هذه الحالة يتم إدراج خسارة انخفاض القيمة كتخفيض في إعادة التقييم.

عند عكس خسارة انخفاض القيمة لاحقاً، يتم زيادة القيمة المدرجة للأصل (أو وحدة توليد النقد) إلى التقدير المعدل للقيمة القابلة للإسترداد بحيث لا تتجاوز القيمة الدفترية الزائدة القيمة الدفترية التي كان من الممكن تحديدها فيما لو لم يتم تسجيل خسارة انخفاض في قيمة الأصل (أو وحدة توليد النقد) خلال السنوات السابقة. يتم تسجيل عكس خسارة انخفاض القيمة في بيان الدخل الموحد، إلا إذا تم إدراج الأصل ذي الصلة بقيمة إعادة التقييم، وفي هذه الحالة يتم إدراج عكس خسارة انخفاض القيمة كزيادة في إعادة التقييم.

٣. ٢٧ منافع الموظفين

(١) مكافآت نهاية الخدمة للموظفين

(أ) خطة المنافع المحددة

خطة المنافع المحددة هي عبارة عن خطة منافع ما بعد التوظيف وتختلف عن خطة المساهمات المحددة. إن الالتزام المسجل في بيان المركز المالي فيما يتعلق بخطة المنافع المحددة يمثل القيمة الحالية للالتزام المنافع المحددة في نهاية فترة التقرير، بالإضافة إلى أي تعديلات على تكاليف الخدمة السابقة غير المسجلة. يُحتسب التزام المنافع المحددة سنوياً من قبل خبراء اكتواريين مستقلين باستخدام طريقة الوحدة الائتمانية المتوقعة. يتم تحديد القيمة الحالية للالتزام المنافع المحددة عن طريق خصم التدفقات النقدية المستقبلية المقدرة باستخدام أسعار الفائدة لسندات الشركات عالية الجودة المقومة بالعملة التي ستدفع بها المنافع والتي لها شروط استحقاق تقارب شروط التزام التقاعد ذي الصلة.

تحتسب تكاليف الخدمة السابقة مباشرةً ضمن بيان الدخل، ما لم تكن التغييرات في خطة مكافآت التقاعد مشروطة باستمرار الموظفين على رأس عملهم لفترة زمنية محددة (فترة الاستحقاق)، وفي هذه الحالة يتم إعطاء تكاليف الخدمة السابقة بطريقة القسط الثابت طوال فترة الاستحقاق.

يتم تسجيل صافي التزامات المنافع المحددة المعاد قياسها، التي تشمل الأرباح والخسائر الاكتوارية الناتجة عن إعادة القياس، فوراً ضمن الدخل الشامل الآخر. تشمل الأرباح والخسائر الاكتوارية تسويات التجربة (أي آثار الاختلافات بين الافتراضات الاكتوارية السابقة والوقائع الفعلية)، وكذلك آثار التغييرات في الافتراضات الاكتوارية.

تقدّم المجموعة مكافآت نهاية الخدمة لموظفيها الوافدين. يعتمد استحقاق هذه المكافآت على طول فترة خدمة الموظف والوفاء بالحد الأدنى لفترة الخدمة. يتم إدراج التكاليف المتوقعة لهذه المكافآت على مدى فترة العمل.

(ب) خطة المساهمات المحددة

خطة المساهمات المحددة هي عبارة عن خطة منافع ما بعد التوظيف تدفع بموجبها منشأة ما مساهمات محددة إلى منشأة مستقلة دون أن يترتب عليها أي التزام قانوني أو ضمني بدفع مبالغ إضافية. تدرج التزامات خطط مساهمات التقاعد المحددة ضمن مصاريف منافع الموظفين في بيان الدخل الموحد في الفترات التي يتم فيها تقديم الخدمات من قبل الموظفين.

بالنسبة لإشتراكات المعاشات والتأمين الاجتماعي لمواطني دولة الإمارات العربية المتحدة ودول مجلس التعاون الخليجي، فإن المجموعة تقوم بتحويلها إلى صندوق معاشات ومكافآت التقاعد لإمارة أبوظبي وفقاً للقانون الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم (٧) لسنة ١٩٩٩.

الأعمار الإنتاجية المقدرة كالتالي:

علاقات عملاء بطاقات الائتمان	٣ سنوات
علاقات عملاء إدارة الثروات	٤ سنوات
الودائع الأساسية غير الملموسة	٥ سنوات

يتم إلغاء الاعتراف بالموجودات غير الملموسة عند الاستبعاد أو عند عدم توقع مزايا اقتصادية مستقبلية من الاستخدام أو الاستبعاد. يتم الاعتراف بالمكاسب أو الخسائر الناتجة من إلغاء الاعتراف بأصل غير ملموس، التي يتم قياسها كالفرق بين صافي تحصيلات الاستبعاد والقيمة المدرجة للأصل، في الربح أو الخسارة عند إلغاء الاعتراف بالأصل.

٣. ٢٤ تكاليف الإقتراض

إن تكاليف الإقتراض التي تتعلق مباشرة بشراء أو إنشاء الموجودات المؤهلة، وهي الموجودات التي تستغرق عادة فترة طويلة من الوقت لكي تصبح جاهزة للاستخدام المقصود منها، تُضاف إلى تكلفة تلك الموجودات حتى يأتي الوقت الذي تصبح فيه الموجودات جاهزة تماماً للاستخدام المقصود منها.

تدرج كافة تكاليف الإقتراض الأخرى في بيان الدخل الموحد في الفترة التي يتم تكبدها فيها.

٣. ٢٥ اندماجات الأعمال والشهرة

تستخدم طريقة الشراء المحاسبية لاحتساب عمليات الاستحواذ على الشركات من قبل المجموعة. يتم قياس تكلفة الاستحواذ بالقيمة العادلة للبدل الممنوح في تاريخ التبادل. يتم قياس الموجودات المستحوذ عليها القابلة للتحديد والمطلوبات والالتزامات المحتملة بقيمتها العادلة في تاريخ الاستحواذ. يتم تسجيل أي زيادة في تكلفة الاستحواذ على القيمة العادلة لحصة المجموعة في الموجودات المستحوذ عليها القابلة للتحديد والمطلوبات والالتزامات المحتملة ضمن بند الشهرة. إذا كانت تكلفة الاستحواذ أقل من القيمة العادلة لحصة المجموعة في الموجودات المستحوذ عليها القابلة للتحديد والمطلوبات والالتزامات المحتملة للشركات المستحوذ عليها، فإنه يتم تسجيل الفرق مباشرة في بيان الدخل الموحد.

يتم تحميل الشهرة المكتسبة من اندماجات الأعمال بالتكلفة كما هي محددة في تاريخ الاستحواذ على هذه الأعمال، ناقصاً خسائر الانخفاض المتراكم في القيمة، إن وجدت.

ولغرض فحص الانخفاض في القيمة، فإنه يتم تخصيص الشهرة لكل وحدة من وحدات توليد النقد لدى المجموعة التي يتوقع أن تستفيد من عملية الاندماج.

يتم فحص وحدة توليد النقد التي تم تخصيص الشهرة لها لتحري الانخفاض في قيمتها سنوياً، أو على نحو أكثر تكراراً، عندما يكون هناك مؤشر على احتمال انخفاض قيمة الوحدة. إذا كان المبلغ القابل للإسترداد لوحدة توليد النقد أقل من قيمته الدفترية، فإنه يتم تخصيص خسارة انخفاض القيمة أولاً لتخفيض القيمة المدرجة لأي شهرة موزعة على الوحدة ثم إلى الموجودات الأخرى للوحدة بالتناسب بناءً على القيمة المدرجة لكل أصل في الوحدة. يتم تسجيل أي خسارة انخفاض في قيمة الشهرة مباشرةً في بيان الدخل الموحد. ولا يتم عكس خسارة الانخفاض في القيمة المعترف بها للشهرة في الفترات اللاحقة.

عند استبعاد وحدة توليد النقد ذات الصلة، فإنه يتم تضمين المبلغ المرتبط بالشهرة عند تحديد الربح أو الخسارة من الاستبعاد.

٣. ٢٦ الانخفاض في قيمة الموجودات غير المالية

في تاريخ بيان المركز المالي الموحد، تقوم المجموعة بمراجعة القيم المدرجة لموجوداتها غير المالية لتحديد ما إذا كان هناك أي مؤشر على أن هذه الموجودات قد تعرضت لخسائر انخفاض القيمة. إذا كان هناك أي مؤشر يدل على ذلك، فإنه يتم تقدير المبلغ القابل للإسترداد للموجودات من أجل تحديد مدى الخسارة من الانخفاض في القيمة (إن وجدت). وعند تعذر تقدير المبلغ القابل للإسترداد لكل أصل من الموجودات، تقوم المجموعة بتقدير المبلغ القابل للإسترداد لوحدة توليد النقد التي ينتمي إليها الأصل.

(٢) استحقاقات إنهاء الخدمة

يتم تسجيل استحقاقات إنهاء الخدمة كمصروف عندما يترتب على المجموعة التزام واضح، دون وجود إمكانية واقعية للانسحاب منه، تجاه خطة رسمية مفصلة إما لإنهاء عقد العمل قبل تاريخ التقاعد الاعتيادي أو لتقديم استحقاقات إنهاء الخدمة نتيجة لعرض مقدم لتشجيع الموظفين على ترك العمل طوعاً. يتم تسجيل استحقاقات إنهاء الخدمة للتسريح الطوعي إذا كانت المجموعة قد قدمت عرضاً بذلك، ويكون من المحتمل قبول هذا العرض، ويمكن تقدير عدد القابلين بذلك بشكلٍ موثوق به. إذا كانت الاستحقاقات واجبة الدفع لأكثر من ١٢ شهراً من تاريخ التقرير، فعندئذٍ يتم خصمها إلى قيمتها الحالية.

(٣) منافع الموظفين قصيرة الأجل

إن التزامات منافع الموظفين على المدى القصير تقاس على أساس غير مخصص ويتم احتسابها كمصروف عند تقديم الخدمة ذات الصلة. يتم احتساب الالتزام المتعلق بالمبلغ المتوقع دفعه بموجب الحوافز النقدية قصيرة الأجل أو خطط تقاسم الأرباح إذا ترتب على المجموعة التزام قانوني أو ضمني بدفع هذا المبلغ نتيجة لخدمة سابقة قُدمت من قبل الموظف وكان بالإمكان تقدير الالتزام على نحوٍ موثوق به.

(٤) أسهم خطة حوافز الموظفين

إن تكلفة المدفوعات المبنية على الأسهم والمسددة بأدوات حقوق الملكية يتم إدراجها كمصروف على مدى فترة الاستحقاق، بناءً على تقدير المجموعة لأدوات حقوق الملكية التي ستقوم بمنحها في نهاية المطاف، تقوم المجموعة في نهاية كل فترة تقرير بمراجعة تقديراتها لعدد أدوات حقوق الملكية المتوقع منحها. يتم تسجيل أثر مراجعة التقديرات الأصلية، إن وجد، ضمن بيان الدخل الموحد على مدى فترة الاستحقاق المتبقية، مع إجراء التعديل المقابل لذلك على احتياطي خطة حوافز الموظفين.

عند تعديل بنود المكافآت المسددة بأدوات حقوق الملكية، فإن الحد الأدنى للمصروف يمثل المصروف القائم فيما لو لم يتم تعديل أي بنود. يتم تسجيل مصروف إضافي عن أي تعديل يتسبب في زيادة القيمة العادلة الإجمالية لترتيبات المدفوعات المبنية على الأسهم أو أن يكون بأي طريقة أخرى من حق الموظف وفقاً للتقييم في تاريخ التعديل.

عند إلغاء المكافآت المسددة بأدوات حقوق الملكية، فإنه يتم التعامل معها كما لو كانت ممنوحة في تاريخ الإلغاء، ويتم على الفور تسجيل أي مصروف لم يتم تسجيله مسبقاً عن المكافآت، ويشمل ذلك أي مكافآت لم يتم الوفاء بها فيما يتعلق بشروط عدم الاستحقاق تقع ضمن مسؤولية المنشأة أو الطرف المقابل. ولكن، إذا تم الإستعاضة عن المكافآت الملغاة بمكافآت جديدة وتم تصنيفها كمكافآت بديلة في تاريخ المنح، فإن المكافآت الملغاة والمكافآت الجديدة تُعامل كما لو كانت مجرد تعديل على المكافآت الأصلية، كما هو موضح في الفقرة السابقة.

إن الأثر المخفض لأسهم خطة الحوافز القائمة يتم بيانه في حساب العائد المخفض للسهم (إيضاح ٣٤).

٢٨. ٣ مخصصات ومطلوبات طارئة

تُحتسب المخصصات عندما يكون لدى المجموعة التزام قانوني أو ضمني حالي نتيجة لأحداث سابقة ويكون من المحتمل أن يقتضي الأمر إجراء تدفق خارجي لموارد تتضمن منافع اقتصادية لتسوية الالتزام ويكون بالإمكان وضع تقدير موثوق لمبلغ الالتزام. عندما يتم قياس المخصص باستخدام التدفقات النقدية المقدرة لتسوية الالتزام الحالي، فإن قيمته الدفترية تمثل القيمة الحالية لتلك التدفقات النقدية.

تُحتسب المخصصات المتعلقة بالعقود المثقلة بالالتزامات عندما تكون المنافع المتوقع حصول المجموعة عليها من العقد أقل من التكلفة الإجبارية اللازمة لتلبية التزاماته بموجب العقد. يُقاس المخصص بالقيمة الحالية للتكلفة المتوقعة لإنهاء العقد أو بصافي التكلفة المتوقعة للاستمرار في العقد، أيهما أقل. تقوم المجموعة قبل تكوين أي مخصص بالاعتراف بأي خسارة انخفاض في قيمة الموجودات المرتبطة بذلك العقد.

عندما يكون من المتوقع إسترداد بعض أو جميع المنافع الاقتصادية المطلوبة لتسوية المخصص من طرف ثالث، فإنه لا يتم تسجيل الذمة المدينة كأصل إلا إذا كان في حكم المؤكد إسترداد هذه الذمة وكان بالإمكان قياس مبلغ الذمة على نحوٍ موثوق به.

إن المطلوبات الطارئة، التي تشمل بعض الضمانات والاعتمادات المستندية، هي عبارة عن التزامات محتملة ناشئة عن أحداث سابقة ويتأكد وجودها بظهور أو عدم وظهور حدث واحد أو أكثر من الأحداث المستقبلية غير المؤكدة التي لا تخضع كلياً لسيطرة المجموعة؛ أو عبارة عن التزامات حالية نشأت عن أحداث سابقة ولكن لا يتم تسجيلها لأنه ليس من المحتمل أن تتطلب تسويتها تدفقاً للمنافع الاقتصادية، أو لأن قيمة الالتزامات لا يمكن قياسها بشكلٍ موثوق به. لا يتم تسجيل المطلوبات الطارئة في البيانات المالية الموحدة، بل يتم الإفصاح عنها ضمن الإفصاحات حول البيانات المالية الموحدة، إلا إذا كانت غير ذات صلة.

٢٩. ٣ التقارير القطاعية

القطاع هو عبارة عن عنصر يمكن للمجموعة تمييزه ويكون مشتركاً إما في مجال توفير المنتجات أو الخدمات (قطاع الأعمال)، أو توفير المنتجات أو الخدمات ضمن بيئة اقتصادية معينة (القطاع الجغرافي)، ويخضع لمخاطر وعوائد تختلف عن تلك الخاصة بالقطاعات الأخرى. راجع إيضاح رقم ٣٩ حول تقارير قطاعات الأعمال.

٣٠. ٣ الضرائب

يتم تكوين مخصص للضرائب وفقاً للمعدلات المطبقة أو الصادرة فعلياً كما في تاريخ بيان المركز المالي على أرباح الفروع الخارجية والشركات التابعة الخاضعة للضريبة وفقاً للوائح المالية للبلدان ذات الصلة التي تعمل فيها المجموعة.

٣١. ٣ الاعتراف بالإيرادات والمصاريف

يتم الاعتراف بالإيرادات عندما يكون من المحتمل أن تتدفق إلى المجموعة منافع اقتصادية ويكون بالإمكان قياس قيمة الإيرادات بشكلٍ موثوق به مع الوفاء بالمعايير المحددة التالية قبل تسجيل الإيرادات.

(١) إيرادات ومصاريف الفائدة

بالنسبة لجميع الأدوات المالية التي تقاس بالتكلفة المطفأة، والموجودات المالية المحققة بالفائدة والمصنفة كمستحقة للبيع، والأدوات المالية المصنفة بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة، فإن إيرادات أو مصاريف الفوائد وما في حكمها يتم تسجيلها باستخدام معدل الفائدة الفعلي، وهو المعدل الذي يخضم تماماً المدفوعات أو المقبوضات النقدية المستقبلية المقدرة على مدى العمر المتوقع للأداة المالية أو على مدى فترة أقصر، عند الاقتضاء، إلى صافي القيمة الدفترية للموجودات أو المطلوبات المالية. تراعى في عملية الحساب جميع الشروط التعاقدية للأداة المالية ويشمل ذلك أي رسوم أو تكاليف إضافية تتعلق مباشرة بالأداة وتُشكل جزءاً لا يتجزأ من معدل الفائدة الفعلي، بإستثناء ضائر الائتمان في المستقبل.

يتم تعديل القيمة الدفترية للموجودات أو المطلوبات المالية عندما تقوم المجموعة بمراجعة تقديراتها للمدفوعات أو المقبوضات. يتم حساب القيمة المدرجة المعدلة على أساس معدل الفائدة الفعلي الأصلي.

بمجرد تخفيض القيمة المسجلة لأصل مالي أو مجموعة من الموجودات المالية المتشابهة نتيجة لخسارة انخفاض القيمة، فإن إيرادات الفوائد يستمر الاعتراف بها باستخدام معدل الفائدة المستخدم لخصم التدفقات النقدية المستقبلية وذلك لغرض قياس خسارة الانخفاض في القيمة.

(٢) إيرادات توزيعات الأرباح

يتم الاعتراف بالإيرادات من توزيعات الأرباح عندما يتقرر حق المجموعة في قبض الدفعات.

بنك أبوظبي التجاري - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٥

(٣) إيرادات الرسوم والعمولات

تحقق المجموعة إيراداتها من الرسوم والعمولات من خلال مجموعة متنوعة من الخدمات التي تقدمها لعملائها. يمكن تقسيم الإيرادات من الرسوم إلى فئتين كما يلي:

(أ) إيرادات رسوم محققة من الخدمات التي يتم تقديمها على مدى فترة زمنية معينة
تُستحق الرسوم المكتسبة من الخدمات المقدمة على مدى أي فترة زمنية خلال تلك الفترة. تتضمن هذه الرسوم إيرادات العمولات وإدارة الموجودات والحفظ ورسوم الخدمات الإدارية والاستشارية الأخرى.

إن رسوم التزامات الاقتراض للقروض التي يُرَجَّح سحبها والرسوم المتعلقة بالتسهيلات الائتمانية الأخرى يتم تأجيلها (مع أي تكاليف إضافية) والاعتراف بها كتعديل لمعدل الفائدة الفعلي على القرض. عندما يكون من غير المرجَّح أن يتم سحب أي قرض، فإنه يتم تسجيل رسوم التزامات الاقتراض على مدى فترة الالتزام على أساس القسط الثابت.

(ب) إيرادات رسوم من تقديم خدمات المعاملات

إن الرسوم الناشئة عن التفاوض أو المشاركة في التفاوض عن معاملة ما لصالح طرف ثالث، مثل ترتيب شراء أسهم أو أوراق مالية أخرى أو شراء أو بيع شركات، يتم الاعتراف بها عند الانتهاء من المعاملة ذات العلاقة. يتم تسجيل الرسوم أو مكوناتها التي ترتبط بأداء معين بعد إستيفاء معايير المعاملة.

٣.٣ التمويل الإسلامي

تمارس المجموعة أنشطة مصرفية متوافقة مع أحكام الشريعة الإسلامية من خلال الأدوات الإسلامية المختلفة مثل المrabحة والإجارة والسلم والمضاربة والصكوك والوكالة.

تمويل المrabحة

المrabحة هي عقد بيع تقوم المجموعة بموجبه ببيع سلع وموجودات أخرى إلى أحد العملاء بنسبة متفق عليها من الأرباح الهامشية على التكلفة. تقوم المجموعة بشراء الموجودات بناءً على وعد من العميل بشراء الصنف الذي تم شراؤه وفقاً لشروط وظروف معينة. يمكن قياس أرباح المrabحات في بداية المعاملات ويتم تسجيل هذه الإيرادات عند استحقاقها على مدى فترة العقد باستخدام طريقة معدل الربح الفعلي على الرصيد القائم.

تمويل الإجارة

الإجارة هي عبارة عن اتفاقية تقوم المجموعة (المؤجر) بموجبه بتأجير أو بناء أصلٍ ما بناءً على طلب العميل (المستأجر) ووعد منه بإستئجار الموجودات لفترة زمنية محددة مقابل أقساط إيجار محددة. يمكن أن تنتهي الإجارة بنقل ملكية الأصل إلى المستأجر في نهاية مدة الإيجار. إضافة إلى قيام المجموعة بتحويل جميع المخاطر والعوائد المتعلقة بملكية الأصل المؤجّر بشكلٍ كامل إلى المستأجر. تُحتسب إيرادات الإجارة على أساس معدل الربح الفعلي على مدى فترة الإيجار.

المضاربة

المضاربة هي عبارة عن عقد بين المجموعة والعميل يقوم بموجبه أحد الأطراف بتوفير المال (رب المال) ويقوم الطرف الآخر (المضارب) باستثمار المال في مشروع أو نشاط معين مع توزيع أي أرباح محققة بين الطرفين وفقاً لحصص الأرباح التي تم الاتفاق عليها مسبقاً في العقد. يتحمل المضارب الخسارة في حالة الإهمال أو التقصير أو مخالفة أيًا من شروط وأحكام عقد المضاربة، وإلا فإن الخسائر يتحملها رب المال. يتم الاعتراف بالإيرادات بناءً على النتائج المتوقعة المعدلة بالنتائج الفعلية عند التوزيع بواسطة المضارب، وفي حال كانت المجموعة هي رب المال يتم تحميل الخسائر إلى بيان الدخل الخاص بالمجموعة عند تكبدها.

السلم

بيع السلم هو عبارة عن عقد بيع يتعهد العميل (البائع) بموجبه بتسليم/ توريد أصل ملموس محدد للمجموعة (المشتري) في موعد لاحق يتفق عليه الطرفان مقابل قيام المشتري بدفع الثمن مقدماً بالكامل وعلى الفور.

يتم الاعتراف بالإيرادات من تمويل بيع السلم باستخدام طريقة معدل الربح الفعلي على مدى فترة العقد على أساس رأس مال السلم القائم.

الوكالة

الوكالة هي عبارة عن اتفاق بين المجموعة والعميل يقوم بموجبه أحد الطرفان (رب المال) بتقديم مبلغ معين من المال للوسيط (الوكيل) الذي يستثمره وفقاً لشروط محددة مقابل رسوم معينة (مبلغ مقطوع من المال أو نسبة مئوية من المبلغ المستثمر). يلتزم الوسيط بضمان المبلغ المستثمر في حالة الإهمال أو التقصير أو مخالفة أيًا من أحكام وشروط عقد الوكالة. يمكن أن تكون المجموعة الوكيل أو رب المال حسب طبيعة المعاملة.

يتم الاعتراف بالإيرادات المقدرة من عقد الوكالة على أساس معدل الربح الفعلي طوال الفترة، وتعُدّل بالإيرادات الفعلية عند تحصيلها. تُحتسب الخسائر عند تكبدها.

الصكوك

الصكوك هي عبارة عن شهادات متساوية القيمة تمثل أسهم غير مجزأة في ملكية الموجودات الملموسة وحقوق الانتفاع والخدمات أو (في ملكية) موجودات مشاريع معينة أو نشاط استثماري خاص. كما أنها عبارة عن شهادات مدعومة بموجودات يحتفظ بها على سبيل الأمانة وتثبت ملكية الأصل أو حق الانتفاع به (الأرباح أو المنافع) وتتفق مع أحكام الشريعة الإسلامية. تشكّل الصكوك جزءاً من أدوات الدين الصادرة والقروض الأخرى وفقاً لما تم بيانه في الإيضاح رقم ٢٠.

٤. الأحكام والتقديرات والافتراضات المحاسبية الهامة

تتأثر نتائج المجموعة المعلنة بالسياسات والافتراضات والتقديرات المحاسبية التي يقوم عليها إعداد هذه البيانات المالية الموحدة. تتطلب المعايير الدولية للتقارير المالية من الإدارة عند إعداد البيانات المالية الموحدة للمجموعة أن تختار السياسات المحاسبية المناسبة وتقوم بتطبيقها بشكلٍ منتظم واتخاذ تقديرات وافتراضات معقولة ومتوازنة. وفي غياب المعيار أو التفسير ذي الصلة، يتطلب المعيار المحاسبي الدولي رقم ٨ “السياسات المحاسبية والتغيرات في التقديرات المحاسبية والأخطاء” من الإدارة تطوير وتطبيق سياسة محاسبية ينتج عنها معلومات موثوقة وصادقة في ضوء المتطلبات والتوجيهات الخاصة بالمعايير الدولية للتقارير المالية والتي تتعامل مع أمور مشابهة وذات علاقة وضمن إطار مجلس معايير المحاسبة الدولية المتعلق بإعداد وعرض البيانات المالية. إن التقديرات والافتراضات المدرجة في السياسات المحاسبية للمجموعة والتي تعتبر الأكثر أهمية من وجهة نظر مجلس إدارة المجموعة في تصوير الوضع المالي للمجموعة مبنية أدناه. إن استخدام أي تقديرات أو افتراضات أو نماذج مختلفة عن تلك المطبقة من قبل المجموعة قد تؤثر على النتائج المعلنة.

خسائر انخفاض قيمة القروض والسلفيات

إن تطبيق المنهج لتقييم انخفاض قيمة القروض، كما هو مبين في إيضاح ١/٤٣، يتطلب أحكام وتقديرات هامة. بالنسبة إلى القروض الفردية الهامة، ينبغي أخذ قرار في تحديثها أولاً، فيما إذا كانت هناك مؤشرات على أن خسارة انخفاض القيمة قد تم تكبدها بالفعل، ومن ثم تقدير قيمة وتوقيت التدفقات النقدية المتوقعة، والتي تشكل أساس خسارة انخفاض القيمة التي يتم تسجيلها.

بالنسبة للقروض المقيمة بشكل جماعي، يدخل عامل التقدير باختيار معايير جميع القروض معاً والتي لها نفس السمات الائتمانية، وكذلك في اختيار وتطبيق النماذج الاحصائية وغيرها من النماذج المستخدمة لتقدير الخسائر المتكيدة لكل مجموعة من القروض في فترة التقرير. إن معدلات الخسائر المقارنة، تقدير مدى تمثيل الخسائر التاريخية للظروف الحالية والتقييم المستمر لمنهجية النماذج يعطي وسائل لتحديد المتغيرات التي ربما تكون ضرورية، علماً أن هذه الطريقة مبنية على التقدير.

انخفاض قيمة الاستثمارات المتاحة للبيع

تبدى المجموعة حكمها فيما يتعلق بالانخفاض في قيمة الاستثمارات المتاحة للبيع حيث يشمل ذلك تحديد ما إذا كان الانخفاض في القيمة العادلة لاستثمارات حقوق الملكية أقل من تكلفتها يعتبر هاماً أو متواصلاً. وفي سبيل التوصل لمثل هذا الحكم، تقوم المجموعة من بين عوامل أخرى بتقييم التقلب المعتاد في أسعار السوق . وبالإضافة إلى ذلك، يُعتبر انخفاض القيمة انخفاضاً مناسباً من وجهة نظر المجموعة إذا كان هناك دليل على تدهور الوضع المالي للشركة المستثمر فيها أو أداء نشاط أو قطاع العمل أو التغيرات في التقنيات.

تقييم الأدوات المالية

إن أفضل دليل على القيمة العادلة هو السعر المعلن للأداة التي يجري قياسها في سوق تداول نشطة. وفي حالة أن تكون سوق الأداة المالية غير نشطة، يتم الاعتماد على أحد أساليب التقييم. إن معظم أساليب التقييم تعتمد فقط على بيانات السوق الجديرة بالملاحظة مما يؤدي إلى ارتفاع موثوقية عملية قياس القيمة العادلة. ومع ذلك، يتم تقييم بعض الأدوات المالية على أساس أساليب التقييم التي تنطوي على واحدة أو أكثر من المعطيات الهامة غير الجديرة بالملاحظة في السوق. إن أساليب التقييم التي يكون اعتمادها الأكبر على المعطيات غير الجديرة بالملاحظة تتطلب جهداً كبيراً من الإدارة لاحتساب القيمة العادلة مقارنة بتلك الأساليب التي تعتمد كليةً على المعطيات الجديرة بالملاحظة.

إن أساليب التقييم المستخدمة في احتساب القيم العادلة تم بيانها في الإيضاح رقم ٤١. فيما يلي الافتراضات والتفديرات الرئيسية التي تأخذها الإدارة بعين الاعتبار عند استخدام أحد أساليب التقييم:

- الاحتمالية والتوقيت المتوقع للتدفقات النقدية المستقبلية للأداة. إن هذه التدفقات النقدية تكون عادةً وفق الشروط الحاكمة للأداة، غير أن تقدير الإدارة قد يكون مطلوباً في الحالات التي تكون فيها قدرة الطرف الآخر على الالتزام بالأحكام التعاقدية للأداة محل شك. قد تكون التدفقات النقدية المستقبلية حساسة للتغيرات في أسعار السوق؛
- اختيار معدل خصم ملائم للأداة. يتم تحديد هذا المعدل بناءً على تقييم من وجهة نظر أحد المشاركين في السوق للفرق بين المعدل الملائم للأداة والمعدل الملائم غير المحمّل بالمخاطر؛
- عند استخدام أحد أساليب التقييم التي تعتمد على معطيات غير جديرة بالملاحظة، يتم إعداد التقديرات لبيان حالات عدم التيقن من القيم العادلة الناتجة عن نقص معطيات البيانات الخاصة بالسوق، منها على سبيل المثال الناتجة عن عدم توفر السيولة في السوق، ويكون قياس القيمة العادلة لهذه الأدوات أقل موثوقية. إن المعطيات المستخدمة في عمليات التقييم بالاعتماد على بيانات غير جديرة بالملاحظة تعتبر في الأصل غير مؤكدة بسبب قلة أو عدم توفر بيانات سوق حالية يمكن استخدامها في تحديد المستوى الذي من الممكن أن تظهر عليه المعاملة على أساس تجاري بحث في ظل ظروف العمل الاعتيادية، غير أنه في معظم الحالات تتوفر بعض بيانات السوق التي يمكن الإستناد إليها في تحديد القيمة العادلة، منها على سبيل المثال البيانات التاريخية، كما أن القيم العادلة لغالبية الأدوات المالية تستند إلى بعض معطيات السوق الجديرة بالملاحظة حتى وإن كانت المعطيات غير الجديرة بالملاحظة ذات قيمة.

التقييم العادل للاستثمارات العقارية

تستند القيم العادلة للاستثمارات العقارية على أعلى وأفضل استخدام للعقار، وهو استخدامه الحالي. يتم إدراج القيمة العادلة للاستثمارات العقارية من قبل خبراء تقييم عقارات مستقلين بناءً على نماذج المدخلات التي يمكن ملاحظتها في سوق نشطة مثل ظروف السوق، أسعار السوق وإيرادات الإيجار المستقبلية الخ.

إن الحركات في القيمة العادلة للاستثمارات العقارية تم الإفصاح عنها على نحو مفصل في الإيضاح رقم ١٣.

توحيد الصناديق

تنص التغييرات المقررة بمقتضى المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٠ - البيانات المالية الموحدة على قيام المستثمر بتوحيد الشركة المستثمر فيها عندما يكون المستثمر مسيطراً على الشركة المستثمر فيها. يسيطر المستثمر على الشركة المستثمر فيها عندما يكون معرضاً للحصول على عوائد متغيرة أو يكون له حقوق نظير مشاركته في الشركة المستثمر فيها ويكون بإمكانه التأثير على هذه العوائد من خلال سيطرته على الشركة المستثمر فيها. يشترط تعريف السيطرة الجديد قيام المجموعة بإصدار أحكام هامة على أساس مستمر لتحديد المنشآت الخاضعة للسيطرة، وبالتالي ضرورة توحيدها.

٥. نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية

٢٠١٥	٢٠١٤
ألف درهم	ألف درهم
٩١٧,٨٥٥	٧٨٦,٤٧٤
٢,٨٦٩,٩٩٣	١,٣٥٩,٢٤٧
٩,٧٤٥,٦٢٦	٩,٤٠١,٦٥٩
٦,٦٤١,٢٥٠	٣,٥٢٥,٠٠٠
٥,٥٥٣	١٩,٨١٢
٢٠,١٨٠,٢٧٧	١٥,٠٩٢,١٩٢
التوزيع الجغرافي كالتالي:	
داخل دولة الإمارات العربية المتحدة	٢٠,١٤٥,١٨٩
خارج دولة الإمارات العربية المتحدة	٣٥,٠٨٨
٢٠,١٨٠,٢٧٧	١٥,٠٩٢,١٩٢

إن الاحتياطيات المحتفظ بها لدى البنوك المركزية تمثل ودائع لدى البنوك المركزية بنسب محددة فيما يتعلق بالودائع تحت الطلب وودائع التوفير والودائع لأجل والودائع الأخرى. إن هذه الاحتياطيات متاحة فقط للعمليات اليومية وبشروط محددة.

٦. ودائع وأرصدة مستحقة من البنوك

٢٠١٥	٢٠١٤
ألف درهم	ألف درهم
أرصدة مستحقة من البنوك	٣٩٨,٧٧٣
ودائع هامشية	٥٢٤,٣٢٤
ودائع لأجل	١٣,٨٤٣,٩٥٨
حسابات وكالة	١٨٧,٩٤٢
شهادات إيداع	-
١٤,٩٥٤,٩٩٧	١٣,١٨٩,٤١٢
إن التركيزات الجغرافية هي كما يلي:	
داخل دولة الإمارات العربية المتحدة	٥,٦٠٢,٤٢٨
خارج دولة الإمارات العربية المتحدة	٩,٣٥٢,٥٦٩
١٤,٩٥٤,٩٩٧	١٣,١٨٩,٤١٢

تتحوط المجموعة للودائع لأجل المقومة بالعملات الأجنبية ضد مخاطر أسعار صرف العملات الأجنبية باستخدام عقود مفاوضات الصرف الأجنبي، وتصفّ هذه الأدوات كتحوطات للتدفقات النقدية. بلغ صافي القيمة العادلة الموجبة لهذه المقايضات كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥ ما قيمته ٤٧٩ ألف درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٤ - القيمة العادلة السالبة بقيمة ١,١٥٣ ألف درهم).

بنك أبوظبي التجاري - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٥

٧. إيداعات الشراء العكسي

٢٠١٥	٢٠١٤
ألف درهم	ألف درهم
٢,٤١٩,٧٧٦	٢,٨٣٠,٠٤٩
١,٨٣٦,٥٠١	—
مجموع إيداعات الشراء العكسي	٤,٢٥٦,٢٧٧
بنوك ومؤسسات مالية	
عملاء	
٢,٧٦٢,٠٩٥	—
١,٤٩٤,١٨٢	٢,٨٣٠,٠٤٩
٤,٢٥٦,٢٧٧	٢,٨٣٠,٠٤٩

أبرمت المجموعة اتفاقيات إعادة شراء ومقايضات ضمانات تم بموجبها الحصول على نقد بمبلغ ١٢,١٥٨ ألف درهم وسندات بقيمة عادلة تبلغ ٤,٣٨٦,٢١٧ ألف درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٤ - ٢,٨١٤,٠٤٢ ألف درهم) كضمان مقابل إيداعات الشراء العكسي. ويحتفظ الطرف المقابل بالمخاطر والمزايا المتعلقة بهذه السندات المستلمة كضمان. تخضع أحكام وشروط هذه الضمانات على اتفاقات إعادة الشراء الرئيسية العالمية.

٨. أوراق مالية بغرض المتاجرة

٢٠١٥	٢٠١٤
ألف درهم	ألف درهم
٦٢,٢٦١	١٩٩,٥٩٩
سندات	
٤٨,٤١٦	١٧٦,٥٤٠
١٣,٨٤٥	٢٣,٠٥٩
٦٢,٢٦١	١٩٩,٥٩٩

تمثل السندات استثمارات معظمها في سندات القطاع العام. تستند القيمة العادلة للأوراق المالية بغرض المتاجرة على الأسعار المدرجة في السوق.

٩. أدوات مالية مشتقة

تدخل المجموعة خلال سياق العمل الاعتيادي في أنواع متعددة من معاملات المشتقات المالية التي تتأثر بالمتغيرات في الأدوات الأساسية.

إن الأداة المشتقة هي عقد مالي أو عقد آخر وتتميز بجميع الخصائص الثلاث التالية:

(أ) تتغير قيمتها تبعاً للتغير في أي من أسعار الفائدة أو أسعار الأدوات المالية أو أسعار السلع أو أسعار الصرف الأجنبي أو مؤشر الأسعار أو المعدلات أو التصنيف الائتماني أو المؤشر الائتماني أو المتغيرات الأخرى شريطة أن يكون عامل التغير بالنسبة للمتغيرات غير المالية غير مرتبط بأحد أطراف العقد (يطلق عليه أحياناً "الطرف الأساسي")؛

(ب) لا تتطلب صافي استثمار مبدئي أو صافي استثمار مبدئي أقل مما قد يكن مطلوباً لأنواع أخرى من العقود التي يتوقع أن تنطوي على استجابة مشابهة للتغيرات في عوامل السوق؛ و

(ج) تتم تسديدها في تاريخ مستقبلي.

تتضمن الأدوات المالية المشتقة المبرمة من قبل المجموعة عقود صرف أجنبي آجلة، وعقود معدلات فائدة آجلة، واتفاقيات أسعار مستقبلية، ومقايضات عملات ومعدلات فائدة، وخيارات عملات ومعدلات فائدة.

تستخدم المجموعة الأدوات المالية المشتقة التالية لأغراض التحوط والمتاجرة.

معاملات آجلة ومستقبلية

تمثل عقود العملات الآجلة التزامات بشراء عملات أجنبية أو محلية بما فيها المعاملات الفورية غير المستلمة (أي العمليات التي تتم تسويتها بالصافي). إن المعاملات المستقبلية للعملات الأجنبية ومعدلات الفوائد تمثل

التزامات تعاقدية لتحصيل أو تسديد مبالغ صافية مبنية على التغيرات في أسعار العملات أو الفوائد أو لشراء أو بيع عملة أجنبية أو أداة مالية بتاريخ مستقبلي وبسعر محدد في سوق مالي منتظم. إن مخاطر الائتمان للعقود المستقبلية تعد متدنية للغاية حيث إنها مضمونة بمبالغ نقدية أو أوراق مالية مدرجة؛ كما أن التغيرات في العقود المستقبلية تتم تسويتها يومياً مع سوق الصرف. إن اتفاقيات المعدلات المستقبلية تمثل عقود معدلات فوائده مستقبلية يتم التفاوض عليها إفرادياً وتتطلب تسوية نقدية بتاريخ مستقبلي للفرق ما بين معدل الفائدة المتعاقد عليه ومعدل السوق الحالي بناءً على القيمة الاسمية الأصلية.

معاملات المقايضة

تمثل مقايضات العملات ومعدلات الفوائد التزامات بتبادل مجموعة من التدفقات النقدية بأخرى. تؤدي المقايضات إلى تبادل اقتصادي للعملات أو معدلات الفوائد (مثل تبادل معدلات محددة بأخرى متغيرة) أو مجموعة منها (مثل مقايضات معدلات فائدة بين عملات)؛ وبموجبها لا يتم أي تبادل للمبلغ الأصلي فيما عدا بعض خيارات مقايضات العملات المشتقة. إن مخاطر الائتمان للمجموعة تمثل الخسارة المحتملة إذا لم تقم الأطراف المقابلة بتنفيذ التزاماتها. تتم مراقبة هذه المخاطر بصورة مستمرة من خلال سقوف مخاطر السوق على التعرضات للمخاطر وتقييم مخاطر الائتمان للأطراف المقابلة باستعمال نفس الأساليب المستخدمة لعمليات الإقراض.

معاملات الخيارات

تمثل خيارات العملات الأجنبية ومعدلات الفوائد اتفاقيات تعاقدية يقوم بموجبها البائع (المكاتب) بمنح المشتري (المالك) حقاً، وليس التزاماً، إما لشراء (خيار شراء) أو بيع (خيار بيع) بتاريخ محدد أو خلال فترة معينة بقيمة محددة لعملة أجنبية أو أداة مالية بسعر محدد مسبقاً. يستلم البائع علاوة من المشتري مقابل تحمّل مخاطر العملات الأجنبية أو مخاطر أسعار الفائدة. قد تكون الخيارات إما مُتاجر بها في السوق الرسمية أو متفاوض عليها بين المجموعة والعميل في السوق الموازية (OTC).

يمكن أن تكون عقود المشتقات إما عبر أسواق التداول أو خارجها. تقوم المجموعة بتقييم المشتقات المتداولة باستخدام البيانات المتوفرة على مستويات مقاصد السوق، بينما يقوم بتقييم المشتقات المتداولة في السوق الموازية باستخدام بيانات السوق أو أسعار الوسيط / التاجر. وفيما تكون النماذج مطلوبة، تستخدم المجموعة مجموعة متنوعة من المعطيات، من بينها الشروط التعاقدية وأسعار السوق وتقلبته ومنحنيات العائد وبيانات السوق المرجعية الأخرى.

نماذج قياس القيمة العادلة

بالنسبة للمشتقات غير المسجّرة المتداولة في الأسواق النشطة، مثل العقود المستقبلية العامة والمقايضات والخيارات، يمكن بوجو عام التحقق من المعطيات واختيار نموذج يتوافق مع السوق. بعض المشتقات غير المسجّرة تتم المتاجرة بها في أسواق أقل نشاطاً مع وجود معلومات تسعير محدودة وصعوبة بالغة في تحديد القيمة العادلة لهذه المشتقات. وبعد التسجيل الأولي، لا تقوم المجموعة بتحديث معطيات التقييم إلا عندما تؤكدُها الأدلة مثل معاملات السوق المماثلة وخدمات تسعير الطرف الثالث و/ أو العروض بين الوسيط والتاجر أو غيرها من بيانات السوق العملية. وفي حال غياب مثل هذه الأدلة، تستخدم أفضل التقديرات التي تتوصل لها الإدارة.

المشتقات المحتفظ بها أو المصدرة لأغراض المتاجرة

ترتبط معظم أنشطة المتاجرة لدى البنك بعرض طول تحوط على العملاء بأسعار تنافسية وذلك لتمكينهم من تحويل أو تعديل أو تخفيض المخاطر الحالية والمتوقعة. تدير المجموعة أيضاً المخاطر الناتجة عن معاملات العملاء أو يتخذ مواقف بناءً على التوقعات بالتربح من الحركات الإيجابية في الأسعار أو المعدلات أو المؤشرات.

المشتقات المحتفظ بها أو المصدرة لأغراض التحوط

تستخدم المجموعة مشتقات الأدوات المالية لأغراض التحوط كجزء من أنشطة إدارة موجوداتها ومطلوباتها للحد من التعرّض لتقلبات معدلات الفائدة وأسعار الصرف. تستخدم المجموعة عقود العملات الأجنبية الآجلة ومقايضات العملات ومقايضات معدلات الفائدة للتحوط ضد مخاطر أسعار الصرف ومعدلات الفائدة. وفي جميع هذه الحالات يتم بصورة رسمية توثيق علاقة وهدف التحوط بما في ذلك تفاصيل البند الذي يجري التحوط له وأداة التحوط، ويتم تسجيل هذه المعاملات على أساس نوع التحوط.

يبين الجدول التالي القيم العادلة الموجبة (الموجودات) والسالبة (المطلوبات) للأدوات المالية المشتقة.

القيم العادلة		
الموجودات ألف درهم	المطلوبات ألف درهم	القيم الاسمية ألف درهم
٣١ ديسمبر ٢٠١٥		
مشتقات محتفظ بها أو المصدرة بغرض المتاجرة		
٦٠٣,٧٧٦	٥٤٧,٦٥٦	٨٣,٤٦٨,٥٦٦
٢,٤٥١,٧٧١	٢,٥١٠,٩٠٦	١٢٦,٣٤٤,٣٨٩
١٨٨,٣٣٦	١٧٨,٦٢٨	١٦,١٧٨,٠٢٥
٧٩٦	٣٩٧	١,٢٣٤,٠١٣
١,٣٣٥	١,٠٤٥	٣٨,٩٧٠,٠٢٧
٢٩٧,٨٢٤	٢٩٧,٣٦٩	١,٣٢٢,٥٥٧
٣٦,٠٦٢	١٩,٥٧٨	٦,٧٣٣,٧١٣
٣,٥٧٩,٩٠٠	٣,٥٥٥,٥٧٩	٢٧٤,٢٥١,٢٩٠
مجموع المشتقات المحتفظ بها أو المصدرة بغرض المتاجرة		
مشتقات محتفظ بها كتحوطات للقيمة العادلة		
٣٦٥,٣٦١	١,٠٠١,٩٣٤	٤٨,٩٣٦,٤٨٧
مشتقات محتفظ بها كتحوطات للتدفقات النقدية		
٤٩,٢٧١	٣٥,٤٦٣	٣,٧٠٠,٧٤٩
٧,٣٧٦	١٤٨,٢٠٤	١٥,٢٣٣,٦٥٤
٥٦,٦٤٧	١٨٣,٦٦٧	١٨,٩٣٤,٤٠٣
مجموع المشتقات المحتفظ بها كتحوطات للتدفقات النقدية		
مجموع الأدوات المالية المشتقة		
٤,٠٠١,٩٠٨	٤,٧٤١,١٨٠	٣٤٢,١٢٢,١٨٠

٣١ ديسمبر ٢٠١٤		
مشتقات محتفظ بها أو المصدرة بغرض المتاجرة		
٨٢٤,٧٢٤	٨٤٦,٣٦٥	٩١,٦٨٠,٣٢٩
٢,٧١٢,٦٨٢	٢,٧١٢,٢٢٥	١١٢,٩٦١,٧٤٦
١٧٤,٩١٩	٢٢٨,٠٢٠	٩,٨٧٥,٤٨٠
٤٤٧	—	١,٠٠٠,٠٠٠
٢,٥٣٦	١٤٦	٤,٥٨٢,٠٩٥
٢٣٨,٥٢٧	٢٣٨,٠٨٦	١,٤٠٨,٨٤١
٩١,٣٧٠	١٥,٩٧٩	٥,٧٢٧,٩٥٤
٤,٠٤٥,٢٠٥	٤,٠٤١,٨٢١	٢٢٧,٢٣٦,٤٤٥
مجموع المشتقات المحتفظ بها أو المصدرة بغرض المتاجرة		
مشتقات محتفظ بها كتحوطات للقيمة العادلة		
٢٢٠,٩٧٨	٧٠٨,٢٦٢	٥٣,٥٩٤,٨٥٧
مشتقات محتفظ بها كتحوطات للتدفقات النقدية		
١٩,١٠٩	٢٩,٧٢٢	٤,٩٥٠,٤٣٤
٣,٢١٤	٢٢٠,٢٦٢	٩,١٨٨,٢٤٣
٢٢,٣٢٣	٢٤٩,٩٨٤	١٤,١٣٨,٦٧٧
مجموع المشتقات المحتفظ بها كتحوطات للتدفقات النقدية		
مجموع الأدوات المالية المشتقة		
٤,٢٨٨,٥٠٦	٥,٠٠٠,٠٦٧	٢٩٤,٩٦٩,٩٧٩

تشير القيم الاسمية إلى حجم المعاملات ولا تعتبر مؤشراً على مخاطر السوق أو مخاطر الائتمان.

فيما يلي صافي خسائر عدم فعالية التحوط المسجلة في بيان الدخل الموحد:

٢٠١٥ ألف درهم	٢٠١٤ ألف درهم
١٣٦,١١٣	(٢٨,٥٩٤)
(١٤٩,٢٨٩)	٢٥,٣٠٦
(١٣,١٧٦)	(٣,٢٨٨)
(٥٤٤)	(٨٠٣)
(١٣,٧٢٠)	(٤,٠٩١)

بنك أبوظبي التجاري - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٥

يعرض الجدول التالي التدفقات النقدية الصافية المتوقعة للمجموعة فيما يتعلق بتحولات التدفقات النقدية والفترات التي من المتوقع أن تؤثر خلالها هذه التدفقات النقدية على بيان الدخل الموحد، ما عدا أي تعديل يتم إجراؤه بخصوص التحوط.

التدفقات النقدية الصافية المتوقعة	أقل من ٣ أشهر ألف درهم	٣ أشهر إلى أقل من سنة واحدة ألف درهم	سنة واحدة إلى أقل من سنتين ألف درهم	من سنتين إلى أقل من ٥ سنوات ألف درهم	المجموع ألف درهم
٢٠١٥	(٤٩,٧١٩)	(٢٣,٣٩٤)	(٩,٥٥٧)	٢٣,١٣١	(٥٩,٥٣٩)
٢٠١٤	(٨١,٣٤٤)	(١٤٥,٦٠٣)	(١٥,٩١٤)	(٢٦,٦٥٩)	(٢٦٩,٥٢٠)

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥، حصلت المجموعة على ضمان نقدي بقيمة ٧٦,٦٧٤ ألف درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٤ - ٢٦٢,٣٧٠ ألف درهم) مقابل الموجودات المشتقة من بعض الأطراف المقابلة.

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥، قامت المجموعة بإيداع ضمان نقدي بقيمة ٦٠٠,٩٨٠ ألف درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٤ - ٥٥٢,٢٠٢ ألف درهم) واستثمارات في أوراق مالية بقيمة ١,٣٦٧,٤٤٠ ألف درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٤ - ١,٧٨٧,٩٤٤ ألف درهم) مقابل القيمة العادلة السالبة للمطلوبات المشتقة. تخضع هذه الضمانات لاتفاقيات خدمة الضمان الثنائية أو للاتفاقية الرئيسية للجمعية الدولية للمبادلات والمشتقات.

١٠. استثمارات في أوراق مالية

٣١ ديسمبر ٢٠١٥	الإمارات العربية المتحدة ألف درهم	دول أخرى في مجلس التعاون الخليجي ألف درهم	باقي دول العالم ألف درهم	المجموع ألف درهم
استثمارات متاحة للبيع				
مدرجة:				
أوراق مالية حكومية	١,٠٣٢,٧٢٢	٧٣٦,٢٩٥	٣,١٥٣,٧٧٨	٤,٩٢٢,٧٩٥
سندات مالية - قطاع عام	٤,٦٥٤,١٦٥	١٠٢,٨٩٨	١,٢٥٠,١٧٣	٦,٠٠٧,٢٣٦
سندات مالية - بنوك ومؤسّسات مالية	٢,٦١٢,٧٧٨	٣٤٨,١٦٤	٥,٣٤٢,٠٢٨	٨,٣٠٢,٩٧٠
سندات مالية - شركات	٥٢٨,١٧٢	-	١٤٦,١٣٠	٦٧٤,٣٠٢
أدوات حقوق الملكية	٥٤٠	-	٤٤٨	٩٨٨
صناديق مشتركة	٦٦,٧١٩	-	٧٦,٨٦٧	١٤٣,٥٨٦
مجموع الاستثمارات المدرجة	٨,٨٩٥,٠٩٦	١,١٨٧,٣٥٧	٩,٩٦٩,٤٢٤	٢٠,٠٥١,٨٧٧
غير مدرجة:				
أوراق مالية حكومية	-	٣٩٨,١٠٩	-	٣٩٨,١٠٩
أدوات حقوق الملكية	٣٤٩,٤٨٤	-	١٣,٢٤٨	٣٦٢,٧٣٢
صناديق مشتركة	٥٠,٨٨٩	-	-	٥٠,٨٨٩
مجموع الاستثمارات غير المدرجة	٤٠٠,٣٧٣	٣٩٨,١٠٩	١٣,٢٤٨	٨١١,٧٣٠
مجموع الاستثمارات المتاحة للبيع	٩,٢٩٥,٤٦٩	١,٥٨٥,٤٦٦	٩,٩٨٢,٦٧٢	٢٠,٨٦٣,٦٠٧

٣١ ديسمبر ٢٠١٤				
استثمارات متاحة للبيع				
مدرجة:				
أوراق مالية حكومية	١,٥٢٨,٣٢٣	١,٦٧٨,٨٣١	١,٥٢٣,٢٤٢	٤,٧٣٠,٣٩٦
سندات مالية - قطاع عام	٤,١١٣,٦٢١	٤٥,٠٩٠	٢٨٦,٨٦٩	٤,٤٤٥,٥٨٠
سندات مالية - بنوك ومؤسّسات مالية	٢,٧٤٠,٥١٣	٧٥٧,٩٩٣	٧,٠٢٦,٢٧٩	١٠,٥٢٤,٧٨٥
سندات مالية - شركات	٤٠٩,٧٣٧	—	٤٢,٢٩٢	٤٥٢,٠٢٩
أدوات حقوق الملكية	٨٢٤	—	—	٨٢٤
صناديق مشتركة	١٦٥,٨٣٥	—	—	١٦٥,٨٣٥
مجموع الاستثمارات المدرجة	٨,٩٥٨,٨٥٣	٢,٤٨١,٩١٤	٨,٨٧٨,٦٨٢	٢٠,٣١٩,٤٤٩
غير مدرجة:				
أوراق مالية حكومية	—	٨٩٥,٧١٣	—	٨٩٥,٧١٣
سندات مالية - قطاع عام	٥٧,٦٩٩	—	—	٥٧,٦٩٩
سندات مالية - شركات	—	—	٧٦١	٧٦١
أدوات حقوق الملكية	٣١٤,٨٥٥	—	١٣,٢٨١	٣٢٨,١٣٦
صناديق مشتركة	٥٠,٠٨٠	—	—	٥٠,٠٨٠
مجموع الاستثمارات غير المدرجة	٤٢٢,٦٣٤	٨٩٥,٧١٣	١٤,٠٤٢	١,٣٣٢,٣٨٩
مجموع الاستثمارات المتاحة للبيع	٩,٣٨١,٤٨٧	٣,٣٧٧,٦٢٧	٨,٨٩٢,٧٢٤	٢١,٦٥١,٨٣٨

تتحوط المجموعة ضد مخاطر أسعار الفائدة والصرف الأجنبي على بعض الاستثمارات ذات المعدلات الثابتة والمتغيرة من خلال مقايضات معدلات الفائدة والمقايضات فيما بين العملات، ويقوم بتصنيفها كتحوطات للقيمة العادلة والتدفقات النقدية، على التوالي. بلغ صافي القيمة العادلة الموجبة لمقايضات أسعار الفائدة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥ ما قيمته ٢٢٤,٥٦٤ ألف درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٤ – بلغ صافي القيمة العادلة السالبة ما قيمته ١٨,٢٧١ ألف درهم). تم إدراج أرباح وخسائر عدم فعالية هذه التحوطات ضمن بيان الدخل الموحد.

أبرمت المجموعة اتفاقيات إعادة شراء واتفاقيات مقايضة العائد الإجمالي حيث تم بموجبها رهن السندات والاحتفاظ بها لدى الأطراف المقابلة كضمانات. تحتفظ المجموعة بالمخاطر والعوائد المتعلقة بالاستثمارات المرهونة. إن الجدول التالي يبين القيمة المدرجة لهذه السندات والمطلوبات المالية المتعلقة بها:

٢٠١٥		٢٠١٤	
القيمة المدرجة للموجودات	القيمة المدرجة للمطلوبات	القيمة المدرجة للموجودات	القيمة المدرجة للمطلوبات
المرهونة	المرهونة	المرهونة	المرهونة
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
٣,٣٠٤,٣٨١	٣,١٥٢,٦٧٦	٤,٧٦٥,٥٤٥	٤,٥٨٩,١١١
تمويل إعادة الشراء			

قامت المجموعة أيضاً برهن استثماراتها في أوراق مالية بقيمة عادلة تبلغ ١,٣٨٢,١٩٧ ألف درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٤ – ١,٨٠٢,٥٨٤ ألف درهم) كضمان مقابل حسابات هامشية تحت الطلب. وبقيت المجموعة محتفظة بالمخاطر والعوائد المتعلقة بالاستثمارات المرهونة.

١١. قروض وسلفيات، بالصافي

٢٠١٥		٢٠١٤	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
٤,٤٨٧,٠٨٣	٣,٦٩١,٨٤٣	٢٨,٤٠٠,١١٢	٢٣,٦٣٨,٦٥٧
١١٥,٧٩٧,٧٠٨	١٠٧,٢٢٣,٧٣٣	٣,٥١٧,٩٤٦	٢,٨٦٥,٨٥٢
٧,٨١٩,٤٢٤	٩,٩٢٠,١٥٦	١٦٠,٠٢٢,٢٧٣	١٤٧,٣٤٠,٢٤١
(٦,٣٤٤,٨٨٧)	(٦,٧٧٧,٧٤٣)	١٥٣,٦٧٧,٣٨٦	١٤٠,٥٦٢,٤٩٨
مجموع القروض والسلفيات، بالصافي			

سحوبات على المكشوف (أفراد وشركات)

قروض أفراد

قروض شركات

بطاقات ائتمان

تسهيلات أخرى

إجمالي القروض والسلفيات

ناقصاً: مخصص انخفاض القيمة (إيضاح ٦/٤٣)

لموجودات التمويل الإسلامي المدرجة في الجدول أعلاه، راجع إيضاح ٢٤.

تقوم المجموعة بالتحوط ضد مخاطر أسعار الفائدة على بعض القروض والسلفيات ذات المعدلات الثابتة والمتغيرة باستخدام مقايضات معدلات الفائدة، وتقوم بتصنيف هذه الأدوات كتحوطات للقيمة العادلة والتدفقات النقدية، على التوالي. بلغ صافي القيمة العادلة السالبة لهذه المقايضات كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥ ما قيمته ٤٨١ ألف درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٤ – بلغ صافي القيمة العادلة الموجبة ما قيمته ٤,١٥٢ ألف درهم).

أبرمت المجموعة اتفاقيات إعادة شراء مالية مهيكلية حيث تم بموجبها رهن القروض والاحتفاظ بها لدى الأطراف المقابلة كضمانات. احتفظت المجموعة بالمخاطر والعوائد المتعلقة بالقروض المرهونة. تم وضع القروض كضمان بحيث تخضع هذه الضمانات لإتفاقيات خدمة الضمان الثنائية أو للإتفاقية الرئيسية للجمعية الدولية للمبادلات والمشتقات. يبين الجدول التالي القيمة المدرجة لهذه القروض والالتزامات المالية المتعلقة بها:

٢٠١٥		٢٠١٤	
القيمة المدرجة	القيمة المدرجة	القيمة المدرجة	القيمة المدرجة
للقروض المرهونة	للقروض المرهونة	للقروض المرهونة	للقروض المرهونة
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
٢,٠٢٣,٢٤٥	١,٤٠٦,٥٤١	—	—
تمويل إعادة الشراء			

بنك أبوظبي التجاري - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٥

١٢. استثمار في شركة زميلة

يتضمن الاستثمار في شركة زميلة حصة البنك في الشركة الزميلة البالغة ٣٥٪ في أسهم الشركة الزميلة. قرر البنك أنه يمارس تأثيراً هاماً على أساس التمثيل في إدارة المنشأة.

تم احتساب الاستثمار في الشركة الزميلة في البيانات المالية الموحدة باستخدام طريقة حقوق الملكية في صافي القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات التي يمكن تحديدها للشركة الزميلة بتاريخ الشراء.

إن تفاصيل الشركة الزميلة هي كما يلي:

اسم الشركة الزميلة	نسبة حقوق الملكية	بلد التأسيس	الأنشطة الرئيسية
فور ان بروبتي ال ال سي	٣٥٪	الإمارات العربية المتحدة	تشغيل مخيمات عمال

للأرصدة والمعاملات مع الشركة الزميلة، راجع إيضاح ٣٧.

١٣. استثمارات عقارية

مبين أدناه تفاصيل إيرادات الإيجار والمصاريف التشغيلية المباشرة المتعلقة بالاستثمارات العقارية:

٢٠١٥ ألف درهم	٢٠١٤ ألف درهم
إيرادات الإيجار	٤١,٢١٢
مصاريف تشغيلية مباشرة	٦,٠١٣

٢٠١٤ ألف درهم	المجموع ألف درهم
١ يناير ٢٠١٤	٥٦٠,٦٩٠
إضافات خلال السنة	٣٢,٧٥٨
إعادة تقييم استثمارات عقارية	٢٢,٣٣٠
١ يناير ٢٠١٥	٦١٥,٧٧٨
إضافات خلال السنة	٣١,٦٧٧
إعادة تقييم استثمارات عقارية	١٩٢
٣١ ديسمبر ٢٠١٥	٦٤٧,٦٤٧

تشمل الالتزامات والمطلوبات الطارئة (إيضاح ٣٨) مبلغاً بقيمة ١,٧٤٠ ألف درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٤ - ١,٧٤٠ ألف درهم) يمثل التزامات مصاريف مستقبلية على الاستثمار العقاري.

تشمل الإضافات خلال السنة مبلغاً بقيمة ٣١,٦٧٧ ألف درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٤ - ٢٠,٦٦٧ ألف درهم) يمثل أراضٍ وعقارات مستحوذ عليها من تسويات لبعض القروض والسلفيات. ولم يتم إدراج هذه المعاملة ضمن بيان التدفقات النقدية الموحد كونها معاملة غير نقدية.

بناءً على موافقة من مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي، يجوز للبنك أن يحتفظ بهذه الأصول العقارية لفترة أقصاها ثلاث سنوات ويجوز مدها بموافقة أخرى من المصرف المركزي. يمكن للبنك أيضاً أن يقوم بتأجير هذه العقارات ويجني منها إيرادات.

التقييم العادل

تُجرى أعمال التقييم بواسطة خبراء تقييم مستقلين مسجلين يتمتعون بمؤهلات مهنية مناسبة معترف بها وخبرات سابقة في موقع وفئة العقارات التي يجري تقييمها. تم تقييم العقارات خلال الربع الأخير من السنة.

عند تقدير القيم العادلة للعقارات، فإن الاستخدام الأعلى والأفضل للعقارات هو استخدامها الحالي. تتضمن منهجيات التقييم المستخدمة من قبل خبراء التقييم المستقلين ما يلي:

- طريقة المقارنة المباشرة: تستخدم هذه الطريقة لتحديد قيمة العقار من خلال المعاملات المتعلقة بالعقارات المماثلة في المناطق المجاورة مع إجراء التعديلات اللازمة لبيان الفروقات الخاصة بالعقار ذي الصلة.
- طريقة الاستثمار: تستخدم هذه الطريقة لتقدير قيمة العقار من خلال رسملة صافي الإيرادات التشغيلية للعقار على أساس العائد المناسب الذي يتوقعه المستثمر من استثماره على مدار مدة الانتفاع الخاضعة للتقييم.

إن جميع الاستثمارات العقارية للمجموعة قائمة داخل دولة الإمارات العربية المتحدة.

١٠. ممتلكات ومعدات، بالصافي

التكلفة أو التقييم	عقارات بنظام التملك الخُر وتحسينات ألف درهم	تحسينات على عقار مستأجر ألف درهم	أثاث ومعدات ومركبات ألف درهم	أجهزة حاسوب، برامج وملحقات ألف درهم	أعمال رأسمالية قيد التنفيذ ألف درهم	المجموع ألف درهم
في ١ يناير ٢٠١٤	٨٤٨,٩٨٢	١٣٦,٦٢٨	١٦٦,٧٤٢	٥٠١,٢٢٣	٤٦,٦٤٣	١,٧٠٠,٢١٨
فرق سعر الصرف	(٦١)	—	(٨٨)	—	—	(١٤٩)
إضافات خلال السنة	٤١٠	٨٦	٢,٠٩٠	٦,١٦٤	١٢٤,٢٨٨	١٣٣,٠٣٨
تحويلات	٥,٤٣٥	٧,٦١١	٨,٦٩٤	١٠٩,٤٥٧	(١٣١,١٩٧)	—
استيعادات خلال السنة	—	—	(٩٩٦)	(٣٦٦)	—	(١,٣٦٢)
في ١ يناير ٢٠١٥	٨٥٤,٧٦٦	١٤٤,٣٢٥	١٧٦,٤٤٢	٦١٦,٤٧٨	٣٩,٧٣٤	١,٨٣١,٧٤٥
فرق سعر الصرف	(١٥٦)	(١)	(٩٩)	(١٧٦)	(٣٧)	(٤٦٩)
إضافات خلال السنة	٢٣٠	٥٣٤	٢,٤٧٢	١,٨٨٤	١٥٨,٨٥٤	١٦٣,٩٧٤
تحويلات	١٥,٨٢٧	١٢,٢٣٠	١٥,٠٤٢	٨٣,٢١٠	(١٢٦,٣٠٩)	-
استيعادات خلال السنة	-	-	(٣,٤٤٦)	(٤,٥٤٨)	-	(٧,٩٩٤)
في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥	٨٧٠,٦٦٧	١٥٧,٠٨٨	١٩٠,٤١١	٦٩٦,٨٤٨	٧٢,٢٤٢	١,٩٨٧,٢٥٦
الاستهلاك المتراكم						
في ١ يناير ٢٠١٤	٢٦٤,٣١٢	٩١,٦٠٩	١٣٧,٨٠٢	٤٠١,١٧٣	—	٨٩٤,٨٩٦
فرق سعر الصرف	(١٧)	—	(٢٤)	(٥٣)	—	(٩٤)
تحويلات	—	—	(٢,٥٣٩)	٢,٥٣٩	—	—
المحمل للسنة	٣٧,٠٨٣	١٧,٢٨٨	١٠,٩٨٩	٦٦,٦٤٨	—	١٣٢,٠٠٨
استيعادات خلال السنة	—	—	(٩٢٠)	(٣٣٣)	—	(١,٢٥٣)
في ١ يناير ٢٠١٥	٣٠١,٣٧٨	١٠٨,٨٩٧	١٤٥,٣٠٨	٤٦٩,٩٧٤	—	١,٠٢٥,٥٥٧
فرق سعر الصرف	(٤٢)	-	(٦٠)	(١٣٧)	-	(٢٣٩)
المحمل للسنة	٣٧,٥٣٠	١٢,٤٩٤	١١,٨٧٠	٧٢,٦٣٧	-	١٣٤,٥٣١
استيعادات خلال السنة	-	-	(٣,١٩٢)	(٤,٥٤٦)	-	(٧,٧٣٨)
في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥	٣٣٨,٨٦٦	١٢١,٣٩١	١٥٣,٩٢٦	٥٣٧,٩٢٨	-	١,١٥٢,١١١
القيمة المدرجة						
في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥	٥٣١,٨٠١	٣٥,٦٩٧	٣٦,٤٨٥	١٥٨,٩٢٠	٧٢,٢٤٢	٨٣٥,١٤٥
في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤	٥٥٣,٣٨٨	٣٥,٤٢٨	٣١,١٣٤	١٤٦,٥٠٤	٣٩,٧٣٤	٨٠٦,١٨٨

١١. موجودات غير ملموسة

الشهرة ألف درهم	بطاقات الائتمان علاقات عملاء ألف درهم	علاقات عملاء إدارة الثروات ألف درهم	ودائع أساسية غير ملموسة ألف درهم	المجموع ألف درهم
القيمة الدفترية				
في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥	١٨,٨٠٠	—	—	١٨,٨٠٠
في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤	١٨,٨٠٠	—	—	١٨,٨٠٠
الإطفاء المتراكم				
في ١ يناير ٢٠١٤	—	١٢,٧٠٠	١٤,٥٥٠	٧٣,٢٥٥
إطفاء خلال السنة	—	—	٣,٤٥٠	٢٢,٥٤٠
في ١ يناير ٢٠١٥	—	١٢,٧٠٠	١٨,٠٠٠	٩٥,٧٩٥
إطفاء خلال السنة	—	-	-	١٦,٩٠٥
في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥	—	١٢,٧٠٠	١٨,٠٠٠	١١٢,٧٠٠
في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥	١٨,٨٠٠	—	—	—
في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤	١٨,٨٠٠	—	—	٣٥,٧٠٥

بنك أبوظبي التجاري - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٥

١٦. موجودات غير ملموسة (تابع)

بتاريخ ١ أكتوبر ٢٠١٠، استحوذ البنك على أعمال الخدمات المصرفية للأفراد وإدارة الثروات والشركات الصغيرة والمتوسطة لبنك رويال بنك أوف سكوتلاند (“RBS”) في دولة الإمارات العربية المتحدة لقاء مبلغ قدره ١٦٨,٩٠٠ ألف درهم. وبناءً على التقييم العادل وعملية تحديد سعر الشراء التي قام بها استشاري خارجي على الفور بعد الاستحواذ في عام ٢٠١٠، احتسب البنك مبلغ ١٤٣,٤٠٠ ألف درهم كموجودات غير ملموسة ومبلغ ١٨,٨٠٠ ألف درهم كشهرة.

الشهرة
لأغراض اختبار انخفاض القيمة، يتم توزيع الشهرة على قطاعات المجموعة التشغيلية التي تمثل أدنى مستوى لدى المجموعة يتم من خلاله مراقبة الشهرة للأغراض الإدارة الداخلية، والتي لا تعتبر أعلى من قطاعات الأعمال لدى المجموعة.

إجمالي القيم الدفترية للشهرة الموزعة على كل وحدة هي كما يلي:

الوحدة المولدة للنقد	ألف درهم
بطاقات ائتمان	١٠,٧٨٤
قروض	٥٠,٩٩
سحوبات على المكشوف	٩٤
نشاط إدارة الثروات	٢,٨٢٣
مجموع الشهرة	١٨,٨٠٠

موجودات أخرى غير ملموسة	علاقات العملاء
تمثل موجودات علاقات العملاء غير الملموسة القيمة العائدة إلى الأعمال التي يتوقع أن تتولد من العملاء الحاليين كما في تاريخ الاستحواذ. ولتحديد القيمة العادلة لعلاقات العملاء، فقد تم تناول عملاء بطاقات الائتمان وعملاء إدارة الثروات بشكل منفصل وذلك بسبب اختلاف محفظة المخاطر والعلاقات والولاء، ومن المتوقع أن ينتج عن هذه العلاقات دخلًا ماديًا متكرراً في شكل رسوم وفوائد وعمولات.	

ودائع أساسية غير ملموسة	ودائع أساسية غير ملموسة
تنشأ قيمة الموجودات غير الملموسة للودائع الأساسية من حقيقة أن قاعدة الودائع لدى المجموعة تمثل مصدراً للتمويل أرخص من تمويل العمليات الكبيرة أو صناديق الاستثمار في الأصول السائلة. إن الفارق بين تكلفة التمويل على الودائع وتكلفة تمويل العمليات الكبيرة/ صناديق الاستثمار في الأصول السائلة يمثل قيمة الودائع الأساسية غير الملموسة.	

تقييم انخفاض قيمة الشهرة
لم يتم تسجيل أي خسائر عن الانخفاض في القيمة للشهرة خلال السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥ (٢٠١٤ - لا شيء درهم).

إن المبالغ القابلة للإسترداد للمولدة للنقد قد تم تقييمها على أساس قيمتها قيد الاستخدام. تم تحديد القيمة قيد الاستخدام لكل وحدة عن طريق خصم التدفقات النقدية المستقبلية المتوقع توليدها من استمرار استخدام هذه الوحدات. استند حساب القيمة قيد الاستخدام على الافتراضات الأساسية التالية:

- أعدت توقعات التدفقات النقدية استناداً إلى الخبرة السابقة ونتائج التشغيل الفعلية وخطة العمل في عام ٢٠١٥. وتم استقرار التدفقات النقدية باستخدام المعدل المتوقع تحقيقه من خلال هذه الأعمال. تستند فترة التوقع على التوجه الحالي للمجموعة فيما يتعلق بتشغيل هذه الوحدات.
- تم تطبيق معدلات خصم مناسبة لتحديد المبالغ القابلة للإسترداد للوحدات المولدة للنقد. قُدرت معدلات الخصم على أساس نموذج تسعير الموجودات الرأسمالية باستخدام بيانات السندات الأمريكية وأسواق رأس المال في دولة الإمارات العربية المتحدة.

إن الافتراضات الأساسية المذكورة أعلاه تتغير مع تغير الظروف الاقتصادية والسوقية. تشير تقديرات البنك إلى أنه ليس من المتوقع أن تؤدي التغيرات المعقولة في هذه الافتراضات إلى انخفاض المبلغ القابل للإسترداد من الوحدات لما دون القيمة الدفترية.

٢٠١٥ ألف درهم	٢٠١٤ ألف درهم
أرصدة مستحقة للبنوك	٢٨٢,٦٦٦
ودائع هامشية	٨٨,٢٨٩
ودائع للأجل	١,٣٢٠,٨٣٨
مجموع الأرصدة المستحقة للبنوك	١,٦٩١,٧٩٣

يقوم البنك بالتحوط لبعض الودائع لأجل مقابل مخاطر أسعار صرف العملات الأجنبية باستخدام عقود مفاوضات الصرف الأجنبي، ويصنّف هذه الأدوات كتحوطات للتدفقات النقدية. إن صافي القيمة العادلة السالبة لهذه المقايضات كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥ بلغت ١,٥٦٢ ألف درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٤ - لا شيء درهم).

٢٠١٥ ألف درهم	٢٠١٤ ألف درهم
ودائع للأجل	٦٢,١٨٩,٥٩٤
ودائع جارية	٥١,٧١٣,٧٧٨
ودائع توفير	١٠,٩٣٢,٩٨٣
ودائع مرابحة	١٧,٦٢٨,٥٢٣
ودائع حكومية طويلة الأجل	٤١٨,٩٠٧
ودائع هامشية	٦٤٢,٥١١
مجموع ودائع العملاء	١٤٣,٥٢٦,٢٩٦

بالنسبة للودائع الإسلامية (باستثناء ودائع المرابحة) المدرجة في الجدول أعلاه، يرجى الرجوع إلى الإيضاح رقم ٢٤.

يقوم البنك بالتحوط لبعض الودائع لأجل المقومة بالعملات الأجنبية ضد مخاطر الصرف الأجنبي ومعدلات الفائدة المتغيرة باستخدام مقايضات الصرف الأجنبي ومقايضات معدلات الفائدة ويصنّف هذه الأدوات كتحوطات للتدفقات النقدية. بلغ صافي القيمة العادلة السالبة لهذه المقايضات كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥ ما قيمته ٣٢,٩٥٣ ألف درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٤ - بلغ صافي القيمة العادلة السالبة ما قيمته ٤٧,٩٢٠ ألف درهم).

١٩. أوراق تجارية باليورو

فيما يلي تفاصيل الأوراق التجارية باليورو المصدرة ضمن برنامج البنك:

العملة	٢٠١٥ ألف درهم	٢٠١٤ ألف درهم
الفرنك السويسري	٤٥٣,٢٢٣	٦١٩,٢٩٥
اليورو	٢,٣٤١,٣٩٣	١,٠٨٢,٦٥٩
الجنيه الاسترليني	٥٤٣,٦٣٦	١,٤٤١,٤١٠
الدولار الاسترالي	٦٧,٠٦٢	—
الدولار الأمريكي	٢,٢٩٤,٧٥٠	٣,٢٣١,٩٢٠
مجموع الأوراق التجارية باليورو	٥,٧٠٠,٠٦٤	٦,٣٧٥,٦٨٤

يتحوط البنك لبعض الأوراق التجارية باليورو ضد مخاطر صرف العملات الأجنبية باستخدام عقود مقايضات الصرف الأجنبي ويصنّف هذه الأدوات كتحوطات للتدفقات النقدية. بلغ صافي القيمة العادلة السالبة لعقود التحوطات كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥ ما قيمته ٨٢,٨١١ ألف درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٤ - بلغ صافي القيمة العادلة السالبة ما قيمته ١٦٦,٨٨٣ ألف درهم).

تم إصدار الأوراق التجارية باليورو بأسعار مخصومة حيث تراوحت معدلات الخصم بين ٠,٠٤٪ إلى ٢,١٧٪ سنوياً وبأسعار مخصومة سالبة تراوحت معدلات الخصم بين ٠,٦٨٪ إلى ٠,٨٥٪ سنوياً (٣١ ديسمبر ٢٠١٤ : ٠,٠٨٪ إلى ٠,٧٧٪ سنوياً).

للاطلاع على تحليل آجال استحقاق قروض الأوراق التجارية باليورو، يرجى الرجوع إلى الإيضاح رقم ٤٥.

٢٠. قروض

تفاصيل القروض كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥ كالتالي:

الأداة	العملة	خلال سنة واحدة ألف درهم	سنة إلى ٣ سنوات ألف درهم	٣ إلى ٥ سنوات ألف درهم	أكثر من ٥ سنوات ألف درهم	المجموع ألف درهم
سندات عالمية متوسطة الأجل	دولار أسترالي	-	-	٦٧٩,٧٥٨	-	٦٧٩,٧٥٨
	رينمينبي صيني	-	١٦٧,٠٣٢	-	-	١٦٧,٠٣٢
	يورو	-	-	٤٨,٣١٤	-	٤٨,٣١٤
	رينغيت ماليزي	-	٥٩٨,٢٢٧	-	-	٥٩٨,٢٢٧
	فرنك سويسري	-	٣٨٨,٦٧٧	-	-	٣٨٨,٦٧٧
	ليرة تركية	٤٦,٨٢١	-	-	-	٤٦,٨٢١
	درهم إماراتي	-	٥٠٤,١٦٤	-	-	٥٠٤,١٦٤
	ين ياباني	١٣٠,٥٦٢	٤٥,٨٩٦	٤٦,١٩٢	-	٢٢٢,٦٥٠
	دولار هونج كونج	-	-	١٥١,١٨١	-	١٥١,١٨١
	دولار أمريكي	-	٤,٥٨٦,٢٩٩	٧,٩٨٨,٧٣٧	٢,٠١٤,٩٤٠	١٤,٥٨٩,٩٧٦
سندات صكوك إسلامية	دولار أمريكي	١٧٧,٣٨٣	٦,٢٩٠,٢٩٥	٨,٩١٤,١٨٢	٢,٠١٤,٩٤٠	١٧,٣٩٦,٨٠٠
قروض ثنائية - سعر فائدة عائم	دولار أمريكي	١,٨٤١,٤٠٦	-	-	-	١,٨٤١,٤٠٦
قرض مشترك - سعر فائدة عائم	دولار أمريكي	-	٢,٧٥١,٣٧١	-	-	٣,٣٠٢,٣٢١
شهادات ودائع مصدرة	باوند بريطاني	٦٣٦,٣٥٥	-	-	-	١,٤٦٥,١٢٥
	دولار هونج كونج	٢٣٦,٧٠٨	-	-	-	٦٣٦,٣٥٥
سندات ثانوية - سعر فائدة ثابت	دولار أمريكي	-	-	-	٣,٦٦٢,٤١٧	٣,٦٦٢,٤١٧
	فرنك سويسري	-	-	-	٣٧١,٣٨٢	٣٧١,٣٨٢
قروض من خلال اتفاقيات إعادة الشراء	دولار أمريكي	٣,٢٨٤,٧٥٠	١,٢٧٤,٤٦٧	-	-	٤,٥٥٩,٢١٧
مجموع القروض		٦,٧٢٧,٥٥٢	١١,٧٨١,٢٥٨	٨,٩١٤,١٨٢	٦,٠٤٨,٧٣٩	٣٣,٤٧١,٧٣١

تتحوط المجموعة لبعض القروض لمخاطر تبادل العملات ومخاطر معدلات الفائدة باستعمال إما مقايضات معدلات الفائدة أو عقود مقايضات العملات الأجنبية، ويتم تصنيف هذه المقايضات إما كتحوطات للقيمة العادلة أو للتدفقات النقدية. بلغ صافي القيمة العادلة السالبة لهذه المقايضات كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥ ما قيمته ٨٧٠,٨٢٦ ألف درهم.

تفاصيل القروض كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤ كالتالي:

الأداة	العملة	خلال سنة واحدة ألف درهم	سنة إلى ٣ سنوات ألف درهم	٣ إلى ٥ سنوات ألف درهم	أكثر من ٥ سنوات ألف درهم	المجموع ألف درهم
سندات عالمية متوسطة الأجل	دولار أسترالي	-	-	٧٥٨,٧٦٣	-	٧٥٨,٧٦٣
	رينمينبي صيني	-	١٧٢,٩٥٠	-	-	١٧٢,٩٥٠
	يورو	-	-	-	٥٣,٩٠٥	٥٣,٩٠٥
	رينغيت ماليزي	٧٨٤,٥٧٥	٧٣٣,٧٣١	-	-	١,٥١٨,٣٠٦
	فرنك سويسري	٥٦٤,٤٦٨	٣٨٨,٦٧٧	-	-	٩٥٣,١٤٥
	ليرة تركية	-	٦٠,١٢٧	-	-	٦٠,١٢٧
	درهم إماراتي	-	٥١٣,٢٧٠	-	-	٥١٣,٢٧٠
	ين ياباني	-	١٧٦,٩١٣	٤٦,١٨٩	-	٢٢٣,١٠٢
	دولار أمريكي	-	١,٨٨٩,٥٤٧	٧,٦٥١,١٠٧	١,٦٣١,٥٣٠	١١,١٧٢,١٨٤
سندات صكوك إسلامية	دولار أمريكي	١,٣٤٩,٠٤٣	٣,٩٣٥,٢١٥	٨,٤٥٦,٠٥٩	١,٦٨٥,٤٣٥	١٥,٤٢٥,٧٥٢
قروض ثنائية - سعر فائدة عائم	دولار أمريكي	-	١,٨٦٣,٦٠٩	-	-	١,٨٦٣,٦٠٩
سندات ثانوية - سعر فائدة عائم	دولار أمريكي	١,٤٦٩,٢٠٠	١,٨٣١,٠١١	-	-	٣,٣٠٠,٢١١
- سعر فائدة ثابت	دولار أمريكي	-	-	-	٣,٧٠٩,٧٧٠	٣,٧٠٩,٧٧٠
	فرنك سويسري	-	-	-	٣٧٢,٨١٣	٣٧٢,٨١٣
قروض من خلال اتفاقيات إعادة الشراء	دولار أمريكي	٤,٥٨٩,١١١	-	-	-	٤,٥٨٩,١١١
مجموع القروض		٨,٤٦٦,٢٠٩	٧,٦٢٩,٨٣٥	٨,٤٥٦,٠٥٩	٥,٧٦٨,٠١٨	٣٠,٣٢٠,١٢١

تتحوط المجموعة لبعض القروض لمخاطر تبادل العملات ومخاطر معدلات الفائدة باستعمال إما مقايضات معدلات الفائدة أو عقود مقايضات العملات الأجنبية، ويتم تصنيف هذه المقايضات إما كتحوطات للقيمة العادلة أو للتدفقات النقدية. بلغ صافي القيمة العادلة السالبة لهذه المقايضات كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤ ما قيمته ٤٨٤,٨٧٠ ألف درهم.

بنك أبوظبي التجاري - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٥

٢٠. قروض (تابع)

سندات عالمية متوسطة الأجل				
تدفع الفائدة على السندات العالمية متوسطة الأجل كمتأخرات؛ وفيما يلي المعدلات المتعاقد عليها لقسائم الفائدة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥:				
العملة	خلال سنة واحدة	سنة إلى ٣ سنوات	٣ إلى ٥ سنوات	أكثر من ٥ سنوات
دولار أسترالي	-	-	معدل فائدة ثابت يبلغ ٤,٧٥ ٪ سنوياً	-
رينمينبي صيني	-	معدل فائدة ثابت يتراوح من ٣,٧ ٪ إلى ٤,١٢٥ ٪ سنوياً	-	-
يورو	-	-	قسائم أرباح ربع سنوية بعائد ٥٩ نقطة أساس مضافة إلى سعر يوريبور	-
رينغيت ماليزي	-	معدل فائدة ثابت يتراوح من ٤,٣٠ ٪ إلى ٥,٣٥ ٪ سنوياً	-	-
فرنك سويسري	-	قسائم أرباح ربع سنوية بعائد ١١٠ نقطة أساس مضافة إلى سعر ليبور بالفرنك السويسري	-	-
ليرة تركية	معدل فائدة ثابت يبلغ ١٢,٧٥ ٪ سنوياً	-	-	-
درهم	-	معدل فائدة ثابت يبلغ ٦,٠٠ ٪ سنوياً	-	-
ين ياباني	معدل فائدة ثابت يبلغ ٠,٤١ ٪ و ٠,٨١ ٪ سنوياً	معدل فائدة ثابت يبلغ ٠,٤٨ ٪ سنوياً	معدل فائدة ثابت يبلغ ٠,٦٨ ٪ سنوياً	-
دولار هونغ كونج	-	-	معدل فائدة ثابت يتراوح من ٢,٣٠ ٪ إلى ٢,٤٦ ٪ سنوياً	-
دولار أمريكي (*)	-	معدل فائدة ثابت يبلغ ٢,٥٠ ٪ سنوياً سنوياً وقسائم أرباح ربع سنوية بمعدل ١٠٨ إلى ١٣٠ نقطة أساس مضافة إلى سعر ليبور	معدل فائدة ثابت يتراوح بين ٢,٦٣ ٪ و ٣ ٪ سنوياً وقسائم أرباح ربع سنوية بمعدل ٧٣ نقطة أساس مضافة إلى سعر ليبور	معدل فائدة ثابت يتراوح بين ٤,٥٢ ٪ و ٥,١٢ ٪ سنوياً ويستحق طلبها بنهاية كل فترة خمس سنوات من تاريخ إصدارها.

(*) تشمل سندات بقيمة ١,٤٢٤,٦٢٩ ألف درهم مستحقة على مدى ٣٠ عاماً بعائد يتراوح بين ٤,٥٢ ٪ سنوياً و ٥,١٢ ٪ سنوياً ويستحق طلبها بنهاية كل فترة خمس سنوات من تاريخ إصدارها.

سندات صكوك إسلامية	سندات ثانوية بسعر فائدة ثابت
تحمل الصكوك معدل ربح متوقع بنسبة ٤,٠٧١ ٪ سنوياً تستحق الدفع بصورة نصف سنوية (إيضاح ٢٤).	تستحق الفائدة على السندات الثانوية ذات السعر الثابت كل ستة أشهر؛ وفيما يلي المعدلات المتعاقد عليها لقسائم الفائدة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥ :
قروض ثنائية بسعر فائدة عائم	العملة
قسائم شهرية بمعدل ٦٠ إلى ٨٠ نقطة أساس مضافة إلى سعر ليبور. قسائم ربع سنوية بمعدل ٧٠ نقطة أساس مضافة إلى سعر ليبور.	أكثر من ٥ سنوات
قروض مشتركة بسعر فائدة عائم	دولار أمريكي: معدل فائدة ثابت ٣,١٢٥ ٪ إلى ٤,٥ ٪ سنوياً فرنك سويسري: معدل فائدة ثابت يبلغ ١,٨٨٥ ٪ سنوياً
شهادات ودائع مصدرة	تُدرج السندات الثانوية ذات سعر الفائدة الثابت بالكامل كقروض ثانوية ضمن الشق الثاني من رأس المال لأول فترة خمس سنوات حتى سنة ٢٠١٨ ثم يتم إطفائها بعد ذلك بمعدل ٢٠ ٪ سنوياً حتى عام ٢٠٢٣ وذلك لأغراض احتساب نسبة كفاية رأس المال (إيضاح ٥٢). وقد تم اعتماد ذلك من قبل المصرف المركزي في الإمارات العربية المتحدة. هناك سندات ثانوية بقيمة ١,٤٥٣,٤١٢ ألف درهم مستحقة في سنة ٢٠٢٣ ولكنها تحت الطلب بعد فترة خمس سنوات من تاريخ إصدارها بناءً على اختيار البنك.
معدل فائدة ثابت يبلغ ٠,٤٣ ٪ سنوياً إلى ٠,٩٠ ٪ سنوياً.	قروض من خلال اتفاقيات إعادة الشراء
	معدل فائدة ثابت يتراوح بين ٠,٦٦ ٪ سنوياً إلى ٠,٩٢ ٪ سنوياً. قسائم ربع سنوية بمعدل ١٣٠ إلى ١٤٥ نقطة أساس مضافة إلى سعر ليبور وتشمل اتفاقيات إعادة شراء مقابل قروض بقيمة ١,٤٠٦,٥٤١ ألف درهم.

٢١. مطلوبات أخرى

٢٠١٤	٢٠١٥	
ألف درهم	ألف درهم	
٣٦٨,٢٥٤	٥٠٦,٥٠٢	فوائد دائنة
٣٣٤,٨٧٢	٣٨٤,٦٧٧	التزام معترف به عن التزامات المنافع المحددة
٢٤٨,٤٤١	٢٩١,٥٠٦	حسابات دائنة وأرصدة دائنة أخرى
٥٦٦,١٥٠	٦٢٦,٣٦٠	إيرادات مؤجلة
٢,٩٠٦,٤٢٠	٧,١٦٨,٧١٦	قبولات (إيضاح ١٤)
١,٣٨٠,٧٧٥	١,٤٢٥,٤٧٣	أخرى
٥,٨٠٤,٩١٢	١٠,٤٠٣,٢٣٤	مجموع المطلوبات الأخرى

التزامات المنافع المحددة

تقوم المجموعة بتكوين مخصص لخطة مكافآت للموظفين المستحقين في دولة الإمارات العربية المتحدة. تم إجراء أحدث التقييمات الاكتوارية للقيمة الحالية للالتزام المنافع المحددة في الربع الأخير من سنة ٢٠١٥ من قبل خبير اكتواري مسجل في دولة الإمارات العربية المتحدة. تم قياس القيمة الحالية للالتزام المنافع المحددة، وما يتعلق بها من تكاليف الخدمة الحالية والسابقة، باستخدام طريقة الوحدة الائتمانية المتوقعة.

تم استخدام الافتراضات الأساسية التالية لتقييم الالتزامات:

- ٤,٥٪ سنوياً معدل الخصم
- ٤,٥٪ سنوياً معدل زيادة الراتب

تم استخدام الافتراضات الديموغرافية للوفيات والتقاعد لتقييم الالتزامات والمنافع ضمن الخطة.

سيكون الالتزام أعلى بقيمة ٥,٦٥٤ ألف درهم إذا كان معدل الخصم المستخدم في الافتراض أقل بنسبة ٠,٢٥٪ وأن الالتزام سيكون أقل بقيمة ٥,٤٨٦ ألف درهم إذا كان معدل الخصم المستخدم في الافتراض أعلى بنسبة ٠,٢٥٪. وبالمثل، سيكون الالتزام أعلى بقيمة ١١,٦٥٧ ألف درهم إذا كان معدل زيادة الرواتب المستخدمة في الافتراض أعلى بنسبة ٠,٥٠٪ والالتزام سيكون أقل بقيمة ٩,٣٢٩ ألف درهم إذا كان معدل زيادة الرواتب المستخدمة في الافتراض أقل بنسبة ٠,٥٠٪.

إن الحركة في التزامات المنافع المحددة هي على النحو التالي:

٢٠١٤	٢٠١٥	
ألف درهم	ألف درهم	
٢٥٦,١٠٢	٣٣٤,٨٧٢	الرصيد الافتتاحي
٦٩,٩٣٥	٦٨,١٢١	صافي المحقّل خلال السنة (*)
٢٥,٨٨٧	١٠,١٤١	خسائر اكتوارية من التزامات المنافع المحددة
(١٧,٠٥٢)	(٢٨,٤٥٧)	منافع مدفوعة
٣٣٤,٨٧٢	٣٨٤,٦٧٧	الرصيد الختامي

(*) تم الاعتراف بها ضمن "تكاليف الموظفين" في بيان الدخل الموحد.

مساهمات المنافع المحددة

تدفع المجموعة أيضاً مساهمات إلى صندوق معاشات ومكافآت التقاعد لإمارة أبوظبي فيما يتعلق بموظفيها من مواطني دولة الإمارات العربية المتحدة ودول مجلس التعاون الخليجي، ويتم تصنيفها كخطط مساهمات محددة. يبلغ مصروف السنة بالنسبة لهذه المساهمات ما قيمته ٢٧,٧٦٣ ألف درهم (٢٠١٤ - ٢٦,٦١١ ألف درهم). كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥، تم تصنيف معاشات دائنة بقيمة ٥,٩٠٥ ألف درهم إلى بند مطلوبات أخرى - أخرى (٣١ ديسمبر ٢٠١٤ - ٥,٠٢٣ ألف درهم).

٢٢. رأس المال

المصوّح به، المصدّر والمدفوع بالكامل			
٢٠١٤	٢٠١٥	ألف درهم	ألف درهم
٥,٥٩٥,٥٩٧	٥,٥٩٥,٥٩٧	٥,٥٩٥,٥٩٧	أسهم عادية بقيمة ١ درهم للسهم

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥، احتفظ مجلس أبوظبي للاستثمار بما نسبته ٥٨,٠٨٣٪ (٣١ ديسمبر ٢٠١٤ - ٥٨,٠٨٣٪) من رأس مال البنك المصدر والمدفوع بالكامل.

أسهم خزينة

قام البنك خلال السنة بإعادة شراء ٢,٦١٣,٣٥٣ (٢٠١٤ - ٢,٠١١,١٠٨) من الأسهم العادية من بعض المساهمين مقابل بدل نقدي إجمالي يبلغ ١٧,٠٠٥ ألف درهم (٢٠١٤ - ١١,٦٩١ ألف درهم) - وتم الاحتفاظ بهذه الأسهم كأسهم خزينة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥ (إيضاح ٢٣) ومن المتوقع إلغاؤها نهائياً. إن إجمالي عدد الأسهم التي تم إعادة شراؤها من قبل البنك كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥ بلغ ٣٩٧,٣٦٦,١٧٢ (٣١ ديسمبر ٢٠١٤ - ٣٩٤,٧٥٢,٨١٩). تم الحصول على موافقة هيئة الأوراق المالية والسلع والمصرف المركزي في الإمارات العربية المتحدة والمساهمين في البنك على برنامج إعادة الشراء إلى حد ١٠٪ من أسهم البنك.

توزيعات أرباح

اقترح أعضاء مجلس الإدارة توزيع أرباح نقدية بقيمة ٢,٣٣٩,٢٠٤ ألف درهم بواقع ٠,٤٥ درهم للسهم الواحد بما يمثل ٤٥٪ من رأس المال المدفوع صافي من الأسهم المعاد شراؤها، وذلك عن السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥ (٣١ ديسمبر ٢٠١٤ - ٢,٠٧٩,٢٩٢ ألف درهم بواقع ٠,٤٠ درهم للسهم الواحد بما يمثل ٤٠٪ من رأس المال المدفوع صافي من الأسهم المعاد شراؤها). يخضع هذا الاقتراح لموافقة المساهمين في الجمعية العمومية السنوية.

بنك أبوظبي التجاري - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٥

٢٣. احتياطات أخرى، صافية من أسهم الخزينة

حركة الاحتياطات للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥:

أرباح خصة حوافز الموظفين، بالصافي	أرباح خزانة ألف درهم	احتياطي نظامي ألف درهم
(١٦٦,٠٩٩)	(١,٨٠٨,٦٤٨)	٢,٦٩٢,١٥٤
الرصيد في ١ يناير ٢٠١٥		
-	-	-
فروقات الصرف الناشئة عن تحويل العمليات الأجنبية		
-	-	-
صافي التغيرات في القيمة العادلة لتحوطات التدفقات النقدية		
-	-	-
إعادة تصنيف صافي التغيرات في القيمة العادلة إلى بيان الدخل الموحد		
-	-	-
صافي التغيرات في القيمة العادلة لاستثمارات متاحة للبيع		
-	-	-
صافي التغيرات في القيمة العادلة المحررة إلى بيان الدخل الموحد عند استبعاد استثمارات متاحة للبيع		
-	-	-
مجموع (الخسارة) / الدخل الشامل الآخر للسنة		
(٥٠,١٩٥)	-	-
شراء أسهم		
(٤,٠٥٦)	-	-
تعديلات القيمة العادلة وأخرى		
٢٧,٣٩١	-	-
أسهم - الجزء المكتسب (إيضاح ٢٥)		
-	(١٧,٠٠٥)	-
إعادة شراء أسهم (إيضاح ٢٢)		
-	-	١٠٥,٦٤٥
تحويل من أرباح مستبقة (إيضاح ٥٢)		
(٩٢,٩٥٩)	(١,٨٢٥,٦٥٣)	٢,٧٩٧,٧٩٩
الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥		
(٥٧,٤٣٨)	(١,٨١٨,٩٦٩)	٢,٢٨٧,١٨١
الرصيد في ١ يناير ٢٠١٤		
-	-	-
فروقات الصرف الناشئة عن تحويل العمليات الأجنبية		
-	-	-
صافي التغيرات في القيمة العادلة لتحوطات التدفقات النقدية		
-	-	-
إعادة تصنيف صافي التغيرات في القيمة العادلة إلى بيان الدخل الموحد		
-	-	-
صافي التغيرات في القيمة العادلة لاستثمارات متاحة للبيع		
-	-	-
صافي التغيرات في القيمة العادلة المحررة إلى بيان الدخل الموحد عند استبعاد استثمارات متاحة للبيع		
-	-	-
مجموع الخسارة الشاملة للسنة		
(٣١,٤٥٩)	-	-
شراء أسهم		
(٦,٥١١)	-	-
تعديلات القيمة العادلة وأخرى		
٢٩,٣٠٩	-	-
أسهم - الجزء المكتسب (إيضاح ٢٥)		
-	(١١,٦٩١)	-
إعادة شراء أسهم (إيضاح ٢٢)		
-	٢٢,٠١٢	-
صافي الحركة في أسهم خزانة عند استبعاد صناديق تابعة (إيضاح ٥٣)		
-	-	٤٠٤,٩٧٣
تحويل من أرباح مستبقة (إيضاح ٥٢)		
(٦٦,٠٩٩)	(١,٨٠٨,٦٤٨)	٢,٦٩٢,١٥٤
الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤		

للاطلاع على المعلومات الخاصة بالاحتياطات، يرجى الرجوع إلى الإيضاح رقم ٥٢.

٧٨
٧٩

احتياطي قانوني	احتياطي عام	احتياطي طوارئ	احتياطي تحويل عملات أجنبية	احتياطي تحوط التدفق النقدي	تغيرات متراكمة في القيم العادلة	المجموع
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
٢,٦٤٧,٣٦٧	٢,٠٠٠,٠٠٠	١٥٠,٠٠٠	(٦٣,٣٨٥)	(١١,٢٨٣)	٢٥١,٦٩٢	٥,٧٩١,٧٩٨
-	-	-	(٩,٨٧٥)	-	-	(٩,٨٧٥)
-	-	-	-	(٢٠٤,٩٩٤)	-	(٢٠٤,٩٩٤)
-	-	-	-	٢١٩,٣٣٤	-	٢١٩,٣٣٤
-	-	-	-	-	(٣٣٤,٨٨٣)	(٣٣٤,٨٨٣)
-	-	-	-	-	(١٧,٠٢٨)	(١٧,٠٢٨)
-	-	-	(٩,٨٧٥)	١٤,٣٤٠	(٣٥١,٩١١)	(٣٤٧,٤٤٦)
-	-	-	-	-	-	(٥٠,١٩٥)
-	-	-	-	-	-	(٤,٠٥٦)
-	-	-	-	-	-	٢٧,٣٩١
-	-	-	-	-	-	(١٧,٠٠٥)
١٥٠,٤٣٢	-	-	-	-	-	٢٥٦,٠٧٧
٢,٧٩٧,٧٩٩	٢,٠٠٠,٠٠٠	١٥٠,٠٠٠	(٧٣,٢٦٠)	٣,٠٥٧	(١٠٠,٢١٩)	٥,٦٥٦,٥٦٤
٢,٢٤٢,٣٩٤	٢,٠٠٠,٠٠٠	١٥٠,٠٠٠	(٥٩,٦٨٦)	٤٠,٨٠٠	٣٥١,١٥٨	٥,١٣٥,٤٤٠
-	-	-	(٣,٦٩٩)	-	-	(٣,٦٩٩)
-	-	-	-	(٤٢٥,٤١٦)	-	(٤٢٥,٤١٦)
-	-	-	-	٣٧٣,٣٣٣	-	٣٧٣,٣٣٣
-	-	-	-	-	(٧٧,٢٦٥)	(٧٧,٢٦٥)
-	-	-	-	-	(٢٢,٢٠١)	(٢٢,٢٠١)
-	-	-	(٣,٦٩٩)	(٥٢,٠٨٣)	(٩٩,٤٦٦)	(١٥٥,٢٤٨)
-	-	-	-	-	-	(٣١,٤٥٩)
-	-	-	-	-	-	(٦,٥١١)
-	-	-	-	-	-	٢٩,٣٠٩
-	-	-	-	-	-	(١١,٦٩١)
-	-	-	-	-	-	٢٢,٠١٢
٤٠٤,٩٧٣	-	-	-	-	-	٨٠٩,٩٤٦
٢,٦٤٧,٣٦٧	٢,٠٠٠,٠٠٠	١٥٠,٠٠٠	(٦٣,٣٨٥)	(١١,٢٨٣)	٢٥١,٦٩٢	٥,٧٩١,٧٩٨

بنك أبوظبي التجاري - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٥

٢٤. التمويل الإسلامي

موجودات التمويل الإسلامي		إيرادات التمويل الإسلامي	
٢٠١٥ ألف درهم	٢٠١٤ ألف درهم	٢٠١٥ ألف درهم	٢٠١٤ ألف درهم
المربحة	٢,٤٥٦,٢٦٥	٢,٢٩٩,٩٣٠	٦٩,٧٤٤
الإجارة التمويلية	٦,٧٤٩,٨٠٦	٤,١٧٠,٦٥٤	٢١٩,٦٩٤
المضاربة	٣٢,٣٩٠	١٣٨,٥٣٤	١٣,٧٥٣
السلام	٥,٣٠٣,٣٩٨	٤,٤٢٠,٠١٩	٣٠٨,٤٢٤
أخرى	١٩٧,٩٨٣	١٢٦,٧٧٦	٥,٨١٨
إجمالي موجودات التمويل الإسلامي	١٤,٧٣٩,٨٤٢	١١,١٥٥,٩١٣	٦١٧,٤٣٣
ناقصاً: مخصص انخفاض القيمة	(١٩٧,٨٨٥)	(١٤٣,٢١٩)	
صافي موجودات التمويل الإسلامي	١٤,٥٤١,٩٥٧	١١,٠١٢,٦٩٤	
إجمالي الإجارة والقيمة الحالية للحد الأدنى لمدفوعات الإجارة			
٢٠١٥ ألف درهم	٢٠١٤ ألف درهم		
أقل من سنة واحدة	٤٨٣,٠٠٢	٥٣٩,٢٣٨	
من سنة واحدة إلى خمس سنوات	١,٨٥٣,٦٤٩	٢,٣٢٣,٠٣١	
أكثر من خمس سنوات	٦,١٣٢,٩٠٨	٢,٨٣٩,٨٠٩	
إجمالي الإجارة	٨,٤٦٩,٥٥٩	٥,٧٠٢,٠٧٨	
ناقصاً: إيرادات مؤجلة	(١,٧١٩,٧٥٣)	(١,٥٣١,٤٢٤)	
صافي الإجارة	٦,٧٤٩,٨٠٦	٤,١٧٠,٦٥٤	
صافي القيمة الحالية			
أقل من سنة واحدة	٣٨٤,٩٩٨	٢٩١,٣٢٣	
من سنة واحدة إلى خمس سنوات	١,٤٧٧,٢٨٠	١,٦٠٨,٦١٩	
أكثر من خمس سنوات	٤,٨٨٧,٥٢٨	٢,٢٧٠,٧١٢	
مجموع صافي القيمة الحالية	٦,٧٤٩,٨٠٦	٤,١٧٠,٦٥٤	
توزيعات الأرباح الإسلامية			
٢٠١٥ ألف درهم	٢٠١٤ ألف درهم		
ودائع توفير المضاربة والودائع للأجل	٤١,٥٠٥	٤٤,٠٤٢	
ودائع وكالة	١٧,٤١٠	١٤,٧٨٠	
صكوك	٥٠,٧٩٧	٥٣,٢٧٤	
مجموع توزيعات الأرباح الإسلامية	١٠٩,٧١٢	١١٢,٠٩٦	

في نوفمبر ٢٠١١، أصدر بنك أبوظبي التجاري، من خلال شركته التابعة أبوظبي التجاري للتمويل الإسلامي (كايمان) المحدودة (شركة صكوك) ترتيباً لتمويل الصكوك بما يتفق مع أحكام الشريعة الإسلامية بمبلغ ٥٠٠,٠٠٠ ألف دولار أمريكي (١,٨٣٦,٥٠٠ ألف درهم). تحمل الصكوك معدل ربح متوقع ٤.٧١٪ سنوياً مستحق الدفع بصورة نصف سنوية وبحين تاريخ استحقاقها في نوفمبر ٢٠١٦. إن هذه الصكوك مدرجة في بورصة لندن.

٢٥. أسهم خطة حوافز الموظفين، بالصافي

تدير المجموعة خطة حوافز طويلة الأجل للموظفين ("الخطة") وذلك بغرض تقدير الموظفين ذوي الأداء المتميز والبقاء عليهم داخل البنك. ووفقاً للخطة، يُمنح الموظفون أسهماً في البنك عند استيفاء شروط الاستحقاق وبالسعر السائد بتاريخ المنح. يتم الاستحواذ على هذه الأسهم والاحتفاظ بها لدى شركة تابعة للبنك حتى استيفاء شروط الاستحقاق. تقرر لجنة الترشيحات والتعويضات والموارد البشرية وتوافق على منح الأسهم للموظفين على أساس مؤشرات الأداء الرئيسية للمجموعة.

كان لدى المجموعة أربعة خطط للحوافز للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥ كما هو مبين على النحو التالي:

١ يناير ٢٠١٥	١ يناير ٢٠١٤	١ يناير ٢٠١٥	١ يناير ٢٠١٤
عدد الأسهم الممنوحة	١,٧٩٥,٠٠٠	٣,٨٤٠,٩٦٨	١,٦٦٥,٠٠٠
القيمة العادلة للأسهم الممنوحة في تاريخ المنح بآلاف الدراهم	١٢,٦١٩	٢٧,٠٠٢	١٠,٨٢٣
تاريخ الاستحقاق	٣١ ديسمبر ٢٠١٨	٣١ ديسمبر ٢٠١٧	٣١ ديسمبر ٢٠١٦

شروط الاستحقاق - مرور ثلاث / أربع سنوات في الخدمة اعتباراً من تاريخ المنح أو استيفاء شروط خاصة خلال فترة الاستحقاق (تشمل الوفاة أو العجز أو التقاعد أو إنهاء الخدمة أو تحقيق الأداء المستهدف).

الحركة في أسهم الخطة كالتالي:

٢٠١٥	٢٠١٤
٦,٠٩٧,٩٠٥	٩,٠٥٥,٤٦٢
٥,٦٣٥,٩٦٨	٥,٢٢٧,٦٣١
(٤,٤٥٥,٢٦٣)	(٧,٨٥٢,٢١٣)
(٥٥١,٢٠٦)	(٣٣٢,٩٧٥)
٦,٧٢٧,٤٠٤	٦,٠٩٧,٩٠٥
٢٧,٣٩١	٢٩,٣٠٩

إن العدد الإجمالي للأسهم المتقادمة المتبقية غير المخصصة ضمن الخطة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥ بلغ ٧,٣٣٧,٥٣٠ سهماً (٣١ ديسمبر ٢٠١٤ - ٥,٩٨٠,٩٦٣ سهماً). تشمل هذه الأسهم غير المخصصة الأسهم المتقادمة والأسهم التي تم شراؤها للخطة المستقبلية. تعتزم لجنة الترشيحات والتعويضات والموارد البشرية لدى المجموعة إدراج هذه الأسهم في برنامج خطة الحوافز المقبلة.

٢.٦. سندات رأس المال

في فبراير ٢٠٠٩، قامت دائرة المالية لدى حكومة أبوظبي بالاككتاب في سندات رأسمالية تنظيمية من الشق الأول من رأس المال في بنك أبوظبي التجاري بقيمة اسمية تبلغ ٤,٠٠٠,٠٠٠ ألف درهم ("السندات").

لا تتمتع هذه السندات بحق التصويت، وهي سندات دائمة غير مجمّعة للأرباح، وليس لها تاريخ إسترداد محدد. إن خيار الإسترداد متوفر للبنك فقط. تمثل هذه السندات التزامات مباشرة وغير مضمونة وثانوية على البنك وتتساوى في تصنيفها دون أي تفاضل بينها، وتأتي حقوق والتزامات حاملي السندات بعد مطالبات الدائنين الرئيسيين. تخضع السندات لمعدل فائدة سنوي بنسبة ٦٪ يستحق الدفع كل ستة أشهر حتى فبراير ٢٠١٤، ومعدل فائدة عائم لستة أشهر بسعر إيبور بالإضافة إلى نسبة ٢,٣٪ سنوياً بعد ذلك، إلا أنه يحق للبنك وفقاً لتقديره الحصري أن يختار عدم إجراء دفعات قسائم الأرباح. لا يحق لحاملي السندات مطالبة البنك بدفعات القسائم ولا يعتبر خيار البنك بعدم الدفع بمثابة إخلال بشروط السندات. وبالإضافة إلى ذلك، هناك ظروف معينة يحظر على البنك في ظلها إجراء دفعات القسائم بتاريخ الدفعة المعنية (حدث يستوجب عدم الدفع).

في حال قام البنك باختيار عدم الدفع أو ظهور حدث يستوجب عدم الدفع، فإنه لا يحق للبنك: (أ) الإعلان عن أي توزيعات أو أرباح أو دفعها؛ أو (ب) إسترداد أو شراء أو إلغاء أو تخفيض أو الاستحواذ بأي وسيلة كانت على أي جزء من رأس المال أو أي أوراق مالية من البنك تكون مساوية للسندات أو أقل منها، باستثناء الأوراق المالية التي تنص بنودها على الإلزام بالسداد أو التحويل إلى حقوق الملكية، في أي حالة إلا إذا تم، أو لحين، سداد دفعتين متتاليتين بالكامل.

٢.٧. إيرادات الفوائد

٢٠١٥	٢٠١٤
ألف درهم	ألف درهم
١٩٨,٥٣٧	٢٠٥,٠٢٥
٦,٤٥١,٧٣٤	٥,٦٥٥,٢٤٩
٤٥٩,٢٦٠	٥٠٢,٩٩١
١٠,٤٣٧	٤,٦٩٠
٧,١١٩,٩٦٨	٦,٣٦٧,٩٥٥

٢.٨. مصاريف الفوائد

٢٠١٥	٢٠١٤
ألف درهم	ألف درهم
٧,٢١٢	٧,٥٩٥
٩١٩,٥٠٦	٧٦٤,٣١٥
٣٦,٠٠٣	٣٠,٩٧٧
٥١٨,٨٨٠	٤٨٥,٨٩٦
١,٤٨١,٦٠١	١,٢٨٨,٧٨٣

٢.٩. صافي إيرادات الرسوم والعمولات

٢٠١٥	٢٠١٤
ألف درهم	ألف درهم
إيرادات الرسوم والعمولات	
رسوم مصرفية للأفراد	١,٠١٤,٤٧٠
رسوم مصرفية للشركات	٥٠٢,٥٨٤
رسوم من صناديق الائتمان والأنشطة الائتمانية الأخرى	١١٩,٧٩٢
رسوم وساطة	٤٠,٣٢٨
رسوم أخرى	٤٧,٩٤٢
مجموع إيرادات الرسوم والعمولات	١,٨٠٨,١٨٢
مصاريف الرسوم والعمولات	(٣٧٠,٦٠٥)
صافي إيرادات الرسوم والعمولات	١,٤٣٧,٥٧٧

٣.٠. صافي إيرادات المتاجرة

٢٠١٥	٢٠١٤
ألف درهم	ألف درهم
صافي الأرباح من التعامل في المشتقات	٦٤,١٤٥
صافي الأرباح من التعامل في العملات الأجنبية	٢٩٢,١٠٤
صافي (الخسائر)/ الأرباح من الأوراق المالية المحتفظ بها للمتاجرة	(٤,٢٣٧)
صافي إيرادات المتاجرة	٣٥٢,٠١٢

بنك أبوظبي التجاري - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٥

٣١. إيرادات أخرى من العمليات		
٢٠١٥	٢٠١٤	
ألف درهم	ألف درهم	
١٧,٠٢٨	٢٢,٢٠١	صافي المكاسب من استبعاد استثمارات متاحة للبيع
١٥١,٤٦٤	١٣٨,٧٩١	إيرادات إدارة العقارات
٥٣,٢٢٠	٦٥,٩٧١	إيرادات إيجار
٩,٨٦٧	٢٦,٥١٣	إيرادات توزيعات الأرباح
(٣,٨٨٧)	-	خسائر ناتجة عن تقاعد التحوطات
٣٧,٢١٤	١٩,١٤٧	أخرى
٢٦٤,٩٠٦	٢٧٢,٦٢٣	مجموع الإيرادات الأخرى من العمليات

٣٢. مصاريف العمليات		
٢٠١٥	٢٠١٤	
ألف درهم	ألف درهم	
١,٦٨٩,٤٢٧	١,٤٦٤,٣٥٩	مصاريف موظفين
١٣٤,٥٣١	١٣٢,٠٠٨	استهلاك (إيضاح ١٥)
١٦,٩٠٥	٢٥,٩٩٠	إطفاء موجودات غير ملموسة (إيضاح ١٦)
٩٨٦,٠٧٥	٩٤٠,٧٠٣	أخرى
٢,٨٢٦,٩٣٨	٢,٥٦٣,٠٦٠	مجموع مصاريف العمليات

٣٣. مخصصات انخفاض القيمة		
٢٠١٥	٢٠١٤	
ألف درهم	ألف درهم	
٧٥٢,٨٤٦	١,٠٤٠,٥٥١	محمل خلال السنة
(٢٥٢,٥٦٦)	(٢٢٩,٣٥٢)	مستردات خلال السنة
٥٠٠,٢٨٠	٨١١,١٩٩	مخصص انخفاض قيمة القروض والسلفيات، بالصافي (إيضاح ٦/٤٣)
(١٠,٨٥٣)	(٤٨,٩٥٢)	صافي مستردات الانخفاض في قيمة استثمارات متاحة للبيع
١٢,١٢١	-	مخصص انخفاض القيمة - أخرى
٥٠١,٥٤٨	٧٦٢,٢٤٧	مجموع مخصصات انخفاض القيمة

٣٤. العائد على السهم		
العائد الأساسي والمخفض على السهم		

يستند احتساب العائد الأساسي للسهم إلى صافي الربح العائد للمساهمين في البنك وكذلك إلى المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية القائمة. يُحتسب العائد المخفض للسهم بتعديل المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية القائمة بالآثار المخفضة للأسهم العادية المحتملة المحتفظ بها في حساب خطة حوافز الموظفين وأسهم الخزينة الناشئة عن توحيد الصناديق التابعة.

٢٠١٥	٢٠١٤	
ألف درهم	ألف درهم	
٤,٩٢٤,٢٤٤	٤,٠٤٩,٧٣١	صافي ربح السنة العائد إلى المساهمين في البنك
(١٢٨,٨٦٠)	(١٨٦,٣٩٣)	ناقصاً: قسيمة مدفوعة على سندات رأس المال
٤,٧٩٥,٣٨٤	٣,٨٦٣,٣٣٨	صافي الأرباح المعدلة للسنة العائدة إلى المساهمين في البنك (أ)

عدد الأسهم بالآلاف		
٥,٥٩٥,٥٩٧	٥,٥٩٥,٥٩٧	المتوسط المرجح لعدد الأسهم المصدرة خلال السنة
(٣٩٢,٧٩٧)	(٣٩٧,٣٣٠)	ناقصاً: المتوسط المرجح لعدد أسهم الخزينة الناشئة عن إعادة الشراء
-	(١,٨٤٩)	ناقصاً: المتوسط المرجح لعدد أسهم الخزينة الناشئة عن توحيد الصناديق
(١٤,٦٠٧)	(١٤,٠٣٠)	ناقصاً: المتوسط المرجح لعدد الأسهم الناتجة عن أسهم خطة حوافز الموظفين
٥,١٨٣,٦٦٠	٥,١٨٦,٩٢١	المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية المصدرة خلال السنة والمستخدمة في احتساب العائد الأساسي على السهم (ب)
-	١,٨٤٩	زائداً: المتوسط المرجح لعدد أسهم الخزينة الناشئة عن توحيد الصناديق
١٤,٦٠٧	١٤,٠٣٠	زائداً: المتوسط المرجح لعدد الأسهم الناتجة عن أسهم خطة حوافز الموظفين
٥,١٩٨,٢٦٧	٥,٢٠٢,٨٠٠	المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية المصدرة خلال السنة والمستخدمة في احتساب العائد المخفض على السهم (ج)
٠,٩٣	٠,٧٤	العائد الأساسي على السهم (بالدرهم) (أ) / (ب)
٠,٩٢	٠,٧٤	العائد المخفض على السهم (بالدرهم) (أ) / (ج)

٣٥. الإيجار التشغيلي

المجموعة كمستأجر		
ترتبط عقود الإيجار التشغيلي أساساً بإيجارات مباني فروع المجموعة وماكينات الصّرف الآلي بمدة إيجار تتراوح بين سنة واحدة وثلاث سنوات. لدى المجموعة خيار لتجديد عقود الإيجار وبدون أي خيار لشراء المباني المستأجرة عند انتهاء فترات التأجير.		
٢٠١٥	٢٠١٤	
ألف درهم	ألف درهم	
دفعات معترف بها كمصاريف		
الحد الأدنى لدفعات الإيجار	٦٨,٤٧٢	٦٤,٠٨٠
التزامات عقود الإيجار التشغيلي غير القابلة للإلغاء		
أقل من سنة واحدة	٣١,٣٤٥	٥٤,٠٥١
أكثر من سنة حتى خمس سنوات	١٥,٦٤٢	٣٧,٩٠٩
أكثر من خمس سنوات	٢٢٥	٢٤٢
مجموع التزامات عقود الإيجار التشغيلي غير القابلة للإلغاء		
	٤٧,٢١٢	٩٢,٢٠٢

البنك كمؤجّر

تتعلق عقود الإيجار التشغيلي بالاستثمارات العقارية المملوكة للمجموعة بمُدد إيجار لسنة واحدة بشروط تأجير متنوعة مع خيار تمديد مدة الإيجار. تتضمن جميع عقود الإيجار التشغيلي بنداً لدراسة السوق في حالة أن المستأجر أبدى خيار التجديد. ليس لدى المستأجر خيار بشراء العقار عند انتهاء فترة عقد الإيجار.

إن إيرادات الإيجار المحققة من قبل المجموعة من استثماراتها العقارية والمصاريف التشغيلية المباشرة الناشئة عنها للسنة مبينة في الإيضاح رقم ١٣.

٢٠١٤	٢٠١٥	
ألف درهم	ألف درهم	
إيجارات تشغيلية مدينة غير قابلة للإلغاء		
أقل من سنة واحدة	٣٣,٢٩٠	٢٥,٩٤٣
أكثر من سنة حتى خمس سنوات	٤٢,٧٩٣	١١,٧٠٢
أقل من سنة واحدة	٤١,٣١٨	٣٢,٢٥٠
مجموع التزامات عقود الإيجارات التشغيلية المدينة غير القابلة للإلغاء		
	١١٧,٤٠١	٦٩,٨٩٥

٣٦. النقد ومردافات النقد

يشتمل النقد ومردافات النقد المدرج في بيان التدفقات النقدية الموحد على المبالغ التالية المدرجة في بيان المركز المالي:

٢٠١٤	٢٠١٥	
ألف درهم	ألف درهم	
١٥,٠٩٢,١٩٢	٢٠,١٨٠,٢٧٧	نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية
١٣,١٨٩,٤١٢	١٤,٩٥٤,٩٩٧	ودائع وأرصدة مستحقة من البنوك
٢,٨٣٠,٠٤٩	٤,٢٥٦,٢٧٧	إيداعات الشراء العكسي
(٤,٠٨٩,٠١٩)	(١,٦٩١,٧٩٣)	أرصدة مستحقة للبنوك
٢٧,٠٢٢,٦٣٤	٣٧,٦٩٩,٧٥٨	
(١٢,٠٩٥,٩٥٥)	(٧,٣٦٤,١٢٦)	ناقصاً: نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية وودائع وأرصدة مستحقة من البنوك - بتواريخ استحقاق أصلية لأكثر من ٣ أشهر
		زائداً: أرصدة مستحقة للبنوك - بتواريخ استحقاق أصلية لأكثر من ٣ أشهر
٩٣,٨٢٧	٤٣٧,٩٣٧	
١٥,٠٢٠,٥٠٦	٣٠,٧٧٣,٥٦٩	مجموع النقد ومردافات النقد

٣٧. معاملات الأطراف ذات العلاقة

تبرم المجموعة تعاملات مع الشركة الأم وشركاتها ذات العلاقة، والشركة الزميلة، والصناديق المدارة، وأعضاء مجلس الإدارة، والإدارة العليا ومنشأتهم ذات العلاقة، وحكومة أبوظبي (الطرف المسيطر النهائي للبنك والشركات التابعة له) ضمن سياق أعمالها الاعتيادية وبالأسعار التجارية للفوائد والعمولات.

يقصد بكار موظفي الإدارة أولئك الأفراد الذين يتمتعون بالصلاحية والمسؤولية عن تخطيط أنشطة المجموعة وتوجيهها والرقابة عليها، وهم أعضاء مجلس الإدارة والرئيس التنفيذي ومروؤوسيه المباشرين.

تم استبعاد المعاملات المبرمة بين البنك وشركاته التابعة عند التوحيد ولم يتم الإفصاح عنها في هذا الإيضاح.

إن تفاصيل جميع معاملات أعضاء مجلس الإدارة و/ أو جهات ذات علاقة التي قد يكون فيها تضارب فعلي أو محتمل في المصالح يتم عرضها على مجلس الإدارة ("المجلس") لمراجعتها واعتمادها. عندما ينشأ تضارب محتمل في المصالح، لا يشارك الأعضاء المعنيين في المناقشات أو التصويت في هذه الأمور. تتمثل سياسة البنك، بقدر الإمكان، إلى الدخول في معاملات مع جهات ذات علاقة فقط على أسس تجارية بحتة وفقاً للقوانين واللوائح ذات العلاقة. تحتفظ أمانة المجلس بسجل تضارب المصالح الذي يتم مراجعته بانتظام من قبل لجنة حوكمة الشركات. بالإضافة إلى ذلك، يبقى المجلس على إطلاع على أية التزامات أخرى لأعضاء مجلس الإدارة وكبار المديرين. وقد قام البنك بتنفيذ سياسة تضارب المصالح لأعضاء مجلس الإدارة وقواعد السلوك لكبار المديرين. بناءً على بيانات الإقرار الخطية المقدمة من كل عضو من أعضاء مجلس الإدارة، يعتبر المجلس أن التزامات المديرين الأخرى لا تتعارض مع مسؤولياتهم، أو عند نشوء النزاعات، فإن المجلس على دراية كافية بوجود سياسات قائمة للتقليل من المخاطر.

بنك أبوظبي التجاري - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٥

الشركة الأم والطرف المُسيطر النهائي

يملك مجلس أبوظبي للاستثمار ما نسبته ٥٨,٠٨٣٪ (٣١ ديسمبر ٢٠١٤ - ٥٨,٠٨٣٪) من رأس مال البنك المصدر والمدفوع بالكامل (إيضاح ٢٢). تم إنشاء مجلس أبوظبي للاستثمار من قبل حكومة أبوظبي بموجب القانون رقم ١٦ لسنة ٢٠٠٦، ولذلك فإن الطرف المسيطر النهائي هو حكومة أبوظبي.

إن أرصدة ومعاملات الأطراف ذات العلاقة التي تم إدراجها في بيان المركز المالي الموحد وبيان الدخل الموحد هي كما يلي:

٣١ ديسمبر ٢٠١٥	الطرف المسيطر المطلق وأطرافه ذات العلاقة ألف درهم	أعضاء مجلس الإدارة وأطرافهم ذات العلاقة ألف درهم	كبار المديرين ألف درهم	الشركة الزميلة ألف درهم	المجموع ألف درهم
الأرصدة:					
ودائع وأرصدة مستحقة من البنوك	٣,٣٣٥,١٣٤	-	-	-	٣,٣٣٥,١٣٤
إيداعات الشراء العكسي	٢,٧٦٢,٠٩٥	-	-	-	٢,٧٦٢,٠٩٥
أوراق مالية بغرض المتاجرة	٤٤,٦٩٩	-	-	-	٤٤,٦٩٩
أدوات مالية مشتقة - موجودات	١,٧٠٩,٣٧٩	-	-	-	١,٧٠٩,٣٧٩
استثمارات في أوراق مالية	٣,٦٥١,٨٦٢	-	-	-	٣,٦٥١,٨٦٢
قروض وسلفيات، بالصافي	٢١,٠٢٧,٤٨٥	٢٨٧,٤٢٥	٣٨,٦٠٣	٣٤٨,٤٤٤	٢١,٧٠١,٩٥٧
موجودات أخرى	١٩١,٣٧٨	٢,٢٦٦	٣٥٢	٩٤	١٩٤,٠٩٠
أدوات مالية مشتقة - مطلوبات	٧١٩,٤٤٩	-	-	-	٧١٩,٤٤٩
أرصدة مستحقة للبنوك	٤٧,٦٧٦	-	-	-	٤٧,٦٧٦
ودائع العملاء	٢٨,٥٥١,٣٠١	١٧٧,٩٠٢	٢٠,٦٩٨	٤٦,٨٣٠	٢٨,٧٩٦,٧٣١
مطلوبات أخرى	٣٧,٥٧٤	٤٢٦	-	-	٣٨,٠٠٠
سندات رأس المال	٤,٠٠٠,٠٠٠	-	-	-	٤,٠٠٠,٠٠٠
التزامات ومطلوبات طارئة	٣,٨١٣,٤٣١	١٤٨,٨٠٦	٢,٠٢٦	٩١٩	٣,٩٦٥,١٨٢
المعاملات:					
فوائد ورسوم وإيرادات أخرى	٣٣٦,٥٦٨	٩,٩٥٤	١,٠٨٨	١٧,٣٣٦	٣٦٤,٩٤٦
مصاريف الفوائد	٢٣٤,٤٨١	٢١٠	١٥٥	-	٢٣٤,٨٤٦
إيرادات مشتقات	١٤٢,٦٦٣	-	-	-	١٤٢,٦٦٣
الحصة في ربح شركة زميلة	-	-	-	١,٣٠٢	١,٣٠٢
قسائم مدفوعة على سندات رأس المال	١٢٨,٨٦٠	-	-	-	١٢٨,٨٦٠
٣١ ديسمبر ٢٠١٤					
الأرصدة:					
ودائع وأرصدة مستحقة من البنوك	٣,٨٨٥,٥٥٠	-	-	-	٣,٨٨٥,٥٥٠
أوراق مالية بغرض المتاجرة	٣٧,٣٩٣	-	-	-	٣٧,٣٩٣
أدوات مالية مشتقة - موجودات	١,٦٩٩,٣٠٥	-	-	-	١,٦٩٩,٣٠٥
استثمارات في أوراق مالية	٣,٥٣٧,٨٧٥	-	-	-	٣,٥٣٧,٨٧٥
قروض وسلفيات، بالصافي	١٨,١٧٥,١١٢	١٦٠,٨٢٥	٣٥,٣٣٥	٣٩٧,٦٤٤	١٨,٧٦٨,٩١٦
موجودات أخرى	٤٨١,٣٤٩	١,٤١٣	١٩١	١٠٤	٤٨٣,٠٥٧
أدوات مالية مشتقة - مطلوبات	٨٩٦,٦٤٩	-	-	-	٨٩٦,٦٤٩
ودائع العملاء	٢٥,١١٨,٤٩٧	١٢١,٨٣٧	٣٥,٢٤٩	٣٧,١٠٦	٢٥,٣١٢,٦٨٩
مطلوبات أخرى	٢٣,٩٧٦	٥٤٠	-	-	٢٤,٥١٦
سندات رأس المال	٤,٠٠٠,٠٠٠	-	-	-	٤,٠٠٠,٠٠٠
التزامات ومطلوبات طارئة	٦,٨٩٥,٣١٧	١٢١,٦٣٧	٣٠٠	٩١٩	٧,٠١٨,١٧٣
المعاملات:					
فوائد ورسوم وإيرادات أخرى	٣٩٧,٢٢٣	٩,٠٩١	١,١٩٢	٢٨,٥٤٠	٤٣٦,٠٤٦
مصاريف الفوائد	٢٦٩,٥٥٤	٩٠	١١١	-	٢٦٩,٧٥٥
إيرادات مشتقات	٥٢٨,٥٦٢	-	-	-	٥٢٨,٥٦٢
قسائم مدفوعة على سندات رأس المال	١٨٦,٣٩٣	-	-	-	١٨٦,٣٩٣

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥، بلغ رصيد الأسهم في الصناديق المدارة ٦,٧٤٣,٩٩٧ سهماً (٣١ ديسمبر ٢٠١٤: ٥,٤٦٩,٨٧٣ سهماً) لدى البنك. دفع البنك خلال السنة أرباحاً بقيمة ١,٩٣٧ ألف درهم (٢٠١٤: ٢,٢٧٠ ألف درهم) عن هذه الأسهم.

مكافآت كبار موظفي الإدارة وأتعاب ومصاريف أعضاء مجلس الإدارة خلال السنة كالتالي:

٢٠١٥ ألف درهم	٢٠١٤ ألف درهم
٢٥,0٣٦	٢٥,٩٩٥
٢,٦٣٦	٢,٦٥٧
٣٠,٣٧٥	٣٠,٤٥٠
٥٨,٥٤٧	٥٩,١٠٢
٧,٩٠٩	٧,٥٥٦

بالإضافة إلى ما سبق، تم منح كبار موظفي الإدارة تعويضات مؤجلة طويلة الأجل تشمل مدفوعات على أساس الأسهم بقيمة ٢٧,٦٢٥ ألف درهم (٢٠١٤ - ٢٥,٤٢٥ ألف درهم).

٣٨. التزامات ومطلوبات طارئة

لدى المجموعة اللاتزامات والمطلوبات الطارئة التالية كما في ٣١ ديسمبر:

٢٠١٥ ألف درهم	٢٠١٤ ألف درهم
اعتمادات مستندية	٧,٣٩٧,٢٢٧
ضمانات	٢٠,٦٨٨,٢٠٣
التزامات لتقديم تسهيلات ائتمانية – قابلة للإلغاء (*)	١٠,١٤٠,٠٧٦
التزامات لتقديم تسهيلات ائتمانية – غير قابلة للإلغاء	١٣,٤٣٦,٧٦٠
مجموع الالتزامات نيابة عن العملاء	٥١,٦٦٢,٢٦٦
التزامات مصاريف رأسمالية مستقبلية	٣٦٤,٩٨٥
التزامات استثمارات في أوراق مالية	٨٩,١٨٢
مجموع الالتزامات والمطلوبات الطارئة	٥٢,١١٦,٤٣٣

(*) تشمل مبلغاً بقيمة ٦,٨٦٠,٨٦٠ ألف درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٤: ٦,٢٧٦,٣٨٨ ألف درهم) يتعلق بسقوف بطاقات الائتمان غير المسحوبة.

الالتزامات المرتبطة بالائتمان

تشتمل الالتزامات المرتبطة بالائتمان على الالتزامات بمنح تسهيلات ائتمانية واعتمادات مستندية تشتمل الالتزامات المرتبطة بالائتمان على الالتزامات بمنح تسهيلات ائتمانية واعتمادات مستندية احتياطية وضمانات مخصصة لتلبية احتياجات عملاء البنك، إن الالتزامات غير القابلة للإلغاء المتعلقة بمنح التسهيلات تمثل التزامات تعاقدية بتقديم قروض وسلفيات وتسهيلات متجددة، بينما تمثل الالتزامات القابلة للإلغاء المتعلقة بمنح التسهيلات التزامات بمنح قروض وسلفيات وقروض دوارة يمكن إلغاؤها من قبل البنك دون قيد أو شرط ودون أي التزامات تعاقدية. وعادة ما يكون لهذه الالتزامات تواريخ صلاحية محددة أو تشتمل على شروط لإلغاؤها. ونظراً لإمكانية انتهاء صلاحية هذه العقود دون استعمالها، فإن إجمالي مبالغ هذه العقود لا يترتب عليه بالضرورة التزامات مالية مستقبلية.

يلتزم البنك بموجب الاعتمادات المستندية والضمانات بالسداد نيابة عن عملائه في حالة عدم وفاء العميل بالتزاماته وفقاً لشروط العقد. قد تكون هذه العقود معرضة لمخاطر السوق إذا تم إصدارها أو تمديد صلاحيتها بأسعار فائدة ثابتة، غير أن هذه العقود تكون أساساً بأسعار متغيرة.

لا تدرج الالتزامات والمطلوبات الطارئة، التي تم إبرامها نيابةً عن العملاء وتقابلها التزامات من العملاء، ضمن الموجودات والمطلوبات. إن الحد الأقصى الذي يمكن أن يتعرض له البنك من الخسائر الائتمانية في حالة عدم التزام الطرف الآخر وفي حالة أن جميع المطالبات المقابلة أو الضمانات أو الإهونات كانت أقل قيمة، يتمثل في القيمة الاسمية التعاقدية لهذه الأدوات المدرجة في الجدول أعلاه. تخضع هذه الالتزامات والمطلوبات الطارئة لموافقة البنك الاعتيادية على الائتمان.

٣٩. القطاعات التشغيلية

يوجد لدى المجموعة أربعة قطاعات لأغراض رفع التقارير، كما هو موضح أدناه. تقدم هذه القطاعات منتجات وخدمات مختلفة وتُدار بشكل منفصل وفقاً لهيكل الإدارة والتقارير الداخلية لدى المجموعة. تقوم لجنة الإدارة التنفيذية لدى المجموعة بتوزيع الموارد على هذه القطاعات، بينما تقوم لجنة إدارة الأداء لدى المجموعة، بناءً على الصلاحيات الممنوحة لها من قبل لجنة الإدارة التنفيذية، بمراجعة تقارير الإدارة الداخلية لكل قسم من الأقسام بصورة منتظمة.

موضح أدناه بإيجاز عمليات كل قطاع تشغيلي لدى المجموعة:

قطاع الخدمات المصرفية للأفراد	يتألف من عمليات التجزئة وإدارة الثروات والتمويل الإسلامي. ويشمل القروض والودائع والمعاملات الأخرى وأرصدة العملاء من الأفراد وحسابات الشركات والحسابات الخاصة لكبار العملاء من الأفراد وأنشطة إدارة الصناديق.
قطاع الخدمات المصرفية للشركات	يتألف من الأعمال المصرفية وإدارة النقد والتمويل التجاري وتمويل الشركات وتمويل المؤسسات الصغيرة والمتوسطة والخدمات المصرفية الاستثمارية والعمليات في الهند والتمويل الإسلامي والبنية التحتية وتمويل الأصول والمؤسسات الحكومية ومؤسسات القطاع العام؛ كما يشمل القروض والودائع والمعاملات والأرصدة الأخرى لدى العملاء الشركات.
قطاع الاستثمارات والخزينة	يتألف من عمليات الخزينة المركزية وإدارة المحفظة الاستثمارية للمجموعة ومحفظة أسعار الفائدة والعملات ومشتقات السلع والتمويل الإسلامي. يتولى قطاع الاستثمارات والخزينة تنفيذ أنشطة التمويل وإدارة المخاطر المركزية للمجموعة من خلال القروض وإصدار سندات الدين واستخدام المشتقات المالية في إدارة المخاطر. كما تقوم بتنفيذ أنشطة التمويل التجاري وتمويل الشركات والاستثمار في الأصول النقدية السائلة مثل الإيداعات قصيرة الأجل وسندات الدين للشركات والحكومات.
قطاع إدارة العقارات	يتألف من إدارة العقارات وعمليات الخدمات الهندسية للشركات التابعة وهي شركة أبوظبي التجاري للعقارات ذ.م.م وشركة أبوظبي التجاري للخدمات الهندسية ذ.م.م وإيرادات الإيجارات لبنك أبوظبي التجاري.

مبين أدناه المعلومات المتعلقة بنتائج كل قطاع تشغيلي. يتم قياس الأداء استناداً إلى أرباح القطاع قبل خصم ضريبة الدخل وفقاً لما يتم بيانه في التقارير الإدارية الداخلية التي تتم مراجعتها من قبل لجنة إدارة الأداء. تُستخدم أرباح القطاع في قياس الأداء حيث ترى الإدارة أن هذه المعلومات هي الأكثر ملاءمة لتقييم نتائج القطاعات لتسهيل المقارنة بينها وبين نتائج القطاعات في المنشآت الأخرى العاملة في نفس قطاع العمل. يتم تحديد الأسعار فيما بين القطاعات على أساس تجاري بحت.

بنك أبوظبي التجاري - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٥

فيما يلي تحليلًا لإيرادات المجموعة ونتائج أعمالها وفقًا للقطاع التشغيلي للسنة المنتهية:

الخدمات المصرفية للأفراد	الخدمات المصرفية للشركات	الاستثمارات والخزينة	إدارة العقارات	المجموع
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
٢٠١٥				
٢,٤٩٣,٢٧٢	١,٦٥٦,٧٢٤	١,٣٩٣,٨٩٦	٩٤,٤٧٥	٥,٦٣٨,٣٦٧
صافي إيرادات الفوائد				
٣٦٢,١٢٢	١٦٢,٧٧١	٤٠,٠٥٩	٢,٤٨٠	٥٦٧,٤٣٢
صافي إيرادات من التمويل الإسلامي				
٢,٨٥٥,٣٩٤	١,٨١٩,٤٩٥	١,٤٣٣,٩٥٥	٩٦,٩٥٥	٦,٢٠٥,٧٩٩
مجموع صافي إيرادات الفوائد والتمويل الإسلامي				
٨٩٣,٢١٩	٦٧٦,٤٩٥	٢٦١,٨٩٨	٢٢٣,٠٧٥	٢,٠٥٤,٦٨٧
إيرادات لا تحمل فوائد				
١,٧٣٠,٧٢٦	(٧٦٥,٨٠٣)	(٢١٨,٤٣٣)	(١١١,٩٧٦)	(٢,٨٢٦,٩٣٨)
مصاريف العمليات				
٢,٠١٧,٨٨٧	١,٧٣٠,١٨٧	١,٤٧٧,٤٢٠	٢٠٨,٠٥٤	٥,٤٣٣,٥٤٨
أرباح العمليات قبل مخصصات انخفاض القيمة				
(٦٨٤,٤٠٦)	١٧٢,٠٠٥	١٠,٨٥٣	-	(٥٠١,٥٤٨)
(مخصصات) / مستردات انخفاض القيمة				
١,٣٠٢	-	-	-	١,٣٠٢
الحصة في أرباح شركة زميلة				
١,٣٣٤,٧٨٣	١,٩٠٢,١٩٢	١,٤٨٨,٢٧٣	٢٠٨,٠٥٤	٤,٩٣٣,٣٠٢
الأرباح قبل الضريبة				
-	(٦,٢٣٣)	-	-	(٦,٢٣٣)
مصروف ضريبة الدخل الخارجية				
١,٣٣٤,٧٨٣	١,٨٩٥,٩٥٩	١,٤٨٨,٢٧٣	٢٠٨,٠٥٤	٤,٩٢٧,٠٦٩
صافي أرباح السنة				
إنفاق رأسمالي				١٦٣,٤٨٨
٣١ ديسمبر ٢٠١٥				
٦٩,٨٤٥,٣٢٨	٩٤,٣٠١,٩٩٨	٦٣,٤٦٥,٧٨٤	٦٥٣,٩٩١	٢٢٨,٢٦٧,١٠١
موجودات قطاعية				
٤٣,٤٨٦,٠٠٠	٦٧,٥٤١,٣١٢	٨٨,٤٨٤,٤٤٢	٢٢,٥٤٤	١٩٩,٥٣٤,٢٩٨
مطلوبات قطاعية				
٢٠١٤				
١,٩٨٢,١٨١	١,٢٤٣,٣٥٥	١,٧٤٤,٨٧٥	١٠٨,٧٦١	٥,٠٧٩,١٧٢
صافي إيرادات الفوائد				
٣١٤,٤٥٨	١٤٦,٨٥٢	٤٤,٠٢٧	-	٥٠٥,٣٣٧
صافي إيرادات من التمويل الإسلامي				
٢,٢٩٦,٦٣٩	١,٣٩٠,٢٠٧	١,٧٨٨,٩٠٢	١٠٨,٧٦١	٥,٥٨٤,٥٠٩
مجموع صافي إيرادات الفوائد والتمويل الإسلامي				
٩٢١,٨١٧	٥٩٦,٦٠٩	١٨١,٩٨٩	٢٤٤,٤٧٤	١,٩٤٤,٨٨٩
إيرادات لا تحمل فوائد				
(١,٥٧٧,٣٧٠)	(٦٨٥,٩٥٢)	(١٩٨,٣٦٦)	(١٠١,٣٧٢)	(٢,٥٦٣,٠٦٠)
مصاريف العمليات				
١,٦٤١,٠٨٦	١,٣٠٠,٨٦٤	١,٧٧٢,٥٢٥	٢٥١,٨٦٣	٤,٩٦٦,٣٣٨
أرباح العمليات قبل مخصصات انخفاض القيمة				
(٦٦٣,٠٢٤)	(١٤٨,١٧٥)	٤٨,٩٥٢	-	(٧٦٢,٢٤٧)
(مخصصات) / مستردات انخفاض القيمة				
٩٧٨,٠٦٢	١,١٥٢,٦٨٩	١,٨٢١,٤٧٧	٢٥١,٨٦٣	٤,٢٠٤,٠٩١
الأرباح قبل الضريبة				
-	(٢,٧٠٧)	-	-	(٢,٧٠٧)
مصروف ضريبة الدخل الخارجية				
٩٧٨,٠٦٢	١,١٤٩,٩٨٢	١,٨٢١,٤٧٧	٢٥١,٨٦٣	٤,٢٠١,٣٨٤
صافي أرباح السنة				
إنفاق رأسمالي				١٤٤,٩٦٥
٣١ ديسمبر ٢٠١٤				
٦٣,٢١٦,٦٨٨	٨٣,٧١٧,٧٦١	٥٦,٤٦٠,٦٥٩	٦٢٤,٣٥٥	٢٠٤,٠١٩,٤٦٣
موجودات قطاعية				
٣٧,٣١٦,٧٩٥	٥١,٢١٠,٩٧٨	٨٩,٠٥٥,٩٦٢	١٦,٨٩٥	١٧٧,٦٠٠,٦٣٠
مطلوبات قطاعية				

إفصاحات أخرى

فيما يلي تحليلًا لإجمالي الإيرادات من عمليات كل قطاع مصنفة من حيث الأطراف الخارجية وبين القطاعات:

	خارجية		بين القطاعات	
	٢٠١٥ ألف درهم	٢٠١٤ ألف درهم	٢٠١٥ ألف درهم	٢٠١٤ ألف درهم
الخدمات المصرفية للأفراد	٤,٧٩٥,٧٦٧	٤,٣٣٣,٢١٠	(١,٠٤٧,١٥٤)	(١,١١٤,٧٥٤)
الخدمات المصرفية للشركات	٣,٣٧٣,٤٩١	٣,٠٢٩,٧٤٠	(٨٧٧,٥٠١)	(١,٠٤٢,٩٢٤)
الاستثمارات والخزينة	(١١٧,٣٠٩)	(٧٨,٠٢٦)	١,٨١٣,١٦٢	٢,٠٤٨,٩١٧
إدارة العقارات	٢٠٨,٥٣٧	٢٤٤,٤٧٤	١١١,٤٩٣	١٠٨,٧٦١
المجموع	٨,٢٦٠,٤٨٦	٧,٥٢٩,٣٩٨	—	—

المعلومات الجغرافية

يعمل ضمن المجموعة قطاعين جغرافيين رئيسيين هما السوق المحلية والسوق الدولية. إن دولة الإمارات العربية المتحدة تمثل السوق المحلية لعمليات البنك التي تنشأ من الفروع والشركات التابعة للبنك في الدولة، بينما تمثل السوق الدولية عمليات البنك التي تنشأ من فروعه في الهند وجيرسي ومن خلال شركاته التابعة التي تقع خارج دولة الإمارات العربية المتحدة. إن إيرادات ومعلومات المجموعة المتعلقة بموجوداتها المالية غير المتداولة لدى القطاعات بحسب الموقع الجغرافي هي كالتالي:

	محلي		دولي	
	٢٠١٥ ألف درهم	٢٠١٤ ألف درهم	٢٠١٥ ألف درهم	٢٠١٤ ألف درهم
الإيرادات				
صافي إيرادات الفوائد والتمويل الإسلامي	٦,١٣٧,٨٤٨	٥,٥٣٣,٦٢٥	٦٧,٩٥١	٥٠,٨٨٤
إيرادات لا تحمل فوائد	٢,٠٢٥,٥١٥	١,٧٦٧,٦٤٠	٢٩,١٧٢	١٧٧,٢٤٩
موجودات غير متداولة				
استثمار في شركة زميلة	١٩٧,١٥٦	١٩٥,٨٥٤	—	—
استثمارات عقارية	٦٤٧,٦٤٧	٦١٥,٧٧٨	—	—
ممتلكات ومعدات، بالصافي	٨٣٠,١٣٦	٨٠١,٧٤٦	٥,٠٠٩	٤,٤٤٢
موجودات غير ملموسة	١٨,٨٠٠	٣٥,٧٠٥	—	—

بنك أبوظبي التجاري - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٥

٤٠. الأدوات المالية

فئات الأدوات المالية

تصّف الجداول التالية الموجودات والمطلوبات المالية للمجموعة وفقاً لفئات الأدوات المالية بموجب المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩.

٣١ ديسمبر ٢٠١٥	محتفظ بها للمتاجرة ألف درهم	مشتقات التحوط ألف درهم	متاحة للبيع ألف درهم	التكلفة المطفأة ألف درهم	المجموع ألف درهم
الموجودات					
نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية	-	-	-	٢٠,١٨٠,٢٧٧	٢٠,١٨٠,٢٧٧
ودائع وأرصدة مستحقة من البنوك	-	-	-	١٤,٩٥٤,٩٩٧	١٤,٩٥٤,٩٩٧
إيداعات الشراء العكسي	-	-	-	٤,٢٥٦,٢٧٧	٤,٢٥٦,٢٧٧
أوراق مالية بغرض المتاجرة	٦٢,٢٦١	-	-	-	٦٢,٢٦١
أدوات مالية مشتقة	٣,٥٧٩,٩٠٠	٤٢٢,٠٠٨	-	-	٤,٠٠١,٩٠٨
استثمارات في أوراق مالية	-	-	٢٠,٨٦٣,٦٠٧	-	٢٠,٨٦٣,٦٠٧
قروض وسلفيات، بالصافي	-	-	-	١٥٣,٦٧٧,٣٨٦	١٥٣,٦٧٧,٣٨٦
موجودات أخرى	-	-	-	٨,٥١٦,٥٥٧	٨,٥١٦,٥٥٧
مجموع الموجودات المالية	٣,٦٤٢,١٦١	٤٢٢,٠٠٨	٢٠,٨٦٣,٦٠٧	٢٠١,٥٨٥,٤٩٤	٢٢٦,٥١٣,٢٧٠
المطلوبات					
أرصدة مستحقة للبنوك	-	-	-	١,٦٩١,٧٩٣	١,٦٩١,٧٩٣
أدوات مالية مشتقة	٣,٥٥٥,٥٧٩	١,١٨٥,٦٠١	-	-	٤,٧٤١,١٨٠
ودائع العملاء	-	-	-	١٤٣,٥٢٦,٢٩٦	١٤٣,٥٢٦,٢٩٦
أوراق تجارية باليورو	-	-	-	٥,٧٠٠,٠٦٤	٥,٧٠٠,٠٦٤
قروض	-	-	-	٣٣,٤٧١,٧٣١	٣٣,٤٧١,٧٣١
مطلوبات أخرى	-	-	-	٩,٣٨٦,٢٩٢	٩,٣٨٦,٢٩٢
مجموع المطلوبات المالية	٣,٥٥٥,٥٧٩	١,١٨٥,٦٠١	-	١٩٣,٧٧٦,١٧٦	١٩٨,٥١٧,٣٥٦
٣١ ديسمبر ٢٠١٤					
الموجودات					
نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية	-	-	-	١٥,٠٩٢,١٩٢	١٥,٠٩٢,١٩٢
ودائع وأرصدة مستحقة من البنوك	-	-	-	١٣,١٨٩,٤١٢	١٣,١٨٩,٤١٢
إيداعات الشراء العكسي	-	-	-	٢,٨٣٠,٠٤٩	٢,٨٣٠,٠٤٩
أوراق مالية بغرض المتاجرة	١٩٩,٥٩٩	-	-	-	١٩٩,٥٩٩
أدوات مالية مشتقة	٤,٠٤٥,٢٠٥	٢٤٣,٣٠١	-	-	٤,٢٨٨,٥٠٦
استثمارات في أوراق مالية	-	-	٢١,٦٥١,٨٣٨	-	٢١,٦٥١,٨٣٨
قروض وسلفيات، بالصافي	-	-	-	١٤٠,٥٦٢,٤٩٨	١٤٠,٥٦٢,٤٩٨
موجودات أخرى	-	-	-	٤,٤٨٦,٠١٤	٤,٤٨٦,٠١٤
مجموع الموجودات المالية	٤,٢٤٤,٨٠٤	٢٤٣,٣٠١	٢١,٦٥١,٨٣٨	١٧٦,١٦٠,١٦٥	٢٠٢,٣٠٠,١٠٨
المطلوبات					
أرصدة مستحقة للبنوك	-	-	-	٤,٠٨٩,٠١٩	٤,٠٨٩,٠١٩
أدوات مالية مشتقة	٤,٠٤١,٨٢١	٩٥٨,٢٤٦	-	-	٥,٠٠٠,٠٦٧
ودائع العملاء	-	-	-	١٢٦,٠١١,٢٢٧	١٢٦,٠١١,٢٢٧
أوراق تجارية باليورو	-	-	-	٦,٣٧٥,٢٨٤	٦,٣٧٥,٢٨٤
قروض	-	-	-	٣٠,٣٢٠,١٢١	٣٠,٣٢٠,١٢١
مطلوبات أخرى	-	-	-	٤,٨٩٨,٨٦٧	٤,٨٩٨,٨٦٧
مجموع المطلوبات المالية	٤,٠٤١,٨٢١	٩٥٨,٢٤٦	-	١٧١,٦٩٤,٥١٨	١٧٦,٦٩٤,٥٨٥

٤١. تسلسل القيمة العادلة

أساليب قياس القيمة العادلة المحتسبة في بيان المركز المالي

يتم تصنيف أساليب قياس القيمة العادلة إلى مستويات مختلفة ضمن تسلسل للقيمة العادلة على أساس معطيات أساليب التقييم المستخدمة، وهذه المستويات المختلفة مبينة أدناه:

الأسعار المدرجة في السوق – المستوى الأول

يتم تصنيف الأدوات المالية ضمن المستوى الأول إذا كانت قيمها قابلة للملاحظة في سوق نشطة. يتم تقييم هذه الأدوات بالرجوع إلى الأسعار المدرجة غير المعدلة للموجودات أو المطلوبات المماثلة في الأسواق النشطة التي تتوفر فيها الأسعار المدرجة بشكل مباشر وتكون مستخدمة في معاملات فعلية ومنتظمة الظهور في السوق.

أساليب التقييم باستخدام المعطيات القابلة للملاحظة – المستوى الثاني

لقد تم تقييم الأدوات المالية والاستثمارات العقارية المصنفة ضمن المستوى الثاني باستخدام الأساليب التي تكون معطياتها الأساسية القابلة للملاحظة في سوق نشطة. إن أسلوب التقييم المستند إلى المعطيات القابلة للملاحظة يشمل أدوات مالية مثل المقايضات والعقود الآجلة المقيّمة باستخدام أساليب التسعير القياسية في السوق والخيارات العامة المتداولة في الأسواق التي يمكن فيها ملاحظة المعطيات الخاصة بأساليب التسعير القياسية.

يشمل هذا المستوى أدوات مالية مشتقة مثل بعض المشتقات المتداولة في السوق الموازية ومشتقات السلع وعقود الصرف الأجنبي الفورية والآجلة.

يتم تقييم هذه الأدوات باستخدام المعطيات القابلة للملاحظة في سوق نشطة. يُجرى التقييم للأدوات المالية المشتقة من خلال طريقة التدفقات النقدية المخصومة باستخدام منحني العائد المعمول به خلال فترات الأدوات بالنسبة للمشتقات التي لا تتضمن خيارات وباستخدام أساليب تسعير الخيارات القياسية مثل أسلوب بلاك سكولز وأساليب التقييم الأخرى بالنسبة للمشتقات التي تتضمن خيارات.

أساليب التقييم باستخدام المعطيات الهامة غير القابلة للملاحظة – المستوى الثالث

يتم تصنيف الأدوات المالية ضمن المستوى الثالث إذا تضمّن التقييم معطيات هامة لا تستند إلى بيانات القابلة للملاحظة في السوق (معطيات غير جديرة بالملاحظة). تعتبر المعطيات القابلة للملاحظة إذا كان من الممكن ملاحظتها مباشرة من خلال المعاملات التي تتم في سوق نشطة.

وعلى وجه العموم، يتم تحديد المستويات المختلفة للمعطيات غير القابلة للملاحظة استناداً إلى المعطيات القابلة للملاحظة المشابهة لها من حيث طبيعتها أو استناداً إلى الملاحظات التاريخية أو الأساليب التحليلية الأخرى.

يشمل هذا المستوى في المقام الأول أدوات حقوق الملكية والصناديق الخاصة. يتم تعديل القيم المدرجة لهذه الاستثمارات وفقاً لما يلي:

(أ) أدوات حقوق الملكية – باستخدام أحدث قيمة دفترية صافية متوفرة؛ و

(ب) الصناديق الخاصة – على أساس صافي قيمة الموجودات المحددة من قبل مدير الصندوق.

يتطلب هذا التسلسل استخدام بيانات السوق التي يمكن ملاحظتها عند توفرها. تأخذ المجموعة بعين الاعتبار أسعار السوق ذات الصلة والقابلة للملاحظة عند تنفيذ عمليات التقييم.

بنك أبوظبي التجاري - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٥

٤١. تسلسل القيمة العادلة (تابع)

فيما عدا ما هو مفصل في الجدول التالي، تعتبر الإدارة أن القيمة المدرجة للموجودات والمطلوبات المالية المعترف بها في البيانات المالية الموحدة تقارب قيمها العادلة.

٣١ ديسمبر ٢٠١٥	إيضاحات	المستوى الأول	المستوى الثاني	المستوى الثالث	مجموع القيمة العادلة ألف درهم	القيمة المدرجة ألف درهم
		الأسعار المدرجة في السوق ألف درهم	المعطيات القابلة للملاحظة ألف درهم	المعطيات الهامة غير القابلة للملاحظة ألف درهم		
موجودات بالقيمة العادلة						
٨		٦٢,٢٦١	–	–	٦٢,٢٦١	٦٢,٢٦١
٩		١,٣٣٥	٤,٠٠٠,٥٧٣	–	٤,٠٠١,٩٠٨	٤,٠٠١,٩٠٨
١٠						
	استثمارات في أوراق مالية	١٩,٢٩٨,٥٤١	٧٥٣,٣٣٦	–	٢٠,٠٥١,٨٧٧	٢٠,٠٥١,٨٧٧
	- مدرجة	–	٣٩٨,١٠٩	٤١٣,٦٢١	٨١١,٧٣٠	٨١١,٧٣٠
	- غير مدرجة	–	–	٦٤٧,٦٤٧	٦٤٧,٦٤٧	٦٤٧,٦٤٧
١٣	استثمارات عقارية	–	–	–	–	–
المجموع						
		١٩,٣٦٢,١٣٧	٥,١٥٢,٠١٨	١,٠٦١,٢٦٨	٢٥,٥٧٥,٤٢٣	٢٥,٥٧٥,٤٢٣
مطلوبات بالقيمة العادلة						
٩		١,٠٤٥	٤,٧٤٠,١٣٥	-	٤,٧٤١,١٨٠	٤,٧٤١,١٨٠
	أدوات مالية مشتقة					
مطلوبات بالتكلفة المطفأة						
٢٠		١٨,٩٦٥,٦٣٧	١٤,٥٨٥,٦٧٩	–	٣٣,٥٥١,٣١٦	٣٣,٤٧١,٧٣١
	قروض					
المجموع						
		١٨,٩٦٦,٦٨٢	١٩,٣٢٥,٨١٤	–	٣٨,٢٩٢,٤٩٦	٣٨,٢١٢,٩١١
٣١ ديسمبر ٢٠١٤						
موجودات بالقيمة العادلة						
٨		١٩٩,٥٩٩	–	–	١٩٩,٥٩٩	١٩٩,٥٩٩
٩		٢,٥٣٦	٤,٢٨٥,٩٧٠	–	٤,٢٨٨,٥٠٦	٤,٢٨٨,٥٠٦
١٠						
	استثمارات في أوراق مالية	١٩,٣٨٤,٢٤٤	٩٣٥,٢٠٥	–	٢٠,٣١٩,٤٤٩	٢٠,٣١٩,٤٤٩
	- مدرجة	–	٩٥٤,١٧٣	٣٧٨,٢١٦	١,٣٣٢,٣٨٩	١,٣٣٢,٣٨٩
	- غير مدرجة	–	–	–	٦١٥,٧٧٨	٦١٥,٧٧٨
١٣	استثمارات عقارية	–	–	–	–	–
المجموع						
		١٩,٥٨٦,٣٧٩	٦,٧٩١,١٢٦	٣٧٨,٢١٦	٢٦,٧٥٥,٧٢١	٢٦,٧٥٥,٧٢١
مطلوبات بالقيمة العادلة						
٩		١٤٦	٤,٩٩٩,٩٢١	-	٥,٠٠٠,٠٦٧	٥,٠٠٠,٠٦٧
	أدوات مالية مشتقة					
مطلوبات بالتكلفة المطفأة						
٢٠		١٩,٣٣٥,٥٦٢	١١,٢٢٢,٧٥٣	–	٣٠,٥٥٨,٣١٥	٣٠,٣٢٠,١٢١
	قروض					
المجموع						
		١٩,٣٣٥,٧٠٨	١٦,٢٢٢,٦٧٤	–	٣٥,٥٥٨,٣٨٢	٣٥,٣٢٠,١٨٨

منشآت مهيكلة غير موحدة:

تشمل الأدوات المالية في المستوى الأول والمستوى الثالث استثمارات البنك في بعض الصناديق. بلغت القيمة المدرجة الإجمالية للاستثمارات في هذه الصناديق كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥ مبلغاً وقدره ١٩٤,٥٠٤ ألف درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٤ - ١٦٥,٨٣٥ ألف درهم). مدّد البنك أيضاً تسهيلات السحب على المكشوف القابلة للإلغاء لهذه الصناديق بقيمة ٢٨,٣٦٥ ألف درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٤ - ٥٠,٠٣٠ ألف درهم). وبلغ المستخدم والقائم منها كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥ ما قيمته ٢٤٤ ألف درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٤ - ٣٥,٦٣٢ ألف درهم). إن الحد الأقصى للتعرض لخسارة هذه الصناديق تعادل القيمة المدرجة للاستثمارات ومخاطر الائتمان للتسهيلات الممنوحة.

تصنّف المشتقات المتداولة خارج السوق ضمن المستوى الثاني حيث يتم تقييمها باستخدام معطيات يمكن ملاحظتها في السوق.

فيما يلي المطابقة التي تُظهر الحركة في القيم العادلة للاستثمارات المتاحة للبيع المدرجة ضمن المستوى الثالث:

	٢٠١٥	٢٠١٤
	ألف درهم	ألف درهم
الرصيد الافتتاحي	٣٧٨,٢١٦	٣١٦,٥٨٨
استحوادات، بالصافي	١٤,٥٢٠	٦٠,٤٩٤
استيعادات بما فيها مرتجعات رأس المال	(٥,٣٠٤)	(٢٤,٩٥٠)
تعديل من خلال الدخل الشامل	٢٦,١٨٩	٢٦,٨٤٥
تحويل من	-	(٧٦١)
الرصيد الختامي	٤١٣,٦٢١	٣٧٨,٢١٦

تمثل المشتريات ضمن فئة المستوى الثالث مساهمات رأس المال خلال السنة في صناديق الأسهم الخاصة ضمن الالتزامات الرأسمالية القائمة.

لا يوجد مكاسب/ خسائر من استيعاد استثمارات مدرجة ضمن المستوى الثالث خلال سنة ٢٠١٥ (٢٠١٤): صافي مكاسب بقيمة ٢٠,٤٢٩ ألف درهم)، وتم إدراجه ضمن بند "إيرادات أخرى من العمليات" في بيان الدخل الموحد (إيضاح ٣١).

لم يكن هناك أي تحويل بين المستوى الأول والمستوى الثاني خلال سنة ٢٠١٥ ولا يوجد أي تغيير في أساليب التقييم المستخدمة خلال هذه السنة.

خلال السنة قامت الإدارة بتحويل استثمارات عقارية من تصنيف المستوى ٢ إلى المستوى ٣. تم إعادة التصنيف نتيجة التباطؤ في سوق العقارات والانخفاض في حجم التعاملات في دولة الإمارات العربية المتحدة. بناءً على ذلك، وفي سبيل تحديد تقديرات القيم السوقية، لجأ المقيمون إلى معلوماتهم السوقية وتقديرهم المهني، ولم يقتصر اعتمادهم في التقدير فقط على مقارنات المعاملات التاريخية. في هذه الظروف، هنالك درجة أكبر من عدم التأكد عن تلك التي تتميز بها الأسواق الأكثر نشاطاً لتقدير القيم السوقية للاستثمارات العقارية. راجع إيضاح ١٣ فيما يتعلق بمنهجية التقييم المستخدمة.

إن المدخلات غير الملاحظة الهامة المستخدمة في قياس القيمة العادلة للاستثمارات العقارية للمجموعة هي دخل الإيجار ومعدلات الرسملة. إن وجود نقص كبير في دخل الإيجار أو زيادة في معدلات الرسملة بشكل منفرد سيؤدي إلى نقص كبير في قياس القيمة العادلة. بشكل عام، إن أي تغيير في الافتراضات المستخدمة لدخل الإيجار يمكن أن يصاحبه تغيير في افتراضات معدلات الرسملة في نفس الاتجاه كارتفاع في دخل الإيجار يزيد من توقعات البائع لتحقيق عائد من الاستثمار العقاري. ولذلك، فإن تأثير هذه التغييرات يتم تسويتها جزئياً مع بعضها البعض.

٤٢. إدارة المخاطر

إن هيكل حوكمة المخاطر يعد برهاناً على الرقابة والمتابعة المركزية الفعالة للمخاطر ويعمل على توازنها، إضافة إلى وضوح عملية المحاسبة والمسؤولية عن المخاطر داخل الوحدة التنظيمية. وفي إطار المنهج المتبع من قبل المجموعة في حوكمة المخاطر، فإن المجموعة مسؤولة عن المخاطر الناجمة من عملياتها وأيضاً عن تقييم هذه المخاطر وتصميم وتطبيق الضوابط الرقابية المتعلقة بها ومتابعتها ورفع التقارير المتواصلة عن مدى فعاليتها على حد سواء وذلك بهدف حماية المجموعة من تخطي درجة الخطر المقبولة.

تقع المسؤولية النهائية عن تحديد مدى تقبّل المخاطر والإدارة الفعّالة لها على عاتق مجلس الإدارة حيث تتم إدارة المخاطر من خلال اللجان المتعددة على مستوى المجلس، وتحديدًا لجنة مجلس الإدارة للمخاطر والائتمان ولجنة مجلس الإدارة للتدقيق والامتثال، اللتان تضمّنان تدرّج صلاحيات وسياسات التعامل مع المخاطر من مجلس الإدارة وصولاً إلى الوحدات التنظيمية الملائمة.

تتولى لجنة مجلس الإدارة للمخاطر والائتمان من خلال الصلاحيات الممنوحة لها من قبل مجلس الإدارة، المسؤولية الكاملة عن الرقابة ومراجعة الائتمان والسوق والتشغيل والسيولة والاحتياط ومخاطر السمعة. تتم المراجعة بانتظام وتتولى المسؤولية عن مراقبة الامتثال ومراجعة مدى كفاية إطار إدارة المخاطر للمجموعة وتقديم توصيات بشأنها إلى المجلس. وتشمل مسؤولياتها أيضاً مراجعة مدى ملاءمة وفعالية نظم وضوابط إدارة المخاطر للمجموعة، الإشراف على لجان إدارة المخاطر وضمان أن هيكل الحوكمة في المجموعة يدعم إدارة المخاطر على جميع المستويات في المجموعة.

تستلم لجنة مجلس الإدارة للمخاطر والائتمان بصورة منتظمة، تعليمات على مستوى المحفظة من المسؤول الرئيسي عن مخاطر المجموعة مع تقارير منتظمة عن إدارة المخاطر، بما في ذلك جهة المحفظة، معايير السياسة العامة، مؤشرات المخاطر الرئيسية، نتائج اختبار الإجهاد والتغيرات في الافتراضات، تدابير السيولة وكفاية رأس المال والتخطيط، وأيضاً لها الحق في التحقق أو طلب أي معلومات تتعلق بأي نشاط ضمن اختصاصاتها. كما تقوم لجنة مجلس الإدارة للمخاطر والائتمان بمراجعة عميقة على أساس متجدد لأقسام مختلفة من تقرير معلومات المخاطر الموحدة للمجموعة.

تتحمل لجنة الإدارة التنفيذية المسؤولية الرئيسية عن تطبيق استراتيجية المخاطر وتوجيهات الرقابة الداخلية المقررة من قبل المجلس واللجان المنبثقة عنه والرقابة عليها والعناية بها.

تعمل كذلك اللجان المشكّلة على مستوى الإدارة بشكل فاعل على إدارة المخاطر، وخاصة لجان الموجودات والمطلوبات والمخاطر والائتمان والتحصيل التابعة للإدارة. يرأس وحدة إدارة المخاطر رئيس قسم المخاطر في المجموعة وتقوم برفع تقارير مستقلة إلى لجنة المخاطر والائتمان المنبثقة عن مجلس الإدارة. تعمل وحدة المخاطر بشكل مستقل عن وحدة التنفيذ والمتاجرة والمبيعات، وذلك لضمان عدم المساس بتوازن قرارات التعامل مع المخاطر وضمان الشفافية في اتخاذ القرارات وفقاً للمعايير والسياسات الموضوعة. تمارس وحدة المخاطر الرقابة على مخاطر الائتمان والسوق والسيولة قصيرة الأجل والتشغيل والامتثال.

تساعد لجنة التدقيق والامتثال المجلس في أداء واجباته لضمان مراقبة البيانات المالية للمجموعة، واستقلالية وأداء مدقق الحسابات الخارجي والداخلي للمجموعة، والالتزام بالمتطلبات القانونية والتنظيمية والسياسات والرقابة الداخلية على التقارير المالية.

يهدف فريق التدقيق الداخلي إلى تطبيق نهج منتظم ومنضبط لتقييم وتحسين فعالية عمليات إدارة المخاطر والرقابة والحوكمة في المجموعة. يرفع الفريق تقاريره مباشرة إلى لجنة مجلس الإدارة للتدقيق والامتثال، ويتألف من مجموعة من المدققين المكلفين، من بين أمور أخرى، بتقييم جودة محفظة الإقراض لدى المجموعة وضوابط العمليات التشغيلية وسلامة نظم المعلومات وقواعد البيانات في المجموعة. يعمل المدققون أيضاً بشكل وثيق مع قسم الامتثال لضمان تنفيذ معاملات المجموعة وفقاً للمتطلبات القانونية والتنظيمية السارية، وكذلك وفقاً للإجراءات الداخلية للبنك، وبالتالي تقليل مخاطر الممارسات الاحتيالية أو المحظورة أو غير المشروعة.

بنك أبوظبي التجاري - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٥

٤٣. إدارة مخاطر الائتمان

مخاطر الائتمان هي المخاطر التي تتمثل في عجز أحد أطراف الأداة المالية عن الوفاء بالتزاماته مما يؤدي إلى تكبد الطرف الآخر لخسارة مالية.

تتبنى وحدة المخاطر لدى المجموعة الأساليب المبينة أدناه لإدارة مخاطر الائتمان تبعاً لنوع العميل.

إدارة الحسابات الفردية - تُدار هذه الحسابات من قبل مدير العلاقات ومدير الائتمان. تتضمن هذه الفئة المعاملات المصرفية الكبيرة للشركات والمؤسسات المالية. تتم إدارة المخاطر من خلال تحليلات الخبراء بدعم من أدوات اتخاذ القرار استناداً إلى نماذج داخلية لتقييم المخاطر.

إدارة المحفظة - تشمل هذه الفئة بوجه عام العملاء من الأفراد والمنشآت الفردية وشركات التضامن وبعض الشركات الصغيرة والمتوسطة. تستند إدارة هذه المخاطر على نماذج تقييم داخلية وقرارات مبينة على بطاقات الأداء مدعومة بتحليلات داخلية للمحفظة.

تتحكم المجموعة في مخاطر الائتمان من خلال تجميع ورصد التعرضات الائتمانية (المباشرة وغير المباشرة) على القروض والسلفيات والاستثمارات في الأوراق المالية والتعرضات خارج فئة التمويل والأرصدة المستحقة من البنوك. تضع المجموعة سقوفاً لأطراف معينة ويقيم باستمرار ملاءتهم

٤٣. ١ تحليل حد التعرض الأقصى لمخاطر الائتمان

يعرض الجدول التالي الحد الأقصى للتعرض لمخاطر الائتمان كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥ و ٢٠١٤ للأدوات المالية داخل وخارج الميزانية العمومية، وبعد مخصص الانخفاض في القيمة والمقاصة عند الاقتضاء وبعد الأخذ بالاعتبار أي ضمانات محتفظ بها أو مخفقات أخرى لمخاطر الائتمان.

يتمثل الحد الأقصى للتعرض لمخاطر الائتمان للبنود المدرجة في الميزانية العمومية في قيمتها المدرجة. بالنسبة للضمانات المالية غير المسجلة خارج الميزانية العمومية، فإن التعرض الإجمالي لمخاطر الائتمان يتمثل في أكبر مبلغ قد تضطر المجموعة لدفعه إذا تم سحب الضمانات. أما بالنسبة للقروض والالتزامات الائتمانية الأخرى غير القابلة للإلغاء خلال مدة التسهيلات ذات الصلة، فإن التعرض الإجمالي لمخاطر الائتمان يتمثل في مجمل قيمة التسهيلات الملتمزم بها.

إن تحليل مخاطر الائتمان ضمن هذا البند يتضمن فقط الأدوات المالية المعرضة لمخاطر الائتمان. تم استبعاد الموجودات المالية الأخرى مثل محفظة التداول المعرضة لمخاطر السوق. في حال تم تسجيل الأدوات المالية بالقيمة العادلة، فإن المبالغ المبينة أدناه تمثل مخاطر الائتمان الحالية ولكن ليس الحد الأقصى للتعرض التي يمكن أن تنشأ في المستقبل نتيجة للتغيرات في القيم العادلة.

٣١ ديسمبر ٢٠١٥	البنود داخل الميزانية العمومية ألف درهم	البنود خارج الميزانية العمومية ألف درهم	إجمالي التعرض لمخاطر الائتمان ألف درهم	مخفقات مخاطر الائتمان ألف درهم	الحد الأقصى للتعرض لمخاطر الائتمان ألف درهم
ودائع وأرصدة مستحقة من البنوك	١٤,٩٥٤,٩٩٧	-	١٤,٩٥٤,٩٩٧	-	١٤,٩٥٤,٩٩٧
إيداعات الشراء العكسي	٤,٢٥٦,٢٧٧	-	٤,٢٥٦,٢٧٧	٤,٢٥٦,٢٧٧	-
أدوات مالية مشتقة	٤,٠٠١,٩٠٨	-	٤,٠٠١,٩٠٨	٣,٥٥٩,٦٦١	٤٤٢,٢٤٧
استثمارات في أوراق مالية	٢٠,٨٦٣,٦٠٧	٢٥,٢٢٨	٢٠,٨٨٨,٨٣٥	-	٢٠,٣٣٠,٦٤٠
قروض وسلفيات، بالصافي	١٥٣,٦٧٧,٣٨٦	٤١,٥٢٢,١٩٠	١٩٥,١٩٩,٥٧٦	٨٧,٧٢٤,١١٠	١٠٧,٤٧٥,٤٦٦
موجودات أخرى	٨,٥٧١,٦٤٠	-	٨,٥٧١,٦٤٠	-	٨,٥٠٩,٣١٦
المجموع	٢٠٦,٣٢٥,٨١٥	٤١,٥٤٧,٤١٨	٢٤٧,٨٧٣,٢٣٣	٩٥,٥٤٠,٠٤٨	١٥١,٧١٢,٦٦٦
٣١ ديسمبر ٢٠١٤					
ودائع وأرصدة مستحقة من البنوك	١٣,١٨٩,٤١٢	-	١٣,١٨٩,٤١٢	-	١٣,١٨٩,٤١٢
إيداعات الشراء العكسي	٢,٨٣٠,٠٤٩	-	٢,٨٣٠,٠٤٩	٢,٨١٤,٠٤٢	١٦,٠٠٧
أدوات مالية مشتقة	٤,٢٨٨,٥٠٦	-	٤,٢٨٨,٥٠٦	٣,٥٦٩,٤٦٦	٧١٩,٠٤٠
استثمارات في أوراق مالية	٢١,٦٥١,٨٣٨	-	٢١,٦٥١,٨٣٨	-	٢١,١٠٦,٩٦٣
قروض وسلفيات، بالصافي	١٤٠,٥٦٢,٤٩٨	٣٦,٥١٨,٠٦٤	١٧٧,٠٨٠,٥٦٢	٨٠,١٨٦,٩٩٠	٩٦,٨٩٣,٥٧٢
موجودات أخرى	٤,٥٥١,٨٤٤	-	٤,٥٥١,٨٤٤	-	٤,٤٦٤,٠٥٥
المجموع	١٨٧,٠٧٤,١٤٧	٣٦,٥١٨,٠٦٤	٢٢٣,٥٩٢,٢١١	٨٦,٥٧٠,٤٩٨	١٣٦,٣٨٩,٠٤٩

٢.٤٣ تركيز مخاطر الائتمان

ينشأ تركيز مخاطر الائتمان عندما يكون هناك عدد من الأطراف المقابلة أو التعرضات التي لها خصائص اقتصادية متشابهة، أو أن تكون هذه الأطراف مشاركة في أنشطة مماثلة أو تعمل في نفس المناطق الجغرافية أو القطاعات الاقتصادية التي من شأنها أن تجعل قدرتها على الوفاء بالالتزامات التعاقدية تتأثر بشكل مماثل بالتغيرات في الظروف الاقتصادية أو الظروف الأخرى. يستند تحليل تركيزات مخاطر الائتمان الواردة أدناه على موقع الطرف المقابل أو العميل أو الأنشطة الاقتصادية التي يزاولونها.

(أ) تركيز مخاطر الائتمان بحسب القطاع الجغرافي

٣١ ديسمبر ٢٠١٥	محلي (الإمارات العربية المتحدة)	دول مجلس التعاون الخليجي الأخرى	دول عربية أخرى	آسيا	أوروبا	الولايات المتحدة	باقي دول العالم	المجموع
	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
الموجودات								
ودائع وأرصدة مستحقة من البنوك	٥,٦٠٢,٤٢٨	٧,٠٣١,١٢٣	٣,٧٩٤	٧٩,٩٠٥	٢,١٦٦,٨١٧	٥١,٠٩٦	١٩,٨٣٤	١٤,٩٥٤,٩٩٧
إيداعات الشراء العكسي	٢,٧٦٢,٠٩٥	-	-	-	١,٤٩٤,١٨٢	-	-	٤,٢٥٦,٢٧٧
أدوات مالية مشتقة	٢,١٤٨,٤٩٩	٦,٤٤٦	١٨,١٣٧	٦٠,٧٧٤	١,٧٤٨,٧٠٨	-	١٩,٣٤٤	٤,٠٠١,٩٠٨
استثمارات في أوراق مالية	٨,٨٢٧,٨٣٧	١,٥٨٥,٤٦٦	١,٢٣٢,٩٢٦	٤,١٣٤,٩٤٧	٢,٥٧٠,٧٨٣	١,٢١٩,٩٧٨	٧٣٣,٤٧٥	٢٠,٣٠٥,٤١٢
قروض وسلفيات، بالصافي	١٣٩,٥٩٧,٧٢٢	٤,٣٨٢,٩٠٨	٢٧٣,٩٣٤	٦,٠٤٥,٠٦١	١,٥٩٧,٨٩٩	٦,٠٠٦	١,٧٧٣,٨٥٦	١٥٣,٦٧٧,٣٨٦
موجودات أخرى	٥,٩٠٣,٧٨٦	٢٢٠,١٨٢	٦٧٤	٦٣,٣٩١	٦٢,٨٣٢	٢,١٤٢,٠٨٣	١١٦,٣٦٨	٨,٥٠٩,٣١٦
مجموع الموجودات	١٦٤,٨٤٢,٣٦٧	١٣,٢٢٦,١٢٥	١,٥٢٩,٤٦٥	١٠,٣٨٤,٠٧٨	٩,٦٤١,٢٢١	٣,٤١٩,١٦٣	٢,٦٦٢,٨٧٧	٢٠٥,٧٠٥,٢٩٦
التزامات ومطلوبات طارئة	٣٣,٦٧٠,٤١٤	١,٥١٠,٩٧٣	٢١٩,٣٤٩	٢,٨٥٤,٢٦٢	٢,٢١٨,٩٠١	٨٨٥,٤٦٥	١٨٨,٠٥٤	٤١,٥٤٧,٤١٨
٣١ ديسمبر ٢٠١٤								
الموجودات								
ودائع وأرصدة مستحقة من البنوك	٧,١٧٩,٠٣٠	٣,١٢٥,٢٠٩	٢٥٤	١,٢٢٣,٧١٩	١,٣٥٧,٤٧٢	٢٧٢,٠٢٩	٣١,٦٩٩	١٣,١٨٩,٤١٢
إيداعات الشراء العكسي	-	-	-	-	٢,٨٣٠,٠٤٩	-	-	٢,٨٣٠,٠٤٩
أدوات مالية مشتقة	٢,٣٨٩,٧٠٠	٩٤٥	-	٦٧,٣٢٤	١,٨١٠,٥٨٧	٩٨	١٩,٨٥٢	٤,٢٨٨,٥٠٦
استثمارات في أوراق مالية	٨,٨٤٩,٨٩٣	٣,٣٧٧,٦٢٧	٢٨٢,٣٠٩	٢,٥١٥,٣٦١	٢,٥٩١,٧٦٧	٢,٨١٩,٦٣٥	٦٧٠,٣٧١	٢١,١٠٦,٩٦٣
قروض وسلفيات، بالصافي	١٢٦,١٩٦,٧٠٦	٣,٦٣٧,٠٠٦	٢٣٤,٩٥٤	٨,١٤٤,٤٩٨	١,٣٧٧,٧٤٣	١٩١,٦٥٠	٧٧٩,٩٤١	١٤٠,٥٦٢,٤٩٨
موجودات أخرى	٣,٩٠٩,٢٣٢	٣٥٢,١٥١	٤,٤١٦	٩٩,٠٦٣	٥١,٠٤١	٣١,٢٣٨	١٦,٩١٤	٤,٤٦٤,٠٥٥
مجموع الموجودات	١٤٨,٥٢٤,٥٦١	١٠,٤٩٢,٩٣٨	٥٢١,٩٣٣	١٢,٠٤٩,٩٦٥	١٠,٠١٨,٦٥٩	٣,٣١٤,٦٥٠	١,٥١٨,٧٧٧	١٨٦,٤٤١,٤٨٣
التزامات ومطلوبات طارئة	٢٩,٩٧٢,٨٤٧	١,٨٢٨,١٧٠	٢١٩	٢,٢٥٩,٠٦٢	١,٩٩٨,٧٢٤	٣١١,٢١٧	١٤٧,٨٢٥	٣٦,٥١٨,٠٦٤

(ب) تركيز مخاطر الائتمان بحسب القطاع الاقتصادي / قطاع العمل

فيما يلي محفظة القروض والسلفيات بحسب قطاع النشاط الاقتصادي:

قطاع النشاط الاقتصادي	٣١ ديسمبر ٢٠١٥			٣١ ديسمبر ٢٠١٤		
	داخل دولة الإمارات العربية المتحدة	خارج دولة الإمارات العربية المتحدة	المجموع	داخل دولة الإمارات العربية المتحدة	خارج دولة الإمارات العربية المتحدة	المجموع
	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
الزراعة	٢١٦,٦٤٦	-	٢١٦,٦٤٦	٢٠٨,٣٩٤	-	٢٠٨,٣٩٤
الطاقة	٧٨,٠٠٥	٢١٥,٦٩٨	٢٩٣,٧٠٣	١,٤٧٠,٥١٢	١,٩١٠,٧١٢	٣,٣٨١,٢٢٤
التجارة	٣,٨٥٤,٢٣٨	١,٠٧١,٧٨٠	٤,٩٢٦,٠١٨	٣,١٤٢,٩٣١	٣٣٢,٦٨٠	٣,٤٧٥,٦١١
الاستثمار العقاري والضيافة	٥٣,٢٩٣,٩٢٠	١,٠٨٨,٩٨٥	٥٤,٣٨٢,٩٠٥	٤٨,٢٣٤,١٣٤	٥٩٤,٨٧٢	٤٨,٨٢٩,٠٠٦
النقل والمواصلات	١,٤١٧,٤٣٣	٩٦٢,٧٥٦	٢,٣٨٠,١٨٩	١,٣٧٣,١٩٣	٨١٥,٩٩٨	٢,١٨٩,١٩١
الأفراد	٣٩,٠٧٧,٢٤٨	٢٣٥,١٣٢	٣٩,٣١٢,٣٨٠	٣٣,٩٥١,٤٤٠	٢٦٩,٦٢٢	٣٤,٢٢١,٠٦٦
الحكومة ومؤسّسات القطاع العام	٣٢,٨٢٢,١٦١	٢٥٨,٢٥٨	٣٣,٠٨٠,٤١٩	٣٠,٤٦٨,٧٥٤	٢٤١,٠٤١	٣٠,٧٠٩,٧٩٥
المؤسّسات المالية (*)	١٠,٤٦٨,٢٦٦	٩,٤٤٩,٠١٣	١٩,٩١٧,٢٧٩	١٠,٢١٢,٠٥٥	٩,٨٧٣,٥٦١	٢٠,٠٨٥,٦١٦
التصنيع	١,٧٧٤,٣٩٥	١,٥٠٨,٧٩٥	٣,٢٨٣,١٩٠	١,٤٦٦,٢٦٦	١,٠٠٧,٨٤٣	٢,٤٧٤,١٠٩
الخدمات	١,٥٩١,١٩٠	١٨٧,٥٩٠	١,٧٧٨,٧٨٠	١,٠٩٠,٥٥٠	١٣٠,٥٣٠	١,٢٢١,٠٨٠
أخرى	٢٠٣,٧١٤	٢٤٧,٠٥٠	٤٥٠,٧٦٤	٣٢٣,٣٠٢	٢٢١,٨٤٧	٥٤٥,١٤٩
	١٤٤,٧٩٧,٢١٦	١٥,٢٢٥,٠٥٧	١٦٠,٠٢٢,٢٧٣	١٣١,٩٤١,٥٣١	١٥,٣٩٨,٧١٠	١٤٧,٣٤٠,٢٤١
ناقصاً: مخصص انخفاض القيمة			(٦,٣٤٤,٨٨٧)			(٦,٧٧٧,٧٤٣)
مجموع القروض والسلفيات، بالصافي			١٥٣,٦٧٧,٣٨٦			١٤٠,٥٦٢,٤٩٨

(*) تشمل شركات الاستثمار

بنك أبوظبي التجاري - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٥

٤٣. إدارة مخاطر الائتمان (تابع)

تصنيف التعرضات الأخرى بحسب قطاع العمل كالتالي:

٣١ ديسمبر ٢٠١٥	تجاري وشركات	أفراد	قطاع عام	حكومي	بنوك ومؤسّسات مالية	المجموع
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
الموجودات						
ودائع وأرصدة مستحقة من البنوك	-	-	-	-	١٤,٩٥٤,٩٩٧	١٤,٩٥٤,٩٩٧
إيداعات الشراء العكسي	-	-	-	١,٨٣٦,٥٠١	٢,٤١٩,٧٧٦	٤,٢٥٦,٢٧٧
أدوات مالية مشتقة	١,٠٦٨,٣٥٢	١,٤٦٩	٦٤٠,٦٠٧	١٥,٥٠٥	٢,٢٧٥,٩٧٥	٤,٠٠١,٩٠٨
استثمارات في أوراق مالية	٦٧٤,٣٠٢	-	٦,٠٠٧,٢٣٦	٥,٣٢٠,٩٠٤	٨,٣٠٢,٩٧٠	٢٠,٣٠٥,٤١٢
موجودات أخرى	٧,٤٨١,٤٧٤	٣٢٦,٧٨٩	٣٠٠,٦٦٥	١٥٧,٥٩٢	٢٤٢,٧٩٦	٨,٥٠٩,٣١٦
مجموع الموجودات	٩,٢٢٤,١٢٨	٣٢٨,٢٥٨	٦,٩٤٨,٥٠٨	٧,٣٣٠,٥٠٢	٢٨,١٩٦,٥١٤	٥٢,٠٢٧,٩١٠
التزامات ومطلوبات طارئة	٢٧,٩٤٨,٨٨٤	١,٨١٥,٧٦٥	٣,١٠٧,٦٣٦	١,٢٢٥,٤٢٤	٧,٤٤٩,٧٠٩	٤١,٥٤٧,٤١٨
٣١ ديسمبر ٢٠١٤						
الموجودات						
ودائع وأرصدة مستحقة من البنوك	-	-	-	-	١٣,١٨٩,٤١٢	١٣,١٨٩,٤١٢
إيداعات الشراء العكسي	-	-	-	-	٢,٨٣٠,٠٤٩	٢,٨٣٠,٠٤٩
أدوات مالية مشتقة	١,٢٦٨,٩٣٣	٨,١٨٦	٧٦٨,٦٧٥	-	٢,٢٤٢,٧١٢	٤,٢٨٨,٥٠٦
استثمارات في أوراق مالية	٤٥٢,٧٩٠	-	٤,٥٠٣,٢٧٩	٥,٦٢٦,١٠٩	١٠,٥٢٤,٧٨٥	٢١,١٠٦,٩٦٣
موجودات أخرى	٣,٤٤٩,٧٥٢	٢٥٤,٩٧٦	١٣٠,٠٥٨	٤٢٥,٠٥٣	٢٠٤,٢١٦	٤,٤٦٤,٠٥٥
مجموع الموجودات	٥,١٧١,٤٧٥	٢٦٣,١٦٢	٥,٤٠٢,٠١٢	٦,٠٥١,١٦٢	٢٨,٩٩١,١٧٤	٤٥,٨٧٨,٩٨٥
التزامات ومطلوبات طارئة	٢٢,٦٤٣,٨٦٤	١,٠٢٥,١٨٢	٥,٧٩٤,٢١١	٣٧٦,٩١٠	٦,٦٧٧,٨٩٧	٣٦,٥١٨,٠٦٤

بلغت نسبة التعرّض الخاصة بقروض أكبر ٢٠ عميلًا بتاريخ التقرير ٣٥,٢٦٪ من إجمالي القروض والسلفيات (٣١ ديسمبر ٢٠١٤ - ٣٧,٠٤٪).

يدار التعرض لمخاطر الائتمان أيضاً من خلال التحليل المنتظم لقدرة المقترضين والمقترضين المحتملين على الوفاء بالتزامات الفوائد وأصل الدين، وكذلك من خلال تغيير سقوف الإقراض إن لزم الأمر.

الضمانات

تحتفظ المجموعة بضمانات مقابل القروض والسلفيات المقدمة للعملاء، وذلك في صورة حقوق رهن على العقارات والأوراق المالية الأخرى المسجلة على الموجودات والودائع الثابتة والضمانات. يتم تحديث تقديرات القيمة العادلة للضمانات (بما في ذلك الأسهم) بصورة منتظمة. وبشكل عام، لا يتم الاحتفاظ بضمانات للقروض والسلفيات المقدمة إلى البنوك إلا عندما يتم الاحتفاظ بأوراق مالية كجزء من نشاط إعادة الشراء العكسي واقتراض الأوراق المالية. إن أنواع الضمانات الرئيسية للقروض والسلفيات هي كما يلي:

- ❖ النقد والأوراق المالية القابلة للتداول.
- ❖ رهونات على العقارات السكنية والتجارية.
- ❖ رهونات على موجودات الأعمال مثل العقارات والمخزون والذمم المدينة.
- ❖ رهونات على الأدوات المالية مثل سندات الدين والأسهم.
- ❖ الكفالات.

إن القيمة العادلة المقدرة للضمانات والرهونات الإضافية الأخرى المحتفظ بها مقابل القروض والسلفيات للعملاء والبنوك للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥ بلغت ١٣٥,١٢٢,١٥٤ ألف درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٤ - ١٣٠,٥٨٢,٧٥٠ ألف درهم).

معظم الضمانات المحتفظ بها كرهن مقابل القروض التي تعرضت لانخفاض في قيمتها تشمل عقارات تجارية وسكنية وأوراق مالية. ومتى تجاوزت القيمة العادلة المقدرة للضمان قيمة القرض المستحق، فإن أي زيادة تنتج عن تملّك الضمان تُعاد إلى العملاء ولا تستخدم في تسوية أي قروض أخرى.

٣.٤٣ مراجعة إدارة مخاطر الائتمان

الإطار التنظيمي

تم وضع هيكل واضح المعالم لإدارة مخاطر المجموعة بأدوار ومسؤوليات محددة كما هو مبين في الإيضاح رقم ٤٢.

تشمل اللجان المسؤولة عن إدارة مخاطر الائتمان لجنة المخاطر والائتمان ولجنة التحصيل التابعتين للإدارة. إن ممارسات واستراتيجيات إدارة المخاطر لدى المجموعة تشكل جزءاً لا يتجزأ من عملية إعداد خطط وموازنات الأعمال. كما أن جميع مجالات إدارة المخاطر تتمركز لدى فريق المخاطر والائتمان.

تضطلع لجنة مجلس الإدارة للمخاطر والائتمان بالمسؤولية عن اعتماد التسهيلات الائتمانية مرتفعة القيمة وسياسات وإجراءات الائتمان وفقاً لأهداف النمو وإدارة المخاطر والأهداف الاستراتيجية. بالإضافة إلى ذلك، تقوم المجموعة بإدارة تعرّضها لمخاطر الائتمان بالحصول على ضمانات مقبولة والحد من فترة التعرض. إن مخاطر الائتمان المتعلقة بالأدوات المالية المشتقة مقصورة على تلك الأدوات التي لها قيم عادلة موجبة.

تجرى أعمال التدقيق المنتظمة على الوحدات التنظيمية والإجراءات الائتمانية لدى المجموعة من قبل قسم التدقيق الداخلي وقسم الامتثال.

٤.٤٣ تقييم مخاطر الائتمان وسياسات تخفيفها

إن القروض والسلفيات المقدمة إلى العملاء هي المصدر الرئيسي لمخاطر الائتمان على الرغم من أن المجموعة يمكن أن تتعرض أيضاً لأشكالٍ أخرى من مخاطر الائتمان من خلال، على سبيل المثال، القروض إلى البنوك والتزامات القروض وسندات الدين. تهدف سياسات وعمليات إدارة المخاطر لدى المجموعة إلى التعرّف على المخاطر وتحليلها لتحديد المستوى المقبول للخطر وسقوف المخاطر وضوابطها، وكذلك لمراقبة المخاطر والالتزام بسقوفها من خلال البيانات الموثوقة والمنتظمة. تقوم المجموعة بتقدير احتمال إخفاق الطرف المقابل باستخدام أدوات تصنيف داخلية تناسب مختلف فئات الأطراف المقابلة (إيضاح ٥/٤٣).

المشتقات

لدى المجموعة سقوف صارمة للرقابة على صافي مراكز المشتقات المفتوحة (أي الفرق بين عقود الشراء والبيع) من حيث المبلغ والمدة. يقتصر المبلغ المعرّض لمخاطر الائتمان في أي وقت على القيمة العادلة الحالية للأدوات المفضّلة لدى المجموعة (أي القيمة العادلة الموجبة للموجودات)، حيث يعد هذا المبلغ بالنسبة للمشتقات جزءاً صغيراً من العقد أو القيم الاسمية المستخدمة في بيان حجم الأدوات القائمة. يدار التعرض لمخاطر الائتمان كجزء من مجموع سقوف الإقراض للعملاء إلى جانب التعرضات المحتملة من جرّاء حركات السوق.

تنشأ مخاطر التسوية عندما يكون الدفع نقداً أو بالأوراق المالية أو الأسهم مرهوناً بتوقّع الحصول على مبالغ نقدية أو أوراق مالية أو أسهم مكافئة لتلك المدفوعة. يتم وضع شروط تسوية يومية لكل طرف مقابل لمواجهة كافة المخاطر الناجمة عن عملية التسوية الناشئة عن معاملات السوق اليومية لدى المجموعة.

ترتيبات المقاصة الرئيسية

تقوم المجموعة أيضاً بالحد من تعرضها للخصائر الائتمانية بإبرام ترتيبات مقاصة رئيسية مع الأطراف المقابلة التي تربطها بالبنك معاملات كبيرة. لا تؤدي ترتيبات المقاصة الرئيسية عموماً إلى مقاصة للموجودات والمطلوبات في بيان المركز المالي حيث تتم تسوية المعاملات عادة على أساس الإجمالي، وبالتالي فإن تأثير المقاصة ليس له قيمة تذكر في الواقع.

ومع ذلك، يتم تقليص مخاطر الائتمان المتعلقة بالعقود المفضلة لدى المجموعة من خلال ترتيبات مقاصة رئيسية تنص على أنه في حالة حدوث أي تعثّر يتم إنهاء وتسديد المبالغ لدى الطرف المقابل على أساس الصافي. إن تعرّض المجموعة عموماً لمخاطر الائتمان من الأدوات المالية المشتقة الخاصة لترتيبات مقاصة رئيسية يمكن أن يتغير بصورة كبيرة خلال سنة واحدة نظراً لتأثره بأي معاملة تشملها هذه الترتيبات.

٤٣. ٥ مراقبة المحفظة وتحديد مخاطر الائتمان

تشارك وحدة إدارة مخاطر الائتمان بنشاط في تحديد ورصد مخاطر الائتمان للقروض، وتراقب المحفظة من خلال نظام المعلومات الإدارية والمراجعات الدورية مع إيلاء العناية الواجبة لمؤشرات قطاع العمل / المؤشرات الاقتصادية العامة وآراء السوق وتقارير وسائل الإعلام.

تُستخدم ضمن محافظ الأفراد، التي تتألف من أصول متجانسة، تقنيات إحصائية لمراقبة نقاط الضعف المحتملة داخل محفظة معينة. يتسق هذا النهج مع سياسة البنك فيما يتعلق برصد مخصص محدد للانخفاض في القيمة عندما يتوفر دليل موضوعي على حدوث الانخفاض في القيمة. تصنّف حسابات الأفراد في فئات محددة من حيث حالة المتأخرات (أي عدد أيام التأخر عن السداد)، الأمر الذي يعكس مستوى الدفعات التعاقدية المتعثّرة للقرض.

تزيد احتمالية التخلف عن السداد مع الإخفاق في سداد بعض الدفعات التعاقدية، مما يزيد من الانخفاض المطلوب في القيمة. إذا اتخذ أي قرار بشطب دين ما، يُنقل الحساب إلى وحدة التحصيل القانوني غير أنه في حالات معينة قد يتم شطب الحساب مباشرة من الحالة العاملة كما في حالة الإعسار أو الوفاة.

بالنسبة لمحفظة الخدمات المصرفية للمؤسسات الكبيرة، فإن المجموعة تشارك بوتيرة أسرع في اتفاقيات إعادة هيكلة الديون كجزء من عملية دعم الأعمال التجارية. قد تشمل اتفاقيات إعادة هيكلة الديون اتخاذ بعض الإجراءات لتسهيل إسترداد أصل الدين والفائدة المستحقة عليه، وقد تشمل أيضاً التفاوض على سعر الفائدة وتمديد مواعيد السداد، إلى آخره.

التعرض لمخاطر الائتمان من خلال أيام التأخر في السداد

فيما يلي تصنيف المجموعة لمخاطر القروض والسلفيات تماشياً مع توصيات وتوجيهات مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي:

فئة الخطر		
لم يتأخر سدادها ولم تتعرض للانخفاض في القيمة	متأخرة السداد حتى ٣٠ يوماً	
قروض تأخر سدادها ولم تتعرض للانخفاض في القيمة	متأخرة السداد لفترة بين ٣١ و٩٠ يوماً	
تأخر سدادها وتعرضت للانخفاض في القيمة	متأخرة السداد لأكثر من ٩١ يوماً	

فيما يلي تصنيف القروض والسلفيات حسب أيام التأخر عن السداد:

٢٠١٥ ألف درهم	٢٠١٤ ألف درهم	
١٥١,٩٩٨,٩٣٨	١٤٠,٤٧٠,٢٢٧	لم يتأخر سدادها ولم تتعرض للانخفاض في القيمة
٣,١٨٩,٢٢٩	٢,٢٥٩,٠١٥	تأخر سدادها ولم تتعرض للانخفاض في القيمة
٤,٨٣٤,١٠٦	٤,٦١٠,٩٩٩	تأخر سدادها وتعرضت للانخفاض في القيمة
١٦٠,٠٢٢,٢٧٣	١٤٧,٣٤٠,٢٤١	ناقصاً: مخصص الانخفاض في القيمة
(٦,٣٤٤,٨٨٧)	(٦,٧٧٧,٧٤٣)	
١٥٣,٦٧٧,٣٨٦	١٤٠,٥٦٢,٤٩٨	القروض والسلفيات، بالصافي

إن تحليل أعمار القروض التي تأخر سدادها ولم تتعرض لانخفاض في قيمتها كما في نهاية فترة التقرير هو على النحو التالي:

٢٠١٥ ألف درهم	٢٠١٤ ألف درهم	
٢,٥١٤,١١٠	٩٨٠,٣٥٣	٣١ - ٦٠ يوماً
٦٧٥,١١٩	١,٢٧٨,٦٦٢	أكثر من ٦٠ يوماً
٣,١٨٩,٢٢٩	٢,٢٥٩,٠١٥	مجموع القروض التي تأخر سدادها ولكنها لم تتعرض للانخفاض في القيمة

التعرض لمخاطر الائتمان بحسب درجات المخاطر الداخلية

تستخدم المجموعة نظام تقييم داخلي يتكون من عشر درجات لتصنيف عملاء المجموعة من المؤسسات وذوي الأصول الصافية العالية بناءً على عوامل نوعية وكمية مختلفة مثل قوة المقرض المالية، وعوامل الخطر في قطاع العمل، وجودة الإدارة، والكفاءة التشغيلية، ووضع الشركة، والسيولة، وهيكّل رأس المال، وتحليل مجموعة من الشركات المماثلة، إلخ. تنقسم بعض الدرجات إلى درجات فرعية مع علامة موجب أو سالب. تشير الدرجات الدنيا إلى احتمال التخلف عن السداد. تُمنح درجات التصنيف الائتماني من ١ - ٧ للعملاء الملتزمين أو الحسابات العاملة، في حين أن الدرجات من ٨ - ١٠ تُمنح للعملاء غير العاملين أو المتعثّرين.

تستخدم المجموعة التصنيفات الائتمانية لتحديد أقصى مبلغ يمكن إقراضه لكل مجموعة من العملاء، وكذلك لوضع الحد الأدنى لفئات التسعير. لا يتم تصنيف العملاء أو المقرضين الأفراد ضمن هذا الإطار. ومع ذلك، يستخدم قطاع الخدمات المصرفية للأفراد التصنيف السلوكي لعملائه.

إن نظام التقييم الائتماني الداخلي ليس المقصود منه تكرار درجات التصنيف الائتماني الخارجي، ولكن لأن العوامل التي تستخدم لوضع درجة للمقرض قد تكون متشابهة فإن المقرض الذي تم تصنيفه في درجة متدنية من قبل وكالة التصنيف الخارجي عادة ما يتم تصنيفه في درجة أكثر تدنياً حسب التقييم الداخلي.

بنك أبوظبي التجاري - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٥

٤٣. إدارة مخاطر الائتمان (تابع)

٤٣- ٥ مراقبة المحفظة وتحديد مخاطر الائتمان (تابع)

التعرض لمخاطر الائتمان بحسب درجات المخاطر الداخلية (تابع)

يعرض الجدول التالي الجودة الائتمانية لصافي القروض والسلفيات التي لم يتأخر سدادها ولم تنخفض قيمتها والموجودات المالية المشتقة كما في ٣١ ديسمبر:

٢٠١٤		٢٠١٥	
موجودات مالية مشتقة	قروض وسلفيات، بالصافي	موجودات مالية مشتقة	قروض وسلفيات، بالصافي
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
درجات الخطر الداخلية			
٣,٨٩٦,٩٢٤	٣٩,٠٣٠,٤٠١	٣,٧٧١,٥٨٠	٥٥,١٥٦,٢٣٥
٣٩٠,٤٧٩	٦٣,٧٥٧,٤٧٣	٢٣٠,٣٢٨	٥٥,٣٨١,٣٦٧
١,١٠٣	١١,٥٣٩,٥٣٣	–	٩,١٩١,٤٤٣
–	٢٦,١٤٢,٨٢٠	–	٣٢,٢٦٩,٨٩٣
٤,٢٨٨,٥٠٦	١٤٠,٤٧٠,٢٢٧	٤,٠٠١,٩٠٨	١٥١,٩٩٨,٩٣٨

التصنيفات الائتمانية الخارجية

يعرض الجدول أدناه التصنيفات الائتمانية الخارجية كما في ٣١ ديسمبر للودائع والأرصدة المستحقة من البنوك وإيداعات الشراء العكسي وسندات في أوراق مالية متاحة للبيع لدى المجموعة على أساس مقياس التصنيف لدى وكالة ستاندرد أند بورز. ومتى كانت تصنيفات ستاندرد أند بورز غير متاحة، فإنه يتم استخدام مقياس التصنيف المماثل لدى فيتش أو موديز.

٢٠١٤		٢٠١٥	
سندات متاحة للبيع	إيداعات الشراء العكسي	سندات متاحة للبيع	إيداعات الشراء العكسي
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
درجات التصنيف			
٥,٩٨٢,٨٤٠	٤٣٥,٦٠٦	٥,١١٤,٧٦٨	٩٢٥,٥٩٤
٨,٣٧٢,٣٥٩	٢,٣٩٤,٤٤٣	٦,٣٢٧,٠٨١	١,٣٧٦,٤٠٢
٤,٣٤٩,٤٩٦	–	٦,٣٤٤,١٣٤	١١٧,٧٨٠
٧٤١,٠٨٨	–	١,١٩٤,٥٨٣	–
–	–	–	–
١,٦٦١,١٨٠	–	١,٣٢٤,٨٤٦	١,٨٣٦,٥٠١
٢١,١٠٦,٩٦٣	٢,٨٣٠,٠٤٩	٢٠,٣٠٥,٤١٢	٤,٢٥٦,٢٧٧

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥، تشمل السندات المتاحة للبيع غير المصنفة سندات حكومية بقيمة ٧٦٠,٧٩٦ ألف درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٤ - ١,١٥٥,٢٨٣ ألف درهم).

القروض والسلفيات المقيّمة فردياً

يتم تحديد خسائر انخفاض القيمة للقروض المقيّمة بشكل فردي عن طريق إجراء تقييم للدليل الموضوعي المتعلق بكل تعرض لكل حالة على حدة. يتم تطبيق هذا الإجراء على جميع فئات القروض التجارية وقروض الشركات وقروض الأفراد ذات القيمة الصافية العالية وقروض البنوك والسلفيات التي تمثل حسابات فردية كبيرة أو تكون غير خاضعة للنهج المستخدم للمحفظة. هناك عوامل إضافية محددة تأخذها الإدارة بعين الاعتبار عند تحديد مخصصات انخفاض قيمة القروض والسلفيات الفردية ذات القيمة الكبيرة وتشمل التعرض الكلي للمجموعة تجاه العملاء، وجودة نماذج العمل لديهم، وقدرتهم على مواصلة النشاط التجاري بنجاح دون مواجهة صعوبات مالية وتحقيق سيولة نقدية كافية لخدمة التزامات الديون، ومقدار وتوقيت الإيرادات المتوقعة والمبالغ المستردة، ونسب الأرباح المرجح توفرها عند التصفية أو الإفلاس، وحجم التزامات الدائنين الآخرين المصنفة بدرجات أعلى أو بالتساوي مع المجموعة، واحتمالية استمرار الدائنين الآخرين في دعم الشركة، والقيمة البيعية للضمان (أو الوسائل الأخرى لتخفيف مخاطر الائتمان)، واحتمالية النجاح في استعادة الملكية، والخصم المحتمل لأي تكاليف مدفوعة لإسترداد المبالغ القائمة.

يتم قياس مبلغ خسارة الانخفاض في القيمة باعتباره الفرق بين القيمة الدفترية للقرض والقيمة الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية المقدرة، بإستثناء خسائر الائتمان في المستقبل مع احتساب المبالغ القابلة للإسترداد من الضمانات والرهنونات، مخصومة وفقاً لمعدل الفائدة الفعلي الأصلي للقرض، عندما تصبح متأخرة بموجب العقد. يتم تسجيل مبلغ الخسارة باستخدام حساب المخصص ويتم إدراجه ضمن بند مخصصات انخفاض القيمة في بيان الدخل الموحد.

٤٣. ٦ تحديد انخفاض القيمة

تقوم المجموعة في تاريخ كل تقرير بتقييم ما إذا كان هناك دليل موضوعي على حدوث انخفاض في قيمة الموجودات المالية المدرجة بالتكلفة المطفأة. تنخفض قيمة الأصل المالي أو مجموعة الموجودات المالية عندما يوجد دليل موضوعي على وقوع حدث خسارة بعد التسجيل الأولي للأصل ويكون لحدث الخسارة تأثير على التدفقات النقدية المستقبلية للأصل بحيث يمكن تقديرها بشكل موثوق به.

قد يتضمن الدليل الموضوعي على الانخفاض في قيمة الموجودات المالية صعوبات مالية كبيرة تواجه المقرض أو الجهة المصدرة، أو التأخر أو الإخفاق في السداد من قبل المقرض، أو إعادة هيكلة القرض أو السلفة بواسطة المجموعة وفقاً لشروط ما كانت المجموعة ستوافق عليها في الظروف العادية، أو مؤشرات تدل على دخول المقرض أو الجهة المصدرة في حالة إفلاس، أو عدم وجود سوق نشطة للضمان، أو توفر بيانات أخرى جديرة بالملاحظة فيما يتعلق بموجودات المجموعة مثل التغيرات السلبية في حالة السداد من المقرضين أو الجهات المصدرة في المجموعة أو الظروف الاقتصادية المرتبطة بحالات العجز عن السداد لدى المجموعة.

تأخذ المجموعة بعين الاعتبار دليل انخفاض قيمة القروض والسلفيات والاستثمارات في الأوراق المالية المدرجة بالتكلفة المطفأة على كل من المستويين الفردي والجماعي.

تنص سياسة المجموعة على المراجعة الدورية لمستوى مخصصات انخفاض القيمة على التسهيلات الفردية والتقييم المنتظم للضمانات والنظر في إمكانية تنفيذها. يتواصل تصنيف القروض منخفضة القيمة كمنخفضة القيمة ما لم تكن متداولة بشكلٍ كامل ويكون هناك احتمال بتحصيل الفائدة وأصل القرض حسب المقرر.

القروض والسلفيات المقيّمة جماعياً

يتم تقييم الانخفاض على أساس جماعي في الحالتين التاليتين:

- ▶ لتغطية الخسائر التي قد يتم تكبدها ولكن لم يتم تحديدها بعد في القروض الخاضعة للتقييم الفردي؛ و
- ▶ لمجموعات القروض المتجانسة التي لا تعتبر هامة من الناحية الفردية.

خسائر متكبدة لكن غير محددة حتى تاريخه على القروض الفردية

إن القروض المقيّمة بشكل فردي التي لم يتم تحديد أي دليل على حدوث خسارة لها على أساس فردي على وجه التحديد، يتم تجميعها معاً وفقاً لخصائص مخاطر الائتمان بناءً على قطاع العمل أو المنتج أو تصنيف القرض من أجل حساب الخسارة الإجمالية المقدرة. يعكس هذا الأمر خسائر انخفاض القيمة التي يحتمل أن تكون المجموعة قد تكبدتها نتيجة لأحداث وقعت قبل تاريخ التقرير، والتي لا تتمكن المجموعة من تحديدها على أساس كل قرض على حدة، والتي يمكن تقديرها بشكل موثوق به. وبمجرد أن تتاح المعلومات التي تحدد خسائر كل قرض ضمن مجموعة من العملاء، فلا يتم فحص الانخفاض في قيمة تلك القروض جماعياً ولكن يتم تقييمها بشكل فردي لتحديد الانخفاض في قيمتها. تقوم إدارة المجموعة، استناداً إلى الخبرة التاريخية والظروف الاقتصادية والائتمانية السائدة، بتقييم حجم القروض التي قد تنخفض قيمتها لكن لم يتم تحديدها كما في تاريخ التقرير.

ومن أجل تقييم الانخفاض الجماعي، تقوم المجموعة باستخدام النماذج الإحصائية للمؤشرات التاريخية حول احتمالية التخلف عن السداد وتوقيت إسترداد المبالغ المستحقة وقيمة الخسائر التي تم تكبدها، ويتم تعديلها وفقاً لتقديرات الإدارة حول ما إذا كانت الظروف الحالية الاقتصادية والائتمانية هي من النوع الذي يحتمل معه أن تكون الخسائر الفعلية أكبر أو أقل من تلك المستبطة من النماذج التاريخية. يتم قياس معدلات التخلف عن السداد بشكلٍ منتظم ومعدلات الخسارة والتوقيت المتوقع للإسترداد المستقبلي مقابل النتائج الفعلية للتأكد من استمرار ملاءمتها.

إن الحركة في المخصص الفردي والجماعي للانخفاض في قيمة القروض والسلفيات كالتالي:

	٢٠١٥			٢٠١٤		
	انخفاض فردي في القيمة ألف درهم	انخفاض جماعي في القيمة ألف درهم	المجموع ألف درهم	انخفاض فردي في القيمة ألف درهم	انخفاض جماعي في القيمة ألف درهم	المجموع ألف درهم
الرصيد الافتتاحي	٣,٨٥٦,٧٩٦	٢,٩٢٠,٩٤٧	٦,٧٧٧,٧٤٣	٤,٢٥٠,١٩٥	٢,٦٣٩,٧٥٢	٦,٨٨٩,٩٤٧
المحمّل للسنة	٧٠٤,٦١٦	٤٨,٢٣٠	٧٥٢,٨٤٦	٧١٤,٩٩١	٣٢٥,٥٦٠	١,٠٤٠,٥٥١
مستردات خلال السنة	(٢٥٢,٥٦٦)	–	(٢٥٢,٥٦٦)	(٢٢٩,٣٥٢)	–	(٢٢٩,٣٥٢)
صافي المحمّل للسنة	٤٥٢,٠٥٠	٤٨,٢٣٠	٥٠٠,٢٨٠	٤٨٥,٦٣٩	٣٢٥,٥٦٠	٨١١,١٩٩
إطفاء خصومات / أخرى	(١٢٦,٠٣٣)	–	(١٢٦,٠٣٣)	(١٦٠,٠١١)	(٤٤,٢٤٥)	(٢٠٤,٢٥٦)
صافي المبالغ المشطوبة	(٨٠٦,٢١٩)	–	(٨٠٦,٢١٩)	(٧١٨,٦٣٨)	–	(٧١٨,٦٣٨)
تحويل عملات	(٥٩٦)	(٢٨٨)	(٨٨٤)	(٣٨٩)	(١٢٠)	(٥٠٩)
الرصيد الختامي	٣,٣٧٥,٩٩٨	٢,٩٦٨,٨٨٩	٦,٣٤٤,٨٨٧	٣,٨٥٦,٧٩٦	٢,٩٢٠,٩٤٧	٦,٧٧٧,٧٤٣

يتم تحديد مخصص الانخفاض الجماعي في القيمة بعد الأخذ في الاعتبار عوامل معينة مثل التجربة التاريخية للخسارة بالنسبة للمحافظ ذات خصائص مخاطر الائتمان المتماثلة، وعمليات إعادة الجدولة السابقة، والفترة المقدرة بين حدوث الانخفاض في القيمة وتحديد الخسارة وإثبات ذلك من خلال تكوين مخصص مناسب مقابل للقروض الفردية، وتقدير الإدارة القائم على تحديد ما إذا كانت الظروف الحالية الاقتصادية والائتمانية هي من النوع الذي يحتمل معه أن تكون الخسائر الفعلية في تاريخ التقرير أكبر أو أقل من تلك المستبطة من التجربة التاريخية.

إن الفترة بين حدوث الخسارة وتحديدها يتم تقديرها من قبل الإدارة لكل محفظة على حدة.

مجموعات القروض والسلفيات المتجانسة

تُستخدم الأساليب الإحصائية لتحديد خسائر انخفاض القيمة على أساس جماعي لمجموعات متجانسة من القروض التي لا تعتبر هامة على المستوى الفردي، نظراً لعدم جدوى تقييم القروض على أساس فردي من الناحية العملية. تسجّل خسائر مجموعات هذه القروض على أساس فردي عندما يتم شطب القروض الفردية وعندئذٍ تتم إزالتها من المجموعة.

يتم احتساب انخفاض القيمة للقروض الفردية باستخدام أسلوب يتضمن صيغة معينة تحدد معدلات قصوى للخسائر تدريجياً بما يتماشى مع تاريخ الدفعة المتأخرة.

قروض الأفراد – إن جميع القروض غير المضمونة التي تندرج ضمن نفس فئة القروض متأخرة السداد يفترض أنها تحمل مخاطر ائتمان متشابهة ويتم تكوين مخصص عن الانخفاض في قيمتها على أساس المحفظة. في حالات القروض التي تمتلك فيها المجموعة ضمانات (الرهن) يتم أخذ القيمة البيعية للضمانات بعين الاعتبار عند تقييم مخصص الانخفاض في القيمة.

شطب القروض والسلفيات

يتم عادةً شطب القروض والسلفيات (ومخصص الانخفاض في قيمتها)، إما جزئياً أو كلياً، عندما لا تتوفر توقعات معقولة على إسترداد أصل الدين، وعندما يتم استلام متحصلات الضمان بالنسبة للقرض المضمون. يتم شطب جميع القروض المقدمة للأفراد (باستثناء الرهونات) عندما يتجاوز موعد استحقاقها مدة ١٨١ يوماً بناءً على سياسات الشطب المعتمدة. ومع ذلك، تبقى جميع جهود التحصيل مفعلة على هذه القروض.

بنك أبوظبي التجاري - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٥

٤٣. إدارة مخاطر الائتمان (تابع)

٤٣-٦ تحديد انخفاض القيمة (تابع)

عكس الانخفاض في القيمة

عندما ينخفض مبلغ خسارة الانخفاض في القيمة في فترة لاحقة، ويكون بالإمكان ربط هذا الانخفاض موضوعياً بحدث يقع بعد إثبات الانخفاض في القيمة، فإنه يتم إسترداد الزيادة بتخفيض حساب مخصص الانخفاض في قيمة القروض ويتم تسجيلها في بيان الدخل الموحد في الفترة التي تحدث فيها.

مخاطر الائتمان المتعلقة بالمشتقات

إن مخاطر الائتمان التي تتعلق بالأدوات المالية المشتقة تنشأ من احتمال تخلف الطرف المقابل عن سداد التزاماته التعاقدية وتقتصر على القيمة العادلة الموجبة للأدوات المفضلة لدى المجموعة. تبرم المجموعة عقود مشتقات مالية مع مؤسسات وشركات تتمتع بمركز ائتماني مُرضي حسب التقييم الائتماني المستقل للمجموعة. إن مخاطر الائتمان المتعلقة بالمشتقات يتم تخفيفها والسيطرة عليها من خلال وضع سقف محدود وإبرام اتفاقيات المقاصة الرئيسية كما هو مبين في الإيضاح ٤/٤٣.

خارج الميزانية العمومية

تطبق المجموعة نفس سياسات إدارة المخاطر لمواجهة مخاطر البنود خارج الميزانية العمومية كما هو الحال بالنسبة لمخاطر البنود داخل الميزانية العمومية. في حالة وجود التزامات بالإقراض، يخضع العملاء والأطراف المقابلة لنفس سياسات إدارة الائتمان كما هو الحال مع القروض والسلفيات. ويمكن طلب ضمانات اعتماداً على مدى قوة الطرف المقابل وطبيعة المعاملة.

٧. قروض معاد التفاوض بشأنها

يجوز تعديل الشروط التعاقدية للقرض لعدة أسباب، ولا يقتصر ذلك على تدهور الائتمان للعميل. عند تحديد ما إذا كان ينبغي إلغاء الاعتراف بالقرض المعاد التفاوض بشأنه والاعتراف بالقرض الجديد، تقوم المجموعة بالتقييم الكمي والنوعي فيما إذا كانت التغييرات في الشروط التعاقدية الأساسية تؤدي بصورة جوهرية إلى أداة مالية مختلفة، في هذه الحالة يتم شطب القرض القائم ويتم الاعتراف بالقرض المعاد التفاوض بشأنه بالقيمة العادلة. بالنسبة للقروض ذات الائتمان المتدهور، وبغض النظر عما إذا تم استبعاد القرض عند إعادة التفاوض، فإن القرض يبقى في نفس مستوى درجة المخاطر إلى أن يكون هناك أدلة كافية على تحسن الائتمان.

٤٤. إطار عمل مخاطر أسعار الفوائد، القياس والمراقبة

تنشأ مخاطر أسعار الفائدة من الأدوات المالية المحققة بالفائدة وتعكس احتمالية تأثر الأدوات المالية والإيرادات المتعلقة بها سلبياً بالتغيرات في أسعار الفائدة. تقوم المجموعة بإدارة هذه المخاطر بصورة رئيسية من خلال مراقبة فروق أسعار الفائدة وتوفيق عمليات إعادة التسعير للموجودات والمطلوبات.

تدار مراكز مخاطر معدلات الفائدة بوجوه عام من خلال قسم الخزينة لدى المجموعة الذي يستخدم مشتقات مالية مثل مقايضات أسعار الفائدة ومقايضات العملات لإدارة مخاطر أسعار الفائدة العامة الناشئة من الأدوات المالية للمجموعة المحققة بالفائدة.

إن الموجودات والمطلوبات المالية المعرّضة لمخاطر أسعار الفائدة هي عبارة عن موجودات ومطلوبات مالية بمعدلات فائدة تعاقدية ثابتة أو متغيرة. هناك جزء هام من أرصدة البنك المتعلقة بالقروض والسلفيات والودائع والأرصدة المستحقة من البنوك والاستثمارات في الأوراق المالية وودائع العملاء والأرصدة المستحقة إلى البنوك والقروض وسندات رأس المال يندرج ضمن هذه الفئة.

أما الموجودات المالية غير المعرّضة لمخاطر أسعار الفائدة فتشمل بالأساس استثمارات حقوق الملكية والنقد والأرصدة لدى البنوك المركزية بإستثناء شهادات الإيداع واتفاقيات الشراء العكسي.

تمثل فجوة البنود خارج الميزانية العمومية صافي القيم الاسمية للأدوات المالية خارج الميزانية العمومية مثل مقايضات أسعار الفائدة ومقايضات العملات التي تستخدم في إدارة مخاطر أسعار الفائدة.

تستخدم المجموعة أدوات محاكاة مالية لقياس ومراقبة حساسية معدلات الفوائد، ويتم تحليل ومراجعة النتائج من قبل لجنة الموجودات والمطلوبات.

إن مركز حساسية أسعار الفائدة للمجموعة على أساس ترتيبات إعادة التسعير التعاقدية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥ مبينة أدناه. تُدرج الأدوات المالية المشتقة (بخلاف تلك المصنفة ضمن علاقة تحوط) وموجودات ومطلوبات محفظة المتاجرة (باستثناء غير المحمّلة بالفائدة) ضمن الخانة "أقل من ٣ أشهر" بقيمها العادلة. كما تُدرج الأدوات المالية المشتقة المصنفة ضمن علاقة تحوط وفقاً لشرحية فترة إعادة التسعير التعاقدية القادمة.

٣١ ديسمبر ٢٠١٥	أقل من ٣ أشهر ألف درهم	٣ أشهر ألف درهم	٦ أشهر ألف درهم	إلى أقل من سنة واحدة ألف درهم	من سنة واحدة إلى أقل من ٣ سنوات ألف درهم	أكثر من ٣ سنوات ألف درهم	بنود غير محمّلة بالفائدة ألف درهم	المجموع ألف درهم
الموجودات								
نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية	٣,٨٧٧,٦٠٣	١,٣٠٠,٠٠٠	١,٤٦٩,٢٠٠	-	-	-	١٣,٥٣٣,٤٧٤	٢٠,١٨٠,٢٧٧
ودائع وأرصدة مستحقة من البنوك	١٤,٠٠٦,٢٢٤	٥٥٠,٠٠٠	-	-	-	-	٣٩٨,٧٧٣	١٤,٩٥٤,٩٩٧
إيداعات الشراء العكسي	٤,١٤٦,٠٨٧	١١٠,١٩٠	-	-	-	-	-	٤,٢٥٦,٢٧٧
أوراق مالية بغرض المتاجرة	٦٢,٢٦١	-	-	-	-	-	-	٦٢,٢٦١
أدوات مالية مشتقة	٢,٩٣٠,١٨٩	٥٩,٢٥٧	١٣,٠٣٥	١٤,٧٧٩	٣٤٨	٩٨٤,٣٠٠	٤,٠٠١,٩٠٨	٢٠,٨٦٣,٦٠٧
استثمارات في أوراق مالية	٢,٧١٠,٩٣١	٢,٠٩٥,٠٢٩	١,٧٩٩,٢٣٢	٥,٧٦٤,٠٤١	٧,٩٣٦,١٧٩	٥٥٨,١٩٥	٢٠,٨٦٣,٦٠٧	١٥٣,٦٧٧,٣٨٦
قروض وسلفيات، بالصافي	١٠٨,٧٣١,٠١٢	١٥,٠٠٢,٠٢٨	٢,٥٨١,٤٦٤	٨,٨٧٠,٤٤٦	٢٥,٩٦١,٨٥٦	(٧,٤٦٩,٤٢٠)	١٩٧,١٥٦	١٩٧,١٥٦
استثمار في شركة زميلة	-	-	-	-	-	-	٦٤٧,٦٤٧	٨,٥٧١,٦٤٠
استثمارات عقارية	-	-	-	-	-	-	٨٣٥,١٤٥	١٨,٨٠٠
موجودات أخرى	٧٦,٦٥٦	-	-	-	-	-	١٨,٨٠٠	٢٢٨,٢٦٧,١٠١
ممتلكات ومعدات، بالصافي	-	-	-	-	-	-	١٨,٨٠٠	٢٢٨,٢٦٧,١٠١
موجودات غير ملموسة	-	-	-	-	-	-	١٨,٨٠٠	٢٢٨,٢٦٧,١٠١
مجموع الموجودات	١٣٦,٥٤٠,٩٦٣	١٩,١١٦,٥٠٤	٥,٨٦٢,٩٣١	١٤,٦٤٩,٢٦٦	٣٣,٨٩٨,٣٨٣	١٨,١٩٩,٠٥٤		
المطلوبات وحقوق الملكية								
أرصدة مستحقة للبنوك	١,١٦٢,٥٧٠	١٧٣,٠٩٧	٧٣,٤٦٠	-	-	-	٢٨٢,٦٦٦	١,٦٩١,٧٩٣
أدوات مالية مشتقة	٣,٦٣٨,٣٠٠	٢٠,٢٧٤	-	٨٥	١٤,١٤١	١٠,٦٨٣,٣٨٠	٤,٧٤١,١٨٠	١٤٣,٥٢٦,٢٩٦
ودائع العملاء	٦٨,٦٤٧,٩٨٧	١٣,٧٩٣,١٤٢	١٦,٨٣٦,٦٠٥	٤,٠٧٩,١١٦	١٤٨,٧٣٥	٤٠,٠٢٠,٧١١	٥,٧٠٠,٠٦٤	٣٣,٤٧١,٧٣١
أوراق تجارية باليورو	٣,١٩٩,٦٥٥	١,٤٠٨,٩٠١	١,٠٩١,٥٠٨	-	-	-	-	١٠,٤٠٣,٢٣٤
قروض	١٢,٦٦٥,٥٤٠	٢٩٢,٧٣٨	١,٩١٧,٥٨٢	٤,٠١١,٠٦٢	١٤,٥٨٤,٨٠٩	-	٢٨,٧٣٢,٨٠٣	٢٨,٧٣٢,٨٠٣
مطلوبات أخرى	٢٥,٧٠٠	-	-	-	-	-	-	-
حقوق الملكية	-	-	-	-	-	-	-	-
مجموع المطلوبات وحقوق الملكية	٨٩,٣٣٩,٧٥٢	١٥,٦٨٨,١٥٢	١٩,٩١٩,١٥٥	٨,٠٩٠,٢٦٣	١٤,٧٤٧,٦٨٥	٨٠,٤٨٢,٠٩٤		
فجوة البنود داخل الميزانية العمومية	٤٧,٢٠١,٢١١	٣,٤٢٨,٣٥٢	(١٤,٠٥٦,٢٢٤)	٦,٥٥٩,٠٠٣	١٩,١٥٠,٦٩٨	(٦٢,٢٨٣,٠٤٠)		
فجوة البنود خارج الميزانية العمومية	(١٤٤,٤٥٠)	١,٨٩٦,٩١٥	(٧,٤١١,٧٩١)	٥,٧٢٧	٥,٦٥٣,٥٩٩	-		
مجموع فجوة حساسية أسعار الفائدة	٤٧,٠٥٦,٧٦١	٥,٣٢٥,٢٦٧	(٢١,٤٦٨,٠١٥)	٦,٥٦٤,٧٣٠	٢٤,٨٠٤,٢٩٧	(٦٢,٢٨٣,٠٤٠)		
فجوة حساسية أسعار الفائدة المتراكم	٤٧,٠٥٦,٧٦١	٥٢,٣٨٢,٠٢٨	٣٠,٩١٤,٠١٣	٣٧,٤٧٨,٧٤٣	٦٢,٢٨٣,٠٤٠	-		

يشمل صافي البنود غير المحمّلة بالفائدة ضمن بند القروض والسلفيات غالباً مخصصات خسائر القروض.

بنك أبوظبي التجاري - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٥

٤٤. إطار عمل مخاطر أسعار الفوائد، القياس والمراقبة (تابع)

إن حساسية أسعار الفائدة لدى البنك بناء على ترتيبات إعادة التسعير التعاقدية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤ كانت كما يلي:

٣١ ديسمبر ٢٠١٤	أقل من ٣ أشهر	أقل من ٦ أشهر	٣ أشهر إلى أقل من ٦ أشهر	٦ أشهر إلى أقل من سنة واحدة	من سنة واحدة إلى أقل من ٣ سنوات	أكثر من ٣ سنوات	بنود غير محمّلة بالفائدة	المجموع
	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
الموجودات								
نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية	٧٦٩,٨١٢	١,٤٠٠,٠٠٠	١,٣٧٥,٠٠٠	-	-	-	١١,٥٤٧,٣٨٠	١٥,٠٩٢,١٩٢
ودائع وأرصدة مستحقة من البنوك	٩,٦٤٢,٩١١	٢,٢١٨,٦٦١	٥٦٧,٩٧٢	-	-	-	٧٥٩,٨٦٨	١٣,١٨٩,٤١٢
إيداعات الشراء العكسي	١,٧٠٤,٢١٧	١,١٢٥,٨٣٢	-	-	-	-	-	٢,٨٣٠,٠٤٩
أوراق مالية بغرض المتاجرة	١٩٩,٥٩٩	-	-	-	-	-	-	١٩٩,٥٩٩
أدوات مالية مشتقة	٣,٠٣٣,٢٧٩	٢,٢٧٤	١,٣٥٦	٨,٠٧١	-	-	١,٢٤٣,٥٢٦	٤,٢٨٨,٥٠٦
استثمارات في أوراق مالية	٢,٢٣٨,٦٨٦	٢,١٧٣,٤٢٥	٣,٢٥٩,٥٤٣	٧,٠٥٩,٩٢٩	٦,٣٧٥,٣٨٠	٥٤٤,٨٧٥	٥٤٤,٨٧٥	٢١,٦٥١,٨٣٨
قروض وسلفيات، بالصافي	٩٤,٣١٠,٩٨٠	١٧,٣٢٤,٨٨٧	٢,٢٢٤,٧٧١	٨,٢٢٧,٤٣١	٢٦,٢١٠,٦٠٧	(٧,٧٣٦,١٧٨)	(٧,٧٣٦,١٧٨)	١٤٠,٥٦٢,٤٩٨
استثمار في شركة زميلة	-	-	-	-	-	-	١٩٥,٨٥٤	١٩٥,٨٥٤
استثمارات عقارية	-	-	-	-	-	-	٦١٥,٧٧٨	٦١٥,٧٧٨
موجودات أخرى	٣٧٢,٧٧٦	-	-	-	-	-	٤,١٧٩,٠٦٨	٤,٥٥١,٨٤٤
ممتلكات ومعدات، بالصافي	-	-	-	-	-	-	٨٠٦,١٨٨	٨٠٦,١٨٨
موجودات غير ملموسة	-	-	-	-	-	-	٣٥,٧٠٥	٣٥,٧٠٥
مجموع الموجودات	١١٢,٢٧٢,٢٦٠	٢٤,٢٤٥,٠٧٩	٧,٤٢٨,٦٤٢	١٥,٢٩٥,٤٣١	٣٢,٥٨٥,٩٨٧	١٢,١٩٢,٠٦٤	١٢,١٩٢,٠٦٤	٢٠٤,٠١٩,٤٦٣
المطلوبات وحقوق الملكية								
أرصدة مستحقة للبنوك	٣,٤٧٤,٠٦١	٣٦,٧٣٠	-	-	-	-	٥٧٨,٢٢٨	٤,٠٨٩,٠١٩
أدوات مالية مشتقة	٣,٤٤٤,٣٥٣	١١,٩٣٧	-	٨,٢٩٠	٣,٠٠٢	١,٥٣٢,٤٨٥	١,٥٣٢,٤٨٥	٥,٠٠٠,٠٦٧
ودائع العملاء	٦٢,٢٥٢,٦٥٩	١٠,٦٢٦,٩٥٣	١٤,٥٤٩,٦٦٠	٣,٦٦٢,٢٠٨	٤,١٩٤	٣٤,٩١٥,٥٥٣	٣٤,٩١٥,٥٥٣	١٢٦,٠١١,٢٢٧
أوراق تجارية باليورو	٣,٣٩٨,٩٩٤	١,٢٦٥,٥٩٨	١,٧١٠,٦٩٢	-	-	-	-	٦,٣٧٥,٢٨٤
قروض	١٠,٤٨٤,٥٤٨	١,١٢٥,٣٦٩	١,٣٤٩,٠٤٤	٣,٥٢٠,٦٠١	١٣,٨٤٠,٥٥٩	-	-	٣٠,٣٢٠,١٢١
مطلوبات أخرى	-	-	-	-	-	٥,٨٠٤,٩١٢	٥,٨٠٤,٩١٢	٥,٨٠٤,٩١٢
حقوق الملكية	-	-	-	-	-	-	٢٦,٤١٨,٨٣٣	٢٦,٤١٨,٨٣٣
مجموع المطلوبات وحقوق الملكية	٨٣,٠٥٤,٦١٥	١٣,٠٦٦,٥٨٧	١٧,٦٠٩,٣٩٦	٧,١٩١,٠٩٩	١٣,٨٤٧,٧٥٥	٦٩,٢٥٠,٠١١	٦٩,٢٥٠,٠١١	٢٠٤,٠١٩,٤٦٣
فجوة البنود داخل الميزانية العمومية	٢٩,٢١٧,٦٤٥	١١,١٧٨,٤٩٢	(١٠,١٨٠,٧٥٤)	٨,١٠٤,٣٣٢	١٨,٧٣٨,٢٣٢	(٥٧,٠٥٧,٩٤٧)	(٥٧,٠٥٧,٩٤٧)	-
فجوة البنود خارج الميزانية العمومية	(١,٣٢٢,٢٣٤)	(٣,٣٥٨,٤٠١)	٣٩٠,٨٣٧	(٣,١٢٥,٠٧٦)	٧,٤١٤,٨٧٤	-	-	-
مجموع فجوة حساسية أسعار الفائدة	٢٧,٨٩٥,٤١١	٧,٨٢٠,٠٩١	(٩,٧٨٩,٩١٧)	٤,٩٧٩,٢٥٦	٢٦,١٥٣,١٠٦	(٥٧,٠٥٧,٩٤٧)	(٥٧,٠٥٧,٩٤٧)	-
فجوة حساسية أسعار الفائدة المتراكم	٢٧,٨٩٥,٤١١	٣٥,٧١٥,٥٠٢	٢٥,٩٢٥,٥٨٥	٣٠,٩٠٤,٨٤١	٥٧,٠٥٧,٩٤٧	-	-	-

يشمل صافي البنود غير المحمّلة بالفائدة ضمن بند القروض والسلفيات غالباً مخصصات خسائر القروض.

٤٥. إطار عمل مخاطر السيولة، القياس والمراقبة

مخاطر السيولة هي المخاطر التي تكمن في عدم قدرة المجموعة على الوفاء بالتزاماتها التمويلية عند استحقاقها وتعويض الأموال عند سحبها. إن النهج المتبع من قبل المجموعة في إدارة السيولة يتمثل في ضمان توفر السيولة الكافية والدائمة من أجل الوفاء بالتزامات المجموعة عند استحقاقها في ظل الظروف العادية والظروف المتأزمة على حد سواء دون تكبد خسائر غير مقبولة أو المخاطرة بإلحاق أي ضرر بسمعة المجموعة.

آلية إدارة مخاطر السيولة

لدى المجموعة إطار عمل معتمد من مجلس الإدارة حول مدى تقبّل مخاطر السيولة يتضمن أدنى حد للسيولة يمكن أن تتحمّله المجموعة من أجل الإستمرار في الأعمال في بيئة العمل المتأزمة لفترة زمنية محددة. فوّض مجلس الإدارة لجنة الإدارة التنفيذية مسؤولية إدارة السيولة التي تشرف عليها يومياً نيابة عنهم لجنة الموجودات والمطلوبات. تضطلع لجنة الموجودات والمطلوبات لدى المجموعة بتحديد ومراقبة نسبة السيولة، كما تراجع وتعاير بانتظام سياسات إدارة السيولة لضمان تمتع المجموعة بوضع يمكنها من الوفاء بالتزاماتها عند استحقاقها. تعمل اللجنة كذلك على ضمان إستمرار التزام البنك بالتوجيهات التنظيمية وإرشادات السياسة الداخلية حول مخاطر السيولة.

تدار عملية إدارة مخاطر السيولة داخل المجموعة مع الرقابة عليها من قسم الخزينة وتشمل ما يلي:

- مراقبة وضع السيولة بصورة يومية وأسبوعية وشهرية. ويقتضي ذلك التنبؤ بالتدفقات النقدية المستقبلية الداخلة / الخارجة والتأكد من قدرة المجموعة على الوفاء بالتدفقات النقدية المطلوبة.
- اختبار ضغط السيولة العادية الذي يجري في ضوء مجموعة متنوعة من التصرّوات التي تغطي كل ظروف السوق الطبيعية والأكثر شدة مع وضع منبهات واضحة المعالم واقتراح الإجراءات اللازمة.
- ضمان الامتثال المنتظم لنسب السيولة مثل "نسبة السلفيات إلى الموارد المستقرة" الصادرة عن مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي.

وضعت المجموعة سقفاً داخلياً لنسبة السلفيات إلى الموارد المستقرة حيث ينبغي ألا تزيد عن المعدل ١:١ بين:

- قيمة القروض والسلفيات بالإضافة إلى قيمة الإيداعات لدى البنوك الأخرى لفترة متبقية تزيد عن ثلاثة شهور.
- قيمة الموارد المستقرة التي تشمل الأموال الخاصة الحرة بفترة متبقية تزيد عن ستة شهور وإيداعات العملاء الثابتة والتسهيلات النقدية الاحتياطية.

يتطابق التعريف المذكور أعلاه مع حدود مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي حول نسبة السلفيات إلى الموارد المستقرة.

كما تقوم المجموعة بمراقبة نوعية مصادر التمويل بدقة ووضع التدابير تفادياً للتركيز على أي مصدر من مصادر التمويل. تتم متابعة تركيز مصادر التمويل من حيث نسبتها المئوية إلى مجموع مركز المطلوبات. وفيما يلي بعض النسب الخاضعة للمتابعة:

- الأوراق التجارية باليورو إلى إجمالي المطلوبات.
- تمويل العمليات الكبيرة إلى إجمالي المطلوبات.
- حسابات التوفير (Money Market Deposits) إلى إجمالي المطلوبات.
- تمويل الأنشطة الأساسية إلى إجمالي المطلوبات.
- تمويل الأنشطة غير الأساسية إلى إجمالي المطلوبات.
- تمويل الأنشطة الخارجية إلى إجمالي المطلوبات.

أدوات إدارة السيولة

تتأكد المجموعة من خلال قسم الخزينة من وجود مصادر متنوعة للتمويل تشمل الودائع المحلية للعملاء من الأفراد والشركات والمؤسسات، وكذلك صناديق الاستثمار السيادية الدولية والبنوك المركزية، إلى جانب التمويل طويل الأجل مثل سندات الدين والالتزامات المساندة الصادرة ضمن برنامج السندات العالمية متوسطة الأجل.

في حين أن آجال سندات الدين والقروض المساندة التي تصدرها المجموعة تستحق في معظم الأحوال على فترات تتجاوز السنة الواحدة، فإن ودائع البنوك والعملاء تستحق عموماً على فترات أقصر مما يريد من مخاطر السيولة لدى المجموعة. يقوم قسم الخزينة بإدارة هذه المخاطر عن طريق ما يلي:

- تنويع مصادر التمويل والموازنة بين مصادر التمويل الطويلة والقصيرة الأجل وذلك عن طريق الاقتراض بموجب برامج إصدار السندات العالمية متوسطة الأجل.
- مراقبة مدى جمود محفظة المطلوبات ووحدات العمل من حيث الودائع الجامدة من خلال عملية تسعير تحويل الأموال:
- تنويع الاستثمار في الأصول ذات القيمة السوقية العالية على المدى القصير أو المتوسط بما يتوافق مع توجيهات بازل ٣ للموجودات المالية عالية الجودة كشهادات الإيداع لدى المصرف المركزي والسندات من الدرجة الاستثمارية التي يمكن أن يعاد شراؤها ضمن فترة قصيرة الأجل، إلخ.

وبالإضافة إلى ذلك، لدى البنك بعض التسهيلات مع مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي لإدارة مخاطر السيولة التي يتعرض لها خلال الأوقات الحرجة وهي كالتالي:

- تسهيلات سحب على المكشوف بضمان احتياطيات البنك النقدية بنسبة فائدة يومية بهامش ١٥٠ نقطة أساس.
- تسهيلات سحب على المكشوف فوق الاحتياطيات النقدية بنسبة فائدة يومية بهامش ٣٠٠ نقطة أساس.
- تسهيلات إعادة الشراء مقابل بعض سندات الاستثمار في الأوراق المالية لفترة سبعة أيام كحد أقصى قابلة للتجديد بنسبة فائدة يومية بهامش ١٠٠ نقطة أساس لشهادات الإيداع.

يحق للبنك الحصول على تسهيلات إقراض هامشية أعلن عنها المصرف المركزي اعتباراً من مارس ٢٠١٤، وبموجبها يستطيع البنك الاقتراض من المصرف المركزي بتقديم الضمانات المستحقة. يجري البنك اختبارات دورية على هذه التسهيلات المتاحة لدى المصرف المركزي للتحقق من توفرها للعمليات التشغيلية.

لم تُستخدم ولا يوجد أية تسهيلات قائمة من تسهيلات المصرف المركزي المذكورة أعلاه بنهاية السنة.

قام البنك بوضع خطة تمويل الوحدات التي تبين النقاط التي يجب تعديلها ليتم مراقبتها للإمتثال إلى خطة التمويل الطارئة. تستند النقاط المستوجب تعديلها إلى بيانات السوق التي يمكن ملاحظتها مثل توزيع الائتمان والأحداث الداخلية والخارجية مثل الانخفاض في ودائع العملاء وتجميد أسواق العمليات الكبيرة. تحدد خطة تمويل الوحدات الأدوار والمسؤوليات بوضوح ويتم تحديثها مع ظروف السوق المتغيرة بواسطة لجنة الموجودات والمطلوبات.

يلخص الجدول أدناه تواريخ استحقاق موجودات ومطلوبات المجموعة. تم تحديد تواريخ الاستحقاق التعاقدية للموجودات والمطلوبات على أساس الفترة المتبقية بنهاية فترة التقرير حتى تاريخ الاستحقاق التعاقدي دون الأخذ بالاعتبار تواريخ الاستحقاق الفعالة وفقاً لما تشير إليه تجربة المجموعة السابقة في الاحتفاظ بالودائع وتوفر الأموال السائلة.

تُدرج الأدوات المالية المشتقة (بخلاف تلك المصنفة ضمن علاقة تحوط) وموجودات ومطلوبات محفظة المتاجرة ضمن الخانة "أقل من ٣ أشهر" بقيمها العادلة. إن مخاطر السيولة على هذه البنود لا تدار على أساس فترة الاستحقاق المتبقية نظراً لعدم الاحتفاظ بها بغرض تسويتها بناءً على هذه الفترة حيث ستتم تسويتها في أغلب الأحيان بالقيمة العادلة قبل نهاية فترة الاستحقاق المتبقية. أما المشتقات المصنفة ضمن علاقة تحوط فتدرج بالقيمة العادلة بناءً على فترة الاستحقاق المتبقية.

تتم مراقبة تواريخ الاستحقاق بواسطة الإدارة لضمان توفر السيولة الكافية.

بنك أبوظبي التجاري - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٥

٤٥. إطار عمل مخاطر السيولة، والقياس والمراقبة (تابع)

إن تواريخ استحقاق الموجودات والمطلوبات كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥ على النحو التالي:

٣١ ديسمبر ٢٠١٥	أقل من ٣ أشهر ألف درهم	٣ أشهر إلى أقل من ٦ أشهر ألف درهم	٦ أشهر إلى أقل من سنة واحدة ألف درهم	من سنة واحدة إلى أقل من ٣ سنوات ألف درهم	أكثر من ٣ سنوات ألف درهم	المجموع ألف درهم
الموجودات						
نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية	١٧,٤١١,٠٧٧	١,٣٠٠,٠٠٠	١,٤٦٩,٢٠٠	-	-	٢٠,١٨٠,٢٧٧
ودائع وأرصدة مستحقة من البنوك	١٤,٤٠٤,٩٩٧	٥٥٠,٠٠٠	-	-	-	١٤,٩٥٤,٩٩٧
إيداعات الشراء العكسي	٤,١٤٦,٠٨٧	١١٠,١٩٠	-	-	-	٤,٢٥٦,٢٧٧
أوراق مالية بغرض المتاجرة	٦٢,٢٦١	-	-	-	-	٦٢,٢٦١
أدوات مالية مشتقة	٣,٥٩٧,١٩٠	١٣٠,٤٦١	٢١,٩٣٥	٥١,٨١٣	٢٠٠,٥٠٩	٤,٠٠١,٩٠٨
استثمارات في أوراق مالية	٢,٨٤٧,٥٧٠	٢,٠٩٥,٠٢٩	١,٨١٠,٢٦٥	٦,١٧٤,٥٦٤	٧,٩٣٦,١٧٩	٢٠,٨٢٣,٦٠٧
قروض وسلفيات، بالصافي	١٧,٩٩٠,٦٥٢	٢,٨١١,٢٣٧	٤,٥٨٥,٣٢٩	٢٢,٥١٥,٦٣٨	١٠٥,٧٧٤,٥٣٠	١٥٣,٦٧٧,٣٨٦
استثمار في شركة زميلة	-	-	-	-	١٩٧,١٥٦	١٩٧,١٥٦
استثمارات عقارية	-	-	-	٦٤٧,٦٤٧	-	٦٤٧,٦٤٧
موجودات أخرى	٣,٣٧١,١٠٩	١,٣٧٥,٨٩٥	٣,٨٢٤,٦٣٦	-	-	٨,٥٧١,٦٤٠
ممتلكات ومعدات، بالصافي	-	-	-	-	٨٣٥,١٤٥	٨٣٥,١٤٥
موجودات غير ملموسة	-	-	-	-	١٨,٨٠٠	١٨,٨٠٠
مجموع الموجودات	٦٣,٨٣٠,٩٤٣	٨,٣٧٢,٨١٢	١١,٧١١,٣٦٥	٢٩,٣٨٩,٦٦٢	١١٤,٩٦٢,٣١٩	٢٢٨,٢٦٧,١٠١
المطلوبات وحقوق الملكية						
أرصدة مستحقة للبنوك	١,٤٤٥,٢٣٦	١٧٣,٠٩٧	٧٣,٤٦٠	-	-	١,٦٩١,٧٩٣
أدوات مالية مشتقة	٣,٦٢٥,٦١٣	١٣١,٠٥١	٣٤,٧٩٤	٣٦٩,٢٥٥	٥٨٠,٤٦٧	٤,٧٤١,١٨٠
ودائع العملاء	١٠٨,٢٤٩,٧٩٢	١٣,٧٩٣,١٤٢	١٦,٨٣٦,٦٠٥	٤,٠٧٩,١١٦	٥٦٧,٦٤١	١٤٣,٥٢٦,٢٩٦
أوراق تجارية باليورو	٣,١٩٩,٦٥٥	١,٤٠٨,٩٠١	١,٠٩١,٥٠٨	-	-	٥,٧٠٠,٠٦٤
قروض	٣,٨٣٤,٢٠٨	٢٩٢,٧٣٨	٢,٦٠٠,٦٠٦	١١,٧٨١,٢٥٨	١٤,٩٦٢,٩٢١	٣٣,٤٧١,٧٣١
مطلوبات أخرى	٤,٨٧٨,٠٩٧	١,٣٦١,٦٥١	٣,٨٢٣,٨٨٩	-	٣٨٤,٦٧٧	١٠,٤٠٣,٢٣٤
حقوق الملكية	-	-	-	-	٢٨,٧٣٢,٨٠٣	٢٨,٧٣٢,٨٠٣
مجموع المطلوبات وحقوق الملكية	١٢٥,٢٣٢,٦٠١	١٧,١١٥,٥٠٠	٤٢,٤٦٠,٨٦٢	٦١,٢٢٩,٦٢٩	٤٥,٢٢٨,٥٠٩	٢٢٨,٢٦٧,١٠١
فجوة السيولة داخل الميزانية العمومية	(٦١,٤٠١,٦٥٨)	(٨,٧٤٢,٦٨٨)	(١٢,٧٤٩,٤٩٧)	١٣,١٦٠,٠٣٣	٦٩,٧٣٣,٨١٠	-
خارج الميزانية العمومية						
ضمانات مالية والتزامات غير قابلة للإلغاء	٨٧٣,٩٨٤	٩٥١,٧٧٥	٢,٢٦٣,٤١٨	٥,٧٢٢,١٩٦	٥,٣٦٠,٦١٣	١٥,١٧١,٩٨٦

٤٥. إطار عمل مخاطر السيولة، والقياس والمراقبة (تابع)

إن تواريخ استحقاق الموجودات والمطلوبات كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤ على النحو التالي:

٣١ ديسمبر ٢٠١٤	أقل من ٣ أشهر ألف درهم	٣ أشهر إلى أقل من ٦ أشهر ألف درهم	٦ أشهر إلى أقل من سنة واحدة ألف درهم	من سنة واحدة إلى أقل من ٣ سنوات ألف درهم	أكثر من ٣ سنوات ألف درهم	المجموع ألف درهم
الموجودات						
نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية	١٢,٣١٧,١٩٢	١,٤٠٠,٠٠٠	١,٣٧٥,٠٠٠	-	-	١٥,٠٩٢,١٩٢
ودائع وأرصدة مستحقة من البنوك	١٠,٤٠٢,٧٧٩	٢,٢١٨,٦٦١	٥٦٧,٩٧٢	-	-	١٣,١٨٩,٤١٢
إيداعات الشراء العكسي	١,٧٠٤,٢١٧	١,١٢٥,٨٣٢	-	-	-	٢,٨٣٠,٠٤٩
أوراق مالية بغرض المتاجرة	١٩٩,٥٩٩	-	-	-	-	١٩٩,٥٩٩
أدوات مالية مشتقة	٤,٠٤٦,٥٦٧	٣,٣٧٤	١٢,٩٦١	١٢٩,٧٨٣	٩٥,٨٢١	٤,٢٨٨,٥٠٦
استثمارات في أوراق مالية	٢,٧٣٠,١٥٠	٢,١٧٣,٤٢٥	٣,٢٥٩,٥٤٣	٧,١١٣,٣٤٠	٦,٣٧٥,٣٨٠	٢١,٦٥١,٨٣٨
قروض وسلفيات، بالصافي	١٣,٢٤٧,٨٢٤	٣,٨٨٠,٩١٠	٤,٥٥٩,٩٤٥	١٩,٤٥٣,٣٣٨	٩٩,٤٢٠,٤٨١	١٤٠,٥٦٢,٤٩٨
استثمار في شركة زميلة	-	-	-	-	١٩٥,٨٥٤	١٩٥,٨٥٤
استثمارات عقارية	-	-	-	٦١٥,٧٧٨	-	٦١٥,٧٧٨
موجودات أخرى	٢,٥٩٢,٥٦٧	٥٠٩,٢٩٠	١,٤٤٥,٤٧٣	٤,٥١٤	-	٤,٥٥١,٨٤٤
ممتلكات ومعدات، بالصافي	-	-	-	-	٨٠٦,١٨٨	٨٠٦,١٨٨
موجودات غير ملموسة	-	-	-	-	٣٥,٧٠٥	٣٥,٧٠٥
مجموع الموجودات	٤٧,٢٤٠,٨٩٥	١١,٣١١,٤٩٢	١١,٢٢٠,٨٩٤	٢٧,٣١٦,٧٥٣	١٠٦,٩٢٩,٤٢٩	٢٠٤,٠١٩,٤٦٣
المطلوبات وحقوق الملكية						
أرصدة مستحقة للبنوك	٤,٠٥٢,٢٨٩	٣٦,٧٣٠	-	-	-	٤,٠٨٩,٠١٩
أدوات مالية مشتقة	٤,١٣١,٣٤٢	١٢٠,٥٩٢	١٤٧,٦١١	٢٧٤,٦٨٤	٣٢٥,٨٣٨	٥,٠٠٠,٠٦٧
ودائع العملاء	٩٦,٧٤٢,٣١٤	١٠,٦٢٦,٩٥٣	١٤,٥٤٩,٦٦٠	٣,٦٦٢,٢٠٨	٤٣٠,٠٩٢	١٢٦,٠١١,٢٢٧
أوراق تجارية باليورو	٣,٣٩٨,٩٩٤	١,٢٦٥,٥٩٨	١,٧١٠,٦٩٢	-	-	٦,٣٧٥,٢٨٤
قروض	٤,٥٢٢,٥٩٦	٢,٥٩٤,٥٦٩	١,٣٤٩,٠٤٤	٧,٦٢٩,٨٣٦	١٤,٢٢٤,٠٧٦	٣٠,٣٢٠,١٢١
مطلوبات أخرى	٣,٥٧١,٨٠٦	٤٤٧,٩٨٩	١,٤٤٤,٠٩٨	٤,٥١٤	٣٣٦,٥٠٥	٥,٨٠٤,٩١٢
حقوق الملكية	-	-	-	-	٢٦,٤١٨,٨٣٣	٢٦,٤١٨,٨٣٣
مجموع المطلوبات وحقوق الملكية	١١٦,٤١٩,٣٤١	١٥,٠٩٢,٤٣١	١٩,٢٠١,١٠٥	١١,٥٧١,٢٤٢	٤١,٧٣٥,٣٤٤	٢٠٤,٠١٩,٤٦٣
فجوة السيولة داخل الميزانية العمومية	(٦٩,١٧٨,٤٤٦)	(٣,٧٨٠,٩٣٩)	(٧,٩٨٠,٢١١)	١٥,٧٤٥,٥١١	٦٥,١٩٤,٠٨٥	-
خارج الميزانية العمومية						
ضمانات مالية والتزامات غير قابلة للإلغاء	٨٠٩,٨٧٩	٥٦٥,٧٤٠	٤,٤٠٥,٨٨٥	٥,١١٩,١٣٥	٣,٣١٦,٥٦٨	١٤,٢١٧,٢٠٧

١٠٢

١٠٣

بنك أبوظبي التجاري - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٥

٤٥. إطار عمل مخاطر السيولة، القياس والمراقبة (تابع)

يلخص الجدول التالي آجال استحقاق المطلوبات المالية الخاصة بالمجموعة في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥ و ٢٠١٤ على أساس التزامات السداد التعاقدية غير المخصومة. ونظراً لأن مدفوعات الفوائد حتى تاريخ الاستحقاق التعاقدية مدرجة في الجدول، فإن المبالغ الإجمالية لا تتطابق مع بيان المركز المالي الموحد. لقد تم تحديد آجال الاستحقاق التعاقدية للمطلوبات على أساس الفترة المتبقية من تاريخ بيان المركز المالي الموحد حتى تاريخ الاستحقاق التعاقدية ولم يتم احتساب آجال الاستحقاق الفعلية المتوقعة. يتم إدراج الأدوات المالية المشتقة المحتفظ بها بغرض المتاجرة في العمود "أقل من ثلاثة شهور" بقيمتها العادلة. لا تتوقع المجموعة أن يقوم العديد من العملاء بطلب السداد في أول تاريخ يكون البنك مطالباً فيه بالسداد، كما أن الجدول لا يتضمن التدفقات النقدية المتوقعة وفقاً لما تشير إليه تجربة المجموعة السابقة في الاحتفاظ بالودائع.

٣١ ديسمبر ٢٠١٥	القيمة المدرجة	إجمالي التدفقات النقدية الصادرة	أقل من ٣ أشهر	٣ أشهر إلى أقل من ٦ أشهر	٦ أشهر إلى أقل من سنة واحدة	من سنة واحدة إلى أقل من ٣ سنوات	أكثر من ٣ سنوات
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
المطلوبات							
أرصدة مستحقة للبنوك	١,٦٩١,٧٩٣	١,٦٩٤,٥٠٩	١,٤٤٦,٣٨٤	١٧٣,٩٥٢	٧٤,١٧٣	-	-
أدوات مالية مشتقة	٤,٧٤١,١٨٠	٤,١١٢,٥٠١	٣,٥٨١,٤١٩	١٩١,٥٩٤	١٢,١٠٩	٣٧٣,٤٦٦	(٤٦,٠٨٧)
ودائع العملاء	١٤٣,٥٢٦,٢٩٦	١٤٤,٦٩٠,٨١٣	١٠٨,٧٢٤,٨٣٩	١٣,٩٢٧,٢٨٢	١٧,١٥٢,٤٢١	٤,٢٩١,٢٥٤	٥٩٥,٠١٧
أوراق تجارية باليورو	٥,٧٠٠,٠٦٤	٥,٧٠٣,٨٥٩	٣,١٩٩,٩٩٢	١,٤١٠,٠٦٧	١,٠٩٣,٣٠٠	-	-
قروض	٣٣,٤٧١,٧٣١	٤١,٥٠٥,٩٧٨	٤,٠٨٩,٩٥٦	٤٢٨,٤٥٤	٢,٩٨٩,٧٨٣	١٢,٩٨٣,١٢٧	٢١,٠١٤,٦٥٨
مجموع المطلوبات المالية	١٨٩,١٣١,٠٦٤	١٩٧,٧٠٧,٦٦٠	١٢١,٠٤٢,٥٩٠	١٦,١٣١,٨٤٩	٢١,٣٢١,٧٨٦	١٧,٦٤٧,٨٤٧	٢١,٥٦٣,٥٨٨
٣١ ديسمبر ٢٠١٤							
المطلوبات							
أرصدة مستحقة للبنوك	٤,٠٨٩,٠١٩	٤,٠٨٩,٨٨٦	٤,٠٥٣,٠٥٨	٣٦,٨٢٨	-	-	-
أدوات مالية مشتقة	٥,٠٠٠,٠٦٧	٥,٠٢٣,٦٨٢	٤,٠٧٧,٤٧٤	٢١٤,٩٣١	١١٣,٨٩٦	٢٨١,١٦٥	٣٣٦,٢١٦
ودائع العملاء	١٢٦,٠١١,٢٢٧	١٢٦,٤٦٨,٦٠٨	٩٦,٨٧٤,٠٦٧	١٠,٧١١,١٤٧	١٤,٧١١,٤٠٥	٣,٧٣٣,٣٦١	٤٣٨,٦٢٨
أوراق تجارية باليورو	٦,٣٧٥,٢٨٤	٦,٣٨٦,٢٦٤	٣,٤٠١,٠٥٥	١,٢٦٧,٦١٧	١,٧١٧,٥٩٢	-	-
قروض	٣٠,٣٢٠,١٢١	٣٦,٠٤٦,٨٣١	٤,٧٧٦,٠٩٧	٢,٧١٠,٨٥٩	١,٦٩٩,٧٥٣	٩,٧٨٥,٠١٨	١٧,٠٧٥,١٠٤
مجموع المطلوبات المالية	١٧١,٧٩٥,٧١٨	١٧٨,٠١٥,٢٧١	١١٣,١٨١,٧٥١	١٤,٩٤١,٣٨٢	١٨,٢٤٢,٦٤٦	١٣,٧٩٩,٥٤٤	١٧,٨٤٩,٩٤٨

٤٦. إطار عمل مخاطر العملات الأجنبية، القياس والمراقبة

تتعرض المجموعة لآثار التقلبات في أسعار صرف العملات الأجنبية السائدة على مركزها المالي وتدفقاتها النقدية. يقوم مجلس الإدارة بوضع السقوف على مستوى التعرض تجاه كل عملة، وبشكل إجمالي لكل من مركز اليوم الواحد ومن يوم إلى يوم، ويتم مراقبة هذه السقوف يوميا. تم بيان حساسية مخاطر التقلب في أسعار العملات في الإيضاح رقم ٤٧. يمثل المركز خارج الميزانية العمومية القيمة الاسمية للمعاملات المتداولة التي تظل قائمة ضمن محفظة المتاجرة والتحوط لدى المجموعة في تاريخ التقرير. مبين أدناه تحليلاً لتركيزات العملات في بيان المركز المالي للمجموعة:

٣١ ديسمبر ٢٠١٥	درهم إماراتي ألف درهم	دولار أمريكي ألف درهم	يورو ألف درهم	فرنك سويسري ألف درهم	جنيه استرليني ألف درهم	رينغيت ماليزي ألف درهم	أخرى ألف درهم	المجموع ألف درهم
الموجودات								
نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية	١٣,٩٥٠,٣٨٠	٦,١٩٤,٥١٥	١٠٣	-	-	-	٣٥,٢٧٩	٢٠,١٨٠,٢٧٧
ودائع وأرصدة مستحقة من البنوك	٣,٨٩٨,١٦٠	٧,٦٧٤,١٣٨	٥٢٤,٩٧٤	١٢,٦٧٠	٣٨,٥٨٠	١٠٢	٢,٨٠٦,٣٧٣	١٤,٩٥٤,٩٩٧
إيداعات الشراء العكسي	-	٤,٢٥٦,٢٧٧	-	-	-	-	-	٤,٢٥٦,٢٧٧
أوراق مالية بغرض المتاجرة	-	٣,٧١٧	٤٤,٦٩٩	-	-	-	١٣,٨٤٥	٦٢,٢٦١
أدوات مالية مشتقة	٨٧٤,٨٤٨	٣,١١٥,١٠٩	٥١٢	-	-	-	١١,٤٣٩	٤,٠٠١,٩٠٨
استثمارات في أوراق مالية	٢٥٧,٤٣٠	١٦,٠٦٩,٣٨٧	٢,٦٢٩,٨٩٨	٣٣٤,٦٣٣	-	-	١,٥٧٢,٢٥٩	٢٠,٨٦٣,٦٠٧
قروض وسلفيات، بالصافي	١٢٠,٨٠٧,١٤١	٣١,٧٨٤,٦٨٦	١٨,٨٥٠	-	١٦,٦٨٩	-	١,٠٥٠,٠٢٠	١٥٣,٦٧٧,٣٨٦
استثمار في شركة زميلة	١٩٧,١٥٦	-	-	-	-	-	-	١٩٧,١٥٦
استثمارات عقارية	٦٤٧,٦٤٧	-	-	-	-	-	-	٦٤٧,٦٤٧
موجودات أخرى	٩٧٤,١١٥	٧,١٧٨,٢٢١	٤٦,٢٣٩	٣,٨٥٨	٧,٧٦٧	٣,٧٩٩	٣٥٧,٦٤١	٨,٥٧١,٦٤٠
ممتلكات ومعدات، بالصافي	٨٣٠,٢٣٢	-	-	-	-	-	٤,٩١٣	٨٣٥,١٤٥
موجودات غير ملموسة	١٨,٨٠٠	-	-	-	-	-	-	١٨,٨٠٠
مجموع الموجودات	١٤٢,٤٥٥,٩٠٩	٧٦,٢٧٦,٠٥٠	٣,٢٦٥,٢٧٥	٣٥١,١٦١	٦٣,٠٣٦	٣,٩٠١	٥,٨٥١,٧٦٩	٢٢٨,٢٦٧,١٠١
المطلوبات وحقوق الملكية								
أرصدة مستحقة للبنوك	٧٧٥,٢٧٧	٨١٥,٤٦٧	١٣٦	-	٦٩,٣٦٠	-	٣١,٥٥٣	١,٦٩١,٧٩٣
أدوات مالية مشتقة	٧٥٥,٢٤٠	٣,٩٧٧,٥٥٢	٤٦	-	-	-	٨,٣٤٢	٤,٧٤١,١٨٠
ودائع العملاء	٧٩,٢٢٠,٣٣٩	٤٦,٥٣٣,٠٠١	٣,٠٤٩,٩٠٦	٤٨,٦٦٤	١,٠٨٥,٨٠٣	٢٤	١٣,٥٨٨,٥٥٩	١٤٣,٥٢٦,٢٩٦
أوراق تجارية باليورو	-	٢,٢٩٤,٧٥٠	٢,٣٤١,٣٩٣	٤٥٣,٢٢٣	٥٤٣,٦٣٦	-	٦٧,٠٦٢	٥,٧٠٠,٠٦٤
قروض	٥٠٤,١٦٤	٢٩,٤٢٠,٤٦٢	٤٨,٣١٤	٧٦٠,٠٥٩	٦٣٦,٣٥٥	٥٩٨,٢٢٧	١,٥٠٤,١٥٠	٣٣,٤٧١,٧٣١
مطلوبات أخرى	٢,٩١١,٨٠٣	٦,٥٩٠,٤٩٤	٤٨,٨٨٦	٣,٨٧٠	٩,٩٨٤	٣,٧٩٩	٨٣٤,٣٩٨	١٠,٤٠٣,٢٣٤
حقوق الملكية	٢٨,٧٥٦,٤١٢	٣,٢٦١	(٢٦,١٣٢)	(٧٣٨)	-	-	-	٢٨,٧٣٢,٨٠٣
مجموع المطلوبات وحقوق الملكية	١١٢,٩٢٣,٢٣٥	٨٩,٦٣٤,٩٨٧	٥,٤٦٢,٥٤٩	١,٢٦٥,٠٧٨	٢,٣٤٥,١٣٨	٦٠٢,٠٥٠	١٦,٠٣٤,٠٦٤	٢٢٨,٢٦٧,١٠١
صافي مركز الميزانية العمومية	٢٩,٥٣٢,٦٧٤	(١٣,٣٥٨,٩٣٧)	(٢,١٩٧,٢٧٤)	(٩١٣,٩١٧)	(٢,٢٨٢,١٠٢)	(٥٩٨,١٤٩)	(١٠,١٨٢,٢٩٥)	-
صافي المركز خارج الميزانية العمومية	(٣,١٢١,٠٩٤)	(١٢,٦٧١,٣٤٩)	٥٠١,٤٩٥	٨١٨,١٩١	٢,٦٩٧,٤٤٠	٥٩٨,٢٢٧	١١,١٧٧,٠٩٠	-
صافي المركز المفتوح للصرف الأجنبي	٢٦,٤١١,٥٨٠	(٢٦,٠٣٠,٢٨٦)	(١,٦٩٥,٧٧٩)	(٩٥,٧٢٦)	٤١٥,٣٣٨	٧٨	٩٩٤,٧٩٥	-

بنك أبوظبي التجاري - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٥

٣١ ديسمبر ٢٠١٤	درهم إماراتي	دولار أمريكي	يورو	فرنك سويسري	جنيه استرليني	رينغيت ماليزي	أخرى	المجموع
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
الموجودات								
نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية	١٣,٥٦٩,٨٣٠	١,٤٧٨,٣٣١	-	-	٢٣	-	٤٤,٠٠٨	١٥,٠٩٢,١٩٢
ودائع وأرصدة مستحقة من البنوك	٤,٨٧٢,٨٩٦	٤,٥٧٩,٨٠٨	١٦٥,٧٧٧	٢٥,٢٠٦	٥١٣,٠٧٦	١٢٠	٣,٠٣٢,٥٢٩	١٣,١٨٩,٤١٢
إيداعات الشراء العكسي	-	٢,٨٣٠,٠٤٩	-	-	-	-	-	٢,٨٣٠,٠٤٩
أوراق مالية بغرض المتاجرة	-	١٩٩,٥٩٩	-	-	-	-	-	١٩٩,٥٩٩
أدوات مالية مشتقة	١,١٦٠,٧١١	٣,١٢٠,٦٦٣	٤١٣	-	-	-	٦,٧١٩	٤,٢٨٨,٥٠٦
استثمارات في أوراق مالية	٣٣٦,٠٧٦	١٨,٢٩٨,٠٤٤	١,١٧٨,٤٣٢	-	-	-	١,٨٣٩,٢٨٦	٢١,٦٥١,٨٣٨
قروض وسلفيات، بالصافي	١٠٧,٦٩٤,٢٠٤	٣٢,٠٨٩,٢٠٥	٣٣,٧٠٦	-	١٧,٥٥١	-	٧٢٧,٨٣٢	١٤٠,٥٦٢,٤٩٨
استثمارات عقارية	١٩٥,٨٥٤	-	-	-	-	-	-	١٩٥,٨٥٤
استثمار في شركة زميلة	٦١٥,٧٧٨	-	-	-	-	-	-	٦١٥,٧٧٨
موجودات أخرى	٨١٣,٨٠٦	٣,٣٠٨,١١٩	٧١,٦٠١	٥,١٩٠	١٥,١١٠	٣٣,٠٩٢	٣٠٤,٩٢٦	٤,٥٥١,٨٤٤
ممتلكات ومعدات، بالصافي	٨٠١,٨٧٨	-	-	-	-	-	٤,٣١٠	٨٠٦,١٨٨
موجودات غير ملموسة	٣٥,٧٠٥	-	-	-	-	-	-	٣٥,٧٠٥
مجموع الموجودات	١٣٠,٠٩٦,٧٣٨	٦٥,٩٠٣,٨١٨	١,٤٤٩,٩٢٩	٣٠,٣٩٦	٥٤٥,٧٦٠	٣٣,٢١٢	٥,٩٥٩,٦١٠	٢٠٤,٠١٩,٤٦٣
المطلوبات وحقوق الملكية								
أرصدة مستحقة للبنوك	٢,٢٣٠,٢٧٩	١,٧٠٧,٨٧٦	٤,٠٣٤	-	١٠	-	١٤٦,٨٢٠	٤,٠٨٩,٠١٩
أدوات مالية مشتقة	١,٥٩٢,٣٤١	٣,٣٩٨,٩٩٩	-	-	-	-	٨,٧٢٧	٥,٠٠٠,٠٦٧
ودائع العملاء	٧٧,٤٨٠,٢٠١	٣٣,٦٢٨,٤٨٣	٩٩٤,٣٣٧	٢٣,٩٣٨	٧٥٥,٠١٣	١٢	١٣,١٢٩,٢٤٣	١٢٦,٠١١,٢٢٧
أوراق تجارية باليورو	-	٣,٢٣١,٩٢٠	١,٠٨٢,٦٥٩	٦١٩,٢٩٥	١,٤٤١,٤١٠	-	-	٦,٣٧٥,٢٨٤
قروض	٥١٣,٢٧٠	٢٥,٦٩٣,٧٤٠	٥٣,٩٠٥	١,٣٢٥,٩٥٨	-	١,٥١٨,٣٠٦	١,٢١٤,٩٤٢	٣٠,٣٢٠,١٢١
مطلوبات أخرى	٢,٥٧٨,٢٧٨	٢,١٦٩,٣٨٢	٧٢,٧٩١	٥,٢٧٠	١٧,٢٢١	١٨,١٨٥	٩٤٣,٧٨٥	٥,٨٠٤,٩١٢
حقوق الملكية	٢٦,٠٤٨,٩٣١	٣٤٣,٨٤٨	٢٦,٠٥٤	-	-	-	-	٢٦,٤١٨,٨٣٣
مجموع المطلوبات وحقوق الملكية	١١٠,٤٤٣,٣٠٠	٧٠,١٧٤,٢٤٨	٢,٢٣٣,٧٨٠	١,٩٧٤,٤٦١	٢,٢١٣,٦٥٤	١,٥٣٦,٥٠٣	١٥,٤٤٣,٥١٧	٢٠٤,٠١٩,٤٦٣
صافي مركز الميزانية العمومية	١٩,٦٥٣,٤٣٨	(٤,٢٧٠,٤٣٠)	(٧٨٣,٨٥١)	(١,٩٤٤,٠٦٥)	(١,٦٦٧,٨٩٤)	(١,٥٠٣,٢٩١)	(٩,٤٨٣,٩٠٧)	-
صافي المركز خارج الميزانية العمومية	(١,٥٦٤,٣٦٩)	(٦,١٤٣,٨١٤)	(٢,٧٨٧,٤٤٧)	١,٩٩٠,٢٥٩	٢,٠٨٣,٩١١	١,٥١٨,٣٠٦	٤,٩٠٣,١٥٤	-
صافي المركز المفتوح للصرف الأجنبي	١٨,٠٨٩,٠٦٩	(١٠,٤١٤,٢٤٤)	(٣,٥٧١,٢٩٨)	٤٦,١٩٤	٤١٦,٠١٧	١٥,٠١٥	(٤,٥٨٠,٧٥٣)	-

٤٧. إطار عمل مخاطر السوق، القياس والإدارة

تتعرض المجموعة من خلال أنشطتها بشكل رئيسي لمخاطر السوق، وهي والمخاطر المتعلقة بالتغيرات في أسعار السوق، مثل أسعار الفائدة وأسعار الأسهم وأسعار صرف العملات الأجنبية وأسعار السلع والفروق الائتمانية (غير المتعلقة بالتغيرات في المركز الائتماني للمدين / الجهة المصدرة) مما يؤثر على إيرادات المجموعة أو قيمة ما تملكه من أدوات مالية. إن الهدف من إدارة مخاطر السوق هو إدارة هذه المخاطر ومراقبتها ضمن المقاييس المقبولة مع تعظيم العائد على المخاطر.

- مخاطر أسعار الفائدة هي المخاطر المتعلقة بالتقلب في القيمة العادلة أو التدفقات النقدية المستقبلية لأداة مالية بسبب التغيرات في أسعار الفائدة السوقية.
- مخاطر العملات هي المخاطر المتعلقة بالتقلب في القيمة العادلة أو التدفقات النقدية المستقبلية لأداة مالية بسبب التغيرات في أسعار صرف العملات الأجنبية.
- مخاطر الأسعار الأخرى هي المخاطر المتعلقة بالتقلب في القيمة العادلة أو التدفقات النقدية المستقبلية لأداة مالية بسبب التغيرات في أسعار السوق (بخلاف تلك الناشئة عن مخاطر أسعار الفائدة أو مخاطر صرف العملات الأجنبية). سواء كانت هذه التغيرات نتيجة عوامل خاصة بأداة مالية معينة أو بالجهة المصدرة لها أو عوامل لها تأثير على جميع الأدوات المالية المتداولة في السوق.

تفصل المجموعة بين تعرضها لمخاطر السوق على أساس المحفظة التجارية والمحفظة المصرفية على النحو التالي:

مخاطر السوق الناشئة من المحفظة التجارية

تدار تعاملات التداول من قبل خزينة المجموعة، وتشمل التعاملات الناشئة عن الدخول في السوق واحتلال المركز التجاري، جنباً إلى جنب مع الموجودات والمطلوبات المالية التي تتم إدارتها على أساس القيمة العادلة. تدرج الأرباح والخسائر المحققة وغير المحققة من هذه التعاملات في بيان الدخل الموحد.

مخاطر السوق الناشئة من المحفظة المصرفية

تنشأ مخاطر السوق المتعلقة بالمحفظة المصرفية من تنفيذ الاستراتيجيات الأساسية لأعمال المجموعة ومنتجاتها وخدماتها المقدمة لعملائها، مما يؤدي دائماً إلى ظهور مخاطر أسعار الفائدة ومراكز العملات المفتوحة التي يحاول البنك أن يديرها من خلال المراكز الاستراتيجية التي تعمل على التخفيف من المخاطر المتأصلة الناجمة عن هذه المراكز.

تتضمن المحفظة المصرفية جميع الأدوات التي لا يحتفظ بها بغرض المتاجرة فيها، ويشمل ذلك على سبيل المثال لا الحصر استثمارات المجموعة في الأدوات المتاحة للبيع، والقروض والسلفيات المدرجة بالتكلفة المطفأة، والمشتقات المستخدمة في التحوط والموجودات المالية الأخرى المحتفظ بها على المدى الطويل.

يمكن أن تنجم هذه التعرضات من عدة عوامل تشمل على سبيل المثال لا الحصر إعادة تسعير فجوة الموجودات والمطلوبات والأدوات خارج الميزانية العمومية والتغيرات في مستوى وشكل منحنيات معدلات الفائدة في السوق.

تحديد المخاطر وتصنيفها

تتولى لجنة الإدارة للمخاطر والالتئمان اعتماد سياسات مخاطر السوق لدى المجموعة. إن جميع قطاعات الأعمال مسؤولة بشكل شامل عن تحديد مخاطر السوق الكامنة في وحداتها التنظيمية والتحقق منها. يتم عقد اجتماعات بشكلٍ منظم بين فريق إدارة مخاطر السوق ورؤساء الوحدات المعرّضة للمخاطر لمناقشة وتحديد مدى التعرّض للمخاطر في سياق بيئة السوق.

إدارة مخاطر السوق

قام مجلس الإدارة بوضع سقفوف للمخاطر على أساس تحليل القيمة المصاحبة للمخاطر (Value-at Risk)، واختبار الضغط للقيمة المصاحبة للمخاطر، ومقاييس الخطر، حساسية/ تحليل المخاطر وسقفوف مراكز الصرف الأجنبي المفتوحة التي تتم مراقبتها عن كُتب من قبل قسم إدارة المخاطر، ويتم رفع تقارير منتظمة عنها إلى الإدارة العليا لمناقشتها من قبل لجنة الموجودات والمطلوبات.

تحدّد مخاطر السوق وتقاس وتدار وتراقب من قبل وحدة مستقلة لمراقبة المخاطر. إن الهدف من إدارة مخاطر السوق هو الحد من التقلبات المؤثرة على الأداء التشغيلي، وكذلك حصول الإدارة العليا ومجلس الإدارة والجهات الرقابية على صورة حقيقية حول مخاطر السوق المتعلقة بالمجموعة. تشرف على إدارة مخاطر السوق لجنة الإدارة للمخاطر والالتئمان التي تضطلع بالمهام التالية:

- وضع إطار شامل لسياسة تقييم السوق مقارنة بالأسواق الأخرى.
- وضع إطار شامل لسياسة مخاطر السوق.
- القياس والمتابعة والمراقبة المستقلة لمخاطر السوق؛ و
- تحديد سقفوف المخاطر والموافقة عليها.

قياس المخاطر

مبين أدناه الأدوات المستخدمة لقياس مخاطر السوق، علماً بأنه لا توجد وسيلة قياس واحدة تعكس جميع نواحي مخاطر السوق. تستخدم المجموعة قياسات مختلفة، إحصائية وغير إحصائية، من بينها تحليل الحساسية.

المقاييس الإحصائية للمخاطر

تقوم المجموعة بقياس خطر الخسارة الناجمة عن الحركات المستقبلية السلبية المحتملة في معدلات السوق والأسعار والتقلبات باستخدام أسلوب القيمة المصاحبة للمخاطر. إن تحليل القيمة المصاحبة للمخاطر الذي تقوم به المجموعة هو عبارة عن تقدير باستخدام مستوى ثقة يبلغ ٩٩٪ بالنسبة للخسارة المحتملة التي لا يتوقع تجاوزها إذا بقيت مراكز السوق الحالية مستقرة بدون تغيير لمدة يوم واحد. يشير استخدام هذا المستوى من الثقة إلى أن الخسائر اليومية المحتملة الزائدة عن ناتج تحليل القيمة المصاحبة للمخاطر من المرجح مواجهتها مرة واحدة كل مئة يوم. لقد قام مجلس الإدارة بوضع سقفوف لمستوى المخاطر المقبولة عند إدارة المحفظة التجارية.

تستخدم المجموعة نماذج محاكاة لتقييم التغيرات المحتملة في القيمة السوقية للمحفظة التجارية على أساس البيانات التاريخية. يتم عادة تصميم نماذج تحليل القيمة المصاحبة للمخاطر بهدف قياس مخاطر السوق في بيئتها العادية، ولذلك توجد بعض القيود على استخدام هذا المنهج نظراً لاستناده على الترابطات والتقلبات التاريخية في أسعار السوق وافترضه أن الحركات المستقبلية سوف يحددها التوزيع الإحصائي.

يمثل تحليل القيمة المصاحبة للمخاطر مخاطر المحافظ الاستثمارية بنهاية يوم العمل، وقد تختلف مستويات الخطر أثناء اليوم الواحد عن تلك المستويات المرصودة بنهاية اليوم. ومع ذلك، فقد تختلف نتائج المتاجرة الفعلية عن حسابات التحليل، خاصة وأن طريقة الحساب لا توفر مؤشراً مجدياً عن الأرباح والخسائر في ظروف السوق المتأزمة.

وللتغلب على قيود التحليل المشار إليها أعلاه، تقوم المجموعة باختبار الضغط للقيمة المصاحبة للخطر والعجز المتوقع على أساس يومي لمراقبة المخاطر الخارجة عن سقف الثقة. إن تحليل الضغط للقيمة المصاحبة للخطر هو نفس تحليل القيمة المصاحبة للخطر ولكن من خلال قياس الضغط المالي لسنة واحدة بدلاً من السنة السابقة كما هو الحال في تحليل القيمة المصاحبة للخطر.

إن تحليل القيمة المصاحبة للمخاطر لدى المجموعة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر هو كالتالي:

٢٠١٥ ألف درهم	٢٠١٤ ألف درهم
القيمة المصاحبة للمخاطر يوميا (نسبة ٩٩% - لمدة يوم واحد)	
الخطر الإجمالي	(٤,٨٩٨)
متوسط القيمة المصاحبة للمخاطر	(٦,٧١٤) (٤,٨٩٦)

المقاييس غير الإحصائية للمخاطر

تشمل المقاييس غير الإحصائية للمخاطر، فيما عدا اختبار الضغط المالي / الحساسية، تقييمات السوق المستقلة للتأكد من صحة تقييمات البنك ومقاييس الخطر للتأكد من أن عملية المتاجرة تتفق مع السقفوف المحددة لدرجة تقبّل الخطر. توفر هذه التدابير معلومات تفصيلية عن تعرّضات المجموعة لمخاطر السوق.

يتم التحقق من تقييمات السوق المستقلة / مقاييس الخطر عن طريق وحدة مخاطر السوق، وذلك للتأكد من قياسها على النحو الصحيح. تستخدم المجموعة التصنيف الأول لمقاييس الخطر لمتابعة ومراقبة مخاطر السوق على أساس يومي. يتم احتساب معامل دلّتا ومعامل فيغا لكل من أسعار الفائدة والصرف الأجنبي يومياً وتتم مطابقتها مع السقف المقرر لهما. لقد قام مجلس الإدارة بوضع سقفوف محددة لمعامل دلّتا ومعامل فيغا بحيث تمثل هذه السقفوف مستويات مقبولة من المخاطر عند إدارة المحفظة التجارية.

تحليل الحساسية

من أجل التغلب على القيود المتأصلة في تحليل القيمة المصاحبة للمخاطر كما هو مبّين ضمن قسم المقاييس الإحصائية أعلاه، تقوم المجموعة أيضاً بإجراء اختبارات الضغط المالي / تحليل الحساسية يومياً على محفظتها الاستثمارية لمحاكاة الظروف الخارجة عن فترات الثقة الاعتيادية بهدف تحليل المخاطر المحتملة التي قد تنشأ عن أحداث السوق القصوى نادرة الظهور ولكن المقبولة في ذات الوقت. يتم رفع تقارير بنتائج اختبارات الضغط المالي إلى لجنة الموجودات والمطلوبات لدى المجموعة لدراستها.

مخاطر العملات

يوضح الجدول التالي مدى تأثر التقييمات العادلة في المحفظة التجارية والمصرفية بالتغيرات الافتراضية والفورية في مستوى أسعار صرف العملات الأجنبية – مع ثبات عوامل مخاطر السوق الأخرى (مثل الربط بين الدولار الأمريكي والدهرم الإماراتي) – التي قد يكون لها تأثير على بيان الدخل الموحد للمجموعة:

النسبة المئوية للتغيرات في أسعار صرف العملات	٢٠١٥		٢٠١٤	
	٧%+ ألف درهم	٠%- ألف درهم	٠%+ ألف درهم	٠%- ألف درهم
دولار أمريكي - دولار أسترالي	١,١٢٢	(٢٢٧)	٥٧	(٥٧)
يورو - دولار أمريكي	٢,٥٣٦	٣,١٩٥	(٦,٨٣٨)	٨,٩٠٦
جنيه استرليني - دولار أمريكي	١٩٣	٢١٤	(١,٣٨٩)	(٤,٢١٩)
دولار أمريكي - ين ياباني	٦,٥٤١	٣,٨٣٩	(٢٠٦)	(٣٥١)
دولار أمريكي - فرنك سويسري	١,٣٦٧	(٧٨٦)	٢,٦٤٣	١,٩٠٣
دولار أمريكي - روبية هندية	(١٠,٦١٤)	١٢,٦٠٦	(٨,٨١٦)	١٨,١٧٣

بنك أبوظبي التجاري - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٥

مخاطر أسعار الفائدة - المحفظة التجارية

يبين الجدول التالي مدى تأثير التقييمات العادلة في المحفظة التجارية بالتغيرات الافتراضية والفورية في مستوى أسعار الفائدة - مع ثبات عوامل مخاطر السوق الأخرى - التي قد يكون لها تأثير على بيان الدخل الموحد للمجموعة:

التغير النسبي في حركات أسعار الصرف الفورية لكافة الفترات كالتالي:

٢٠١٥		٢٠١٤	
٢٥+%	٢٥-%	٢٥+%	٢٥-%
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
١٧,٣١٩	٢٣,٣٤٩	٥٤,٦٣٥	(٥٦,٢٤٣)
١٠,٢١٥	(٩,٤٧١)	(٣٩,٤٣٥)	٤١,١٦٠

مخاطر أسعار الفائدة - المحفظة المصرفية

يبين الجدول التالي مدى تأثير التقييمات العادلة في المحفظة غير التجارية بالتغيرات الافتراضية والفورية في مستوى أسعار الفائدة - مع ثبات عوامل مخاطر السوق الأخرى - التي قد يكون لها تأثير على بيان الدخل الموحد للمجموعة:

٢٠١٥		٢٠١٤	
٢٥+ نقطة أساس	٢٥- نقطة أساس	٢٥+ نقطة أساس	٢٥- نقطة أساس
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
٨٨,٧٠١	(٨٨,١٢٣)	٥٢,٩٤١	(٥٢,١٤٥)

إن تأثير الحساسية على بيان الدخل الموحد يمثل أثر التغيرات المفترضة في أسعار الفوائد على صافي إيرادات الفوائد لسنة واحدة، بناءً على الموجودات والمطلوبات المالية غير التجارية المحققة بأسعار فائدة متغيرة، بما في ذلك تأثير أدوات التحوط.

٤٨. إدارة مخاطر التشغيل

مخاطر التشغيل هي المخاطر المتعلقة بالخسارة الناجمة عن قصور أو فشل العمليات الداخلية والموظفين والأنظمة أو عن الأحداث الخارجية. يمكن أن تنشأ مخاطر التشغيل من جميع العمليات والأنشطة التجارية التي تزاولها المجموعة والتي يمكن على الأرجح أن تتعرض من خلالها لخسائر كبيرة. تدبير المجموعة مخاطرها التشغيلية من خلال مجموعة منظمّة من الإجراءات الإدارية التي تشمل تحديد المخاطر وتقييمها ومراقبتها والحد منها ومتابعتها. يستند إطار عمل إدارة المخاطر التشغيلية على عدد من العناصر التي تضمن للمجموعة إدارة مخاطر التشغيل وتقييمها بفاعلية وحساب مقدار رأس المال الذي يتعين على المجموعة الاحتفاظ به لاحتواء أي خسائر محتملة عن المخاطر التشغيلية. كما أن هذا الإطار يقوم على فكرة من ثلاثة خطوط للدفاع.

تتحمل كل مجموعة عمل، باعتبارها جزءاً لا يتجزأ من خط الدفاع الأول، المسؤولية عن تحديد وإدارة المخاطر التي تنشأ عن أنشطتها. يتم تصنيف التعرّضات للمخاطر التشغيلية إلى تعرّضات "منخفضة" و"متوسطة" و"كبيرة" و"رئيسية" وفقاً لمعايير التقييم المحددة للمخاطر. يتم تحليل المخاطر الكبيرة والرئيسية لتحديد السبب الجذري لأي إخفاق من أجل معالجته والتخفيف من آثاره في المستقبل.

وفي خط الدفاع الثاني يأتي قسم المخاطر التشغيلية للمجموعة الذي يتولى المسؤولية عن وضع وصيانة معايير إدارة مخاطر التشغيل والسيطرة عليها. ويشمل ذلك تحديد السياسات المناسبة وتوفير الأدوات الكفيلة بإدارة ومراقبة المخاطر التشغيلية ضمن أنشطة المجموعة. يحصل قسم المخاطر التشغيلية للمجموعة على الدعم الكامل من مديري المخاطر التشغيلية للأعمال لتحديد المخاطر الهامة لدى المجموعة وتبني بيئة رقابة فعالة في جميع أنحاء المنظومة. وبالإضافة إلى ذلك، يتم تطبيق نظام يضمن تسجيل بيانات المخاطر التشغيلية باستمرار في مختلف أنحاء المجموعة بما يتماشى مع الإطار التنظيمي. يتم أيضاً تقييم المنتجات والخدمات المقدمة للعملاء والزبائن والموافقة عليها وفقاً للسياسات والإجراءات المنظمة للمنتجات. كما أن التبليغ عن المخاطر التشغيلية يعد جزءاً لا يتجزأ من إطار الحوكمة، ولذا تُرفع تقارير ربع سنوية لرؤساء مجموعة العمل ولجان الإدارة العليا ولجنة المخاطر التابعة لمجلس الإدارة.

أما خط الدفاع الثالث فهو قسم التدقيق الداخلي الذي يتولى إجراء مراجعة أخرى مستقلة لعمليات ونظم وضوابط إدارة المخاطر ويرفع تقاريره إلى مجلس الإدارة والإدارة العليا بالمجموعة.

٤٩. الأرصدة بالعملة الأجنبية

إن الموجودات الصافية المحتفظ بها في دولة الهند بالروبية الهندية تعادل ٢٠٢,٧٣٢ ألف درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٤ - ٢٠٣,٧٧٨ ألف درهم) وتخضع لقوانين مراقبة النقد في الهند.

٥٠. الأنشطة الائتمانية

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥، بلغ صافي موجودات الصناديق الائتمانية المدارة من قبل المجموعة ما قيمته ٢,١٦١,٥٢٢ ألف درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٤ - ٢,٨٩٥,١٦٨ ألف درهم).

٥١. الشركات التابعة

موضح أدناه قائمة بأهم الشركات التابعة للبنك:

اسم الشركة التابعة	نسبة الملكية	التأسيس		الأنشطة الرئيسية
		السنة	البلد	
أبوظبي التجاري للأوراق المالية ذ.م.م	٪١٠٠	٢٠٠٥	الإمارات العربية المتحدة	الوساطة في تجارة الأدوات المالية والأسهم.
شركة أبوظبي التجاري للعقارات ذ.م.م	٪١٠٠	٢٠٠٥	الإمارات العربية المتحدة	إدارة العقارات والاستشارات العقارية.
شركة أبوظبي التجاري للحلول المالية ذ.م.م	٪١٠٠	٢٠٠٥	الإمارات العربية المتحدة	الاستثمارات المالية.
شركة أبوظبي التجاري للخدمات الاستثمارية ذ.م.م	٪١٠٠	٢٠٠٥	الإمارات العربية المتحدة	الاستثمارات المالية.
كينتك لتطوير البنية التحتية ذ.م.م	٪١٠٠	٢٠٠٦	الإمارات العربية المتحدة	الاستثمارات المالية.
شركة أبوظبي التجاري لتطوير للعقارات ذ.م.م (*)	٪١٠٠	٢٠٠٦	الإمارات العربية المتحدة	تطوير العقارات.
شركة أبوظبي التجاري للخدمات الهندسية ذ.م.م	٪١٠٠	٢٠٠٧	الإمارات العربية المتحدة	الخدمات الهندسية.
بنك أبوظبي التجاري فايننس (كايمان) المحدودة	٪١٠٠	٢٠٠٨	جزر الكايمان	أنشطة تمويل الخزينة.
أسواق بنك أبوظبي التجاري (كايمان) المحدودة (المعروفة سابقاً باسم بنك أبوظبي التجاري القابضة (كايمان) المحدودة)	٪١٠٠	٢٠٠٨	جزر الكايمان	الأنشطة المرتبطة بالخزينة.
بنك أبوظبي التجاري القابضة (لابوان) المحدودة	٪١٠٠	٢٠٠٨	ماليزيا	شركة قابضة.
بنك أبوظبي التجاري القابضة (ماليزيا) اس دي ان بي اتش دي	٪١٠٠	٢٠٠٨	ماليزيا	شركة استثمار قابضة.
بنك أبوظبي التجاري ال تي آي بي (آي أو ام) ليمتد	حصة مسيطرة	٢٠٠٨	جزيرة مان	أنشطة أمناء الاستثمار.
بنك أبوظبي التجاري للاستشارات العقارية (*)	٪١٠٠	٢٠٠٨	الإمارات العربية المتحدة	إستشارات عقارية
بنك أبوظبي التجاري (مكتب تمثيل المملكة المتحدة) المحدودة	٪١٠٠	٢٠٠٨	المملكة المتحدة	مكتب تمثيل في المملكة المتحدة ووكيل خدمات.
بنك أبوظبي التجاري فند منجمنت اس أي ار ال	٪١٠٠	٢٠٠٩	لوكسمبورغ	شركة إدارة أموال.
أبوظبي التجاري للتمويل الإسلامي ش.م.خ	٪١٠٠	٢٠٠٩	الإمارات العربية المتحدة	الصيرفة الإسلامية.
إتمام للخدمات منطقة حرة ش.ذ.م.م (المعروفة سابقاً باسم شركة بنك أبوظبي التجاري للخدمات منطقة حرة ش.ذ.م.م)	٪١٠٠	٢٠١٠	الإمارات العربية المتحدة	تخليص المعاملات والدعم الإداري للمجموعة.
بنك أبوظبي التجاري للتمويل الإسلامي (كايمان) المحدودة	٪١٠٠	٢٠١١	جزر الكايمان	أنشطة التمويل الإسلامي.
أد ان ايه سي فينتشرز ذ.م.م.	٪٩٩,٧٥	٢٠١٣	البحرين	أنشطة أمناء الاستثمار.
إتمام للخدمات ش.ذ.م.م	٪١٠٠	٢٠١٤	الإمارات العربية المتحدة	تخليص المعاملات والدعم الإداري للمجموعة.
شركات أبوظبي التجاري ذ.م.م.	٪١٠٠	٢٠١٤	قطر	الخدمات الهندسية.
أوميكرون كابيتال (كايمان) المحدودة	٪١٠٠	٢٠١٤	جزر الكايمان	أنشطة تمويل الخزينة.

(*) هذه الشركات التابعة غير عاملة

خلال السنة، تم إسترداد جميع الوحدات في صندوق تغذية النوقذة الاستثماري وصندوق تغذية مؤشر إم اس سي آي للأسواق الإمارات العربية المتحدة وصندوق تغذية المؤشر العربي (يشار إليها معاً بـ “الصناديق المغذية”) مقابل وحدات في صندوق اس آي سي ايه في بنك أبوظبي التجاري (سوسيتيه دي انفستمنت كابيتال صندوق متغير أو “صندوق اس آي سي ايه في”) بالقيمة العادلة بتاريخ التحويل. تم تصنيف الوحدات المستلمة كاستثمارات متاحة للبيع وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩. تم إعتبار هذه العملية غير نقدية ولم يتم عكسها في بيان التدفقات النقدية.

بنك أبوظبي التجاري - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٥

٥٢. كفاية وإدارة رأس المال

آلية إدارة رأس المال

إن أهداف المجموعة عند إدارة رأس المال، التي تمثل مفهوماً أوسع من «حقوق الملكية» المدرجة ضمن بيان المركز المالي، هي كما يلي:

- الالتزام بمتطلبات رأس المال الصادرة عن مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي.
- حماية قدرة المجموعة على الاستمرار كمنشأة عاملة وزيادة العائدات للمساهمين.
- الاحتفاظ بقاعدة رأسمالية قوية تدعم تطوير أعمال المجموعة.

تتم مراقبة كفاية رأس المال واستخدام رأس المال التنظيمي على أساس مستمر من قبل إدارة المجموعة باستخدام أساليب تستند على المبادئ التوجيهية المقررة من قبل لجنة بازل ومصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي. يتم تقديم المعلومات المطلوبة إلى الجهات التنظيمية على أساس منتظم وفقاً لمعايير بازل ٢.

في تعميمه رقم ٢٧/٢٠٠٩ الصادر بتاريخ ١٧ نوفمبر ٢٠٠٩، أبلغ مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي جميع البنوك العاملة في دولة الإمارات العربية المتحدة تطبيق المقاربة الموحدة لبازل ٢ اعتباراً من تاريخ التعميم. بالنسبة لمخاطر الائتمان والسوق، أصدر مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي مسودة توجيهات لتطبيق المقاربة الموحدة حيث يتعين على البنوك الامتثال لها وإعداد تقاريرها بموجب متطلبات الدعامة الثانية - عملية التقييم الداخلي لكفاية رأس المال (ICAAP) اعتباراً من مارس ٢٠١٠. أما بالنسبة للمخاطر التشغيلية، فقد منح مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي الخيار للبنوك باستخدام مقاربة المؤشرات الأساسية أو المقاربة الموحدة. وقد اختارت المجموعة المقاربة الموحدة.

يستخدم البنك حالياً المنهج التالي لإعداد التقارير وفقاً للدعامة الأولى:

مخاطر الائتمان: تستخدم المجموعة المقاربة الموحدة في احتساب متطلباتها الرأسمالية لمخاطر الائتمان. يسمح هذا المنهج باستخدام التصنيفات الخارجية المحددة من قبل وكالات التصنيف الائتماني، متى كانت متاحة، لتحديد أوزان الخطر المناسبة. يتم تحديد وزن الخطر من خلال فئة الموجودات والتصنيف الخارجي للطرف المقابل. يتضمن صافي التعرض من خارج الميزانية العمومية بعد تطبيق عوامل التحويل الائتماني ومخففات مخاطر الائتمان.

مخاطر السوق: تستخدم المجموعة المقاربة الموحدة بالنسبة لمتطلبات رأس المال التنظيمية الخاصة بمخاطر السوق.

مخاطر التشغيل: تنص اتفاقية بازل ٢ على تخصيص جزء من رأس المال لتغطية مخاطر التشغيل، وذلك باستخدام ثلاثة مستويات متقدمة أخرى. إن رأس المال المطلوب في إطار مقارنة المؤشر الأساسي يمثل نسبة بسيطة من إجمالي الإيرادات، في حين أنه في ظل المقاربة الموحدة يمثل نسبة واحدة من ثلاث نسب مختلفة من إجمالي الإيرادات التشغيلية ضمن كل نشاط من الأنشطة الثمانية المحددة. يستخدم كلا الأسلوبين متوسط الإيرادات للسنوات المالية الثلاث الأخيرة. لقد تبنت المجموعة المقاربة الموحدة في تحديد متطلبات رأس المال لمخاطر التشغيل.

تقوم المجموعة أيضاً بإعداد الوثيقة السنوية الشاملة ICAAP (عملية التقييم الداخلي لكفاية رأس المال). وهذه الوثيقة عبارة عن تقييم مفصل من قبل المجموعة لمجموعة المخاطر، وأساليب تقييم وقياس المخاطر الجوهرية المختلفة، وتخطيط رأس المال في إطار مجموعة من التصورات للظروف الاعتيادية والمتأزمة.

تقوم المجموعة بإدارة رأس المال من خلال الاستراتيجيات الطويلة أو القصيرة الأجل والمتطلبات التنظيمية مع إيلاء العناية الواجبة للبيئة التنظيمية والاقتصادية والتجارية التي يزاوُل فيها البنك نشاطه.

تسعى المجموعة إلى تعظيم العائد على رأس المال وتهدف دائماً إلى المحافظة على قاعدة رأسمالية قوية تدعم تطوير الأعمال وتلبي متطلبات رأس المال التنظيمي في جميع الأوقات.

هيكل رأس المال

وفقاً لمقررات بازل ٢، ينبغي أن يتكون رأس المال مما يلي:

الشق الأول من رأس المال يشمل رأس المال المدفوع وعلوّة الإصدار والاحتياطيات المعلنة (بما في ذلك الأرباح المستبقاة بعد خصم الضريبة بإستثناء الرصيد الموجب الناتج عن التغيرات المتراكمة في القيمة العادلة) والأدوات المختلطة من الشق الأول (بموافقة مسبقة من المصرف المركزي) والحصص غير المسيطرة في حقوق ملكية الشركات التابعة الأقل من المملوكة كلياً.

تُجرى الاقتطاعات من الشق الأول من رأس المال الأساسي وفقاً لمقررات بازل / مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي، وتتضمن الشهرة والموجودات الأخرى غير الملموسة بالقيمة الدفترية الصافية، والتعديلات عن التأثير التراكمي لتحويل العملات الأجنبية، والرصيد السالب الناتج عن التغيرات المتراكمة في القيمة العادلة، والأسهم الخاصة المحتفظ بها بالقيمة الدفترية الصافية مع الأخذ في الاعتبار أي مخصصات مرصودة مقابل قيمة الاستحواذ، وخسارة السنة الحالية / الخسائر المتراكمة، والنقص في المخصصات، وغيرها من الاقتطاعات التي يحددها مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي.

الشق الثاني من رأس المال يشمل المخصصات الإجمالية وفقاً لمقررات بازل ومصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي، والاحتياطيات غير المعلنة، واحتياطيات إعادة تقييم الأصول أو التغيرات المتراكمة في القيمة العادلة، وأدوات رأس المال المختلطة (سندات الدين أو حقوق الملكية)، والقرض الثانوي لأجل.

الشق الثالث من رأس المال يتضمن الهيكل الرئيسي لرأس المال المؤهل لتغطية مخاطر السوق ويتكون من حقوق الملكية للمساهمين والأرباح المستبقاة (الشق الأول من رأس المال) ورأس المال التكميلي (الشق الثاني من رأس المال)، غير أنه يجوز للبنوك بموافقة مسبقة من مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي توظيف الشق الثالث من رأس المال (الشق الثالث)، الذي يتألف من الديون الثانوية قصيرة الأجل كما هو محدد في الفقرة ٤٩ (البند الرابع عشر) من اتفاقية بازل ٢، وذلك لغرض الوفاء بنسبة متطلبات رأس المال لمخاطر السوق فحسب، مع مراعاة الشروط الواردة في الفقرة ٤٩ (البندين الثالث عشر والرابع عشر).

الموجودات المورّقة

إن التعرضات للموجودات المورّقة المصنفة بدرجة (B+) وما دونها (على المدى الطويل)، ودون درجة A٣ / P٣ (على المدى القصير)، أو غير المصنفة يتم خصمها من قاعدة رأس المال وتكون الاقتطاعات بنسبة ٥٠٪ من الشق الأول و ٥٠٪ من الشق الثاني لرأس المال.

تخصيص رأس المال

إن تخصيص رأس المال بين عمليات وأنشطة محددة يعتمد، إلى حد كبير، على الاستخدام الأمثل للعائدات المحققة من رأس المال المخصص. يستند مقدار رأس المال المخصص لكل عملية أو نشاط في المقام الأول على رأس المال التنظيمي واستراتيجية العمل لدى المجموعة، ولكن في بعض الحالات لا تعكس المتطلبات التنظيمية جميع الدرجات متفاوتة المخاطر المرتبطة بالأنشطة المختلفة. وفي مثل هذه الحالات، قد يتم تعديل متطلبات رأس المال بما يعكس مجموعات المخاطر المتباينة، ويتوقف ذلك على المستوى الإجمالي لرأس المال اللازم لدعم عمليات أو أنشطة معينة لا تدرج ضمن الحد الأدنى المطلوب للأغراض التنظيمية. تجرى عملية تخصيص رأس المال للعمليات والأنشطة المحددة من خلال قسم المخاطر والائتمان وقسم المالية بمعزل عن مسؤولي التشغيل، وتخضع عملية التخصيص للمراجعة من قبل لجنة الموجودات والمطلوبات عند الاقتضاء.

نسبة كفاية رأس المال		
النسب المحتسبة وفقاً لمقررات بازل ٢ كالتالي:		
٢٠١٤ ألف درهم	٢٠١٥ ألف درهم	
الشق الأول من رأس المال		
	0,0٩0,0٩٧	رأس المال (إيضاح ٢٢)
0,0٩0,0٩٧	٣,٨٤٨,٢٨٦	علوّة إصدار
0,0٤٠,١٠٦	0,٦0٦,0٦٤	احتياطيات أخرى، صافية من أسهم الخزينة (إيضاح ٢٣)
٧,١٧٢,٧00	٩,٦٢٧,٣١0	أرباح مستبقة
١٠,٣٩٧	0,٠٤١	حصص غير مسيطرة في حقوق ملكية شركات تابعة
٤,٠٠٠,٠٠٠	٤,٠٠٠,٠٠٠	سندات رأس المال (إيضاح ٢٦)
(٣0,٧٠0)	(١٨,٨٠٠)	ناقصاً: موجودات غير ملموسة (إيضاح ١٦)
(٩٧,٩٢٧)	(٩٨,0٧٨)	ناقصاً: استثمار في شركة زميلة (إيضاح ١٢)
٢٦,٠٣٣,0٠٩	٢٨,٦١0,٤٢0	مجموع الشق الأول من رأس المال
الشق الثاني من رأس المال		
١,٧٠٩,٢0٣	١,٩٦٦,٤٣١	المخصص الإجمالي للانخفاض في قيمة القروض والسلفيات
١١٣,٢٦١	-	التغيرات المتراكمة في القيمة العادلة (إيضاح ٢٣)
٤,٤٣٩,٦٣٧	٤,٢٢٦,٠٣٧	سندات ثانوية (إيضاح ٢٠)
(٩٧,٩٢٧)	(٩٨,0٧٨)	ناقصاً: استثمار في شركة زميلة (إيضاح ١٢)
٦,١٦٤,٢٢٤	٦,٠٩٣,٨٩٠	مجموع الشق الثاني من رأس المال
٣٢,١٩٧,٧٣٣	٣٤,٧٠٩,٣١0	مجموع رأس المال التنظيمي
الموجودات المرجّحة بالمخاطر		
١٣٦,٧٤٠,٢٤٠	١0٧,٣١٤,0١٧	مخاطر الائتمان
٤,٤٩٧,٠٧٩	0,٦0٢,٣٦٨	مخاطر السوق
١١,٨٣0,0٨٦	١٢,٦٨٩,٤٠٢	مخاطر التشغيل
١0٣,٠٧٢,٩٠0	١٧0,٦0٦,٢٨٧	مجموع الموجودات المرجّحة بالمخاطر
٪٢١,٠٣	٪١٩,٧٦	نسبة كفاية رأس المال
٪١٧,٠١	٪١٦,٢٩	نسبة الشق الأول
٪٤,٠٢	٪٣,٤٧	نسبة الشق الثاني

تجاوزت نسبة كفاية رأس المال الحد الأدنى البالغ ١٢ ٪ المقرر من قبل مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١0 (٣١ ديسمبر ٢٠١٤ – ١٢ ٪).

الشق الأول من رأس المال يتألف من الموارد التالية:

(أ) أموال المساهمين العاديين، التي تشمل العائدات التراكمية من إصدار الأسهم العادية بقيمتها الاسمية الصافية من أسهم الخزينة. تندرج هذه الأدوات ضمن حصص الملكية في البنك ولا تحمل أي التزامات.

(ب) الاحتياطيات القانونية والتنظيمية:

(١) الاحتياطي النظامي: وفقاً للمادة ٢٣٩ من القانون الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم (٢) لسنة ٢٠١0، يجب تحويل ١٠ ٪ من صافي أرباح السنة إلى الاحتياطي النظامي. ويجوز للبنك أن يقرر وقف هذا التحويل السنوي عندما يعادل الاحتياطي نسبة 0٠ ٪ من القيمة الاسمية لرأس المال المدفوع. وعليه، فقد تم تحويل مبلغ قدره ١٠0,٦٤0 ألف درهم إلى الاحتياطي النظامي خلال السنة (٣١ ديسمبر ٢٠١٤ – ٤٠٤,٩٧٣ ألف درهم). إن الاحتياطي النظامي غير قابل للتوزيع.

(٢) الاحتياطي القانوني: وفقاً للمادة ٨٢ من القانون الاتحادي رقم ١٠ لسنة ١٩٨٠ والنظام الأساسي للبنك، يجب تحويل ١٠ ٪ من صافي أرباح السنة إلى الاحتياطي القانوني. ويجوز للبنك أن يقرر وقف هذا التحويل السنوي عندما يعادل الاحتياطي نسبة 0٠ ٪ من القيمة الاسمية لرأس المال المدفوع. وعليه، فقد تم تحويل مبلغ قدره ١0٠,٤٣٢ ألف درهم إلى الاحتياطي القانوني خلال السنة (٣١ ديسمبر ٢٠١٤ – ٤٠٤,٩٧٣ ألف درهم). إن الاحتياطي القانوني غير قابل للتوزيع.

(ج) الاحتياطي العام واحتياطي الطوارئ:

(١) الاحتياطي العام: وفقاً للنظام الأساسي للبنك، يجوز تحويل نسبة إضافية من صافي أرباح السنة إلى الاحتياطي العام بناءً على توصية من مجلس الإدارة. ويجوز للبنك أن يقرر وقف هذا التحويل السنوي عندما يعادل الاحتياطي نسبة ٢0 ٪ من القيمة الاسمية لرأس المال المدفوع. ولا يجوز استخدام هذا الاحتياطي إلا في الأغراض المقترحة من قبل مجلس الإدارة والمعتمدة من المساهمين.

(٢) احتياطي الطوارئ: يتم رصد احتياطي الطوارئ لاحتواء المخاطر غير المتوقعة في المستقبل أو الحالات الطارئة التي قد تنشأ عن المخاطر المصرفية العامة.

(د) أسهم خطة حوافز الموظفين: يمنح البنك مدفوعات مبنية على الأسهم ومسددة بأدوات حقوق الملكية إلى موظفيه. يقوم البنك بشراء هذه الأسهم لصالح موظفيه ويتم خصمها من رأس المال.

(هـ) احتياطي تحوط التدفقات النقدية: يتم الاعتراف بالجزء الفعّال للتغيرات في القيمة العادلة للمشتقات المصنفة والمؤهلة كتحوطات التدفقات النقدية في الدخل الشامل الآخر وتراكمها في حقوق الملكية.

(و) احتياطي تحويل العملات الأجنبية: يشمل احتياطي التحويل جميع فروقات صرف العملات الأجنبية الناشئة عن تحويل البيانات المالية للعمليات الأجنبية.

(ز) الأرباح المستبقة: تمثل الأرباح المتراكمة غير الموزعة على المساهمين والاحتياطيات الأخرى المطلوبة.

(ح) الحصص غير المسيطرة في الشركات التابعة.

(ط) سندات رأس المال: في فبراير ٢٠٠٩ اكتتبت دائرة المالية بحكومة أبوظبي في السندات التنظيمية من الشق الأول لرأس المال لدى بنك أبوظبي التجاري بمبلغ رئيسي قدره ٤,٠٠٠,٠٠٠ ألف درهم (“السندات”). تعتبر هذه السندات غير حاملة لحقوق التصويت ودائمة وغير مجمّعة للأرباح وليس لها تاريخ إسترداد ثابت. ويكون إستردادها حسب اختيار البنك.

تشمل الاقتطاعات من موارد الشق الأول الموجودات غير الملموسة ونسبة 0٠ ٪ من الاستثمار في الشركة الزميلة.

الشق الثاني من رأس المال يتألف من الموارد التالية:

(أ) الانخفاض الإجمالي في قيمة القروض والسلفيات يقتصر على نسبة ١,٢0 ٪ من الموجودات المرجحة بمخاطر الائتمان.

(ب) التغيرات المتراكمة في القيمة العادلة - تشمل التغيرات المتراكمة في القيم العادلة صافي التغير المتراكم في القيمة العادلة للاستثمارات المتاحة للبيع المقاسة بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر، وتقتصر على نسبة ٤0 ٪ إذا كان الرصيد موجباً. ولكن إذا كان الرصيد سالباً، تتم تسوية الرصيد بالكامل من الشق الأول لرأس المال.

(ج) السندات الثانوية المؤهلة (إيضاح ٢٠).

تشمل الاقتطاعات من موارد الشق الثاني نسبة 0٠ ٪ من الاستثمار في الشركة الزميلة.

بنك أبوظبي التجاري - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٥

0٣. استبعاد صناديق تابعة

قام البنك بتاريخ ٣١ مارس ٢٠١٥ بإسترداد وحدات هامة في صندوق تغذية النوخذة الاستثماري وصندوق تغذية مؤشر إم اس سي آي لأسواق الإمارات العربية المتحدة وصندوق تغذية المؤشر العربي مما أدى إلى انخفاض حصة البنك غير المباشرة في صندوق النوخذة وصندوق بنك أبوظبي التجاري لمؤشر إم اس سي آي لأسواق الإمارات العربية المتحدة وصندوق بنك أبوظبي التجاري للمؤشر العربي ("الصناديق")، ما أدى بدوره إلى انخفاض ملموس في حصة البنك في العوائد المتغيرة الناتجة عن مشاركته في هذه الصناديق إلى مستوى دفع البنك إلى الاستنتاج بأنه قد فقد

السيطرة على هذه الصناديق التابعة. تم تصنيف الحصة المتبقية في هذه الصناديق كاستثمارات متاحة للبيع وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩.

تحليل الموجودات الصافية التي فقدت عليها السيطرة

ألف درهم	
٢٢٦,١٢١	أرصدة بنكية
٨٦٧,٧٩٢	أوراق مالية بغرض المتاجرة
١١,٨٨٨	موجودات أخرى
مجموع الموجودات	
١,١٠٥,٨٠١	
٤,٢١٨	مطلوبات أخرى
٨٣٦,٤٩٥	الحصص غير المسيطرة
مجموع المطلوبات	
٨٤٠,٧١٣	
صافي الموجودات التي فقدت السيطرة عليها	
٢٦٥,٠٨٨	

بدل البيع

ألف درهم	
٩٥,١١٢	البدل النقدي المستلم
١٦٩,٩٧٦	القيمة العادلة للحصة المتبقية المصنفة كاستثمارات متاحة للبيع
مجموع بدل البيع	
٢٦٥,٠٨٨	
ناقصاً: القيمة العادلة لصافي الموجودات التي فقدت السيطرة عليها	
٢٦٥,٠٨٨	
ربح من استبعاد صناديق تابعة	-

صافي التدفق النقدي الوارد من استبعاد صناديق تابعة

ألف درهم	
٩٥,١١٢	البدل النقدي المستلم من النقد ومرادفات النقد

تم قيد القيمة العادلة للحصة المتبقية كتحويل إلى الاستثمارات المتاحة للبيع؛ ونظراً لأن هذه المعاملة تعتبر معاملة غير نقدية فلم يتم إدراجها في بيان التدفقات النقدية الموحد.

لقد تم إدراج صافي أرباح بقيمة ٩١,0٢١ ألف درهم من أسهم خزينة محتفظ بها لدى الصناديق التابعة فيما يتعلق بفترات سابقة ضمن الأرباح المستبقاة في تاريخ فقدان السيطرة.

0٤. مساهمات اجتماعية

قامت المجموعة بالمساهمات الاجتماعية التالية خلال السنة:

٢٠١٥ ألف درهم	٢٠١٤ ألف درهم	
٣,٦٨٩	١,٨٦٢	تبرعات
٤,٣٧١	١٠,٢٦٩	رعاية
مجموع المساهمات الاجتماعية		١٢,١٣١

00. دعاوى قضائية

تعد المجموعة طرفاً في إجراءات ودعاوى قانونية مختلفة ناشئة في سياق العمل المعتاد. وحيث إنه لا يمكن التنبؤ بنتائج هذه الإجراءات والدعاوى على وجه التأكيد، لا تعتقد الإدارة بأنه سيكون لهذه الإجراءات والدعاوى أي تأثير سلبي جوهري على البيانات المالية الموحدة إذا لم يتم الفصل فيها لصالح المجموعة.

